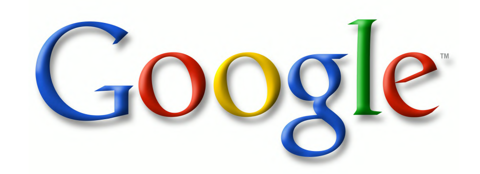


This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3 3433 08169015 2
Digitized by Google

Digitized by Google

HBS

Vocabulario

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

VOCABULARIO
Castellano-Aymará

FORMA PARTE DEL POLÍGLOTA INCAICO



COMPUESTO POR VARIOS RELIGIOSOS FRANCISCANOS
MISIONEROS DE LOS COLEGIOS DE PROPAGANDA FIDE DEL PERÚ



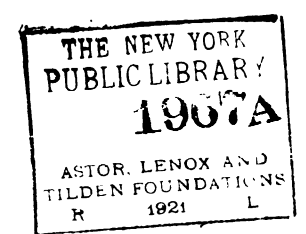
LIMA

—:o:—

TIP. DEL COLEGIO DE PROPAGANDA FIDE DEL PERÚ

1905

Digitized by Google


THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
1967A
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1921 L

Con las licencias respectivas.

——— :o: ———



———<X:o:X>———

Propiedad reservada.

Digitized by Google

Prólogo

Segun datos estadísticos recojidos hace ya algun tiempo, hablan Aymará 38,135 individuos en Huancané, 45,129 en Chucuito, y 412,864 en la Paz, formando un total de 496,128. De estos sólo una fracción relatívamente pequeña habla tambien el castellano, y muchísimos ni siquiera lo entienden. Esto sólo basta para poner en evidencia, no solo la importancia y utilidad de la publicación del presente Vocabulario, sino tambien de su imperiosa necesidad.

No es justo vivir siglos trás siglos aislados de la inmensa mayoría que forma la gran familia peruana, separados con la barrera infranqueable de un habla que recíprocamente ni unos ni otros entendemos. Aguardar que los aymaristas se nos aproximen, abandonando su idioma nativo para apropiarse el nuestro, es una quimera ó cuando menos obra de muchos siglos, á juzgar por lo que hemos adelantado en los que llevamos de roce con ellos.

Es empresa más ardua de lo que algunos creen, y poco menos que irrealizable, extinguir el idioma primitivo de un pais, cuando hay empeño en conservarlo: ni el catalán ni el vascuence se ha podido destruir en España, ni el patuá ni el limosin en Francia, ni el genovés ni el napolitano en Italia, ni en otras muchas naciones el habla especial de tal ó cual territorio, por grandes que hayan sido los esfuerzos para someterlos á un idioma comun ó nacional.

Digitized by Google

Para infiltrar en las masas aborígenes el pensamiento civilizador que las depure de sus ideas groseras, para introducir en su ánimo el sentimiento de la dignidad humana que los emancipe de su modo de ser abyecto, es de necesidad que nos acerquemos á esas masas, que les hablemos en el lenguaje que ellas entienden, que nos acomodemos al estado de desarrollo intelectual en que se encuentran, que perfeccionemos sus facultades psiquicas, mediante una comunicación eficáz y apropiada, cual es la palabra, pero de ningun modo puede aceptarse abandonarlas á sus propias fuerzas, alejarnos de esos seres infelices, ni menos despreciarlas sólo por que no hablan castellano.

Esto interesa á todos y mucho más, á los sacerdotes, en especial si ejercen cura de almas, por cuanto su misión los lleva directamente á practicar con la infeliz raza indígena funciones sublimes, por su ministerio espiritual, introduciendo la luz de la verdad revelada en sus inteligencias ofuscadas por la ignorancia y las superticiones. Deben moralizarlos depurando sus malas costumbres y hábitos viciosos, y enseñarles la practica de las virtudes; á ellos corresponde hacerles conocer la sublimidad y bellezas de la religión católica, única divina, introduciendo en sus ánimos convicción profunda de que es la que Dios ha dado á la humanidad, y por consiguiente, que son falsas todas las demás religiones forjadas por los hombres.



Digitized by Google

	CASTELLANO	AYMARÁ
	A.	A.
1	**A** *prep.*	Ta. af.
2	**Abajo**	Aynacha
3	**Id.** *estar en un lugar inferior*	Aynachana
4	**Id.** *de*	Aynachata
5	**Id.** *más*	Jukcampaynacha
6	**Id.** *hácia*	Aynachijana
7	**Id.** *hasta*	Aynachataqui
8	**Abalorio**	Jiskca-losario
9	**Abandonado—a**	Jaytamucuta
10	**Abandonar**	Jaytamucuña
11	**Abandono**	Jaytamucusiña
12	**Abanicar**	Ttaylurаña
13	**Abanicarse**	Ttaylurasiña
14	**Abanico**	Ttayluraňataqui
15	**Abaratado—a**	Pisitaqui-churata
16	**Abaratar,** *rebajar el precio*	Pisirquiru-churaña
17	**Id.** *hacer*	Pisitaqui-churayata
18	**Abarcar,** *ceñir con los brazos ó la mano*	Kcaptapiña
19	**Abastecer,** *proveer de bastimentos*	Illachaña
20	**Abastecerse,** *proveerse*	Illachasiña
21	**Abasto,** *lugar de provisiones*	Kcatu
22	**Abatanador**	Pekcaña
23	**Abatanar**	Pekquiri
24	**Abatido—da,** *humillado por otro*	Alittata

Digitized by Google

CAST.	AYM.
1 **Abatido—a** *adj.*	**Alittanata**
2 **Abatir**, *humillar*	**Alittaña**
3 **Abatirsse**	**Alittasiña**
4 **Abdicador—a**	**Irnogtiri**
5 **Abdicar**	**Irnoccaña**
6 **Abdómen**	**Puraca**
7 **Abeja**	**Pupa-callo**
8 **Abéñula**, *pestaña*	**Naira-pichu**
9 **Abertura**	**Sakca-sakca**
10 **Abestiado-a**, *embrutecido*	**Uyhuartucuta**
11 **Abæterno**, *desde muy antiguo*	**Jayquipa**
12 **Abierto—a**, *part.*	**Jisttarata**
13 **Abierto—a** *siempre*	**Jisttaratapini**
14 **Abigeato**, *hurto de animales*	**Uyhualunthata**
15 **Abigeo**, *ladrón de ganado*	**Id.**
16 **Ab-initio**, *desde el principio*	**Ccalltateama**
17 **Abismo**	**Micayo**
18 **Ablandado—a**	**Kcapiquippata**
19 **Ablandar**	**Kcapiquippaña**
20 **Ablandar** *remojando*	**Chulluña**
21 **Ablandar** *el corazón*	**Id.**
22 **Ablandarse**	**Kcapiquippasiña**
23 **Ablandativo—a**	**Kcapiquippanjama**
24 **Abobado—a**	**Asnurtata**
25 **Abobar**	**Asnurtayaña**

Digitized by Google

CAST	AYM.
1 **Abobarse**	Asnurtasiña
2 **Abochornado—a**	Ppenccachata
3 **Abochornarse**	Ppenccasiña
4 **Abofeteador—a**	Ttajjlliri
5 **Abofetear**	Ttajjlliña
6 **Id.** *hacer*	Ttajjllinoccosiña
7 **Abofetearse** *mutuamente*	Ttajjllintasiña
8 **Id.** *a sí mismo*	Ttajjlliyaña
9 **Abogado—a**	Aljatasiri
10 **Abogar**, *defender en juicio, interceder*	Aljatasiña
11 **Abohetado**	Ppusuttatata
12 **Abolir**, *anular una ley, uso, ó costumbre*	Apaccaña
13 **Abollado—a**	Llenqquentata
14 **Abolladura**	Llenqqueta
15 **Abollar**	Llenqqueña
16 **Abombado—a**	Moroccotata
17 **Abominable**	Ajjtiaña
18 **Abominable,** *cosa*	Ajjttañajama
19 **Abominación**	Ajjttaña
20 **Abominar**	Ajjttaña
21 **Abonar,** *estercolar*	Uanuchaña
22 **Abono,** *estiercol*	Jama
23 **Aborígenes**	Ccalltatcama

Digitized by Google

1	**Aborrecedor**	Uñisiri
2	**Aborrecer**	Uñisina,
3	**Id.** *habitualmente*	Uñisiriri
4	**Id.** *hacer*	Uñisiyaña
5	**Aborrecerse** *mutuamente*	Uñisiasiña
6	**Aborrecido—a,** *part.*	Uñiscaña
7	**Aborrecible,** *adj.*	Uñisita
8	**Abortar,**	Sulluña
9	**Id.,** *hacer*	Sulluyana
10	**Abortivo,** *adj.*	Sulluyiri
11	**Aborto**	Sullu
12	**Abotagarse,** *hincharse*	Ppusuttatata
13	**Abra,** *abertura entre dos cerros*	Kcaua
14	**Abrasador,** *abrasante, adj. y part,*	Ppichiri
15	**Abrasar,** *quemar, talar. asolar*	Pipichaña
16	**Id.** *reducir á brasa*	Nina ircataña
17	**Id.** *superficialmente*	Naccayaña
18	**Abrasarse** *en fuego*	Naccasqui
19	**Abrazador—a,** *que estrecha en los brazos adj.*	Ccomasiri
20	**Abrazar**	Ccomantaña
21	**Id.** *ceñir con los brazos.*	Comantayaña
22	**Abrazarse** *mútuamente*	Comntasiña
23	**Abrazar,** *en cama*	Yquiñan ccomantaña

Digitized by Google

1 **Abrazar** *hacer*	Ucomantayaña
2 **Abrazarse** *lúbricamente*	Ccomaña
3 **Abrevadero**	Umaña
4 **Abrevar**, *dar de beber al ganado*	Umayaña
5 **Abreviado—a** *part.*	Jankcaqui lurata
6 **Abreviador—a** *adj.*	Jank luriri
7 **Abreviar** *v.*	Jank luraña
8 **Abridor** *durazno n.*	Perchico
9 **Abridor—a** *n. adj.*	Jisttariri
10 **Abrigado—a** *part.*	Llaunoccata
11 **Abrigado**, *lugar adj.*	Jokcsancaquita
12 **Abrigar**, *resguardar del frio*	Llaunoccaña
13 **Abrigarse** *v.*	Llaunoccasiña
14 **Abrigo** *vestido de indias*	Ppullu, Juyo, etc.
15 **Id.** *de indios*	Jumppi, Poncho etc.
16 **Abril** *mes*	Juppa-llamayu
17 **Abrir** *v.*	Jistttaraña
18 " *un poco*	Jisttakcaña
19 " *hacer*	Jisttarayaña
20 " *la boca*	Ansatataña
21 " *los brazos*	Lokcanchata
22 " *hacer—los brazos*	Lokcanchayaña
23 " *mandar—los brazos*	Lokcancharayaña
24 " *las piernas*	Cachatataña
25 " *hacer—las piernas*	Cachatatayaña

Digitized by Google

Para infiltrar en las masas aborígenes el pensamiento civilizador que las depure de sus ideas groseras, para introducir en su ánimo el sentimiento de la dignidad humana que los emancipe de su modo de ser abyecto, es de necesidad que nos acerquemos á esas masas, que les hablemos en el lenguaje que ellas entienden, que nos acomodemos al estado de desarrollo intelectual en que se encuentran, que perfeccionemos sus facultades psiquicas, mediante una comunicación eficáz y apropiada, cual es la palabra, pero de ningun modo puede aceptarse abandonarlas á sus propias fuerzas, alejarnos de esos seres infelices, ni menos despreciarlas sólo por que nó hablan castellano.

Esto interesa á todos y mucho más, á los sacerdotes, en especial si ejercen cura de almas, por cuanto su misión los lleva directamente á practicar con la infeliz raza indígena funciones sublimes, por su ministerio espiritual, introduciendo la luz de la verdad revelada en sus inteligencias ofuscadas por la ignorancia y las superticiones. Deben moralizarlos depurando sus malas costumbres y hábitos viciosos, y enseñarles la practica de las virtudes; á ellos corresponde hacerles conocer la sublimidad y bellezas de la religión católica, única divina, introduciendo en sus ánimos convicción profunda de que es la que Dios ha dado á la humanidad, y por consiguiente, que son falsas todas las demás religiones forjadas por los hombres.



Digitized by Google

CASTELLANO	AYMARÁ
A.	A.
1 **A** *prep.*	Ta. af.
2 **Abajo**	Aynacha
3 **Id.** *estar en un lugar inferior*	Aynachana
4 **Id.** *de*	Aynachata
5 **Id.** *más*	Jukcampaynacha
6 **Id.** *hácia*	Aynachijana
7 **Id.** *hasta*	Aynachataqui
8 **Abalorio**	Jiskca-losario
9 **Abandonado—a**	Jaytamucuta
10 **Abandonar**	Jaytamucuña
11 **Abandono**	Jaytamucusiña
12 **Abanicar**	Ttaylurаña
13 **Abanicarse**	Ttaylurasiña
14 **Abanico**	Ttaylurañataqui
15 **Abaratado—a**	Pisitaqui-churata
16 **Abaratar**, *rebajar el precio*	Pisirquiru-churaña
17 **Id.** *hacer*	Pisitaqui-churayata
18 **Abarcar**, *ceñir con los brazos ó la mano*	Kcaptapiña
19 **Abastecer**, *proveer de bastimentos*	Illachaña
20 **Abastecerse**, *proveerse*	Illachasiña
21 **Abasto**, *lugar de provisiones*	Kcatu
22 **Abatanador**	Pekcaña
23 **Abatanar**	Pekquiri
24 **Abatido— da**, *humillado por otro*	Alittata

Digitized by Google

CAST.	AYM.
1 **Abatido—a** *adj.*	Alittanata
2 **Abatir**, *humillar*	Alittaña
3 **Abatirsse**	Alittasiña
4 **Abdicador—a**	Irnogtiri
5 **Abdicar**	Irnoccaña
6 **Abdómen**	Puraca
7 **Abeja**	Pupa-callo
8 **Abéñula**, *pestaña*	Naira-pichu
9 **Abertura**	Sakca-sakca
10 **Abestiado-a**, *embrutecido*	Uyhuartucuta
11 **Abæterno,** *desde muy antíguo*	Jayquipa
12 **Abierto—a**, *part.*	Jisttarata
13 **Abierto—a** *siempre*	Jisttaratapini
14 **Abigeato,** *hurto de animales*	Uyhualunthata
15 **Abigeo,** *ladrón de ganado*	Id.
16 **Ab-initio,** *desde el principio*	Ccalltateama
17 **Abismo**	Micayo
18 **Ablandado—a**	Kcapiquippata
19 **Ablandar**	Kcapiquippaña
20 **Ablandar** *remojando*	Chulluña
21 **Ablandar** *el corazón*	Id.
22 **Ablandarse**	Kcapiquippasiña
23 **Ablandativo—a**	Kcapiquippanjama
24 **Abobado—a**	Asnurtata
25 **Abobar**	Asnurtayaña

Digitized by Google

CAST	AYM.
1 **Abobarse**	Asnurtasiña
2 **Abochornado—a**	Ppenccachata
3 **Abochornarse**	Ppenccasiña
4 **Abofeteador—a**	Ttajjlliri
5 **Abofetear**	Ttajjlliña
6 **Id.** *hacer*	Ttajjllinoccosiña
7 **Abofetearse** *mutuamente*	Ttajjllintasiña
8 **Id.** *a sí mismo*	Ttajjlliyaña
9 **Abogado—a**	Aljatasiri
10 **Abogar**, *defender en jnicio, interceder*	Aljatasiña
11 **Abohetado**	Ppusuttatata
12 **Abolir**, *anular una ley, uso, ó costumbre*	Apaccaña
13 **Abollado—a**	Llenqquentata
14 **Abolladura**	Llenqqueta
15 **Abollar**	Llenqqueña
16 **Abombado—a**	Moroccotata
17 **Abominable**	Ajjtiaña
18 **Abominable,** *cosa*	Ajjttañajama
19 **Abominación**	Ajjttaña
20 **Abominar**	Ajjttaña
21 **Abonar,** *estercolar*	Uanuchaña
22 **Abono,** *estiercol*	Jama
23 **Aborígenes**	Ccalltatcama

Digitized by Google

	CAS.	AYM.
1	**Aborrecedor**	Uñisiri
2	**Aborrecer**	Uñisina,
3	**Id**. *habitualmente*	Uñisiriri
4	**Id.** *hacer*	Uñisiyaña
5	**Aborrecerse** *mutuamente*	Uñisiasiña
6	**Aborrecido—a**, *part.*	Uñiscaña
7	**Aborrecible**, *adj.*	Uñisita
8	**Abortar**,	Sulluña
9	**Id.**, *hacer*	Sulluyana
10	**Abortivo**, *adj.*	Sulluyiri
11	**Aborto**	Sullu
12	**Abotagarse**, *hincharse*	Ppusuttatata
13	**Abra**, *abertura entre dos cerros*	Kcaua
14	**Abrasador**, *abrasante, adj. y part,*	Ppichiri
15	**Abrasar**, *quemar, talar. asolar*	Pipichaña
16	**Id.** *reducir á brasa*	Nina ircataña
17	**Id.** *superficialmente*	Naccayaña
18	**Abrasarse** *en fuego*	Naccasqui
19	**Abrazador—a,** *que estrecha en los brazos adj.*	Ccomasiri
20	**Abrazar**	Ccomantaña
21	**Id**. *ceñir con los brazos.*	Comantayaña
22	**Abrazarse** *mútuamente*	Comntasiña
23	**Abrazar,** *en cama*	Yquiñan ccomantaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.
1 **Abrazar** *hacer*	Uсomantayaña
2 **Abrazarse** *lúbricamente*	Ccomaña
3 **Abrevadero**	Umaña
4 **Abrevar**, *dar de beber al ganado*	Umayaña
5 **Abreviado—a** *part.*	Jankcaqui lurata
6 **Abreviador—a** *adj.*	Jank luriri
7 **Abreviar** *v.*	Jank luraña
8 **Abridor** *durazno n.*	Perchico
9 **Abridor—a** *n. adj.*	Jisttariri
10 **Abrigado—a** *part.*	Llaunoccata
11 **Abrigado**, *lugar adj.*	Jokcsancaquita
12 **Abrigar**, *resguardar del frio*	Llaunoccaña
13 **Abrigarse** *v.*	Llaunoccasiña
14 **Abrigo** *vestido de indias*	Ppullu, Juyo, etc.
15 **Id.** *de indios*	Jumppi, Poncho etc.
16 **Abril** *mes*	Juppa-llamayu
17 **Abrir** *v.*	Jistttaraña
18 " *un poco*	Jisttakcaña
19 " *hacer*	Jisttarayaña
20 " *la boca*	Ansatataña
21 " *los brazos*	Lokcanchata
22 " *hacer—los brazos*	Lokcanchayaña
23 " *mandar—los brazos*	Lokcancharayaña
24 " *las piernas*	Cachatataña
25 " *hacer—las piernas*	Cachatatayaña

Digitized by Google

CAST.	AYM
1 **Abrir,** *cavar la tierra v.*	Allsuña
2 " *y cerrar los ojos v*	Chirmiña
3 " *Hacer—la boca v.*	Ansatatayaña
4 " *los ojos, ó parpadear*	Chirpiña
5 **Abrirse** *v.*	Jisttaraña
6 " *la flor v.*	Ppanchatatayaña
7 **Abrochar** *v.*	Chittaña
8 **Abrocharse** *v.*	Chittasiña (chasita
9 **Abrogado—a** *abolido p.*	Muncanapac-luraña, Dueño
10 **Abrogar** *abolir* v.	Lurasitat apaccaña
11 **Abrumado—a**	Chuym usuchiri
12 **Abrumador—a** *adj.*	Chuym usuchata
13 **Abrumar,** *agoviar*	Chuym usuchaña
14 **Abrupto-ta** *escarpado*	Jan tucuychañani
15 **Abrutado—a**	Pisi chuyma
16 **Abrutar** *embrutecer*	Chuym pisiyaña
17 **Abrutarse** *v.*	Chuym pisttayasiña
18 **Absolución** *sacramental*	Jucha pampachaña
19 **Absolutamente**	Taqque laycunsa
20 **Absolver,** *perdonar*	Pampachaña
21 **Id.** *hacer*	Pampachayaña
22 **Id.** *hacerse*	Pampachayasiña
23 **Absorbente** *adj. v*	Chhamuña
24 **Absorber** *v.*	Chhamuñjama
25 **Absorto—a.,** *admirado, p.*	Tutintata
26 **Abstemio** *adj.*	Sasiña

Digitized by Google

CAS.	AYM.
1 **Absuelto-ta** *p.*	Pampachata
2 **Abstinencia,** *día de*	Sasitha
3 **Abstinente** *adj.*	Sasiñjama
4 **Abstraido—a**	Sapaccaña, Musppa
5 **Abuela**	Auicha
6 **Abuelo**	Achachila
7 **Abultado,** *voluminoso*	Chhutuchata
8 **Abultar** *v.*	Chhutuchaña
9 **Abundancia,** *copia, gran cantidad*	Jan-pisttaña
10 **Abundante,** *agua*	Allojj-huma
11 **Abur!,** *despedida, interj.*	Diosampiqui
12 **Aburrido—a,** *fastidiado*	Jiuratha
13 **Aburrir,** *molestar, fastidiar v.*	Jiurathaña
14 **Aburrirse** *v.*	Jiurathasiña
15 **Abusar** *v.*	Munañacap-luriri
16 **Abusión,** *superstición*	Munañac-luraña
17 **Abyecto—a,** *abatido adj.*	Alittata
18 **Acá—a,** *ó en este lugar*	Acaru
19 **Acá,** *de, ó desde*	Acjata
20 **Id.** *de, ó desde más*	Jucampjata
21 **Id.** *por*	Acjuataqui
22 **Id.** *por más*	Juccampacata

Digitized by Google

1 **Acá,** *aún por más*	Juccampacjuitata
2 **Id.** *hasta*	Acjacama
3 **Id.** *hasta más*	Juccampacjaru
4 **Id.** *más*	Juccampacjitaru
5 **Id.** *aún más*	Juccampjaccaru
6 **Id.** *no más*	Ucjuaruqui
7 **Id.** *cerca*	Acaru
8 **Id.** *por estos lugares*	Acjuatoqquenacana
9 **Id.** *atrás*	Kquepjaru
10 **Id.** *adelante*	Naicjaru
11 **Acabable,** *adj.*	Tucuycaña
12 **Acabadamente**	Jiuaquijama
13 **Acabado,** *perfecto*	Jihuaqui
14 **Acabado-da,** *p.*	Tucuyata
15 **Id.** *de envejecer*	Merqquetatata
16 **Acabada,** *avejentada*	Auilmuctata
17 **Acabado,** *avejentado, p.*	Achachimuctata
18 **Accbador—a,** *que termina*	Tucuyar-ttiri
19 **Acaballerado,** *que se porta bien, adj.*	Uirajochayata
20 **Acaballerar**	Uiraccochayaña
21 **Acabar,** v.	Tucuyaña
22 Id. **hacer,** v.	Tucuyayaña
23 **Acabar,** *perfeccionar*	Jiuaquiyaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Acabarse, *v.*	Tucusiña
Acabarse *las fuerzas ó salud*	Tucurasiña
Id. *totalmente, v.*	Tucjsupinisiña
Id. *por exterminio*	Lakcaccata
Id. *poco á poco*	Jukca-jukcat-tucusiña
Id. *después de largo tiempo*	Jayapachat-tucusiña
Acabellado. *color castaño claro*	Ppaccochata
Acabóse, *familiar*	Tucsusiña
Acacia, *variedad*	Unillca
Acacheteado-da, *p.*	Ttajllinoccata
Acachetear, *v.*	Ttajllinoccaña
Acaecer, *se usa como impersonal*	Pariña
Acafelar, *tapiar puertas,*	Puccaña
Acalia, *malvabisco, alaltea*	Turpa
Acalorado-da, *p.*	Jumppitasita
Acalorarse, *encenderse*	Jumppitasiña
Acallado-da,	Amucttayata, Amucttata
Acallar, *hacer callar*	Amucttayaña
Id. *á los niños*	Amucctayaña
Acanalado—da, *p.*	Larccachata
A *canal v.*	Larccachaña
Acardenalado—da, *p.*	Kcoyuttata
Acardenalar, *v.*	Kcoyuntaña
Acariciado—da., *p.*	Munarttata
Acariciador—ra, *adj.*	Munarttiri
Acariciar, *v.*	Munarttaña
Acarreado—da, *p.*	Astaccata

Digitized by Google

Acarreado—da, *cereal depositado en la era p.*	Astaccattata
Acarreador *adj.*	Aparapita, Astaqquerri
„ *mieses á la troje*	Astaccayaña, Piruamaña
„ *cosas continuamente*	Astaccayayaña
Acarrear, *trasportar v.*	Astaccaña
Acarrearse, *retirarse v.*	Astaccasiña
Acaso *quizá, adv.*	Janiti
Acaso, *por casualidad*	Janipiniti
Acaso?	Janipinit
¿Acaso *ha ido?*	Sarapiniti
Acaso, *respt.*	Sarapiniua
Acaso *ha ido*	Sarapini
Acatado—a, *part.*	Yupaychata
Acatante, *part.*	Yupaisiri
Acatar, *respetar v.*	Yupaychaña
Acatarrado—a. *part.*	Romarisata
Acatarrarse, *contraer catarro*	Romarisasiña
Acaudalado—a. *part.*	Ccollqquechata
Acaudalador—a.	Collqquechiri
Acaudalar, *atesorar*	Ccollqquechaña
Acaudillador—a	Ttiñi
Acaudillar, *ser caudillo de gente de guerra*	Tiniyaña
Ac[illegible]er *v,*	Yausttaña
Ac[illegible]so *carnal, [coire]*	Ainintasiña
Ac[illegible]n, *efecto de hacer*	Lurani
Ac[illegible]ar *v.*	Amparamp—parlaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Acecinar, *salar carnes.*	Jiuayaña, Tucuyaña
Acechado—a. *part.*	Michuata
Acechador—a.	Michuiri
Acechar	Michuaña
Id. *hacer*	Michuayaña
Acedar, *v.*	Jaruptayaña
Acedarse, *r.*	Jaruptasiña
Acéfalo, *adj.*	Muñcanapac-luriri
Acelerado—a, *part.*	Macj-sartiri
Acelerador—a	Macj-sarsiri
Acelerar *v.*	Macj-sartaña
Id. *hacer*	Macj sartayaña
Acémila, *bestia de carga*	Uyuanaca
Acepillado	Lau-juchhsayata
Acendrado. *depurado, purificado, limpiado*	Chhuarjata
Acendrar, *rifinar el netal*	Chhuarjaña
Acendrarse, *purificarse, limpiarse*	Chuarjayaña
Acepillar, *v.*	Laujuchhusayaña
Aceptable, *adj.*	Yausañjama
Aceptado—a, *part.*	Yausata
Aceptador—a, *el que admite*	Yausiri
Aceptar, *v.*	Yausaña
Aceptar, *conceder*	Yausaña
Acequia, *n.*	Larcca
Id., *hacer v.*	Larccachaña
Acerbo, *cruel, riguroso*	Ajsoraña
Acerca, *adv.*	Jakcaru
Acercado—a, *p.*	Jakcachata

Digitized by Google

Acercar, *poner cerca,* v.	Jackachaña
Id. *hasta juntar*	Lippiyaña
Acercarse, v.	Jakcachasiña
Id. *hasta juntarse,* v.	Hipptapisiña
Acertadamente, *adv.*	Checcttañjama
Acertado—a, *p.*	Checcttata
Acertar, *dar en el punto*	Checcttaña
Acertijo, *n.*	Ckarjama
Acezador—a, *jadeante, adj.*	Ccarccattata
Acezar, v.	Ccarccattaña
Aciago, *adj.*	Chhiji
Acial, *n.*	Merqque
Acicalador—a, *adj.*	Kcachachiri
Acicalar, *limpiar, bruñir,*	Kcachachaña
Acido—a, *agrio, adj.*	Jaru
Aclamación, *n.*	Arottataña
Aclamar, v.	Arottaña
Aclarado—a, *p.*	Ccanarata
Aclarar, *decir la verdad* v.	Ccanayaña
Id. *hacer,* v.	Ccanayayaña
Aclararse, *los líquidos* v.	Cchuarjaña
Aclararse *la atmósfera,*	Ppasjayaña
Aclararse	Canarmistuyaña
Aclimatar, v.	Yatisiña
Aclimatarse, v.	Yatinoctaña
Aclocar, *la gallina*	Tocconña
Acobardado—a, *p.*	Asjarata

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Acobardar, *amedrentar, v.*	Asjaraña
Acobardarse, *v.*	Asjarasiña
Acoceado—a *p.*	Mattaccata
Acocear, v.	Mattaccaña
id. *hacer*	Mattaccayaña
id. *repetidas veces*	Mattaqquesipiña
Acocearse *mútua mente*	Mattaqquesiña
Acogedor—a, *adj.*	Ccorpachiri
Acoger, *v.*	Ccorpachaña
Acogerse, *v.*	Ccorpachasiña
Acogido—a, *part.*	Ccorpachata
Acogollar *las plantas*	Phuturaña
Acogotado, *derribado, vencido*	Jalacctata, Atipata
Acogotador—a	Jalacctairi, Atipiri
Acogotar, *derribar, vencer*	Jalacctayaña, Atipaña
Acolchí, *especie de tordo*	Chihuancu
Acometedor—a, v.	Jaljatiri
Acometer, *v.*	Jaljataña
id. *hacer*	Jaljatayaña
Acomodable, *adj.*	Uscuñjama, Asquichañjama
Acomodado-a, *dispuesto,*	Asquichata
Acomodador-a, *adj.*	Asquichiri
Acomodar, *arreglar, disponer, v.*	Asquichaña
,, *hacer,* v.	Asquichayaña
Acomodarse, *v.*	Asquichasiña
Acompañante, *adj.*	Chicasariri

Digitized by Google

Acompañar, v.	Chica-saraña
,, *hacer, v.*	Chicatasarayaña
,, *llevando la delantera, v.*	Nayraccat sarata
,, *siguiendo,* v.	Qquepatat sarata
Acompañar, *haciendo álgo*	Chicca-ruraña
,, *al enfermo*	Usuntayaña
,, *á los amos en viaje*	Quepat-sarata
,, *al que vá id.*	Chicaqui-sariri
Acompañarse, *viajando, paseando,* v.	Chicaqui-sariri
Acompañar *al visitante*	Chicac misturi
Aconchavarse, v.	Chimpusiña
Acongojado-a, *adj.*	Khapttapisita
Acongojarse, v.	Kcapttapisiña
Aconsejado-a, *part.*	Eujttata
Aconsejádor-a, *adj.*	Eujttiri
Aconsejar, bien	Eujaña
,, *repetidas veces*	Eujttaña
,, *hacer,* v.	Eujttayaña
,, *muchas veces*	Eujttapiniyaña
Aconsejar *mal*	Eujaña
Aconsejarse, *pedir consejo*	Eujayasiña
Aconsejarse *mútuamente.*	Eujttapisiña
Acontecer	Purita
Acontesido, *partic.*	Purita
Aconteciόme esto:	Puritatata
Acopiado—a, *part.*	Tanthapita
Acopiador—a, *adj.*	Tanthapiri
Acopiar v.	Tanthapiña
Acoquinado—a, *part.*	Ppurpuntata

Digitized by Google

Acoquinar	Ppurpuyaña
Acoquinarse	Ppurpusiña
Acordado—a *concertado*	Amtata
Acordante *adj.*	Amtaptairi
Acordar, *concertarse*	Amtaña
Id. *hacer*	Amtayaña
Acordarse	Amtasiña
Id. *de continuo*	Amtasipiña
Id. *de vez en cuando*	Amtasiscaña
Acordelado—a,	Ñachhantata
Acordelador	Nachhantasiri
Acordelar, *medir*	Ñachhantaña
Id. *hacer*	Ñachhantayaña
Id. *frecuentemente*	Ñachhantapiñaña
Acorneado	Uajrata
Acorneador—a, *adj.*	Uajriri
Acornear	Uajraña
Id. *repetidas veces*	Uairapiñiña
Acorralar *el ganado*	Juñuchaña
Acortado—a, *part.*	Ppenccarata
Acortar	Jisccachaña
Acortarse *la vida*	Uru-pisichaña
Acosado—a	Janccachata
Acosar	Janccachaña
Id. *hacer*	Janccayaña
Id. *ocasionar trabajos, molestias*	Id. id.
Id. *al enemigo en su retirada*	Id. id,

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Acostado—a	Iquintata
Id. *largo tiempo*	Jayat-iquintata
Acostarse	Iquintasiña
Id. *hacer*	Iquintayaña
Acostumbrado	Yatinocctata
Acostumbrar	Yatinocctaña
Acostumbrarse	Yatinocctasiña
Acre, *áspero, ágrio*	Jaru, Chhapaca
Id. *para denotarlo*	Chhancca
Acrecentado—a	Jiltaptayata
Acrecentador	Jiltaptayiri
Acrecentar	Jiltptayaña
Acrecer	Allojanchaña
Id. *los dolores*	Jukcamp ttaqquesiña
Acreedor—a	Manusiri
Acribar	Susuña
Acriminado—a	Juchanchata
Acriminador—a	Juchanchiri
Acriminar	Juchanchaña
Activamente	Kcusillu
Activar	Kcapa
Activo—a, *diligente*	Kcapachaña
Actualmente	Jichipacha
Acuático, *animal*	Ccotalakco
Acuclillarse	Runcunoccasiña
Acuchillado	Ccarinoccatta
Acuchillador	Ccarinoqqueri
Acuchillar	Ccarinoccaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.ª
Acuchillar *repetidas veces*	Ccarinoccapiniri
,, *hacer*	Ccarinoccavaña
Acuchillarse	Ccarinoccasiña
,, *mútuamente*	Ccarinocctasiña
Acudir, *ir en socorro*	Ccuyapayaña
Acudirse	Cuyapayasiña
,, *mútuamente*	Cuyapayttaziña
Acueducto	Larcca
Acullá	Ccurina
Acumulado—a	Tauccata
,, *de algún delito*	Juchanchata
Acumulador—a, *que junta*	Taucettiri
,, *que imputa un delito*	Juchanchiri
Acumular *juntar*	Tauccaña
,, *imputar*	Juchanchaña
,, *dinero*	Collquechaña
Acuoso	Umaliti
Acurrucado—a	Chucttata
Acurrucarse	Chucttasiña
Acusado—a	Tumpata
Acusador—a	Tumpiri
Acusar	Tumpaña
Acusar *hacer*	Tumpayaña
,, *hacerse*	Tumpayasiña
Acusarse	Tumpasiña

Digitized by Google

Acostado—a	Iquintata
Id. *largo tiempo*	Jayat-iquintata
Acostarse	Iquintasiña
Id. *hacer*	Iquintayaña
Acostumbrado	Yaquinocctata
Acostumbrar	Yatinocctaña
Acostumbrarse	Yatinocctasiña
Acre, *áspero, ágrio*	Jaru, Chhapaca
Id. *para denotarlo*	Chhirncca
Acrecentado—a	Jiltaptayata
Acrecentador	Jiltaptayiri
Acrecentar	Jiltptayaña
Acrecer	Allojanchaña
Id. *los dolores*	Jukcamp ttaqquesiña
Acreedor—a	Manusiri
Acribar	Susuña
Acriminado—a	Juchanchata
Acriminador—a	Juchanchiri
Acriminar	Juchanchaña
Activamente	Kcusillu
Activar	Kcapa
Activo—a, *diligente*	Kcapachaña
Actualmente	Jichipacha
Acuático, *animal*	Ccotalakco
Acuclillarse	Runcunoccasiña
Acuchillado	Ccarinoccatta
Acuchillador	Ccarinoqqueri
Acuchillar	Ccarinoccaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Acuchillar *repetidas veces*	Ccarinoccapiniri
,, *hacer*	Ccarinoccavaña
Acuchillarse	Ccarinoccasiña
,, *mútuamente*	Ccarinocctasiña
Acudir, *ir en socorro*	Ccuyapayaña
Acudirse	Cuyapayasiña
,, *mútuamente*	Cuyapayttaziña
Acueducto	Larcca
Acullá	Ccurina
Acumulado—a	Tauccata
,, *de algún delito*	Juchanchata
Acumulador—a, *que junta*	Taucettiri
,, *que imputa un delito*	Juchanchiri
Acumular *juntar*	Tauccaña
,, *imputar*	Juchanchaña
,, *dinero*	Collquechaña
Acuoso	Umaliti
Acurrucado—a	Chucttata
Acurrucarse	Chucttasiña
Acusado—a	Tumpata
Acusador—a	Tumpiri
Acusar	Tumpaña
Acusar *hacer*	Tumpayaña
,, *hacerse*	Tumpayasiña
Acusarse	Tumpasiña

Digitized by Google

Achacado—a	Jucha-jaccttata
Achacador—a	Jucha-jaccttiri
Achacar	Jucha-jacctaña
Achacar *hacer*	Jucha-jacctayaña
Achacoso—a	Unsucalla
Achatado—a	Pallallata
Achatar	Pallallaña
Achatarse	Pallallasiña
Achicado—a	Jiskcachata
Achicador—a	Jiskcachiyiri
Achicar	Jiskcachaña
Achicarse	Jiskcachasiña
Achicharrado—a	Nakcarata
Achicharrador—a	Nakcayiri
Achicharrar	Nakcarayaña
Achispado—a	Kcantatita
Achispar	Kcantatiyaña
Achisparse	Machasmuctaña
Acholado—a	Penkcachata
Adan *nom.*	Adan
Adaptable *adj.*	Asquichañjama
Adaptar	Asquichaña
Adecenable	Tunca tuncat-juccuñjama
Adecenado—a	Tunca-tuncat-jaccuta
Adecenar	Tunca-tuncat-jaccuña

Digitized by Google

Adehala, *nom.*	Ccollquen uajjttaña
Adelantado—a	Nayraccatata
Adelantar	Nayraccataña
,, *hacer*	Nayraccatayaña,
Adelantarse	Nayraccatasiña
Adelante, *adv.*	Nayraccata
,, *de hoy en*	Jichhuruta
,, *de aquí, en*	Jichat-nayraccataru
,, *de allí en*	Ccurit-nayraccataru
,, *el que vá*	Nayraccanquiri
,, *más*	Jukcam-nayraccanquiri
Adelgazado—a *part.*	Jucchusata
Adelgazador—a	Jucchusiyiri
Adelgazar	Jucchusaña
,, *en plano*	Sillppichaña
,, *en punta*	Arichaña
Adelgazarse	Juchusjasiña
,, *enflaquecerse*	Ttucusiña
Además *conj.*	Ccata
Adementado—a	Loqqueptata
Adentellado—a	Achoccata
Adentellador	Achoccasiri
Adentellar	Achoccaña
Adentro	Mancca
,, *en*	Manccana

Digitized by Google

,, *á la parte de*	Manccachecca
,, *de*	Manccata
,, *hácia*	Manccataqui
,, *más*	Jukcampmanccaru
Aderezar	Uaqquichaña
Aderezarse, *adornarse*	Uaquichayaña
Adeudado—a	Manuchata
Adeudarse	Manuchasiña
Adherido—a	Llipcatata
Adherir	Llipcataña
Adherirse	Llipcatasiña
Ad hoc	Acatacjama etc.
Adicionar, *agregar*	Yapaña
Adiestrar	Camana, Yapuni etc.
Adinerado—a	Collqqueni
Adinerar	Collqquechaña
Adinerarse	Ccollqquechasiña
Adios!	Diosampiqui
Adivinable	Yatiñjama
Adivinación	Yatinccaña
Adivinado—a	Yatita
Adivinador	Yatiri
Adivinája, *acertijo nom.*	Uancocchanjama
Adivinanza, *nom.*	Uuancocchaña
Adivinar	Yatiña

Digitized by Google

,, *hacer*	Yatiaña
Adivino—a	Laycca
Adjunto—a	Minka
Adjutor—a	Yanapiri
Ad libitum. *á voluntád*	Muncañacap
Admirable	Musphanjama
Admirado—a	Musphaqui
Admirarse	Muspharaña
Admirativa. *palábra*	Muspharañjama
Admitido—a, *part.*	Iyausata
Admitidor—a, *adj.*	Iyausiri
Admitir	Iyausaña
,, *hacer*	Iyausayaña
Adobe, *nom.*	Tíca
,, *hacer*	Ticaña
Adobera, *nom.*	Tícatta
Adoctrinar	Chaniyatini
Adolescente, *adj.*	Uayna
,, *mujer*	Tauacco
Adolorido—a, *adj.*	Usuchijata
Adomiciliarse	Chhijnoccasiña
Adonde, *adv,*	Cauquiru
Adondequiera, *adv*	Cauquirupans
Adonde, *adv.*	Cauquinquisa.
¿Adonde vas?	Cauqui-jucampi?

Digitized by Google

Adonde quiera	Cauquiru-pinisa?
Adoptado–a, *part.*	Jaquiptatha.
Adoptante, *adj.*	Jaquiptiri.
Adoptar, *el hombre hijo ó hija, v.*	Yoccaquipata.
Id. *la mujer v.*	Ppuchaquipata.
Adoptivo-a, *hijo–a, adj.*	Yoccataqui-catusiña,
Adoración, *nom.*	Uauaquipata-
Adorado–a, *párt.*	Uacanac-jamppatiña.
Adorar	Jamppatiña.
Adormecedor–a, *ádj.*	Sicsinquinairi.
Adormecer, *v.*	Sicsinquiña.
Adormecerse, *v. n.*	Siscsinquisiña.
Adormecido-s, *adj.*	Sicsinquiñata.
Adormitarse, *v.*	Iquicchauajaña.
Adornado-a, *part.*	Kcachachata.
Adornador-a, *adj.*	Kcachachiri.
Adornar, *v.*	Kcachachaña.
Id. *hacer*	Kcachachayaña.
Adornarse, *v.*	Kcachachasiña.
Adquirido-a, *part.*	Jiquita.
Adquiridor–a, *adj.*	Jiquisiri, thajtasiri.
Adquirir, *v.*	Jiquisiña thaccasina.
Id. *hacer*	Jiquiyaña.
Adrede, *adv.*	Tullpaqui.

Digitized by Google

Ad sumun	Acjuaqui.
Adulador-a, *adj,*	Jallpajallparuni.
Adular, *v.*	Jallpajallparusiña.
Adúltera, *adj.*	Jaynopa ainisquipiri.
Adúltero, *id.*	Uarmi ainisquipiri.
Adulto-a, *adj.*	Uaynaptata
Adunado-a, *p.*	Chictapita
Adunar, *juntar, congregar,* v,	Chictapiña.
Adunarse, *v.*	Chictapisiña.
Advenedizo-a, *extranjero*	Jayajaqque.
Advenimiento, *venida, n.*	Sumancaña, Cauqui-ualincaña
Advenir, *venir ó llegar, v.*	Cuti cutiqui, Juta-jutaña
Adversario-a, *nom.*	Auca, Ttiñi.
Adversidad, *nom.*	Chijir puriña.
Advertencia, *nom.*	Eujataña.
Advertido-a, *par.*	Eujata
Advertir, *v.*	Eujaña.
Id. *hacer, v.*	Eujayaña.
Advertirse, *mutuamente,*	Eujttasiña.
Aechador—a, *adj.*	Ccuyuri
Aechar	Ccuyuña
,, *hacer.*	Ccuyuyaña
Aéreo-a, *que vá por el aire,*	Chaya
A escondidas, *adv.*	Jamasata
Afable. *adj.*	Mojisa-aruni. Mojisa-jaqque

Digitized by Google

Afanarse,	Empenttasiña
Afección	Munapiniña
Afectuoso—a, *adj.*	Munapinisiri
Afeitar	Ppakhllaratha
Afeitarse, *la mujer*	Sisira, Juanturu etc.
Afeite, *nom.*	Jismata
Afeminado	Uarmijaqque
Afianzador—a, *adj.*	Tturuyiri
Afianzar	Tturuyaña
Afición, *inclinación*	Chuymapata
Aficionarse	Chuymachurata
Afilado—a, *part.*	Arichata
Afilador—a' *adj.*	Arichiri
Afilar	Arichaña
Afin, *pariente*	Masi
Afirmado—a *part.*	Thuruchata
Afirmar, *v. dar firmeza.*	Thuruchaña
Aflicción, *nom.*	Llaqui
Aflictivo—a, *adj.*	Llaquinjama
Aflijido—a, *part.*	Llaquintata
Afligir	Llaquisiña
Afligirse	Llanquintata, Llaquintasiña
Aflojado—a, *part.*	Phisarata
Aflojar	Phisaraña
Aflojarse	Phisarasiña

Digitized by Google

Afligirse	Llanquintata, Llaquintasiña
Aflojado—a, *part,*	Phisarata
Aflojar	Phisaraña
Aflojarse	Phisarasiña
Afluir, *concurrir*	Mantaña
Afortunado—a	Samini
Afrecho, *salvado*	Hamchi
Afrenta, *nom.*	Caksichaña
Afrentado—a, *part.*	Caksichata
Afrentar v.	Caksichayaña
Afuera	Anccana
,, *á, ó hácia*	Anccaru
,, *de*	Anccata
,, *en la parte de*	Anccanqui
,, *para*	Anccataqui
,, *por*	Anccaloque
Agachado—a, *part.*	Kumptata
Agacharse *v.*	Kumptasiña
Agarrado—a, *part.*	Cattapita
,, *adj. aváro*	Michha
Agarrar *v.*	Cattapiña
,, *hacer*	Cattapiaña
Agarrarse *v.*	Cattapisiña
Agave *n.*	Kellupancarita
A gatas *andar*	Cumpuña

Digitized by Google

Agazaparse *v.*	Ymuntasiña
Ageno *adj,*	Maynina
Agigantado—a, *adj.*	Hachha-tansa
Ágil *adj.*	Kapa
Agilidad *n.*	Kapaña
Agitable	Onoccttiri
Agitar *mover con violencia*	Onoqqueyaña
Agitarse *v.*	Onoqquesiña
Aglomerar *v.*	Muntunttaña
Aglomerarse	Muntunttasiña
,, *juntarse confusamente*	Muntunttasipje
Agonizar *v.*	Tacusiña
Agorero *n.*	Laycca
Agostado—a, *part.*	Huañarata Huañatata
Agostarse	Huañarasiña Huañasiña
Agosto, *mes*	Agosto-phaccsi
Agotable *adj.*	Huañayaña
Agotado—a, *p.*	Huañatata
Agotar *vaciar el agua*	Huañantaña
Agotarse *v.*	Huañantasiña
Agraciado—a, *adj.*	Jiguauñcatani
Agradable! *Que! interj.*	Chuymarpuriri
Agradar *causar placer*	Chuymarupuriña
Agradarse *complacerse*	Chuymarupurisiña
Agradecer *v.*	Yuspagarcaña

Digitized by Google

Agradecido—a, *adj.*	Yuspagarcata
Agrandado—a, *p.*	Jachhaptayaña
Agrandar *v.*	Jachhaptata
Agrandarse *v.*	Jachhaptasiña
Agravar *el peso* *v.*	Jattiptayaña
Agraviado—a.	Yanccachata
Agraviar *v.*	Yanccachaña
Agraviarse *v.*	Yanccachasiña
Agregado—a, *incorporado*	Yapttata
Agregar *v.*	Yapttaña
Agregarse *unirse* *v.*	Yapttasiña
Agresor—a, *adj.*	Jaljatasiri
Agreste *rudo, grosero*	Ttula
Agriar *v.*	Haruña
Agrícola *adj.*	Sataña
Agridulce	Harumojsa
Agric—a, *adj.*	Haru
Agua	Uma
,, *sacarla á jarros*	Mattihuma
,, *fria*	Ttayahuma
,, *caliente*	Junttuhuma
,, *clara*	Chhuahuma
,, *túrbia*	Jurihuma
,, *salobre*	Jayukarahuma
,, *dulce*	Mojsahuma

Digitized by Google

Aguacero *nom.*	Jallu
Aguador—a, *adj.*	Humaqquepi, Aracan.
Aguanoso—a, *ádj.*	Humalati
Aguar *v.*	Humachaña
Aguaitar	Isukasitha
„ *hacer* *v.*	Isukayaña
Aguardado—a, *párt.*	Suyttata
Aguardador—a, *adj.*	Suyttiri
Aguardar *v.*	Suyttaña
„ *hacer*	Suyttayaña
Aguardiente *de caña*	Cañasu
Aguas-arriba	Alajjhuma
„ **abajo**	Haynachahuma
Agüero mal-, *presagio.*	Kquencha
„ **buen**	Alliqui
Aguijon *nom.*	Jununa
Aguijoneado—a, *part.*	Jununtata
Aguijoneador—a, *adj.*	Jununtiri
Aguijonear *estimular.*	Jununtaña
Aguileño—a, *adj.*	Ccoccotjama
Aguja	Llauri
Agujereado—a, *part.*	Ppiantata
Agujereador—a, *adj.*	Ppiyantiri
Agujerear *v.*	Ppiyantaña
„ *hacer*	Ppiyantayaña

Digitized by Google

Agujerearse *v.*	Ppiyantasiña
Agujero	Ppia
Agur! *interj.*	Diosampiqui
Agusanado—a, *adj.*	Lacconttata
Agusanarse *v.*	Lacconttasiña
Aguzado—a, *part.*	Nayratachata
Aguzar *v.*	Nayratachaña
Ahi *adv.*	Ucaru
,, *hé*	Ucarupi
,, *por*	Ucaruqui
,, *de*	Ucata
,, *de- mismo*	Ucataqui
,, *hácia*	Ucachecca
,, *para*	Ucjaruqui
Ahijar	Puchaquiptata
Ahogado—a, *part.*	Qquensitatha
Ahogar *v.*	Qquensitaña
Ahogarse *v.*	Qqueñsitasina
Ahombrada *adj.*	Orccochi
Ahondado—a, *part.*	Ppujruchata
Ahondar *v.*	Ppujruchaña
Ahora *adv.*	Jicha
,, *mismo*	Jichapacha
,, *poco*	Ninccaraqui
,, *desde*	Jichapachata

Digitized by Google

,, ,, **tarde**	Intejalanta
,, ,, **mañana**	Arumaru, Arumjaru.
Alardear	Suuchatha
Alargado—a, *cosa*	Jittuthaptata
Alargador—a, *adj.*	Jittuthaptiri
Alargar, *cosas v.*	Jittuptaña
,, *el plazo*	Arusiuri uru jittutaptatha
,, *la vida*	Jacana jitha
,, *la mano*	Ampara jittutaptaña
,, *el pie*	Cayu jittutaptaña
Alargarse *el tiempo*	Jilttutaptasiña
Alaridos *dar*	Capariña, Uararttaña
Alarido *n.*	Caparita, Uarariña
Alarma	Chhajua
Alarmado—a *part.*	Chhajuata
Alarmador—a. *adj.*	Chhajuiri
Alarmar *v.*	Chhajuaña
Alarmarse	Chhajuasiña
Alazan, *de color rojo*	Uarojlla
Alba, *luz del dia v.*	Jachha algua
Albañil *n.*	Albaña
Albear, *blanquear v.*	Ccantatata
Albedrio *n.*	Munañap luriri
,, *tener*	Munañacap luriri
Albeitar *n.*	Ccolliri

Digitized by Google

Albergado—a *hospedado*	Uta-huaua, Hausata.
Albergador—a *adj.*	Hausiri
Albergar *v.*	Hausaña
Albergarse	Hausttayasiña
Albergue *n.*	Utjjasiña
Alborear, *amanecer*	Ccantataatha
Alborotado—a *part.*	Pituthaltata
Alborotador—a *adj.*	Pituthaltayri
Alborotar *v.*	Pituthaltayaña
Alborotarse	Pituthaltasiña
Alboroto *n.*	Pituthaltaña
Alborozo *n.*	Cusisiña
Albricias, *dar*	Nayrachatha
Alcahuete *n.*	Saqqueri
Alcanzado, *que es pobre*	Haqui khatatha, Jicjatata
Alcanzador—a, *que da algo*	Locjtaata
Alcanzar *al que vá delante*	Jicjataña
,, *lo que está alto*	Jicjattata
,, *de otro lo que se pide*	Locjtaña
,, *lo deseado*	Munañai-jicjatata
,, *algo para otro*	Mayatacj-locjtaña
,, *algo á otro*	Maynir-locjtaña
Alcanzar *casi llegar á—*	Niyapini-jicjatata
,, *No—la cantidad*	Janlocjtaña
Alcaparra *n.*	Cchapirar ali

Digitized by Google

Alcoba *n.*	Iquiñ uta
Al contorno	Pilluquipata, Muyuparu
Aldea *n.*	Marca, Coto-coto-marca
Aldeano—a, *adj.*	Marcañquiri, Ttaca jaqque
Al derecho	Ccupiru, Cupiru
Al rededor	Piruru
Alear	Quirquitha, Catatha
Aleccionado—a, *part.*	Yatinocjtata
Aleccionar *v.*	Yatinocjtayaña
Alegrar *v.*	Cusiyaña
Alegrarse	Cusisiña
Alegre *adj.*	Cusisita
Alegremente *adv.*	Cusisiyttata
Alegria *n.*	Cusi
Alejado—a, *part.*	Jayanchata
Alejar *v.*	Jayanchaña
Alejarse *v.*	Jayanchasiña
Alentado—a, *part.*	Chuymachata
Alentar *v.*	Chuymachaña
Alentarse *v.*	Chuymachasiña
Alfarero *n.*	Jaqquene
Aletazos *dar*	Chuymanchaña
Aletargado—a, *adj.*	Ttucuquipata
Aletargarse *v.*	Ttucuquipttasiña
Aletear *v.*	Cchecca onoqque

Digitized by Google

Alfiler *n.*	Phichaca
,, *grande*	Phichi
Alforja *n.*	Huaaca
Algarrobo *n.*	Ttajo
Algo *pron. indf.*	Cunsa
Algo más	Ma jukcampi
Algo ménos	Ma jukcaqui
Algodon *n.*	Qquea
Algodonado *adj.*	Qqueata
Alguien *pron. ind.*	Qquitsa
Alguno—a, ,, ,,	Qquitipans
Algun tanto	Ma ucjua
Alguna vez	Cunuru. Cuna cuti
Algunas veces	Ma cutinaca
Alguno—a, *de nosotros*	Nanacña, Nanacat mayniri
Algunos *de ellos*	Jupanacna, Jupanacat ucaquiri.
Aliado—a, *adj.*	Machhasita
Aliarse *v.*	Machhasiña
Alias, *por otro nombre*	Yacca sutimpi
Aliento *n.*	Samana
Aligado—a, *part.*	Chinuta
Aligar *v.*	Chinuña
Aligerado *el peso*	Lacjsariri
,, *apurado*	Macj sariri

Digitized by Google

Aligerar *el peso* v.	Ppisna
,, *apurar*	Makqui
Alimentado—a, *part.*	Mamatata
Alimentador—a, *adj.*	Mamatiri
Alimentar v.	Mamantaña
,, *las aves á sus polluelos*	Chichiru mamataña
,, *hacer*	Mamatayaña
Alimento *n.*	Mamata
Alineado—a, *part.*	Mamatata
Alinear v.	Sequeña
Alinearse	Sequechittasiña
Aliñado—a, *compuesto*	Ccomachasita, Yampanacatha, Sumaychasita.
Aliñador—a, *adj.*	Ccomachiri, Yampanaquiri, Sumaychiri.
Aliñar *Adornar* v.	Ccomachaña, Yampanacaña, Sumaychaña.
,, *la casa*	Ut-ccomachaña, Ut-yampayaña.
Aliñarse v.	Sumaychasiña, Ccomachasiña
Aliño *Adorno aseo* n.	Ccomachata, Sumaychata
Alisado—a, *part.*	Ccuscachata
Alisador—a, *adj.*	Ccuscachiri
Alisar v.	Ccuscachaña
Aliso, *árbol*	Lamrama

Digitized by Google

Aliviada *la carga*	Ppisna
,, *de enfermedad*	Ualiptata
Aliviar *v. la carga*	Ppisñachaña
,, *de enfermedad*	Ualiptaña
Alma *n.*	Saphi
Almácigo *n.*	Mallqui
Almagre	Uilla lakca
Almear *v. cultivar*	Yapuchata
Almíbar *n.*	Hancco-miskqui
Almirez	Kquiaña
Almohada	Chijma
Almohaza	Uyua hattiña
Almorranas	Mutuhala
Almorzar *v.*	Lacca hariña
Almud *medida de granos*	Tupuña
Almuerzo *n.*	Lacca hari
Alocadamente *adv.*	Locjeratata
Alocado—a. *adj.*	Locjerata, Locjechata
A lo callado	Amucjatjama
Alojamiento *n.*	Ccorpachaña
Alojado—a, *adj.*	Ccorpachata
Alojar *v. Hospedar*	Ccorpachattaña
Alojarse	Ccorpachasiña
A lo más *adv.*	Anchamacsipansa
Al principio del mundo	Uastatiucarqque

Digitized by Google

Allegar, *recoger, juntar*	Llimcataña
Allí, *Ahí adv.*	Ucjana
Allí *hácia*	Ucjana
,, *de ó desde*	Ucjata
,, *para*	Ucjataqui
,, *por*	Ucjatoqque
Ama *de leche*	Amala, Ñuñuarapiri
Amable *adj.*	Chuyma apiri
Amado—a, *p.*	Munata
Amador—a, *adj.*	Munasiri
Amainar	Eccataptata
Amalgamador	Chajruptiri
Amalgamar *v.*	Chajruptaña
Amamantado—a, *adj.*	Ñuñuayata
Amamantamiento	Ñuñuayaña
Amamantar *v.*	Ñuñuyaña
Amancebada *adj.*	Sipasini
Amancebado	Sipasini
Amancebamiento *n.*	Sipasin saranacctata
Amancebarse	Sipasiña
Amancillado—a, *part.*	Ccañuquipata
Amancillar *manchar v.*	Ccañuquipaña
Amancillarse *v.*	Ccañuquipasiña
Amanecer *v.*	Uiljtata
Amancornado—a, *part.*	Ñacchantata

Digitized by Google

Amancornador—a, *adj.*	Ñacchantiri
Amancornar *v.*	Ñacchantaña
Amansar *apaciguar*	Amicusaña
Amante *adj.*	Huayllu
Amar *v.*	Huaylluña
,, *hacer*	Huayluyaña
Amarse	Huayllusiña
,, *recíprocamente*	Huayllusiña
Amargo *adj.*	Jaru
,, *hacer algo*	Jarupttata
Amarillo *color*	Qquellu
,, *, tener el rostro*	Qquelluptata, Quelluamaya.
Amarillear *v.*	Qquelluptata
Amarrado—a, *part.*	Chinttata
Amarrar *v.*	Chinttaña
,, *hacer*	Chinuyaña
,, *hacerse*	Chinuyasiña
Amarrarse *v.*	Chinusiña
,, *recíprocamente*	Chinttapisiña
,, *con la faja*	Huaccantasiña
,, *id. recíprocamte.*	Huacttapisiña
Amasado—a, *part.*	Ñatutha
Amasador—a, *adj.*	Ñatiri
Amasar *v.*	Ñatuña

Digitized by Google

A más, *ó por más andar*	Sarnacañlaycu, Ancha sarnaccanlaycu.
,, ,, ,, ,, ,, *tardar*	Ancha-qqueparañlaycu
,, ,, ,, ,, ,, *valer*	,, chaninlaycu
,, ,, ,, ,, ,, *vivir*	,, jacañlaycu
,, ,, ,, ,, ,, *dar*	,, huajttañlaycu
,, ,, ,, ,, ,, *tener*	,, utjipanlaycu
,, ,, ,, ,, ,, *léjos*	,, jukcampjata
,, ,, ,, ,, ,, *haber*	,, hutjipanlaycu
Ambición *n.*	,, sarnaccañlaycu
Ambicionado—a, *part.*	Taqquen munata
Ambicionar *v.*	Taqquecun munaña
Ambicioso—a, *adj.*	,, muniri
Ambos—as, *los dos*	Panpacha
Ambulante	Muyuscu
Amedrentado—a, *part.*	Sustjapita
Amedrentador—a, *adj.*	Sustjairi
Amedrentar *v.*	Sustjayaña
Amedrentarse	Sustjasiri
Amen	Amen, Uccamapan
Amen *de,—Ademas de*	Uccamapinipansa
Amenaza *n.*	Atata
,, *señal de*	,,
Amenazado—a, *part.*	Atattiri
Amenazador—a, *adj.*	Atattisiri

Digitized by Google

Amenazar	*v.*	Atattaña
,, *levantando la mano*		Jaukcañjama-atattaña
Amente	*adj.*	Jiska chuyma
Amígdalas	*n.*	Ñaqque
Amigo—a,	*n.*	Saraka
,, *de varones ó mujeres*		Jaqquehuasiña
,, *concubina*		Chachar huayttata
,, *concubino*		Uarmir huayttata
Aminorado—a,		Jisccachata
Aminorar	*v.*	Jisccachaña
Amisible	*adj.*	Chhaccañjama
Amistar	*v.*	Sarakayaña
Amistosamente	*adv.*	Jaqquehuasiñjama
Amo	*n.*	Tata
Amojonar	*v.*	Chuttaña
Amolado—a,	*p.*	Chuttata
Amolador—a,	*adj.*	Phocachaña
Amolar *sacar corte*	*v.*	Cacottaña
Amonedado—a,	*p.*	Ccollqquechata
Amonedador—a,	*adj.*	Ccollqquechiri
Amonedar	*v.*	Ccollqquechaña
Amonestado—a,	*p.*	Eujttata
Amonestador—a,	*adj.*	Eujttiri
Amonestar	*v.*	Eujttaña
Amontonado—a,	*p.*	Ccollochata

Digitized by Google

Amontonador—a, *adj.*	Ccollochiri
Amontonar *v.*	Ccollochaña
A montones *adv.*	Ccolloccollo
Amor *n.*	Amahuaña
,, *Por—! fr. adv.*	Amahuaylaicu
,, *Por......á Dios*	Diosar amahuaña
Amoratado *acardenalado*	Chihuaccaquitata
Amoratar *v.*	Chihuaccaquitaña
Amordazado—a, *p.*	Lajra achhathapita
Amordazador—a, *adj.*	,, achhathapiyri
Amordazar *v.*	,, achhathapiaña
Amorio *n.*	Chuyma apasiña, Chachhaña
Amoroso—a, *adj.*	,, apiri
Amortajado—a, *p.*	Ppiticattata
Amortajador—a, *adj.*	Ppiticattiri
Amortajar *v.*	Ppiticattaña
Amotinado—a, *p.*	Aputhaltaha, Aputhaltatha.
Amotinador—a, *adj.*	Aputhaltathairi
Amotinar *v.*	Aputhaltathaña
Amotinarse	Aputhaltathasiña
Amovible *adj.*	Onjtiri
Amparado—a, *p.*	Yanapata
Amparador—a, *adj.*	Yanapiri

Digitized by Google

Amparar *v.*	Yanapaña
Ampararse	Yanapasiña
Ampo *de la nieve*	Ccunuqui
Ampolla *tumorcillo n.*	Kconkconi
Ampollas *en el agua*	Phucuchu
Amputado—a, *p.*	Ccuchuta
Amputador—a, *adj*	Ccuchujiri
Amputar *v.*	Ccuchuña
Amuchachado—a, *adj.*	Anatiripuni
Amujerado *adj.*	Qqueusa
Amurallado—a, *p.*	Qqueyñata
Amurallador—a, *adj.*	Qqueyñasiri
Amurallar *v.*	Qqueynaña
Anana *n.*	Achupalla
Anciana *n.*	Auila
Ancianidad	Auilmuctata, Achachimuctata.
Anciano	Achachi
Ancho—a, *adj.*	Janccanca
Andado—a, *p.*	Sarnakcata
Andador—a, *adj.*	Sarnakqueri
Andar *v.*	Jarnaccaña
,, *en pleitos*	Juchar mantaña
Andar *descaminado*	Pantjamucuta
,, *hacer*	Sarnaccairjaña

Digitized by Google

Andar *rodeando*	Tumaquipttaña
,, *á gatas*	Tumpunaccaña
,, *desatinado*	Sunsurat sarnaccaña
,, *tropezando*	Lanctañacc-sarnaccaña
Andarin *n.*	Sarnacctapiniri, Tumayco
Andas *féretro*	Amaylamppa
,, *para otros usos*	Lamppa
Anden	Patarana
Andenes	Pata patachata
Andes *cordillera*	Yunca
Andrajo *n.*	Cchislli
Andrajoso *adj.*	Cchisllita
Anegado—a, *p.*	Um llumcchitatata
Anegador—a, *adj.*	Um llumcchitatairi
Anegar *v.*	Um llumcchitataña
,, *hacer*	Um llumcchitatayaña
Anegarse	Um llumcchitatasiña
Angina *n.*	Mallkca usu
Angosto—a, *adj.*	Jucchuña
Angulo	C'ocquela
Angustia	Pparacataña
Angustiado—a, *p.*	Pparacatata
Angustiador—a, *adj.*	Pparacatairi
Angustiar *v.*	Pparacatayaña
Angustiarse	Pparacatasiña

Digitized by Google

Angustioso—a,	*adj.*	Pparacatañjama
Anhelado—a,	*p.*	Samsuta
Anhelante	*adj.*	Samsuta puni
Anhelar *con ansia*	*v.*	Samsuña
Anidado—a,	*p.*	Tapachata
Anidar	*v.*	Tapachaña
Anillo	*n.*	Siui
Animado—a,	*p.*	Pusi cayuni
Animal	*n.*	Sintiptata
Animar *infundir el alma*		Sintiptaña
Aniñado—a,	*adj.*	Huaua chuymani
Aniquilado—a,	*p.*	Cchusar tucuyaña
Aniquilador—a,	*adj.*	Cchusar tucuyiri
Aniquilar *arruinar*	*v.*	Cchusar tucuyaña
Aniquilarse		Cchusar tucusiña
Ano	*n.*	Mara
Anoche		Masayppu
,, *alguna de las anteriores*		Hualayppu
Anochecer	*v. imp.*	Jappuptaña, Jayptaña
Anochecerse		Jaypttasiña
Anochecido	*p.*	Jaypttata
Anónimo—a,	*adj.*	Jan sutini
Ansia	*n.*	Samsuña
Ansias *para devocar*		Chuyma ql iucatañ mun'tu
Ansiado—a,	*p.*	Samsuta

Digitized by Google

Ansiar *v.*	Samsuña
Antaño *adv.*	Maymara
Ante *delante* *prep.*	Yayraccata
Anteantaño *adv.*	Ccurimara
Ante ayer	Hualuru
Ante noche	Hualayppu
Anteceder *v.*	Nayracсttaña
Antecedido—a, *p.*	Nayracсttata
Antecesor—a, *adj.*	Nayracct tiri
Ante mí *prep.*	Nayraccatu
Anteojos *n.*	Antiparra-Jarjar uñjañataqui
Anteponer *v.*	Nayracctasiña
Antepuesto—a, *p.*	Nayracctasita
Anterior	Nayranccaña
Antes *adv.*	Nayrana
,, *mucho tiempo atras*	Nayrapachata
,, *poco há*	Nayrttita
,, *que*	Janiraca
,, *bien* *conj.*	Antisa
Anticipado—a, *adj.*	Nayra hualo
Anticipador	Nayrttasiñi
Anticipar *v.*	Nayrttaña
Antidoto *n.*	Kcolla
Antifaz *n,*	Sokco
Antíguamente *adv.*	Nayra pacha

Antiguos *Los*	*n.*	Nayra pachajaqque
Antipatia		Uñiña
,, *tener*		Uñisiña
Antojadizo—a,	*adj.*	Kamusiri
Antojarse	*v.*	Kamusiña
Antojo	*n.*	Kamuña
Antorcha		Laua accqqueri
Antro		Tiy, Cacallinca
Antropófago		Masipar manqqueri
Anual, Anualmente	*adv.*	Marata
Anubarrado	*adj.*	Qquenayata
Anublarse	*v. imp.*	Qquenasisita
Anudar	*v.*	Moccochaña
Anuencia	*n.*	Yauttaña
Anuente	*adj.*	Yauttiri
Anunciado a,	*p.*	Yauttatata
Anunciador—a,	*adj.*	Yatiairi, Auiscatiri
Anunciar	*v.*	Auiscataña, Yatiyaña
Anverso	*n.*	Cupi toqque
Anzuelo		Sullkcoña
Añadido—a,	*p.*	Yapttata
Añadidura	*n.*	Yapa
Añadir	*v.*	Yapttaña
,, *hacer*		Yapttayaña
Añejo—a,	*adj.*	Merqquechata, Merqqueta

Digitized by Google

Añicos *n.*	Ttuna
,, *hacer*	Ttunayaña
Añil *n.*	Añila
Año	Mara
,, *anterior*	Maymara
,, *pre-anterior*	Ccuri mara
,, *siguiente*	Mararu
,, *cada*	Sapa mara
,, *fértil*	Suma mara
,, *esteril*	Maccha mara
,, *lluvioso*	Jallu mara
,, *seco*	Huaña mara
,, *todo el*	Taqque mara
,, *medio*	Chica mara
,, *y medio*	Chica marani
Añoso—a, *adj.*	Allojj marani
Añudado—a, *p.*	Chinoccata
Añudador—a, *adj.*	Chinoqqueri
Añudar *v.*	Chiñocaña
Aovado—a,	Kaunata
Aovar *las aves*	Kaunaña
Apacentado—a, *p.*	Auatita
Apacentador—a, *adj.*	Auatiña
Apacentar *v.*	Tullpaquiña
,, *hacer*	Tullpaquiyaña

Digitized by Google

CAST.		AYM.
Apacible	*adj.*	Ustanauy
Apaciguador—a,		Amiccusiri
Apaciguar	*v.*	Amiccusaña
Apachurrado—a,	*p.*	Qquispiñsuta
Apachurrar	*v.*	Qquispiyaña
Apachurrarse		Qquispiñusiña
Apadrinado—a,	*ahijado*	Ichuta
Apadrinar	*en bautismo*	Ichuyaña
,,	*en confirmacion*	,,
,,	*protejer*	Ccuyapayaña
Apagado—a,	*p.*	Chhaputha
Apagador—a,	*adj.*	Chhapuiri
Apagar	*v.*	Chhapuña
Apalabrado—a,	*p.*	Aru huaquiyata
Apalabrar	*v.*	Aru huaquitasita
Apaleado—a,	*p.*	Jauccantata
Apaleador—a,	*adj.*	Jauccantiri
Apalear	*v.*	Jauccantaña
,,	*hacer*	Jauccantayaña
Apalearse	*recíprocte.*	Jauccantasiña
Apañado	*adj.*	Jilluta
Apañador—a,		Jilluttiri
Apañar	*coger con la mano*	Jilluttaña
Apañuscado—a,	*p.*	Ppullchuptapita
Apañuscador—a,	*adj.*	Ppullchuptapiri

Digitized by Google

Apañuscar *v.*	Ppullchuptayaña
Aparado—a, *p.*	Ccamatatha
Aparar *preparar* *v.*	Ccamattaña
Apareado—a,	Cchullachithapita
Aparear *v.*	Cchullachithapiña
Aparecer	Uñstasiña
,, *hacer*	Uñstayaña
,, *el que hace*	Uñstata
Aparecido—a, *p.*	Uñstairi
Aparejado—a, *preparado*	Huallpasitha
,, *el animal de carga*	Huaquichata
Aparejador—a, *q' prepara*	Huaquichiri
Aparejar *prevenir*	Huaquichaña
Aparejarse *v.*	Huaquichasiña
Aparentado *p.*	Ccollccacha
Aparentador—a, *adj.*	Chupiquiri
Aparentar *v.*	Chupicaña
,, *decir una cosa p' otra.*	Tullpaqui
,, *hacer* ,, ,, ,, ,,	Tullpaquiyaña
Aparentemente *adv.*	Tullpacjama
Apariencia *n.* *(mo.*	Chupiqui
,, *hacer—de estar enfer-*	Usurichasirapitha
Apartado—a, *p.*	Jaljtata
,, *lo mezclado*	Yakcachata
,, *el amancebado*	Jaitarasita

Digitized by Google

Apartador—a,	*adj.*	Jaljtiri
Apartar	*v.*	Jaljtaña
Apartarse	*v.*	Jaljtasiña
,,	*unos de otros*	Jaljttapisiña
Aparte	*adv.*	Yakcaru
,,	*estar en lugar*	Yakcancaña
Aparvadero	*n.*	Jannokcañataqui
Aparvar	*v.*	Jannokcaña
Apear	*v.*	Lattaña
Apearse	*v.*	Lattasiña
Apechugado—a,	*p.*	Jalcatata
Apechugador—a,	*adj.*	Jalcatiri
Apechugamiento	*n.*	Jalcatañjama
Apechugar	*v.*	Jalcataña
Apedreado—a,	*p.*	Kcalamp jaccttata
Apedreador—a,	*adj.*	,, jaccttiri
Apedrear	*v.*	,, jacctaña
,,	*hacer.* v.	,, jacctayaña
Apedrearse	*mutuamente*	,, jactasipje
Apegado—a,	*p.*	Llipttata
Apegarse	*v.*	Llipttasiña
Apego	*n.*	Llipttaña
Apelativo	*n.*	Jaqquesuti
Apellidar	*v.*	Jaqquesutiña
Apellido	*n.*	Jaqquesuti

Digitized by Google

Apenado—a,	*p.*	Llaquisita
Apenas	*adv.*	Jaritha
,,	*muy* ,,	Inauis jaritha
Apenas	*Al punto que*	Inauispin jaritha
Apéndice	*n.*	Yapttata
Apersonado—a,	*Bien*	Jaqquechata
Apersonarse	*presentarse*	Jaqquechasiña
Apertura	*n.*	Jisttaraña
Apesadumbrarse	v.	Cchajmasiña
Apestado—a,	*contajiado*	Usunitha macjatiri
,,	*que dá mal olor*	Ttujsa
Apestar	v.	Ttujsaña
Apestarse		Ttujsasiña
Apestoso—a,	*adj.*	Ttujsapini
Apetecedor—a,		Jiuacattairi
Apetecer	v.	Jiuacattaña
,,	*hacer*	Jiuacattayaña
Apetecible		Jiuacattañj ama
Apetencia	*tener*	Mankajacha
Apiadarse	v.	Ccuyupayaña
,,	*mutuamente*	Ccuyupayasiña
Apiñado—a,	*p.*	Tanthapita
Apiñar	v.	Tanthapiña
Apiñarse	v.	Mollokcochasiña
Aplacado—a,	*p.*	Chuyma onoqqueta

Digitized by Google

Aplacar v.	Chuyma oroqqueña
Aplacarse	,, orcllresiña
Aplanado—a, *p.*	Pallallata
Aplanador—a, *adj.*	Pallalliri
Aplanar v.	Pallallaña
Aplastado—a, *p.*	Llamqquetata
Aplastar v.	Llamqquetaña
,, *hacer* v.	Llamqquetayaña
Aplaudido—a, *p.*	Aputauita
Aplaudir v.	Aputauiña
Aplazado—a, *p.*	Chimpusita
Aplazar v.	Chimpusiña
Aplicado—a, *á algo*	Yaticattata
Aplicarse v.	Yaticattasiña
,, *al robo*	Lunthatar yaticattasiña
Apocado—a, *p.*	Llakjlla
Apocar v.	Llakjllaña
Apodar v.	Toqqueña, Sillpitha
Apoderarse	Toqquesiña, Sillpisiña
Apodo *n.*	Toqquensuti
Apolillado—a, *p.*	Ttutantata
Apolillar v.	Ttutantaña
Apoltronado—a, *adj.*	Jiccalla jayra
Apoltronarse v.	Jiccallasita jayrasita
Aporcado—a, *p.*	Ttumita

Digitized by Google

Aporcar	v.	Ttamiña
A porfia	*adv.*	Sasicamana, Ttukqui
Aporreado—a,	*p.*	Cchakqueta
Aporrear	v.	Cchakqueña
Aportar		Puncut purina
Aportillado—a,	*p.*	Kcasa
Aportillar	v.	Kcasaraña
Aposentado—a,	*p.*	Utjuasita
Aposentar	v.	Utjuaña
Aposento	*n.*	Uta
Apostado—a,	*p.*	Taquisita
Apostar	v.	Taquisiña
Apostatar		Dios pantjaña
Apostema	*n.*	Ttiucca, Ampoqque
Apostemarse	v.	Ttiucasiña, Ampoquesiña
Apóstol	*n.*	Tata eujasiri
Apostrofado—a,	*p*	Toqqueta
Apostrofador—a,	*adj.*	Toqquesiri
Apostrofarse	v.	Toqqueña
Apoyado—a,	*p.*	Qquemisita
Apoyar	v.	Qquemiña
Apoyarse		Qquemisiña
,,	*en el baston.*	Tujruchasiña
Apreciable	*adj.*	Chaniñinjama
Apreciado—a,	*p.*	Chaninichata

Digitized by Google

Apreciar v.	Chaninichaña
Aprehendido—a, *p.*	Catjapita
Aprehender v.	Catjapiña
Apremiado—a, *p.*	Capthapita
Apremiador—a, *adj.*	Capthapiri
Apremiar v.	Capthapiña
Aprendido—a, *p.*	Yatita
Aprender v.	Yatiña
,, *hacer* *p.*	Yatichaña
Aprendiz *adj.*	Yatichasquiri
Aprensado—a, *p.*	Kcapiptapita
Aprensador—a,	Kcapiptapiri
Aprensar v.	Kcapiptapiña
Aprensivo—a. *adj.*	Asjariri
Apresado—a, *p.*	Catjapita
Apresar v.	Catjapiña
Apresuradamente *adv.*	Jankcacjama
Apresurado—a, *p.*	Jankcaqui
Apresurar v.	Jankcasiña
,, *hacer*	Jankcayaña
Apretadizo—a, *adj.*	Himittañjama
Apretado—a, *mezquino.*	Himittapita
Apretar *con cuerda* v.	Jaychicataña
,, *los dientes—morderse*	Haccacchaca
,, *machucarse*	Cchakquetha

Digitized by Google

Apretar *mútuamente*	Kqnemittapitasiña
Apretura *n.*	Kcullkco
Aprisa *adv.*	Lacca
Aprisco *n.*	Uyua-uta
Aprisionado—a, *p,*	Chinojasita
Aprisionar *v.*	Chinojasina
Aprobado—a, *p.*	Checcaua
Aprobador—a, *adj.*	Checcauairi
Aprobar *v.*	Checcauaña
Apropiado—a, *p.*	Apaccttata
Apropiarse *v.*	Apacctaña
Apropósito *adv.*	Purittiri
Aproximado—a, *p.*	Jakcachata
Aproximador—a, *adj.*	Jakcachasíri
Aproximar *v.*	Jakcachaña
Aproximarse *v.*	Jakcachasiña
Apto—a, *adj.*	Ccuchi
Apuntado—a, *señalado*	Unanchata
Apuntar *v.*	Lukanana
Apuñaleado—a, *p.*	Jununtata
Apuñalear	Jununtaña
Apuñeteador—a, *adj.*	Jununtiri
Apuñetear *v.*	Chhacuntaña
Apuñetearse	Chhacuntasiña
A qué tiempo? *cuando?*	Cunapacha?

A qué fin? A qué?	Cunataqui? Cunaru?
,, ,, **cosa será?**	Cunataquipachasa?
Aquel—lla—llo, *pron.*	Ccuriri
Aquende *adv.*	Aca checcata
Aquí	Acaru
Aquí está? *preg.*	Acanquiti?
,, *resp.*	Acanquihua
Aquí *dicen está*	Acancatap sapjjeua
,, *nomás*	Aqquitaqui
,, *nomás yá*	Acjuaruqui
,, *de*	Acjata
,, *por*	Ucjatoqque
,, *desde*	Acjataqui
,, *de...adelante*	Jukamp nayraccata
Ara *altar portátil nom.*	Ara
Araña *insecto*	Cusi cusi
Arañado—a, *p.*	Jattirasita
Arañador—a, *adj.*	Jattiriri
Arañar *v.*	Jattiraña
,, *hacer*	Jattirayaña
Arañarse *v.*	Hattirasiña
,, *reciprocamente*	Hattirasipje
Arañazo *n.*	Hattirata
Arado—a, *p.*	Suca-suca, Ccollita
Arador *n.*	Colliri

Digitized by Google

Arar	*v.*	Ccolliña
Arbitrariedad	*n.*	Munañ-luriri
Arbitrario—a,	*adj.*	Munañap-luiri
Arbitrio	*n.*	Munañacap-luriri
Arbol		Ali
Arboleda		Alinaca
Arboles frutales		Kcokcanaca
Arbusto		Kora
Arca *para dinero*		Ttojo
Arcada		Llausaña
Arcilla		Ñínqqui
Arcillosa *tierra*		Ñinqquita
Archivar	*v.*	Ymaña
Arco-iris	*n.*	Curmi
Arder	*v.*	Accaña
,,	*hacer*	Accayaña
Ardid	*n.*	Cauqui yatiñani
Ardido—a,	*p.*	Accata
Ardiente	*adj.*	Accttiri
Ardor	*n.*	Accquiri
Ardor *voz del q' se queja de*		Accosiña
Arduo—a,	*adj.*	Chhamapini
Arena	*n.*	Chhalla
,,	*Innumerable como la*	Chhalljama
Arenal	*n.*	Chhalla-oraqque

Digitized by Google

Arenilla	Jiska chhalla
Argamasa	Chhalla neqque
Argentado—a, *adj.*	Kollqquenchata
Argolla *n.*	Hachha surtija
Arido—a, *adj*	Tunti
Arista *de las gramineas*	Toqque
Arma *ofensiva* *n.*	Makana
„ *defensiva*	Imttasina
Armado—a, *p.*	Churttañjama
Armar *v.*	Churttañataqui
Armarse	Churttañjam uchasiña
Aroma *n.*	Jekquiri
Aromático *adj.*	Jekquiriqui
Arpon *n.*	Arpona
Arrabal	Qquellapata
Arraigado—a, *p.*	Sapphintata
Arraigarse *v.*	Sapphinttasiña
Arrancado *de raiz* *p.*	Jiqquirata
Arrancador—a, *adj.*	Jiqquiri
Arrancar	Jiqquiña
„ *hacer*	Ttakayaña
Arrancarse *v.*	Ttakasiña
Arrancharse *mutuamente.*	Apakasiña
Arrapar *v.*	Cattiri
Arrasado—a, *p.*	Tucumucuta

Digitized by Google

Arrasador—a, *adj.*	Tucumucuiri
Arrasar *destruir* *v.*	Tucumucuyaña
Arrastrado—a, *desastrado*	Ccatatita
,, *p.*	Ccatattasita
Arrastrador—a, *adj.*	Ccatatiri
Arrastrar *v.*	Ccatatiña
,, *hacer*	Ccatatiaña
Arrastrarse	Catatis iña
Arreada *n.*	Alissuta
Arreado—a, *p.*	Alismucuta
Arreador—a, *adj.*	Alismucusiri
,, *látigo* *n.*	Alisttiri
Arrear *v.*	Alismucuña
,, *hacer*	Alismucuyaña
Arrebatador—a. *adj.*	Apakasiri
Arrebatar *v.*	Apakttaña
,, *hacer*	Apakaña
Arrebol *n.*	Huila
,, *manifestarse el*	Inti huilljttata
Arregazado—a, *p.*	Llinccatata
Arregazar *v.*	Llinccataña
Arregazarse	Llinccatasiña
,, *mútuamente*	Llinccatatasipje
Arreglado—a, *p.*	As quichata
Arreglador—a, *adj.*	Asquichiri

Digitized by Google

Arreglar	*v.*	Asquichaña
Arreglar	*hacer*	Asquichayaña
Arremangado—a,	*p.*	Llimpcatata
Arremangar	*v.*	Llimpcataña
Arremangarse		Llimpcatasiña
Arremeter		Jaljataña
Arremetida	*p.*	Jaljatata
Arremolinado—a,	*p.*	Muyuntata
Arremolinador—a,	*adj.*	Muyuntiri
Arremolinar	*v.*	Muyuntaña
Arrepentido—a,	*p.*	Uñanchasita
Arrepentirse	*v.*	Uñanchasiña
Arrepentimiento	*n.*	Uñanchhattata
Arrestado—a,	*p.*	Mutuyata
Arrestar	*v.*	Mutuyaña
Arriba	*adv.*	Alajja
,,	*á la parte de*	Alajjaru
,,	*en lugar superior*	Alajjana
,,	*hácia*	Alajjtoqque
,,	*de*	Alajjata
,,	*de mas*	Juccamp-alajjata
,,	*hasta mas*	Jucamp-alajjaru
Arribado—a,	*p.*	Purita
Arribar	*v.*	Puriña
Arrimado—a,	*p.*	Kquemita

Digitized by Google

Arrimar	*v.*	Kquemiña
Arrimarse	*v.*	Kquemisiña
Arrinconado—a,	*p.*	Ccuchutata
Arrinconar	*v.*	Ccuchuntaña
Arrodillado—a,	*adj.*	Quillpttata
Arrodillar *hacer*	*v.*	Quillpttayaña
Arrodillarse		Quillpttasiña
Arrogancia	*n.*	Jachha untaniña
Arrogante	*adj.*	Jachha untiri
Arrogarse	*v.*	Cattasiri
Arrojadizo—a,	*adj.*	Jaccttañjama
Arrojado—a,	*p.*	Jaccttata
Arrojador—a,	*adj.*	Jaccttasiri
Arrojar	*v.*	Jaccttaña
Arrojar *hacer*		Jaccttayaña
Arrojarse	*v.*	Jaccttasiña
Arromadizado—a,	*p.*	Nasa usuni
Arromadizarse	*v.*	Nasa usuña
Arropado—a,	*p.*	Llauttapisita
Arropar	*v.*	Llauttapiña
Arroparse		Llauttapisiña
Arroyo	*n.*	Jiscca jauira
Arruga		Qquispiña
Arrugado—a,	*p.*	Qquispintapita
Arrugar	*v.*	Qquispintaña

Digitized by Google

Arrugarse	Qquispintasiña
Arruinado—a, *p.*	Jan-ualttata
Arruinar *cosas* *v.*	Jan-ualttayaña
Arruinarse *la fortuna*	Jan-ualttiri
,, *el edificio*	Merqquechat-uta
,, *la salud*	Usurmucuña
,, *una poblacion*	Merqquechat marca
Artemisa *n.*	Altamisa
Articulacion *artejo*	Moccontullo
Articulado—a, *p.*	Moccuntullata
Articulador—a, *adj.*	Mocconturi
Articular *las palabras*	Mocccontaña
Artículo *de la muerte*	Ttaqquesiña
Artífice *n.*	Luriri
Artificial *adj.*	Patapat-lurata
Asa *n.*	Catuña
Asable *adj.*	Cancañjama
Asado—a, *n.*	Cancata
,, *p.*	Canca
,, *de gallina*	Sajjta
Asadura *entrañas del animal*	Cancasita
Asaeteado—a, *p.*	Junsuta
Asaeteador—a, *adj.*	Junusiri
Asaetear *v.*	Junsuña
Asar	Cancaña

Digitized by Google

Ascender	Alayttaña
,, *hacer*	Alatayaña Alaittayaña
Asco *tener*	Ajjtaña
,, *interjeccion de*	!Tití!
Ascua *n.*	Sankca
Aseado—a, *p.*	Ccomachata
Asear *v.*	Ccomachaña
,, *hacer*	Ccomachayaña
Asearse *v.*	Ccomachasiña
Asechador *adj.*	Ccamathasiri
Asechar *v.*	Ccamatha
,, *hacer*	Ccamathayaña
Asegurar *cuidar alguna espe*	Tturuntaña
Asemejado—a,	Quipcaqui
Asemejarse *v.*	Quipcachasiña
Asentado—a, *p.*	Cconttata
Asentar *v.*	Contaña
,, *escribir*	Suma-quellccata
Asequible *adj.*	Lurañjama
Aserrable	Cjuchunjama
Aserrado—a, *p.*	Cjuchurata
Aserrar *v.*	Cjuchuntaña
Asesinado—a, *p.*	Jiuayata
Asesinar *v.*	Jiuayaña
Asesino—a, *adj.*	Jacc-jiuairi

Digitized by Google

Aseverar v.	Ucjamayaña
Así *adv.*	Acjama
,, *nomás*	Ucjnaqui
,, *tambien*	Ucjamapini
,, *és?* *preg.*	Ucjamati
,, *dicen és* *resp.*	Ucjamapiniua
,, *será*	Ucjamachi
,, *será tal vez*	Ucjamapachaua
,, *és*	Ucjamaua
Así és, *sin duda*	Ucjamapini
,, *mismo ha de ser*	Ucjamapininiua
,, *está?* *preg.*	Ucjamapiniti
,, *está* *resp.*	Ucjamapinisquiua
,, *me parece*	Ucjamapinipachaua
,, *sera pues* *m. adv.*	Ucjamaquichí
,, *como* *m. adv.*	Ucjamaraqui
,, *tambien*	Ucjampacha
,, *pues*	Ucjamapinipi
,, *es que*	Ucjata
,, *lo podria hacer yo*	Ucjamlurirista
,, *Y* *adv.*	Ucatisi
,, *mismo*	Quipcaqui
Asiento *n.*	Ccontasiña
Asirse v.	Catusiña
,, *unos con otros*	Catjapisiña

Digitized by Google

Asistir *v.*	Jutaña
Asna *n.*	Kachu asnu
Asno	Orcco asnu
Asociado—a, *p.*	Juntjapita
Asociar *v.*	Juntjapiña
Asociarse	Juntjapisiña
Asolador—a, *adj*	Oraqquechiri
Asolar *v.*	Oreqquechaña
Asoleado—a, *p*	Lupirata
Asolear *algunos frutos*	Lupiaña
Asolearse *v.*	Lupichasiña
Asomado—a, *p.*	Macjatata
Asomar	Macjataña
Asomarse	Macjatasiña
Asombrado—a, *admirado*	Muspparata
Asombrar, *hacer sombra*	Musppachaña
Asombrarse *admirarse*	Musppachasiña
Asombroso—a, *adj.*	Bullaptaña, Muspcañau
Asordado—a, *p.*	Occarata
Asordar *v.*	Occaraña
Asperjar	Chhalltaña
Aspero *adj.*	Ttacu
,, *acre*	Chhapacca
,, *de genio*	Ccoro
Aspirante *adj.*	Muncaña

Aspirante *bomba* *n.*	Juchaña
Aspirar *v.*	Jaccusuña
Asquear *v.*	Ajjtaña
,, *hacer*	Ajjtayaña
Asta *de lanza* *n.*	Laua huajjra
,, *de cuerno*	Uacahuajjra
Astilla *n.*	Caiña
Astro *estrella* *n.*	Gara uara
Astucia *obrar con* *v.*	Camaqquena
Astuto—a, *adj.*	Ccamaqque
Asueto, *vacación* *n.*	Inancaña
Asumir *v.*	Cargochasiña
Asuncion *de la Virgen* *n.*	....
Asurarse *requemarse* *v.*	Uañaptaña
Asustadizo—a, *adj.*	Asjarasiri
Asustar *v.*	Asjarayaña
Asustarse	Asjarasiña
Atacar *acometer* *v.*	Jaljataña
Atadero *n.*	Chinuña
Atado *bulto* *n.*	Qquepi
Atador *adj.*	Chinuri
Atajadizo *n.*	Jarkcasiri
Atajador—a, *adj.*	Jarqquiri
Atajar *la ida p' impedir.*	Jarkcaña
Atajar *hacer impedir*	Jarkcayaña

Digitized by Google

Atalaya *n.*	Ccamiri
Atalayar *v.*	Ccamaña
Atar *v.*	Chinttaña
Atarse	Chinttasiña
,, *recíprocamente*	Chinttapisiña
Atarearse *v.*	....
Atascado—a, *p.*	Añapttatha
Atascarse	Añapttaña
Ataud *n.*	Amayimaña
Ataviar *v.*	Yamparaña
Ataviarse	Yampasiña
Atavio *n.*	Yampara
Atemorizado—a, *p.*	Sustjata
Atemorizar *v.*	Sustjayaña
Atemorizarse	Sustjasiña
Atender	Isttaña
Atenderse *recíprocamente*	Isttasisjaña
Atetar *v.*	Ñuñuyaña
Atento—a, *q' presta atencion*	Isttiri
Atenuar *disminuir*	Jiskcayaña
Aterido—a, *p.*	Ttayantata, Ppariqui
Aterir *v.*	Tayachaña, Ppariaña
Aterrado—a, *p.*	Ppari
Aterrador—a, *adj.*	Ppariyri
Aterrar *causar terror* *v.*	Ppariyaña

Digitized by Google

Aterrarse	v.	Ppariqui
Atesorado—a	adj.	Imata
Atesorador—a,		Imattiri
Atesorar	v.	Imaña
Atisbador—a,	adj.	Unchhuqquiri
Atisbar	v.	Unchhuqqiña
Atizadero—a,	n.	Ñactayañataqui
Atizador—a,	adj.	Ñactairi
Atizar *el fuego*		Ñactayaña
Atmósfera	n.	Chaa
Atolondrado—a,	adj.	Muspparata
Atolondrar	v.	Muspparayaña
Atolondrarse		Muspparasiña
Atolladero	n.	Kollttа
Atollado—a,	*estar*	Kollttasiña
Atollarse	v.	Kollttata
Atontado—a,	adj.	Asnurata
Atontarse	v.	Asnurasiña
Atorado—a,	adj.	Chacattata
Atorarse	v.	Chacttasiña
Atormentador		Llaquintairi
Atormentar	v.	Llaquintáyaña
Atractivo—a,	adj.	Jausiri
Atraer	v.	Jausaña
Atragantado—a,	p.	Ccollttata

Digitized by Google

Atragantarse v.	Ccollttasiña
Atraible *adj.*	Jausttasiri
Atrancado—a, *p.*	Ttrancata
Atrancar v.	Ttracaña
Atrapado—a, *p.*	Catjapita
Atrapar v.	Catjapiña
Atrás *adv.*	Qqucparmuctata
Atrasado—a, *p.*	Qqucparata
Atrasar *retardar* v.	Qquepartairi
Atrasarse *quedar atras*	Qqucparasiña
Atravesado—a, *p.*	Jununtata
Atravesar	Jununtaña
Atreverse	Janajsartaña
Atrevido—a, *adj.*	Janajsariri
Atribuir v.	Tumpaña
Atribulado—a, *adj.*	Llacttata
Atribular v.	Llacttayaña
Atricion *n.*	Uñañchasiña
Atrincherarse	Pircarasiña
Atropellador—a, *adj.*	Jaljatasiri
Atropellar v.	Jaljatañá
Atróz *adj.*	Ajtaña
Atufado—a, *enfadado* p.	Pantjata
Atufar *enfadar* v.	Pantjayaña

Digitized by Google

Aturdido—a,	*p.*	Jinchunchujata
Aturdir		Jinchunchujaña
Atusado—a,	*p*	Mururata, Mururttata
Atusador—a,	*adj.*	Mururttiri
Atusar	v.	Mururttaña
Augusto—a,	*adj.*	Jumapini
Aullador—a,		Huajasiri
Aullar		Huajaña
Aumentable	*adi*	Jachhayantañjama
Aumentador—a,	*adj.*	Jachhantairi
Aumentar	v.	Jachhantayaña
Aumentarse		Jachhantasiña
Aumento	*n.*	Jachhantaña
Aún	*adv.*	Mascj
,, *nó*		Janirara
,, *come*		Mankascaquihua
,, *cuando muera*		Mascj jiujapans
,, *vive?*		Jacasquiti?
Aunado—a,	*p.*	Junttapita
Aunar	v,	Junttapiña
Aunarse		Junttapisiña
A una voz	*adv.*	Ma-sap-aru
Aunque	*conj.*	Ucjamapans
,, *no quieras*		Mascj janmucatas
,, *no vengas*		Mascj janjutcatas

Digitized by Google

Aurora	*n.*	Ccantaturu
Ausencia	*tiempo de*	Jayancaña
,,	*atrás*	Qquepat-jayancaña
,,	*hablar en*	Qquepat-parliri
,,	*el que habla en*	Jayancañ-parliri
Ausentarse	*v.*	Jayar sarjaña
Ausente *está*	*adj.*	Jayanquicjua
Autor—a,	*n.*	Lurttiri, Cullariri
Autorizado—a,	*p.*	Licenciani, Jacuta
Autorizador—a,		Licens-churiri, Jakquiri
Autorizar	v.	Licensaña, Jaccuña
Auxiliado—a,	*p.*	Yanapata
Auxiliador—a,	*adj.*	Yanapiri
Auxiliar	v.	Yanapaña
,,	*hacer*	Yanapayaña
Auxilio	*n.*	Yanapttaña
Avalentonado—a,	*adj.*	Jan ajsariri
Avalentonarse	v.	Jan ajsaraña
Avaluar		Tasttaña
Avanzar		Nairaccatiri
Avaramente	*adv.*	Michhapiñi
Avaricia	*n.*	Michhasiña
Avariento—a,	*adj.*	Michha
Ave *saludo*	*n.*	Aruntata
,,	*dar ese saludo*	Aruntaña

Digitized by Google

Ave *volátil*	Jamachhi
Ave Maria	Hamppatg hama, Maria
Á veces	Cutinaca
Avecilla *n.*	Jiscca jamachhi
Avecindado—a, *adj.*	Marcachata
Avecindarse v.	Marcachasiña
Avejentado—a, *p.*	Achachimuctata
Avejentarse *el varon*	Achachimuctaña
,, *la mujer*	Auilmuctaña
Avenida *agua n.*	Llocclla
Aventado—a, *p.*	Ppusjatata
Aventador—a, *adj.*	Ppusjatiri
Aventajar v.	Atipttaña
Aventar	Ppusjaña
Avergonzar	Ppenccachaña
Avergonzarse	Ppenccasiña
Averiguable *adj.*	Jisctañjama
Averiguador—a,	Jiscttasiri
Averiguar v.	Jiscttaña
,, *hacer*	Jiscttayaña
Averno *n.*	Nina acjquiri
Averrugado—a, *adj.*	Sirqquintata
Averrugarse v.	Sirqquintasiña
Aversión *tener*	Uñisiña
Avezarse	Yatinocctasiña

Digitized by Google

Ávido—a, *adj.*	Muncaquiri
Avigorado	Chhamantata
Avigorar v.	Chhamantaña
Avinagrado—a, *p.*	Ccallcuntata
Avinagrar v.	Ccallcuptayaña
Avinagrarse	Ccallcuptasiña
Avisador—a, *adj.*	Auisiri
Avisar v.	Auisaña
,, *de costumbre*	Auisttiri
,, *hacer*	Auisttayaña
Aviso *n.*	Auisttaña
Avistado—a, *p.*	Uñjttata
Avistar v.	Uñjttaña
Avistarse	Uñjttasiña
Ayer *adv.*	Uasuru
,, *ante*	Ualuru
Ayuda *auxilio* *n.*	Yanaptta, Yanapa
Ayudador—a, *adj.*	Yanapttiri
Ayudar v.	Yanapaña
Ayudarse *mutuamente*	Yanapttasiña
Ayunas, *estar en*	Jan maccata
Ayuno, *dia de*	Jan maccaña
Ayuntable *adj.*	Payachanchanjama, Payachanjama.
Ayuntador—a,	Payachiri

Digitized by Google

Ayuntar	v.	Payachaña
Azar	*n.*	Llaquir puriñjama
Azimo	*adj.*	Ccellccu
Azogado—a,		Anccoctara
Azolar	*desbasar madera*	Llajllaña
Azorado—a,	*p.*	Muspparata
Azorarse	v.	Muspparaña
Azotado—a,	*p.*	Asuttita
Azotar	v.	Asuttiña
Azotarse		Asuttisiña
,,	*mutuamente*	Asutipttasiña
Azucena	*n.*	Jaucco panccara
Azuela		Jacha
Azufre		Azufre
Azul		Larama
Azules *ojos*		Laram nayra
Azusador—a,	*adj.*	Kcapisiyri
Azusar	v.	Kcapiyaña

—— :: O :: ——

Digitized by Google

— B —

Baba *n.*	Llausa
Babear *v.*	Llausaña
Baboso—a, *adj.*	Llausiri
Bacin *n.*	Chotcco
Báculo	Ttujru
Badulaque *adj.*	Uarojlla
Bagazo	Ainitat huayna
Bailador—ra,	Ttoccosiri
Bailar *v.*	Ttoccoña
Baile *n.*	Ttoccori
Bajo—a, *en el precio* *adj.*	Uajttata
Bajada *camino de* *n.*	Maccaña
Bajar *algo* *v.*	Apaccaña
,, *de precio*	Uajtana
,, *la cabeza*	Ccumuntata
,, *hacerla á otro*	Ccumuntayaña
Bajarse	Maccasiña
Bajo *adj.*	Jisrcatansa, Teqque
,, *músico*	Qquenali
,, *hablar*	Ccacha aruni, Jaccasaqui

Digitized by Google

Balanza	*n.*	Tupuña, Huarcu
Balar	*v.*	Uarariña
Balbucear		Ccacaña
Balbuciente	*adj.*	Ccaquiri
Baldado—a,		Usurmuctata
Baldar	*v.*	Usuamuctayaña
Baldarse		Usurmuctasiña
Baldio *terreno*	*adj.*	Jairtarpayata
Baldon	*n.*	Ñancca
Baldonar	*v.*	Ñanccachaña, Ccumita
Balido	*n.*	Uarariña
Baluarte *fortaleza, sitio militar.*		Pucara, Qqueyna
Bamboleador—a,	*adj.*	Muyaquiptiri
Bambolearse *el borracho*		Muyaquiptasiña
Banda *lado*	*n.*	Matoqque
,, *insignia*		Unancha
Bandido, *bandolero*	*n.*	Jaccoriri
Banquete		Suma mancca, Corpachaña
Bañar	*v.*	Tuuña
Bañarse		Tuusiña
Baño	*n.*	Humaccota
Bao	*n.*	Phuttutupa
,, *echar el*		Samana
Baqueano	*adj.*	Suma untir jaqque

Digitized by Google

— B —

Baba	*n.*	Llausa
Babear	*v.*	Llausaña
Baboso—a,	*adj.*	Llausiri
Bacin	*n.*	Chotcco
Báculo		Ttujru
Badulaque	*adj.*	Uarojlla
Bagazo		Ainitat huayna
Bailador—ra,		Ttoccosiri
Bailar	*v.*	Ttocoña
Baile	*n.*	Ttoccori
Bajo—a, *en el precio*	*adj.*	Uajttata
Bajada *camino de*	*n.*	Maccaña
Bajar *algo*	*v.*	Apaccaña
,, *de precio*		Uajtana
,, *la cabeza*		Ccumuntata
,, *hacerla á otro*		Ccumuntayaña
Bajarse		Maccasiña
Bajo *adj.*		Jisrcatansa, Teqque
,, *músico*		Qquenali
,, *hablar*		Ccacha aruni, Jaccasaqui

Digitized by Google

Balanza *n.*	Tupuña, Huarcu
Balar *v.*	Uarariña
Balbucear	Ccacaña
Balbuciente *adj.*	Ccaquiri
Baldado—a,	Usurmuctata
Baldar *v.*	Usuamuctayaña
Baldarse	Usurmuctasiña
Baldio *terreno* *adj.*	Jairtarpayata
Baldon *n.*	Ñancca
Baldonar *v.*	Ñanccachaña, Ccumita
Balido *n.*	Uarariña
Baluarte *fortaleza, sitio militar.*	Pucara, Qqueyna
Bamboleador—a, *adj.*	Muyaquiptiri
Bambolearse *el borracho*	Muyaquiptasiña
Banda *lado* *n.*	Matoqque
,, *insignia*	Unancha
Bandido, *bandolero* *n.*	Jaccoriri
Banquete	Suma mancca, Corpachaña
Bañar *v.*	Tuuña
Bañarse	Tuusiña
Baño *n.*	Humaccota
Bao *n.*	Phuttutupa
,, *echar el*	Samana
Baqueano *adj.*	Suma untir jaqque

Digitized by Google

Baratero—a, *q' ofrece poco*	Yapataliri
Barato—a,	Yapaljaña
Barba *n.*	Ñuccu
,, *sin*	Tirancaya
Barbado—a, *barbon*	Ñuccuni
Barbacoa *carne asada en un hoyo.*	Cauito
,, *cama de indio*	Chusi
Barbaro—a, *n.*	Hamcco arusiri
Barbechado—a, *p.*	Ccollita
Barbechador *adj.*	Ccolliri
Barbechar *v.*	Ccollina
Barbi-lampiño *adj.*	Ullumaqui
Barbi-negro	Cchiarñuccu
Barbi-rubio	Phakconuccu
Barbotador—a,	Chuchiri
Barbotar *v.*	Chuchana
Barca *n.*	Juamppu
Barra *de plata*	Ccollqquetiña
Barraca	Cchujlla
Barragana *adj.*	Sullca uarmi
Barranco—a, *n.*	Patapat ccollo
Barrancoso—a, *adj.*	Ancha-ccollo-ccollo
Barredor—a—era,	Pichitiri
Barrenador	Ppaljjtiri

Digitized by Google

Barrenar	*v.*	Ppalajjaña
,,	*hacer*	Ppalajjayaña
Barrer		Pichisuña
Barrido—a,	*p.*	Pichittata
Barriga	*n.*	Puraca
Barrigudo—a,	*adj.*	Tecque puraca
Barro	*n*	Ñekque
,, *hacer*	*v.*	Ñekquechaña
,,	*, tumorcillos*	Muccha
Barroso—a,	*adj.*	Mucchata
Basar	*v.*	Thaccsincaña
Basca	*tenerla*	Thaccsincayaña
Basta,	*es suficiente*	Ucjuaqui
Bastante	*adv.*	Allojja
Bastimento	*n.*	Mankca jilachasita
Baston		Ttujru
Basura		Ttuna
Batalla		Jaukcasiña
Batan,	*piedra para moler*	Peccaña
Batea		Isi ttajjsuña
Batido—a,	*p.*	Jirtata, Qquiuita
Batir	*remover v.*	Jirttaña, Qquiuina
Bautizado—a,	*adj.*	Sutiyata
Bautizar	*v.*	Sutiyaña
Bebedor—a,	*adj.*	Umttiri

Digitized by Google

Beber	v.	Umaña
Bebible	*adj.*	Umañjama
Bebido—a, *un poco*	*adj.*	Umjata
Bebido, *mareado*	*p.*	Umantata
,, , *alcolizado*		Umata
Bebida	*n.*	Umaña
Becerro		Uacacall lipp'chi
Befar	*v.*	Saucasiña
Befo	*n.*	Llintta
Bejuço		Ccupi
Belleza		Uayruru, Sumaña
Bello—a,	*adj.*	Camccota
,, *¡Ah, qué*	*interj.*	Sumapini
Bendecido—a,	*p.*	Cucyatatata
Bendecir	*v.*	Ccuyatataña
Bendición	*n.*	Juacaychachatpana
Bendito—a,	*p.*	Ccuyatata
Benefactor—a,	*adj.*	Ccuyapayiri
Beneficiar	*v.*	Ccuyapayaña
,, *la tierra*		Uanuraña
Beodéz	*n.*	Machaña
Beodo—a,	*adj.*	Machata
Bermejo—a,		Ppacco
Berro	*n.*	Occoruru
Berruga		Sirkqui

Digitized by Google

Besador—a,	*adj.*	Jamppatisiri
Besar	*v.*	Jamppatiña
Besarse *mútuamente*		Jampatisiña
Beso	*n.*	Jamppatiña
Béstia		Isi
Bezo		Muli
Bezudo—a,	*adj.*	Lanccu-sillpi
Biblia	*n.*	....
Bicho. *sabandija*	*n.*	Lakco
Bien	*adv.*	Uuali
,, *estoy de salud.*		Ualipttaña
,, *estar*	*v.*	Ualiquiña
Bienaventurado—a,	*adj.*	Cusiqquellpo
Bienaventuranza	*n.*	Alajjpachancaña
Bienhecho	*p.*	Ualilurata
Bienio	*n.*	Pamarani
Bigamo	*adj.*	Paya uarmini
Bienquisto		Uaylluta
Biforme		Paya maitu
Bilis	*n.*	Chillca
Bimestre		Pa pajjsini
Bípedo		Pa cayuni
Bisojo—a,	*adj.*	Ueskco
,, *mirar*		Ueskcosiñi
Bisoño—a,	*aprendiz*	Uri

Digitized by Google

Biznieto—a,	*n.*	Allchijan uauapa
Blanco—a,	*adj.*	Jankco
,, *hombre*		Jankco jaqque
,, *algun lunar en el ojo.*		Jankco nayra anani
,, *cabello*		Jankco nikcuta
Blancura *su*		Jankcopa
Blando—a,	*adj.*	Llamppu
Blanqueador—a,		Jankcochiri
Blanquear	*v.*	Jankcochaña
Blanquearse		Jankcochasiña
Blasfemar		Diosat arusiña
Blasfemo—a,	*adj.*	Diosat arusiri
Bledos	*n.*	Kcanapacco
Boa		Jacha asero
Bobo—a,	*adj.*	Pisi chuyma
Boca	*n.*	Laca
,, *abajo*		Laca acjsuta
,, *abajo, ponerse*	*v.*	Laca acjsutuscusiña
,, *abrir la*		Anscataña
Bocado	*n.*	Achoccona
Bocon—a,	*adj.*	Jacha lacani
Bochorno	*n.*	Jumi jumppi
Bodas		Casarasiña
Bofes		Kquicha
Bodega		Ccusa uta

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Bofetada	Ttajlli
Bola	Morocco
,, , *noticia falsa*	Ccari
Bolsa	Uallqquepo jisttalla
Bolsillo	Cchuspa
Bolson	Jacha uallqquepo
Bollo *panecillo*	Ttanta
Bombo	Jacha uancara
Bonachon—a, *ad.,*	Suma chuymani
Bonifiicar *v.*	Ualiquiña
Bonito—a, *adj.*	Jiuaqui, Ccacha
,, *¡Qué.........*	Jiuitaqui
Boñiga *n.*	Thaja
Boquear *v.*	Tucusiscaña, Anscatascaña
Boqueron *n.*	Kcaua
Boquiancho *adj.*	Jaccha lacani
Boquiangosto	Jiskca lacani
Boquituerto—a,	Parco lacani
Borbollon *borboton* *n.*	Uma phullullu
Borbotones *echar* *v.*	Phullulluña
Borde *n.*	Thia
Bordon *baston*	Thujru
Borrachear *v.*	Machascaña
Borrachera *n.*	Machaña
,, *al otro dia de la*	Uasurmachata

Digitized by Google

Borracho—a, *adj.*	Machata
,, *habitual*	Machacu
Borrado *de viruela*	Ccachicca
,, *limpiado* *p.*	Phiscurata
Borrar *desaparecer* *v.*	Kcañuchaña
Borrarse *v.*	Kcañuchata
,, *por la viruela*	Ccachiccaptasiña
Borrica *n.*	Ccachu asnu
Borrico	Orcco asnu
Borron	Kcañuquipata
Bosque	Allirar ccollu, Ccoca ccoca
Bostezar *v.*	Austaña
Bostezo *n.*	Austata
Botado—a, *expósito*	Jaccomucuta uaua
Botar, *arrojar de si* v.	Jaccomucuña
,, *hacer*	Jaccomucuyaña
Botarse	Jaccomucusiña
Botica *n.*	Ccolla uta
Boticario	Ccolla aljiri
Bozo	Suncjca
Braza	Sankca
Brabatas *echar* v.	Ccollunchaña
Bravo—a, *adj.*	Uatisamca
,, *ponerse* v.	Uatisamcasiña
Brazo *n.*	Ampara

Digitized by Google

Brazudo—a,	*adj.*	Jachha amparani
Breña	*n.*	Ccolu ccollu
Breve *tiempo*		Ancchilaqui
Brillante		Llippiqui
Brillar	*v.*	Llippiña
Brincador—a,	*adj.*	Ttiscuntiri
Brincar	*v.*	Ttiscuña
Brinco	*n.*	Ttiscu
Brindar *á comer ó beber*		Cconchasiña
Broma, *chanza*	*n.*	Anataña
Bromear	*v.*	Anatasiña
Bromista	*adj.*	Anatiri
Brotado—a,	*p.*	Mapputata
Brotar	*v.*	Mapputaña
Brote	*n.*	Mappi
Broza		Jamchhi
Bruces, *caer de*	*v.*	Cumphuttaña
Brujear		Layccasiña
Brujo—a,	*n.*	Laycca
Bruma		Urpu
Bruñidor—a,	*adj.*	Lluskcachiri
Bruñir	*v.*	Lluskcachaña
Brutalmente	*adv.*	Chuymauisajama
Bruto	*n.*	Pusicayuni
Bruto—a,	*adj.*	Chuymauisa

Digitized by Google

Buba	*n.*	Uanthi
Buchada		Mojcchi
Buche		Enqque
Bueno—a,	*adj.*	Suma
,,	*de salud*	Ualirtata
Buey	*n.*	Uaca
Bufar	*v.*	Ccolttuña
Bufon—a,	*adj.*	Ccusillu
Bufonearse	*v.*	Ccusillusiña
Buho	*n.*	Jukcu
Buitre		Cunduri
Bulbo	*raiz*	Saphi
Bulto	*fardo*	Kquepi
Bulla	*bullicio*	Cchajua
Bullir	*v.*	Uallaqqueña
Burbuja	*n.*	Jophoqque
Burbujear	*v.*	Jophoqqueña
Burla	*n.*	Saucasi
Burlarse	*v.*	Saucusiña
Burlon—a,	*adj.*	Saucasiri
Burra	*n.*	Ccachu asnu
Burro		Orcco asnu
Burujo		Jamcchi
Buscador—a,	*adj.*	Thaqqueri
Buscar	*v.*	Thaccaña
Buscarse		Thaccasiña

Digitized by Google

— C — — ✠ —

Cabal *adj.*	Phoccata
Cabalgar *v.*	Lattjataña
Caballero *n.*	Uiracjocha
Caballo	Caballo
Cabaña	Chujlla
Cabecear *v.*	Ppekque-phahuiña
Cabecera *n.*	Cchijmaña
Cabellera	Ñikcuta
,, *del choclo* *n.*	Phuyu
Cabelludo—a, *adj.*	Ñikcutani
Cabello *rubio*	Phokco ñickuta
,, **negro** *n.*	Cchiar ñikcuta
,, **blanco**	Jancco ñikcuta
Caber *v.*	Maluña
Cabestro *n.*	Macuña
Cabeza	Ppekque
,, *calva*	Ppeccara, Kcarappekque
Cabezada *golpe* *n.*	Mokquentaña
Cabezadas *dar* *v.*	Mokquentaña
,, *darse mútuamente*	Mokquentasiña
Cabezudo—a, *adj.*	Ppekque ccatati
Cabizbajo—a,	Kcumuntata

Digitized by Google

Cabo *extremidad n.*	Polo
,, *de instrumento*	Nayratta
Cabra *n.*	Capari, Capari
Cabrilla *constelación*	Ccatachilla
Cabrita *dim.*	Kcallu capari
Cabron *aum.*	Orcco capari
Cabuya	Ccaura uiscca
,, *soga de*	,, ,,
Cacao	Cacaua
Cacaotal	Cacauala
Cacareadora *gallina adj.*	Ccarccarttiri
Cacarear *v.*	Ccarccarttaña
Caceria *n.*	Chacuña
Caceron	Jaccha-uta
Cachete	Nauna
,, *golpe*	Ttajlli
Cachetudo—a, *adj.*	Nauna phulchuta
Cachivache *n.*	Anatañataqui
Cachorro	Uaua callu
Cada *adj.*	Sapa *pref.*
,, *año*	Sapa mara
,, *mujer*	Sapa uarmi
,, *vez*	Sapa cuti
,, *dia*	Sapuru
,, *uno*	Sapa maya

Digitized by Google

Cada *dos*	Sapa paja
,, *cual*	Sapa ccata
,, *y cuando quiera*	Sapa munañama
Cadaver *n.*	Amaya
Cadavérico—a, *palido, desfigurado. adj.*	Amayjama
Cadena *n.*	Uuisca
,, *de oro*	Ccori uisca
Cadena *de fierro*	Yauri uiscca
Caducar *v.*	'Achachimuctaña
Caduco—a, *viejo adj.*	Achachi
Caedizo—a, *adj.*	Jalacctañjama
Caer *v.*	Jalacctaña
,, *hacer*	Jalacctayaña
,, *resbalando*	Llusttasina
,, *en pecado*	Juchar puriña
Caerse *estar á pique de*	Thijrasiñjama
,, *desmoronarse*	Thijrasiña
Café *arbol y fruto n.*	Cafca
,, *color adj.*	Cchumpi
Caida *n.*	Tincuta
Caido—a, *p. y adj.*	Tincurata
Cajamarca *n.*	Cajamarca
Cajatambo	Cajatambo
Cal	Kcataui

Digitized by Google

Calabaza		Thamuña
Calambre		Chucuiijaña
Calandria		Kquere-kquere
Calaña		Uccamaña
,, *de la misma*		Quipcaquiña
Calavera		Amaypekque
Calca		Calca
Calcañar		Cayu thia
Calcinado—a,	*p,*	Pariyata
Calcinador—a,	*adj.*	Pariyiri
Calcinar	v.	Pariyaña
Calculable	*adj.*	Amjasiñjam
Calculado—a,	*p.*	Amjasita
Calcular	*suponer, deducir*	Amjaña
Caldeado—a,	*p.*	Parita
Caldear	*v.*	Pariyaña
Calentar		Junttuchaña
Calentarse		Junttuchasiña
Caliente	*adj.*	Junttu
Caliginoso		Kcatauijama
Calma	*n.*	Kcachata
Calmar	*v.*	Kcachaña
Calmosamente	*adv.*	Kcachacjama
Calmoso—a,	*adj.*	Jatheccala
Calor	*n.*	Jumppi

Digitized by Google

Calofrio	Jaijttapi
,, *el que tiene adj.*	Jaijttapisita
Calumnia *n.*	Kcari
Calumniado—a, *p.*	Kcarintata
Calumniador—a, *adj.*	Kcarintiri
Calumniar v.	Kcarintaña
Calvo—a, *n. y adj.*	Ppekccara
Calzado *de indio n.*	Jisccu
Calzar v.	Jisccuña
Calzarse	Jisccusiña
Calzarse *mútuamente*	Jisccusiña
Calzon *n.*	Calsona
Callado *á lo adv.*	Amucttatjama
Callado—a, *adj.*	Amucttata
Callar *v.*	Amucttaña
,, *hacer*	Amucttayaña
Cama *n.*	Iquiña
,, *hacer la*	Iquiñ janttacuña
Camarada	Jilata
,, *entre mujeres*	Id.
Camaron	Ttisiranca
Cambalache	Trucaña
,, *hacer v.*	Trucasiña
Cambalachero—a, *adj.*	Tsocasiri
Cambiable *permutable*	Trocañjama

Digitized by Google

Cambiado—a, *p.*	Trocata
Cambiador—a, *adj.*	Trocttiri
Cambiar, *permutar* *v.*	Trocaña
,, **variar, alterar**	Troqueyasiña
Camilla *n.*	Callapu
Caminado—a, *p.*	Sarnakcata
Caminar *v.*	Sarnakcaña
Camino *n.*	Thajqui
,, *largo*	Jaya-sarnakcaña
,, *corto*	Jakca-saraña
,, *ancho*	Jachao-tajqui
,, *lleno de cuestas*	Amsta-tajqui
,, *dificil*	Cchama-thaqui
Camino *escabroso*	Kcalarar-tajqui
,, *trotable*	Jalañjam-thaqui
,, *angosto*	Kcullkcu-thaqui
,, *tortuoso*	Ppiappia-thaqui
,, *llano*	Cuscca-thaqui
,, *de un dia*	Mayurusarañ-thaqui
,, *del cielo*	Alajj pacha-thaqui
Camisa *de indios* *n.*	Almilla
Camison *de chunchos*	Cchunchu-almilla
Camorrear *v.*	Jucha-thajcaña
Camorrista *adj.*	Jucha-thaqueri
Camote *n.*	Apichu

Digitized by Google

Campana	Calanga
,, *toque de*	Calangayaña
,, *doblar las*	Jiuiritaqui-calangayaña
Campesino—a, *adj.*	Irnaqüeri-jakcre
Campo *n.*	Oraqque
,, *florido*	Panccaran-oraqque
,, *alegre*	Cusisiña-oraqque
,, *desierto*	Cchusa-oraqque
Cana	Jancco-ñacutta
Canal	Larkca
Canalado—a, *p.*	Larkcachata
Canalar *v.*	Larccachaña
Canalla *adj.*	Ñancca-jaqque
Cancha *maíz tostado n.*	Jamppi-tonkco
Candela	Mechachua [lakco.
Cangrejo	Qquepa toqque sarnaqqueri-
Canjear *hacer cambio*	Trocttaña
,, *hacer*	Trocttayaña
Canjearse	Trocttasiña
,, *mútuamente*	Trocttasisiña
Canilla *n.*	Cayu uichhu
Canina	Anu yakca
Canoa	Ccolu jamppu
Canoso—a, *adj.*	Jankco ppeqque
Canoro—a, *canto armonioso*	Suma isttaña

Digitized by Google

Cansadamente *adv.*	Ccaritapini
Cansado—a, *p.*	Ccarita
Cansar *á otro* *v.*	Ccariaña
Cansarse	Ccarisiña
Cantable *adj.*	Ccochuñjama
Cantar *v.*	Ccochuña
,, *de los pájaros*	Jamachi aru
,, *triste* *n.*	Llaqui ccochuña
,, *avisar al impertinente*	Ahuisaña tijhuasiriru
Cántaro *vasija* *n.*	Uaculla
,, *muy grande*	Jaccha uaculla
Cantatriz *adj.*	Uarmi ccochuri
Cantera *n.*	K̇cala ira
Cantería	Cchecut ccala
Cantero *adj.*	Ccala ccheccuri
Canto *n.*	Ccochu
,, *desagradable de aves*	Jamachi uarari
,. *marcíal*	Ccochuata
,, *borde*	Thia
Cantonearse *v.*	Quiacusiña
Caña *de azucar* *n.*	Cana uiru
,, *hueca*	Soccosa
,, *de maíz*	Uiru
,, *brava*	Toccora
,, *seca de maíz*	Chhalla

Digitized by Google

Capa *de indios*	Punchu
Capacete *de indias*	Llijlla
Caparis, *Arbusto*	Ja qquen janatatañapa
Caparrosa *sulf. de hierro*	Uarmin janatatanapa, Phanta
Capciosamente *adv.*	Jan isttañja ma
Capilla *para la cabeza n.*	Ppeque janaña
Capital *enemigo*	Supaya
Cara	Ajanu
,, *darse ó apersonarse*	Macajtasiña
Caracol *n.*	Cchururaña
,, *vocina*	Cchuru
Caracolear *dar vueltas*	Pututu
Caracha *enfermedad n.*	Ccarachi
Caramba! *interj.*	Carachu
Carámbano *pedazo de hielo.*	Cchullunca
Carbon *n.*	Kquillima
Carbonero—a, *adj.*	Kqullim luriri
Carbunco *Piedra preciosa*	Qquespi ccala
Cárcel *n.*	Jucha uta
,, *perpetua*	Jucha utan utjiri
Carcelero *adj.*	Jucha uta imiri
Carcoma *insecto n.*	Thuta
Carcomer *v.*	Thutaña
Carcomerse	Thutasiña
Carcomido—a, *adj.*	Thutantata

Digitized by Google

Carda	*n.*	Mitha
Cardador—a,	*adj.*	Mithiri
Cardar	*v.*	Mithaña
Cardenal *Cárdeno*	*n.*	Kcoyu
Carear	*v.*	Kcachijaña
Carearse	v.	Kcachijasiña
Carecer		Ttaqquesiña
Carero—a,	*adj.*	Pisi aljiri
Carestía	*n.*	Machaa
Carga	*n.*	Ccumu
,, *pequeña*		Jiskca ccumu
,, *hacer la*		Uaquiyaña
,, *levantar la*		Ccumuñataqui
,, *ladearse la*		Maisttaña
,, *hacerla ladear*		Maisttayaña
,, *trasportarla*		Ccumuña
,, *sobornal*		Palta
,, *ataque militar*		Nuguasiñataqui jaljataña
Cargado—a,	*p.*	Kquepita
Cargador—a, *el que lleva*		Kquepiri
Cargar	*v.*	Kquepiña
,, *hacer*	*v.*	Kquepiyaña
Cargarse		Kquepisiña
Cargazon *dc nubes*		Urpintata
Cariaguileño—a,	*adj.*	Jucchus ajanu

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Carialegre	Kusi ajanu
Cariado—a, *p.*	Cchaca ñusaña
Cariarse *Podrirse algun hueso*	Cchaca ñusata
Caribobo *adj.*	Asnu ajanu
Caricia *n.*	Kcayachaña
,, *hacer* v.	Munarttaña
Caricioso—a, *adj.*	Jaira ajanu
Caricorto—a,	Jiskca ajanu
Caridad *tener* *n.*	Ccuyapayaña
Carifruncido—a, *adj.*	Asjarañ ajanu
Carigordo—a,	Loncco ajanu
Cariño *n.*	Kcaya
Cariñoso—a, *adj.*	Kcayachiri
Carmenar *Limpiar la lana*	Ttissaña
Carnaval *n.*	Anat uru
Carnal *deshonesto* *adj.*	Janchhiroqui tucuta
Carne *n.*	Aicha
,, *uno de los tres enemigos*	Anchhisa
Carnero *n.*	Uhuija
Carnicero—a, *adj.*	Mañaso
Carnivoro—a,	Aicha mankqueri
Carnudo—a,	Aichani
Caro—a,	Jiljatata
Carpincho *danta* *n.*	Ccollunquir uri l uaca
Carpintero *n.*	Lagua llajlleri

1967
Digitized by Google

Carrillo		Nauna
Carrilludo—a,	*adj.*	Jaccha naunani
Carrizo	*n.*	Soccosa
Carta		Qquellccata
Casa		Uta, Uyu
,,	*de paja*	Jichu uta
,,	*de campo*	Uyu
Casadero	*adj.*	Uaina
Casadera		Tauacco
Cascabel	*n.*	Chullo chullo
Cascada		Cchata cchata
Cascajal		Checcoll checcoll
Cascajo		Apacheta
Cáscara		Sillpi
,,	*quitar la* v.	Sillppiraña
Casco	*de vasija* n.	Ccoñunapa
,,	*Calavera*	Cacasa
Casco	*de béstia*	Sillu
,,	*Casquete*	Llucchu
Cascudo	*adj.*	Silluni
Caserio	*n.*	Jiskca marca
Caseron		Jaccha uyu
Casi	*adv.*	Niapini
Casi-casi		Niapinini
Casiri	*Licor vinoso* n.	Kcusa

Digitized by Google

Caso *n.*	Laicu
Cáspita! *Admiración*	Ccaray!
Casta *Generación ó linaje*	Ccoqque
Castaño *color* *adj.*	Uila
,, *caballo*	Uila cauallu
Castidad *n.*	Uarmipanpiqui sarnaccaña
Castigador—a, *adj.*	Mutuyiri
Castigar *v.*	Mutuyaña
Catarro *n.*	Jurma usu
Catay! *interj.*	Ampe!
Catear *v.*	Cumpunaccaña
Catequizador—a *adj.*	Diosar uñttayiri
Catequizar *Instruir en la fê católica.* *v.*	Diosar unttayaña
Catorce *adj.*	Tunca pusini
Catre *de indio* *n.*	Patajatti
Cauda *n.*	Uicchinca
Cauda *larga*	Jachaa uicchinca
Caudal *el que tiene*	Ccollqqueni
Caudaloso *rio*	Alloj umani jauira
Causa *motivo*	Laicu
Causante *adj.*	Jupa laicu
,, *ser culpable*	Juchaniña
Causar *v.*	Uca laicu
Cautela *n.*	Chuimamp lurata

Digitized by Google

Cautela *con*		Chuimamp luraña
Cautelosamente	*adv.*	Chuimapjama luraña
Cauteloso—a,	*adj.*	Chuimamp luriri
Cautivador—a,	*adj.*	Ttaqquesiyri
Cautivar	*v.*	Ttaqquesiña
Cautivo—a,	*n.*	Ttaqqusita
,, *ser*		Ttaqquesiyaña
Cavado—a,	*p.*	Allsuta
Cavador—a,	*adj.*	Allsuri
Cavar	*v.*	Allsuña
,, *hacer*		Allsuyaña
Caverna	*n.*	Manka ppia
Cavernoso—a,	*adj.*	Manka ppia puni
Cavidad	*n.*	Kcaua
Cavilado—a,	*p.*	Unanchasita
Cavilar	*v.*	Unañchasiña
Caviloso—a,	*p.*	Unuñañsiri
Caza	*n.*	Catuña
Cazable	*adj.*	Catunjama
Cebar	*v.*	Likquintayaña
Cebo	*n.*	Likqui
Cebon	*adj.*	Likirara
Cecina *carne seca y salada*		Charqui
,, *hacer*	*v.*	Charquiña
Cedazo	*n.*	Susuña

Digitized by Google

Ceder	*v.*	Yausana
Cegar	*v.*	Juicuña
Cegaton	*adj.*	Juiccuptaña
Ceguedad	*n.*	Juiccama
Ceja	*n.*	Naira cchipocco
Cejar	*v.*	Yausttaña
Celada	*emboscada n.*	Juiccuña
Celaje	*n.*	Sacca urpu
Celda	*n.*	Iquiñ uta
Celar	*vijilar cuidar v.*	Munañlaicu ccamsiyaña
Celarse	*mútuamente* v.	Munañlaicu ccamisiña
Celoso—a,	*sospechoso*	Munañlaicu ttaqquesiri
Celos	*pedir v.*	Munañlaicu ttaqquesiña
Cementerio	*n.*	Amai imañ oraqque
Cena	*n.*	Jaippu mankca
Cenagoso—a,	*adj.*	Siniga
Cenegal	*n.*	Sinig pampa
Cenciño—a,	*persona delgada*	Juchuhsa
Cenicero	*n.*	Qquella uscuña
Ceniçiento	*adj.*	Qquella jama
Ceniza	*convertirse en*	Qquellar tucusiña
Ceniza		Qquella
Censurador—a,	*adj.*	Mainit parliri
Censurar	*murmurar*	Mainit parlaña
Centella	*n.*	Nina uara uara

Digitized by Google

Centelleador—a,	*adj.*	Nina uara uarairi
Centellear	v.	Nina uara uaraña
Centena	*adj.*	Pataca
Centenario	*n.*	Patac mara
Central	*centro*	Taipiri
Ceñidor	*n.*	Chinuña
Ceñir	*ajustar la cintura*	Chinuraña
Ceñirse	v.	Chinurasiña
Cera	*n.*	Mapha
Cerbatana	*n.*	Phusaña
Cerca	*tapia n.*	Pirca
Cerca	*adv.*	Jakca
,,	*estar muy*	Jakcancaña
,,	*algo*	Huallcca jacca
Cercador	*adj.*	Qquenchiri
Cercar	*con vallado ó tapia*	Qquenchaña
Cerco	*n*	Qquencha
Cerda	*pelo grueso*	Iru
,,	*puerca*	Ccuchi iru
Cerdo	*n.*	Ccuchi
Cerner	*v.*	Susuntaña
,,	*llover suavemante*	Yucca jallu
Cernicalo	*especie de halcón.*	Kquilli kquilli
Cernido—a,	*p.*	Susuta
Cernir	v.	Susuña

Digitized by Google

Cerrado—a, *p.*	Llauttata
Cerrador—a, *adj.*	Llauttiri
Cerradura *n.*	Llauttaña
Cerrar v.	Llauttapiña
,, *tapar la olla*	Ccopintaña
,, *los ojos*	Chirmtapiña
,, *hacerlos*	Jactapiyaña
,, *la llaga*	Jacsuyaña matsuta
Cerrazón *q' precede á las tempestades.*	Urpuntata
Cerrero—a, *adj.*	Ccollunquiri
Cerro *n.*	Parqui
,, *pelado* *n.*	Ccollu
Certeza *n.*	Checcancaña
Certificar *v.*	Checausttaña
Cerumen *conducto auditivo*	Jinchu likqui
Cesar	Tucuña
Cesible *q' se puede ceder ó dar*	Churañjama
Césped *tierra*	Auaru
Cesto—a, *n.*	Canasta saitu
Cesta	,, paltta
Cicatear *v.*	Micchasina
Cicatero—a, *ruin miserable*	Micchasiri
Cicatriz *n.*	Ttiri
Cicatrizado—a, *p.*	Ttirita, Ttirjata
Cicatrizarse v.	Ttirisiña, Ttirjasiña

Digitized by Google

Cicatrizativo—a,	*ajd.*	Ttirjasinjama
Ciclón	*n.*	Jaqque apiri tahya
Ciego—a,	*n.*	Juiccu
,,	*del alma*	Chuyma juiccu
Cielo		Alajjpacha
Cien	*adj.*	Pataca
Cieno	*Lodo blando*	Ñeqquerara
Científico—a	*adj.*	Chani yatiri
Cientopies	*Insecto*	Pataca cayun lacko
Cierne	*estar en*	Makuncata
Ciertamente	*adv.*	Checca puni
Cierto	*adj.*	Checca
Cierva		Ccachu taruja
Ciervo		Orcco taruja
Cigarra		Chirri chirri
Cigarrista—a,	*que fuma*	Pithttasiri
Cigarro		Cigarro
Cigzac	*n.*	Huisccu huisccu
Cinco	*adj.*	Phescca
Cincuenta	*adj.*	phescca tunca
Cincho	*n.*	Uaka
Cinta	*mujer en*	Chinojasina
Cintura	*n.*	Uaka siñchecca
Circuir	v.	Muitayasiña
Cirio	*n.*	Jaccha vila

Digitized by Google

Ciruela *de Indias.*	Ciruela
Cisma *Divisióᴎ religiosa.*	Jaljtaña
Cismático—a, *adj.*	Jaljtiri
Citar v.	Jausaña
Ciudad *n.*	Marca
Ciudadano—a, *adj.*	Marca jaqque
Ciudadela *n.*	Jiskca marca
Cizaña *n.*	Ccoranaca
Clamar *v.*	Maisiña
Clandestinamente *adv.*	Jamasatjama
Clara—o, *del huevo*	Jankco kauna
,, *agua*	Cchua uma
,, *estar adj.*	Ccanachata
Claramente *adv.*	Ccana puni
Claras *á las adv.*	Ccanaru
Clarear *v.*	Ccanachaña
,, *traslucirse*	Ccanachasita
Clarificador—a *adj.*	Cchuaqqueri
Clarificado—a *part.*	Cchuaccata
Clarificar *v.*	Cchuayaña
Claro *dia*	Ccana uru
Claro *líquido adj.*	Cchua
,, *que habla*	Ccana aru
Clase *de esta*	Accamjama
,, *de esa*	Uccamjama

Digitized by Google

Clase *de aquella*	Ccurjama
,, *de su*	Jupjama
,, ? *de qué*	Ccunjamjama
,, *de toda*	Taccpachatjama
,, *de ninguna*	Jan cunjamjama
Clasificar *v.*	Yacca yaccaña
Clavado—a *part.*	Junuta
Clavar *v.*	Jununa
,, *hacer*	Junuyaña
Clavícula *hueso* *n.*	Jaraphi
Clin *crin* *n.*	Uiua ñikcuta
Clocca *gallina*	Tocco
Coadjutor—a, *adj.*	Mainip yanapiri
Coagulado—a, *part.*	Ticttahata
Coagular *v.*	Ticttahayaña
Coágulo *n.*	Cuaju
Cobarde *adj.*	Kqueusa
Cobardear *v.*	Kqueusasiña
Cobardía *n.*	Ajsaraña
Cobaya *conejo* *n.*	Uankcu
Cobertura	Lupaña
,, *tapa de vasíja*	Ccopiña
Cobijar *v.*	Ccorpachaña
Cobijarse *v.*	Ccorpachasiña
Cobrable *adj.*	Maiñjama

Digitized by Google

Cobrador—a, *adj.*	Maijasiri
Cobrar *v.*	Maijasiña
Cobre *n.*	Ckori
Coca *n.*	Coca
„ *tomarla* *v.*	Acullicaña
„ *cosechar* *v.*	Quichiña
Coceador—a, *adj.*	Mattaqquesiri
Cocear *v.*	Mattaqqueña
Cocer *v.*	Uallaqqueña
„ *hacer*	Uallaqqueyaña
Cocinero—a, *adj.*	Phairi
Cocinar *v.*	Phayaña
„ *para sí*	Phayasiña
Cecuma *mazorca de maíz*	Ttuhulu
Cochina *adj.*	Ccachu ccuchi
Cochino *adj.*	Orcco ccuchi
Cochiquera *n.*	Cuchi uta
Codear *v.*	Mullkquiña
Codicia *n.*	Munaquipiri
Codiciable *adj.*	Muñanjama
Codiciar *v.*	Munapataña
Codo *n.*	Mullqui
„ *medida de un*	Mullquimp tupaña
Coevo—a, *adj.*	Quipca marani
Coger *v.*	Catuña

Digitized by Google

Coger *para si*	Catusiña
,, *para otro*	Caturapiña
,, *las mieses*	Iruttaña
,, *raíces*	Saphiraña
,, *levantar del suelo*	Aptaña
,, *sacar el agua á jarros*	Qquechisuña
Cognocible *adj.*	Unttañjama
Cogollo *n.*	Planta kcollu
Cogote *parte de la cabeza*	Cunca
Cohetes *atacar*	Cohtilluttacayaña
Cohibir *refrenar* v.	Jarkcaña
Coincidir	Purap puriña
Coinquinarse *mancharse*	Kcanuchasiña
Cojear *v.*	Cayu usuña
Cojera *n.*	Cayu usu
Cojo—a *adj.*	Cayu usuri
Cola *rabo*	Uicchinca
,, *de larga*	Uicchincani
,, *de corta*	Jiskca uicchincani
,, *de cortada*	Muthu uicchinca
Cola *pasta*	Lippiaña
Colaborador—a, *adj.*	Yanapiri
Colaborar *v.*	Main ñupat ñuñuri
Colact neo—a, *adj.*	Yanapaña
Colade a *n.*	Lippita

Digitized by Google

Coladero	*n.*	Susuña
Colar	*v.*	Pa thiata
Colateral	*pariente adj.*	Uila masi
Colecoionar	v.	Tanthapiña
Coleccionista	*adj.*	Tanthapiri
Colega	*Compañero n.*	Yatir masi
Colegial	*n.*	Yateqqueri
Cólera	*rábia*	Kcapisina
Colérico—a.	*adj.*	Kcapisita
Colgadura	*n.*	Uarcuña
Colgado—a,	*p.*	Uarcuta
Colgar	*v.*	Uarcuñasiña
,,	*hacer v.*	Uarcuyaña
Colgarse	v.	Uarcuntasiña
,,	*mutuamente*	Uarcuntasiñani
Colibrí	*n.*	Chhiru chhiru
Cólico	*n.*	Purac kqueui
Colicuable	*adj.*	Umachañjama
Colicuar	*Derretir v.*	Umatatayaña
Colmado—a,	*p.*	Cchunchuni
Colmar	v.	Cchunchunichaña
Colmena	*n.*	Pupa uta
Colmillo	*n.*	Kquiu
Colocado—a,	*p.*	Uscuta
Colocar	v.	Uscuña

Digitized by Google

Colocarse v.	Uscusiña
Colodrillo *cerviz*	Mutuña
Color *n.*	Colorani
,, *¿de qué?*	Cunjam colora?
,, *de todo*	Nekque sajma
,, *gris*	Cchejje
,, *pinto*	Jaus panccara
,, *azul*	Larama
,, *amarillo*	Kquellu
,, *blanco*	Jankco
,, *café*	Cchumpi
,, *morado*	Culli
,, *rosado*	Clavela
,, *verde*	Cchojña
,, *negro*	Cchiara
,, *plomizo*	Qquella
,, *colorado*	Uila
,, *fino*	Suma uila
Colorete *n.*	Urpu uila
Columpiar *v.*	Uailluncuña
Columpiarse *v.*	Uaillusina
Columpio *n.*	Uaillucu
Collado *n.*	Ccollu
Collar *n.*	Cunca chinuña
Comadreja *n.*	Achulla

Digitized by Google

Comarca	*n.*	Marca
Combate	*n.*	Nuhuasiña
Combatir	*pelear v.*	Nuhuantasiña
Combustible	*n.*	Nactiri
Combusto—a,	*p.*	Naccata
Comenzado—a,	*p.*	Ccallata
Comenzar	*v*	Ccallaña
,,	*hacer v.*	Ccallayaña
Comer	*v.*	Mankcaña
,,	*dar de*	Mankcayaña
,,	*con avidez*	Thataña
,,	*coca*	Aculltaña
,,	*machca*	Mukcuña
,,	*en varias partes*	Taqque checcan mankcaña
,,	*sin cuchara*	Jak cuchan manccaña
,,	*lamiendo*	Jallpaña
,,	*hasta satisfacerse*	Sistjasiña
,,	*hasta el exceso*	Thatantaña
Comerciante	*adj.*	Aljasiri
Comestible	*adj.*	Mankañjama
Cometa	*n.*	Uara uara phasiri
Cometedor—a,	*n. y adj.*	Juchar puriri
Cometer	*culpa yerro v.*	Jucharu puriri
Comezon	*n.*	Jasiyaña
,,	*sentir*	Jasitugua

Digitized by Google

Comida *alimento*	Mankca
,, *bien sazonada*	Mojsa mankca
Comido—a, *p.*	Mankcata
Comienzo *n.*	Calltaña
Comilon—a, *adj.*	Thatona
Comisionado—a, *p.*	Eujata
Comisionar *v.*	Eujaña
Como *adv.*	Cunjama
,, *hombre*	Jaqquejama
Cómo? *adv.*	Cunjama?
¡Como nó!	Ualiqui!
Cómo? *Porqué?*	Cunjam cunata?
Como *se quiera*	Cumjam munaña
,, *quiera que fuera*	Cunjamapans
,, *si lo hubiera visto*	Camius unjirlst uccama
,, *si lo hubiera oido*	Isttañjama
,, *quieres, se haga*	Cunjam munts uccama
,, *ahora*	Jichha jama
,, *que se acordará*	Amtasiñjama
Companage *comida fiambre*	Junttucha, kquispiñu
Compadecerse *v.*	Ccuyapayaña
Compañero—a, *adj.*	Compaña
Comparable *adj.*	Quiquiptayaña
Comparador—a, *adj.*	Quiquiptayari
Comparar *v.*	Quiquichaña

Digitized by Google

Comparecer	*v.*	Uñstaña
Comparendo	*citar á*	Jausaña
Compartir	*v.*	Uajttaña
Compás	*n.*	Compasa
Compasar	*v.*	Tupuña
Compasivo—a,	*adv.*	Ccuyapayasiri
Compatriota	*n.*	Jiuas marca
Compensable	*adj.*	Yapttanjama
Compensar	*resarcir* v.	Yapttaña
Competidor—a,	*adj.*	Atipasiri
Competir	*v.*	Atipasiña
Compilado—a,	*part.*	Tantapisita
Compilar	*v.*	Tantapisiña
Complacencia	*n.*	Yausttasiña
Complacer	*v.*	Yausttaña
Complacerse	v.	Cusisiña
Complemento	*n.*	Yapata
Completar	*v.*	Phoccachaña
Cómplice	*n.*	Juchachasiri
,,	*en hurto*	Hunthat masi
,,	*en asesinato*	Jiuayan masi
Componedor—a,	*adj.*	Asquichiri
,,	*de oficio*	Asquichapiniri
Componer	*v.*	A quiehaña
,,	*hacer* v.	Asquichayaña

Digitized by Google

Componerse *v.*	Asquichasiña
Componible *adj.*	Asquichanjama
Composición *n.*	Asquichata
Compra *n.*	Alata
Comprador—a, *adj.*	Alasiri
Comprar *v.*	Alaña
,, *hacer*	Alayaña
Comprarse *comprar y vender*	Alasiña
Comprender	Unanchasiña
Comprimir *v.*	Kcopina
Comprimirse *v.*	Kcopisina
Comprometedor—a, *adj.*	Aru churayiri
Comprometer *v.*	Aru churaña
Comprometerse *v.*	Aru churasiña
,, *mútuamente* *v.*	Aru churasiñani
Compuerta *n.*	Puncumpi
Compunción *n.*	Diosar cuti quiptaña
Compungido—a, *p.*	Diosar cutiquiptata
Compungirse	Diosar cutiquiptasiña
Computar *v.*	Jaccuña
Comulgar *v.*	† Diosat catoccaña
Comunicable *adj.*	Parlañjama
Comunicar *v.*	Parlaña
Comunidad *de pueblo n.*	Estaansia jaqque
Comunmente *usado adv.*	Unttanjama

Digitized by Google

Comunión *frecuente*	Diosar ccatoqqueri
Con *prep.*	Pi
,, *el perro vino*	Orcco anumpi
Concebir *la hembra*	Uallkqueña
Conceder *v*	Ihiau saña
Concertadamente *adj.*	Aru churasiña
Concertarse *convenir v.*	,, ,,
Conciencia *n.*	Chuyma
, *exámen de*	Chuymantasiñá
Concitar *Instigar á alguno*	Airuña
Concluir *(contra otro*	Tucuna
Conclusión *n.*	Tucusiña
Concolega *n.*	Yatir masi
Concordar	Quipcaquiyaña
Concubina	Unttat uarmi
Concubinario *adj,*	Uarmimpi utjasiri
Concubinato *n.*	Uarmimpi utjasita
Conculcado—a, *p.*	Taquinoccaña
Conculcador—a, *adj.*	Chuymaru mantayiri
Con"ulcar *v.*	Chuymaro mantayaña
Concuñada *n.*	Ccatu
Concuñado *n.*	Tollcca
Concurrencia *n.*	Jaqque tantata
Concurrir *v.*	Jaqque tantasiña
Conchavarse v.	Lippisiña

Digitized by Google

Concho *borra* *n.*	Cconchu
Condensado—a, *p.*	Ccusurata
Condensar v.	Ccusuraña
Condescender *v.*	Ihayau saña
Condimentar *v.*	Mankca uaquiaña
Condiscípulo—a, *n.*	Yatir masi
Condolerse *v.*	Mainit llaquisiña
Condonado—a, *p.*	Pampachata
Condonar v.	Pampachaña
Condor *n.*	Cunduri
Conducir v.	Irpaña
,, *hacer*	Irpayaña
Conductor—a, *adj.*	Irpiri
Conejo *de Indias* *n.*	Uankcu
,, *silvestre*	Pampa uankcu
,, *picante de*	Uankcu uaikca
Conexo—a, *p.*	Chicttata
Confabulado—a, *p.*	Yatichasita
Confabular *conferir, tratar.*	Yatichasiña
Confeccionar *v.*	Asquichaña
Conferenciar v.	Parlaña
Confesado—a, *p.*	Confesata
Confesar v.	Confesaña
Confesarse *frecuentemente.*	Sapa cuti confesasiña
Con[illegible] *n.*	Tihanaca

Digitized by Google

Confinar v.	Jayáchaña
Confirmar *hacerse* v.	Confirmaña
Confiscar v.	Apaccaña
Confluencia *n.*	Tanthapita
Confluir v.	Tanthapisiña
Conformar v.	Unanchaña
Confortado—a, *p.*	Thurutatata
Confortar v.	Thurutataña
Confrontado—a, *p.*	Quiquichata
Confrontar v.	Quiquichaña
Confundir *mezclar* v.	Chhajrontaña
Confundirse *avergonsarse*	Ppenccasiña
Confusamente *adv.*	Cchamacjama
Congelado—a, *p.*	Ccunurata
Congelar v.	Ccunuraña
Congoja *n.*	Llaqui
Congojar v.	Llaquiaña
Congojarse v.	Llaquisita
Congojoso *adv.*	Llaquisiña
Congraciar v.	Yaccat cusisiña
Congraciarse v.	Yaccat munata
Congregado—a, *p.*	Tanthapita
Congregar v.	Tanthapiña
Conjeturable *adv.*	Arusiñjama
Conjeturar v.	Arusisiña

Digitized by Google

Conjunción	*de la luna*	Jairi
Conjurarse	*conspirar*	Jiuayañataqui arusiña
Conmemorable	*adj.*	Amtasinjama
Conmemorar	v.	Amtasiña
Conmensurable	*adj.*	Uali tupuñjama
Conmensurar	v.	Uali tupuña
Conmigo	*p.*	Nayampi
Con ninguno		Jan qquitimpi
Conmover	v.	Llaquiyaña
Conocedor—a,	*adj.*	Uñttiri
Conocer	v.	Uñttaña
,,	*hacer*	Uñttayaña
Conocerse		Uñttasiña
,,	*mutuamente*	Uñttasisiña
Conocidamente	*dv.*	Uñttatapini
Conocidos	*entre*	Unttat pura
Conocible	*adj.*	Uñttañjama
Consabido—a,	*p.*	Yatita
Consaguineo—a,	*adj.*	Uila masi
Consanguinidad	*n.*	Uila masinaca
Consecutivo—a,	*adj.*	Seqquequi
Conseguido—a,	*p.*	Jiccatata
Conseguir	v.	Jiccataña
Consejo	*n.*	Eujttaña
,,	*dar* v.	Eujttasiña

Digitized by Google

Consentir v.	Yausttaña
Conservable *adj.*	Imañjama
Conservado—a, *p.*	Imasita
Conservar v.	Imaña
Considerar v.	Amuqui amanoccasiña
Consigo *pron.*	Jupampi
Consiguiente *adj.*	Uca laicu
Consolado—a, *p.*	Llaqui apaccata
Consolar v.	Llaqui apaccaña
Constante *adj.*	Llaqui apaqqueri
,, *persona*	Jan ccariri
Constantemente *adv.*	Jan ccarinjama
Constar v.	Yatiña
Construido—a, *p.*	Lurata
Coustruir v.	Luraña
,, *hacer*	Lurayaña
Consultado—a, *p.*	Arusnaccasita
Consultar v.	Ausnoccasiña
Consumado—a, *p.*	Tucuta
Consumar v.	Tucuña
Consumidor—a, *adj.*	Tucttiri
Consumirse *de pena*	Llaquit tucusiña
Contado—a, *p.*	Jaccuta
,, *al*	Jaccutjama
,, *de*	Jaccusita

Digitized by Google

Contador—a, *adj.*	Jaccusiri
Contagiado—a, *p.*	Samantata
Contagiar v.	Samantaña
Contagio *n.*	Maccatir usu
Contable *adj.*	Jaccuñjama
Contar v.	Jaccuña
,, *avisar*	Yatiaña
Contener *detener* v.	Saittayaña
Contento—a, *adj.*	Cusisita
,, *vivir*	Jacaña
Contestar v.	Saña
,, *atrevidamente*	Lisusiña
,, *de mal modo*	Arcataña
Contienda *n.*	Nuasiña
Contigo *pron.*	Jumampi
,, *mismo*	Jumampipini
Contiguo—a, *adj.*	Jakca pura
Continencia *n.*	Llumppacca chuymani
Continuamente *adv.*	Sapa cuti
Contonearse v.	Arcaña
Contorno *n.*	Muyu
Contracción *n.*	Thistapisiña
Contraerse *encojerse*	Kcapisiña
Contramarchar v.	Sarnaccatat cutiraña
Contravenirse v.	Jan lurayaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Contrición *n.*	Diosar ñanccanchat atachu-
Contristar v,	Llaquisiyaña (ymusuyasiña.
Contristarse v.	Llaquisiña
Contrito—a, *adj.*	Chuyma usuchata
Contumáz *adj.*	Jan casusiri
Contuso—a, *adj.*	Ccoyuta
Convalecer v.	Ualirtaña
Convencer v.	Chuymar mantayaña
Convenio *n.*	Aru churasita
Convenir v.	Aru churasiña
Conversar v.	Parlaña
Convertido—a, *á Dios*	Diosaru cutiquipstata
Convertirse v.	Diosaru cutiquipstaña
Convite *banquete n.*	Jaccha mankca
Convulsión *n.*	Ttisctaña
Cooperador—a, *adj.*	Yanapiri
Cooperar v.	Yanapaña
Compositor—a, *adj.*	Asquichiri
Copa *n.*	Aquilla
Copa *preciosa*	Kcacha aquilla
,, *del árbol*	Kcocca ppeqque
Copete *dc caballos*	Tuntuna
Copete *de ave.*	Kcara kcara
,, *cima del monte*	Ppeqque collu
Copioso—a, *adj.*	Alloja

Digitized by Google

Copo	*de nieve*	Ccunu pata
,,	*de lana*	Taurachata
Corazon		Chuyma
,,	*mal de*	Chuyma usu
,,	*de mal*	Ccoro chuyma
,,	*de duro*	Cala chuyma
Corcoba	*n.*	Kcumu
Corcobado—a,	*adj.*	Kcumu
Corcobear	*la bestia*	Ttiscunoccaña
Cordero	*n.*	Chita ihuija
Cornada	*n.*	Uajrata
Corneador—a	*adj.*	Uajrasiri
Cornear	v.	Uajraña
Cornudo—a.	*adj.*	Uajrani
Cornear	*hacer* v.	Uajrayaña
Corona	*n.*	Pillu
,,	*de espinas*	Ccahpipillu
Coronilla	*de la cabeza*	Cacasa
Coronado—a,	*adj.*	Pilluta
Coronar	*v.*	Pilluña
Coronarse	*v.*	Pillusiña
Corpulento—a,	*adj.*	Jacha tansa
Corral	*de ovejas*	Uygua uta
Corregido—a,	*part. (der.*	Yatichata
Corregir	*amonestar repren-*	Yatichaña

Digitized by Google

Corregirse	Unanchasiña
Correo *n.*	Qquellccat apiri
,, *casa de*	Qquellccat uta
Correr *v.*	Jaltaña
, *noticias* *v. imp.*	Aru jalayaña
,, *lo líquido*	Uma jalayaña
,, *la fuente ó chorro*	Pila jalayaña
,, *gota á gota*	Cchacca cchacca jalayaña
Corresponder v.	Cutiaña
Corretear *v.*	Jalanaccaña
Corrido—a, *confundido*	Jaltata
Corroer *v.*	Mankcarata
Corromper *violar á lamujer.*	Thujstayaña
Corromperse *las cosas*	Thujstasiña
Cortador—a. v.	Ccuchijiri
Cortar *v.*	Ccuchijaña
,, *hacer* *v.*	Ccuchijayaña
Cortarse *v.*	Ccuchijasiña
Corteza *n.*	Sillppi
Cortezudo—a, *adj.*	Sillppini
Corto—a, *tímido* *adj.*	Ppenccasiri
,, *pequeño*	Jiskca
,, *de vista*	Juiccu
Corvo—a, *arqueado adj.*	Kcumuntata
Corzo—a, *n.*	Taruja

Digitized by Google

Cosa *n.*	Yaanaca
,, *comun adj.*	Cuna nacsa
,, *votada*	Jaccomucuta
,, *Que—harás en tal apuro?*	Cuns lurata jichasti?
,, *agena es*	Jaqquenquiri
,, *mia es*	Nayanquiri
,, *de valor n.*	Allojj ccollqquempi alata
,, *de poco valor*	Jukca ccollqquemi alata
Cosecha *n.*	Llamayu
,, *tiempo de*	Llamai pacha
Cosechar v.	Llamayuña
Coser *v.*	Cchucuña
Cosquillas *tener*	Ccachillanitati
Cosquillar v.	Ccachillaña
Cosquilloso—a, *adj.*	Ccachillani
Costa *del mar*	Jaccha ccotan thiyapa
Costado *n.*	Jaraphi
,, *estar de*	Jaraphit uincuta
Costal *n.*	Jaccha uayacca
Costilla *n.*	Jaraphi
Costoso—a, *adj.*	Chanin ccollqquempi alaña
Costra *postila n.*	Sillphi
,, *del usagre*	Kcanca
,, *cosa que tiene*	Kcancani
Costumbre *Es frase*	Yattasiña

Digitized by Google

Costura	*n.*	Cchucuta
Costurero—a,	*adj.*	Cchucuri
Cotejar	*comparar* v.	Quipcachaña
Cotidiano—a,	*adj.*	Sapuruta
Coyuntura	*n.*	Mocco onjtata
Coyunturas	*n.*	Mocconaca onjtata
Coz	*n.*	Mathaqque
Cráneo	*n.*	Cacasa
Crápula	*embriaguez*	Machantaña
Crapuloso—a,	*adj.*	Machantasiri
Creador	*n.*	Uiguiri
Crear	v.	Uiguaña
Crecer	v.	Jiltaña
,,	*hacer* v.	Jiltayaña
Creces	*n.*	Jila
Creciente	*de luna*	Phajsi jilatapa
Credo	*el n.*	Yaustua
Creer	v.	Yausaña
Crepúsculo	*n.*	Ccantati uru
Crespo—a,	*adj.*	Phorqque
Cresta	*de aves*	Kcara kcara
Cria	*n.*	Uaua
Criado—a,	*n.*	Uiuata
Criar	v.	Uiuaña
Criador	*n.*	Uiuiri

Digitized by Google

Criador *del cielo*	Alajpacha uiuiri
,, *de la tierra*	Aca oraqque iuuiri
Criatura *de pechos*	Asu uaua
,, *destetada* *n.*	Uaua ttaccata
Criba *n.*	Susuña
Cribador *adj.*	Susuri
Cribar v.	Susuña
Crimen *n.*	Jaccha jucha
Criminal *adj.*	Jaccha juchani
Criminar *v.*	Jaccha juchar puriña
Criminoso—a, *n.*	Jaccha juchar purita
Crin *ó crines*	Uiua ñikcuta
Cristal *n.*	Ospi ccala
Cristo *n.*	Cristo
Criticar v.	Jaqquet arusiña
Criticon—a, *adj.*	Jaqquet arusiri
Crónico—a, *mal*	Jan sartir usu
Crucificado—a, *p.*	Crusaru cchaccatatata
Crucificador—a, *adj.*	Crusaru chaccatiri
Crucificar v,	Crusaru chaccataña
Crucifijo n.	Crusaru tatitu cchacuntata
Crudo—a, *adj.*	Cchoque
Crujir *los dientes* v.	Tturusiña
Cruzar v.	Ajaña, Lusaña
Cuadrienio *n.*	Pusi marpacha

Digitized by Google

Cuadrar *ser á propósito*	Catjaña
Cuadrúpedo *n.*	Pusi cayuni
Cual *pron. dem.*	Cauqui
,, ? *n.*	Cauquirisa?
,, *de ellos? n.*	Cauquiri?
Cualquiera *pron. dem.*	Cauquiripans
,, *de* ,, ,,	Cauquirita
Cnando? *adv.*	Cunapacha?
Cuando *adv.*	Cunapacha
,, ? *hasta*	Cunapacha cama?
Cuanto—a, *adj,*	Ccaucca
Cuántos años ha?	Ccaucca maras luri
Cuarenta *adj.*	Pusi tunca
Cuasi *adv.*	Niapini
Cuatro *adj.*	Pusi
,, *reales*	Cchajta
Cuatrocientos *adj.*	Pusi pataca
Cuatro mil *adj.*	Pusi uarancca
Cubierto—a, *n.*	Janañataqui
Cubierto—a, *p.*	Janata
Cubrir *v.*	Janaña
Cubrirse *la cabeza*	Ppeque janasiña
Cubrirse *el cuerpo*	Janaquipasiña
Cuclillas *estar en*	Cchuctata
Cuçharon *n.*	Uislla

Digitized by Google

Cuchillada *de la lengua*	Cuchutataña
Cuello *n.*	Cunca
Cuerda *n.*	Ulsca
Cuerdo—a, *adj.*	Chuimani
Cuerno *vaso n.*	Pututu
Cuerno *n.*	Uajra
Cuero *n.*	Lippichi
Cuerpo *n.*	Janchhi
„ *muerto*	Amaya
Cuervo *n.*	Seüekcara
Cuesta *arriba*	Alaj toqque
„ *abajo*	Ainacha toqque
Cueva *n.*	Sutti tapa, Lunthataña paca-(rapa
Cuhu *n.*	Cchusecca
Cuidado *n.*	Kcachata
„ *tener v.*	Kcachat luraña
Cuidadosamente *adv.*	Kcachatjama
Cuidadoso—a. *adj.*	Kcachat luriri
Cuidar v.	Kcachat luraña
„ *con solicitud*	Uali uñjaña
Cuidarse v.	Uali unjasiña
Cuitado—a, *afligido adj.*	Llaquirttata
Culebra *n.*	Asiro, Catari
Culen *n.*	Culen
Culpa *n.*	Jucha

Digitized by Google

Culpa *grave*	Jacc'a jucha
,, *leve* *n.*	Jiskca jucha
Culpado—a, *adj.*	Juc' anc' ata
Culpar v.	Juchanchaña
Cultivado—a, *p.*	Yapuchata
Cultivador—a, *adj.*	Yapuchiri
Cultivar *la tierra* v.	Yapuc'aña
Cumbre *n.*	Ccollu pata
Cumplido—a,	Phoccata
Cumplir v.	Phoccaña
Cuna *n.*	Jilañ oraqque
Cundido—a, *p*	Mantata
Cundir *extender* *v.*	Mantaña
,, *el fuego*	Nina acchcati
,, *la peste*	Usu acchcati
Cuñado *n.*	Tollcca
Cuñada *n.*	Yauni
Cura *n.*	Tata cura
Curable *adj.*	Ccollañjama
Curado—a, *part.*	Ccollata
Curandero *adj.*	Ccolliri
Curar *n.*	Ccollaña
,, *hacer*	Ccollayaña
Curarse v.	Ccollasiña
Curarse *por otro*	Ccollayasiña

Digitized by Google

Curativo—a,		Ccolla
Curiosear	v.	Uateccaña
Curioso—a,	*adj,*	Uatecca
Curtidor—a.	*n.*	Lippichi asquichiri
Curvo—a,		Muijama
Custodiar	v.	Imaña
Cútis		Lippichi
Cuye	*cobayo*	Uankcu
Cuyo?	*de quien?*	Qquetina?
Cuzco	*n.*	Cuzco

——<X:O:X>——

Digitized by Google

— Ch — — ✠ —

Chacarero—a, *n.*	Yapuni
Chacota *bulla* *n.*	Cusisiña
Chacotear v.	Anataña
Chacchar *mascar coca*	Uarttaña
Chala *hojas de maiz* *n.*	Chhalla
Chalona *tasajo* *n.*	Chalona
Chambon *adj.* *n.*	Lloqque
Chamuscar v.	Turpa naccata
,, *hacer*	Turpa naccayaña
Chamuscarse v.	Turpa naccantasiña
Chancear v.	Saucasiña
Chancho *cerdo* *n.*	Ccuchi
Changa *chanza*	Saucaña
Chaparron *lluvia recia*	Jallu
Chapurro *mezclar* v.	Chhairoña
Charada *n.*	Laiccaña
Charco *n.*	Juri ccota
Charcos *n.*	Juri ccota ccota
Charlar v.	Parlttasiña
Charlatan *adj.*	Chuchasiri
Charqui *carne seca* *n.*	Ccharqui
Charquican *n.*	Ccharquiña

Digitized by Google

Chico—a, *adj.*	Jiskca
Chicha *n.*	Kcusa
,, *mosta*	Upi kcusa
,, *hacerla*	Kcusachaña
Chicheria *n.*	Kcusa uta
Chichon *n.*	Cchutu
Chicote *látigo* *n.*	Quimsa chara osuttiña
Chicotes *dar*	Asuttiyaña
Chimenea *n.*	Jekque mistuña
Chinche *n.*	Chinche
Chiquero *zaburda*	Ccuchi uta
Chiquito—llo, *dim.*	Llocalla
Chismear	Kcarintaña
Chismes *andar en*	Kcarimpi sarnaccaña
Chismoso—a, *adj.*	Kcarintasiri
Chivo *cabrito* *n.*	Chihuato
Chocar v.	Topasiña
Chola *n.*	Chola
Cholo *n.*	Chollo
Choque *n.*	Topata
Choquezuela *n.*	Cconccor cchaca
Chorrear v.	Cchaccaña
,, *hacer*	Cchaccayaña
Chorro *de agua* *n.*	Uma cchaccaña
Choza *n.*	Cchujlla uta

Digitized by Google

Chupado—a,	*p.*	Chamsuta
Chupador—a,	*chupista*	Chamuri
Chupar	v.	Chamsuña
,,	*hacer*	Chamsuyaña
Chuparse	*n.*	Chamsusiña
Chus ni mus	*no decir*	Jan camsiri

——<x:o:x>——

Digitized by Google

— D —	— ✠ —
Dable *adj.*	Churañjama
Dacion *n.*	Churaña
Dadivoso—a, *adj.*	Uajttasiri
Dador—a, *adj.*	Churiri
Danta *n.*	Anta
Danza *n.*	Thocçoña
Danzador—a, *adj.*	Thoccori
Danzar v.	Thoccosiña
Dar v.	Churaña
,, *con frecuencia*	Sapa cuti churiri
,, *en el blanco*	Uacttaña
,, *la vuelta*	Muitaña
,, *hacer—la vuelta*	Muitayaña
,, *un paso ó estirar las pier-*	Macchillqquetaña
,, *bofetadas* v. [*nas.*	Thajlliña
,, *trompada* v.	Chacuña, Cchacuña
,, *un lapo*	Mattajlli
,, *mojicones* v.	Thajllinoccaña
,, *en el secreto*	Taquinoccaña
,, *de comer* v.	Mankcayaña
,, *á conocer*	Unttayaña
,, *liberalmente*	Uajttaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Dar *salida—paso*	Mistuyaña
,, *por hallazgo*	Jiquisitat churaña
Darse *á si mismo* v	Churasiña
,, *a conocer* v.	Unttayasiña
,, *al díablo*	Supayaru churasiña
,, *á la borrachera* v.	Macharu churasiña
,, *al juego* v.	Anatañaru churasiña
,, *á las mujeres* v.	Uarminacaru churasiña
De *pos.*	Acata
,, *la madre*	Mamata
,, *Juan*	Juanicuta
,, *este modo* adv.	Accamata
,, *que família es?*	Cuna masinacata?
,, *quien es este perro?*	Qquilinquis aca anu?
,, *dónde vienes?*	Cauquits juthta?
,, *dónde has sabido?*	Cauquits misthta?
Debajo *adv.*	Aynachata
Deber *cumplir el* v.	Lurañap phoccaña
,, *v.*	Manuña
,, *un* *n.*	Ma phoccaña
Débil *adj.*	Cchamalakque
De cabeza *estar*	Pheqquen cayuni
De cada uno	Sapaccata
,, ,, ,, *de nosotros*	Nanacan sapaccata
Decaer de fortuna	Jan ccollqueni uñjasiña

Digitized by Google

Decálogo *n.*	Diosan tunca arupa
Decantar *publicar* v.	Taqquer yatiyaña
Decapitado—a, *part.*	J'uayata, Pheqque apaccata
Decapitador—a, *adj.*	Pheqque apaqqueri
Decapitar v.	Pheqque apaccaña
Decena *n.*	Tuncaña
Decible *adj.*	Sañjama
Decir *v.*	Saña
Declarado—a, *part.*	Yatiyata
Declarante *adj.*	Yatiyiri
Declarar v.	Yatiyaña
Declinar *decaer, menguar*	Jalantaña
,, *el Sol*	Inti jalanta
Decrecer *v.*	Jiskcachaña
Decrépito—a, *adj.*	Achachimuctata
Dedo *n.*	Lukcana
De dónde	Cauquita
,, *eres?*	Cauquinquiritas?
Deducible *descontable*	Apaccañjama
Deducir v.	Apaccaña
Defecar *v.*	Yakcaña
Defendedor *defensor*	Arjataña
,, *sin diploma*	Quejanjan tituluni arjataña
Defender *v.*	Arjataña
,, *hacer*	Arjatayaña

Digitized by Google

Defraudado—a, *p.*	Lunthatata
Defraudador—a, *adj.*	Lunthatiri
Defraudar *v.*	Lunthataña
Defuera *adv.*	Anccata
Deglutido—a, *p.*	Thatantata
Deglutir *tragar* v.	Thatantaña
Degollado—a, *p.*	Ccarinoccata
Degollador—a, *adj.*	Ccarinoqqueri
Degollar v.	Ccarinoccaña
Degollarse *v.*	Ccarinoccasiña
Deicida *n.*	Diosar vida appaqqueri
Deípara *Ntra. Sra.* *n.*	Diosan taicapa
Dejación *n.*	Jaitata
Dejadez *n.*	Jairaña
Dejado—a, *adj.*	Jaira
Dejar v.	Jaitaña
,, *al cuidado de otro*	Maininpi jaitaña
,, *que asi sea*	Uccamapans sama
,, *en claro*	Kcanar jaitaña
,, *de fastidiar*	Jaitamucuña
Del, de la, de lo	Jupana, Jupata, Jupiran
Del *hombre*	Chachana
De *la casa*	Utata
Del *dueño de la casa*	Utanita
Delante *adv.*	Nairaccata

Digitized by Google

Delante *en mi*	Nairaccatajaru
,, *á mi*	Nairaccatajan
,, *por mi*	Nayan nairaccatajaru
Delantero—a, *adj.*	Nairaccatan
De la *otra banda, rivera*	Maini thiyata
Delatar *v.*	Auisaña
Delator—a, *adj.*	Auisiri
Deleitable *adj.*	Cusisinjama
Deleitarse *v.*	Cusisiña
Deleite *n.*	Cusi
Deleznable *adj.*	Jalantañjama
Delgado—a, *adj.*	Jucchusa
,, *hombre ó mujer*	Ttuca jaqque
Deliberar *v.*	Parlttasiña
Deliberado—a, *p.*	Parlamucuta
Delicado—a, *adj.*	Jiualachi
Delicia *n.*	Suma cusi
Deliciosamente *adv.*	Sumapini cusi
Delicioso—a, *adj.*	Sumapini
Delincuente *adj.*	Juchani
Delinquir *quebrantar*	Juchachasiña
Delirar *v.*	Ppeqque junttupita
Delito *n.*	Jucha
Delusoriamente *adv.*	Jan cusisiñjama
Demacrarse *v.*	Ttojontasina

Digitized by Google

Demanda	*súplica n.*	Mainit arjataña
Demandar	*pedir rogar*	Mainit arjatasiña
De mañana	*adv.*	Aluata
Demás	*ademas adv.*	Ucsa
,,	*hay*	Ucsaua
,,	*está por*	Ucsapiniua
Demasiado	*adj.*	Ancha
,,	*adv.*	Alloja
Demoler	*v.*	Jararaña
Demonio	*n.*	Supaya
Demora	*n.*	Suittaña
,,	*mucha*	Ancha suittaña
Demorar	*v.*	Suittayaña
Demorarse	*v.*	Suittayasiña
Demostrar	*v.*	Uñjayaña
Demudado—a,	*adj.*	Maijttata
Demudar	*v.*	Maijttasiña
Demudarse	*v.*	Maijttaña
Denegar	*v.*	Kcarisiña
Denegrecer	*v.*	Cchiarantaña
Dengoso—a,	*melindroso*	Ppenccallachi
Denostador	*adj.*	Toqquesiri
Denostar	*v.*	Toqqueña
Denso	*espeso n.*	Ccusu
Dentado—a,	*adj.*	Kcachini

Digitized by Google

Dentellado—a,	*p.*	Kcachi kcachi
Dentellar	*mordiscar* v.	Achunuccaña
Dentera	*n,*	Chahahuña
Dentista	*n.*	Kcachi ccoliri
Denton—a,	*adj.*	Jacchi cachini
Dentro	*adv.*	Muncca
,,	*de casa*	Uta manccana
De nuevo	*adv.*	Machaccata
Denunciable	*adj.*	Auisanjama
Denunciador—a,	*adj.*	Auisiri
Denunciar	v.	Auisana
Deo—volento		Diosna munapata
Depositador—a	*adj.*	Imairi
Depositar	v.	Imayaña
Depositario	*n.*	Imiri
Depósito	*n.*	Imata
Depravado—a,	*adj.*	Fiera chuimani
Depravar	v.	Jan uali sarnaccayaña
Depravarse	v.	Jan uali sarnaccaña
Deprecación	*n.*	Taqque chuymampi maittasiña.
Deprecar	v.	Taqque chuymampi maisiña
Depredar	v.	Jaljataña
Depuracion	*n.*	Cchuayasita
Depurado—a,	*p.*	Cchuayata
Depurar	*limpiar* v.	Cchuayaña

Digitized by Google

De que *luego que* *adv.*	Cunata
De que modo?	Cunjamata?
Derecha *n.*	Cupi
,, *á la*	Cupiru
,, *de la*	Cupita
,, *en la*	Cupina
,, *por la*	Cupi toqque
,, *con la mano*	Cupi amparampi
Derecho *pié*	Cupi cayu
Derogar *abolir* v.	Apaccaña
Derrabado—a, *p.*	Muthu uicchinca
Derrabar v.	Uicchinca muturaña
Derramado—a, *p.*	Uaramucuta
Derramar v.	Uaramucuña
Derrame *n.*	Uarata
Derramarse *hirviendo*	Phurmuña
Derredor *adv.*	Muyu
Derrengado—a, *p.*	Cchaca jalstata
Derrengarse *descaderar*	Cchaca julstayasiña
Derretido—a, *p.*	Umachata
Derretir v.	Umachaña
Derretirse v.	Umachasiña
Derrivado—a, *p.*	Jalacctata
Derrivador—a, *adj.*	Jalacctairi
Derrivar v.	Jalacctayaña

Digitized by Google

Derrivarse	v.	Jalacctasiña
Derrocadero	*n.*	Ccorum ñchecca
Derrocado—a.	*p.*	Ccorumiyata
Derrocador—a,	*adj.*	Ccorumiyiri
Derrocar	v.	Ccorumiyaña
Derrocarse	v.	Ccorumisiña
Derrochador—a,	*adj.*	Jan ccollqqueachttiri
Derrochar	v.	Jan ctollqque achithayaña
Derrotado—a,	*p.*	Atipata
Derrotar	v.	Atipaña
Derrubiado—a,		Uma lunthata
Derrubiar	v. *imp.*	Uma lunthataña
Derrumbarse	v.	Allinoccasiña
Derrumbe	*n.*	Allinoccata
Des	*pref.*	Jan
Desabrido—a,	*adj.*	Cchapacca
Desabrirse	v.	Cchapaccata
Desabrigado—a,		Janarota
Desabrigarse	v.	Janarasiña
Desabrocharse	v.	Chhitarasiña
Desacertado—a,	*adj.*	Jan uacttairi
Desacertar	v.	Jan uacttayaña
Desaconsejadamente	*adj.*	Jan cujatjama
Desaconsejado—a,	,,	Jan cujatsita
Desacordado—a,	*p.*	Jan amtasita

Digitized by Google

Desacordarse *olvidarse*	Jan amtasiña
Desadvertidamente *adv.*	Jan uñjatjama
Desadvertido—a, *adj.*	Jan uñjasiri
Desagradecido—a,	Jan diuspayariri
Desaguar v.	Uma pharayaña
Desaliñado—a. *adj.*	Ccoscoso
,, *edificio ó casa*	Ccañu uta
,, *en el cabello*	Ttamphu ppeque
Desamparado	Jaitamucuta
Desamparar v.	Jaitamucuña
Desamorado—a, *adj.*	Jan munasiri
Desangrado—a, *p.*	Hüila apaccata
Desangrar v.	Hüila apaccaña
Desanimado—a, *p.*	Han muniri
Desanimar v.	Han munayaña
Desánimo *n.*	Ajjsaraña
Desanublado *p.*	Ppjjasarata
Desanublar v. *imp.*	Ppajjsarayaña
Desanudado—a, *adj. p.*	Jaraccata
Desanudar v.	Jaraccaña
Desapareado *adj.*	Cchullachata
Desaparear v.	Cchullachaña
Desaparecer v.	Chhactaña
Desaparecer *hacer*	Chhactayaña
Desaparecerse v.	Chhactasiña

Digitized by Google

Desapegado—a,	*adj.*	Llippiraca
Desapego		Llippiraña
Desarropado—a,	,,	Isirata
Desarroparse	v.	Isirasiña
Desaseado—a,	*adj.*	Cchislli
Desasear		Cchisllichaña
Desasir	v.	Antutaña
Desasosegado—a,		Ttacurata
Desasosegador		Ttacuriri
Desasosegar		Ttacuraña
Desasosegarse		Ttacurasiña
Desatado		Chinurata
Desatador		Chinuriri
Desatar		Chinuraña
,, *hacer*		Chinurayaña
Desatarse		Chinurasiña
Desatender		Jaytamucuña
Desbaratado—a,		Ttoqquegrata
Desbaratar	v.	Ttoqquegraña
Desbarrigado—a.	*adj.*	Cchusu puraca
Desbastar	v.	Ppataraña
Descabalgar	v.	Lattaraña
Descabezado—a,	*adj.*	Ppekque apaccata
Descabezar	v.	Ppekque apaccaña
Descalcéz	*n.*	Kcaracayu

Descalzar		Kcaracaysuña
Descalzo—a,		Karacayu
Descansado—a,		Samarata
Descansar	v.	Samaraña
,,	*un poco*	Samarasiña Gualla
,,	*hacer*	Samarayaña
,,	*recostarse*	Cchijmaruamaraña
Descanso		Samarttaña
,,	*dia de*	Samarttañuru
,,	*eterno*	Jiujaña-cama samaraña
Descarado—a,		Jan ppenccani
Descargado—a,	*p.*	Kquepirata
Descargar	v.	Kquepiraña
,,	*el arma*	Tuttiña
Descasar	v.	Jaljtayaña
Descascarado—a,	*p.*	Silppirata
Descascarador—a,	*adj*	Sillppiriri
Descascarar	v.	Sillppiraña
Descender	v.	Makçaña, Saracknña
Descendimiento	*n.*	Saraskaña
Desceñir	*desatar* v.	Jarasaña
Desceñido—a.	*p.*	Jararata
Decifrable	*adj.*	Yatiñjamasa
Descifrar	v.	Yatjjaña
Descolado—a,	*p*	Hüichincca muru

Digitized by Google

Descolar	Hüichincca mururaña
Descolgar	Uarcuraña
Descolgarse	Uarcurasiña
Descolorido—a,	Kcaymarata
Descolorarse	Kcaymarasiña
Descomponer v.	Chajrotataña
Desconcertarse *dislocarse*	Kuchuirasiña
Desconocer v.	Jan uñtahaña
Desconocido—a, *adj.*	Jan uñttahata
Desconsolado—a, „	Llaquintata
Desconsolador—a,	Llaquintiri
Desconsolar v.	Llaquintaña
Desconsolarse	Llaquintasiña
Descontado—a, *p.*	Jaccurata
Descontar v.	Jaccucaña
„ *hacer*	Jaccurayaña
Descontinuar v.	Tiaccaña
Descontinuo—a, *adj.*	Tiaccata
Descortezar *descascarar*	Sillppiña
Descoser v.	Jararaña Cclluccuraña
Descoserse	Cchuccurasiña
Descosido—a,	Cchucucurata
Descoyuntado—a,	Keusuta
Descoyuntarse *dislocarse*	Keusuciña
Descrecer *disminuir* v.	Jiskcaptaña

Digitized by Google

Descreido—a, *adj.*	Jiskcaptata
Descrestado—a, *adj.*	Ccocarachata
Descrestar v.	Ccocarachaña, Kcoča apačca-
Describir *referir*	Jararaña [ña.
Descubrir v.	Yatiyaña
,, *la mentira*	Kcari (ccanaru apsuña)
,, *hacerse*	Ccanaru apsuyasiña
Desde *adv.*	Ucata
,, *ayer*	Uasuruta Huasuru
,, *Lima, vengo*	Limata juttua
Desdentado—a.	Jallmu
Desdentar v.	Jallmuraña
Desdicha *n.*	Cusiusa cancaña
Desdichado—a, *adj.*	Cusiusa Quelfpovisa
Desdoblar v.	Janatataña
Desdoblarse *v. imp.*	Janatata
Deseable *v.*	Munañjama
Deseador—a, *adj.*	Muñiri
Desear *v.*	Munaña
,, *comer*	Mankc munaña
,, *hacer*	Luran munaña
,, *beber*	Umañ munaña
,, *mucho*	Sinti munaña
Desecado—a, *p.*	Tejsuta
Desecar v.	Tejsuña

Digitized by Google

Desecativo—a,	*adj.*	Tejsutjama
Desechable	*adj.*	Jan munañjama
Desechado—a,	*p.*	Jan munata
Desechar	v.	Jan munaña
Desecho	*resto adj.*	Puchu
Desembarazar	v.	Ansuña Chuhusachaña
,,	*parir*	Guahuachaña
Desemborrachar		Macha apaccayaña
Desemborracharse		Macha apaccayasiña
Desembuchar		Arsuyaña
Desemejante	*adj.*	Yacca untata
Desempañado—a,	*p.*	Janarata
Desempañar		Janaraña
Desempeñado—a,	*p.*	Apsjjata, Appsuta
Desempeñar	*v.*	Apsjjaña
Desencadenado—a,	*p.*	Ñaccharata
Desencadenador—a,	*adj.*	Ñacchariri
Desencadenar	v.	Ñaccharaña
Desencaminado—a,	*adj.*	Thaquit pantata
Desencaminador—a,	,,	Thaquit pantairi
Desencaminar	*v.*	Thaquit pantaña
Desencaminarse	v.	Thaquit pantasiña
Desencojer	v.	Yaquitaña Jiyatataña
Desencojerse	*v.*	Jiyatatasiña
Desenredado—a,	*p.*	Quitsuyata

Digitized by Google

Desenredar v.	Quitsuyaña
Desenterrado—a, *p.*	Allsuta
Desenterrador—a, *adj.*	Allsuri
Desenterrar *v.*	Allsuña
Desentristecer *v.*	Llapui armayaña
Desentristecerse *v.*	Llaqui armasiña
Deseo *tener* v.	Munaña
Deseoso—a, *adj.*	Munquiri
Desertarse *v.*	Kquitasiña
Desesperarse *v.*	Llaquintasiña
Desertor *adj.*	Armamucuña
Desfallecer v.	Chahama lacka
Desfallecerse *v.*	Chahama lacktaña
Desfallecido—a, *p.*	Ttucuta
Desfigurado—a, *p.*	Jan uñtañjama
Desfigurar *v.*	Jan untayaña
Desfigurase *v.*	Mamucusiña
Desgajado—a, *p.*	Jan untayasiña
Desgajar v.	Ccacaraña
Desgalgado—a, *p.*	Ccorumiyata
Desgalgar *v.*	Ccorumiyaña
Desgalgarse *la gente*	Ccorumttasiña
,, *cosas*	Ccorumttayaña
Desgañitarse	Uarariña
Desgarrado—a, *p.*	Chiyata

Digitized by Google

Desgarrar	Chiyaña
Desgracia *n.*	Cchiji
Desgraciado—a, *adj.*	Chijir puriri
Desgranado—a, *p.*	Muchharata
Desgranador—a, *adj.*	Muchhariri
Desgranar v.	Muchharaña
Desgreñado—a, *p.*	Cchascachata
Desgreñador—a, *adj.*	Cchascasiri
Desgreñar *los cabellos*	Chascaraña
Deshabitado *lugar*	Cchusa uta
Deshabitar v.	Chusachayaña
Deshacer *paredes* v.	Jararaña
Desherbar	Corsuña
Deshojadora *p.*	Lappirata
Deshojar	Lappiraña
Deshonestidad *n.*	Ccañujucha
Deshonesto—a, *adj.*	Uarmi urcu
Deshuesado—a, *adj.*	Cchacarata
Deshuesar v.	Ccharaña
Deshumedecer v.	Uañaraña
Desidir *pereza* *n.*	Jairauña
Desidioso—a, *adj.*	Jaira
Desierto	Uasaara
Desin orporarse v.	Jalaccasiña
Desis[illegible]do—a, *p.*	Jaitamucuta

Desistir	*v.*	Jaitamucuña
Desleido—a,	*p.*	Pituta
Desleir	*v.*	Pituña
Desleirse	*v.*	Pitusiña
Deslendrado—a,	*p.*	Ccutirata
Deslendrar	*v.*	Ccutiraña
Desligado—a,	*p.*	Lippirata
Desligar	v.	Lippiraña
Deslizar	*v.*	Tlalaccaña
Deslizarse	v.	Ttalaccata
Deslumbrado—a,	*p.*	Mullauarata
Deslumbrador—a,	*adj.*	Mullauairi
Deslumbrar	*v.*	Mullauaraña
Deslustrar	*v.*	Cchuriña
Desmamar	v.	Haccanraña
Desmayo	*n.*	Mayjttaña
Desmayarse	v.	Mayjttata
Desmemoriado—a,	*adj.*	Armasiri
Desmenuzable		Ttunarañjama
Desmenuzar	v.	Ttunaraña
Desmigar		Ttunhartaña
Desmochado—a,	*p.*	Muchhartata
,, *el arbol*	*p.*	Llajllarata
Desmochar	*v.*	Muchharaña
,, *el arbol*	*v.*	Llayllaraña

Digitized by Google

Desmolado—a,	*adj.*	Lacacchusa
Desmolar	v.	Lacchusaraña
Desmontar	v.	Ppattaraña
Desmontarse	v.	Lattaraña
Desmoronado—a,	*adj.*	Alljtata
Desmoronarse	*v.*	Alljtasiña
Desnarigado—a,	*adj.*	Murunasa
Desnudado—a,	*p.*	Ysiruta
Desnudar	v.	Ysiraña
Desnudarse	*v.*	Ysirasiña
Desnudo—a,	*adj.*	Kcalatu
Desobedecer	*v.*	Jan isttaña
Desobediente	*adj.*	Jan isttasiri
Desocupado—a,	*adj.*	Inaqui
Desocupar	v.	Jaytarpayaña, Chusaehaña
Desolado—a,		Cchichirpayata
Desolarse		Cchichirpayasiña
Desollado—a,	*p.*	Llittirata
Desollador—a,	*adj.*	Llittiriri
Desollar	v.	Llittiraña
Desorejado—a,	*adj.*	Jincho muru
Desorientado—a,	*adj.*	Chaccamucuta
Desorientar	v.	Chhaccamucuña
Desorientarse	v.	Chaccamucusiña
Despacio	*adv.*	Kcachata

Digitized by Google

Despacio *muy* *adv.*	Sinti Kcacha
Despacito *poquito*	Kcachataqui
Despachar *enviar*	Qquitamucuña
,, *vender*	Aljamucuña
Desparramado—a, *p.*	Uillimucuta
Desparramar v.	Uillimucuña
Despeado—a, *adj.*	Maccurcata
Despearse v.	Phaquinoccata
Despedazado—a, *p.*	Phaquinocaña
Despedazar v.	Jaitamucuña
Despedida *n.*	Maccurcasiña
Despedir *al viajero*	Cacharpayana
,, *hacer salir*	Alismucuña
Despegar *rayendo*	Hippiraña
Despensa *n.*	Juira imaña
Despeñadero n.	Uarranca
Despeñar *v.*	Uurrancat jalacctayaña
Despeñarse v.	Uurrancat jalacctaña
Desperdiciado—a, *p.*	Ttunarata
Desperdiciador—a, *adj*	Ttunantiri
Desperdiciar v.	Ttunuraña
Despertador—a, *adj.*	Sparjtahiri
Despertar v.	Pparjttaña
Despertarse v.	Pparjtasiña
Despierto—a, *p.*	Pparjtata

Digitized by Google

Despiojar	Lapharaña
,, *hacerse* v.	Lapparayaña
Despiojarse v.	Lappachasiña
Desplegar v.	Sippuraña
Desplomarse *v.*	Tincusiña
Despoblado *n.*	Cchusa pampa
Despojado—a, *adj.*	Aparata
Despojador—a, *adj.*	Apariri
Despojar *v.*	Aparaña
Despolvar v.	Phiscuraña
Desposado—a, *adj.*	Casarata
Desposarse v.	Casarasiña
Desposeer	Yraccaña
Desprender v.	Ttiriraña
Desprenderse	Ttiriccasiña
,, *cosa sólida*	Hippiccasiña
Despues *adv.*	Ucjuata
,, *que vine*	Juthtucata
Despulgar v.	Ccutiraña
Despumado—a, *p.*	Juppoccata
Despumar v.	Juppoccaña
Despuntado—a, *p.*	Murturata
Despuntar v.	Mutturaña
Desquijarado—a, *adj.*	jisppirata
Desquijarar v.	Jisppiraña

Digitized by Google

Destapado—a, *p.*	Janarata
Destapar v.	Janaraña
Destaparse v.	Janarasiña
Desterrar v.	Jayaraña, Jayaru quijtaña
Destetado—a, *p.*	Jayarata
Destetar v.	Ttaccacaña, Tacaraña
Destilar v.	Chumsuyaña
Destorcer v.	Qqueuiraña
Destorcerse v.	Qqueuirasiña
Destripado—a, *p.*	Jippillarata
Destripar v.	Jippillaraña
Destrozado—a, *cosa sólida*	Ttunantata
Destrozar *hacer pedazos*	Ttunaraña
,, *papeles, telas*	Cchiarata
Destruido—a, *p.*	Ttunantata
Destruir v.	Ttunsuña
Desunido—a, *p.*	Jaljtata
Desunir v.	Jaljtayaña
Desvanecerse *la cabeza*	Muitata peckua
Desvariado—a, *adj.*	Chuyma chhaccata
Desvariar *Delirar* v.	Chuyma chhaccaña
Desvelarse v.	Ccantatiña
Desventura *n.*	Ccoya cancaña
Desvergonzadamente	Jan ppenccasirjama
Desvergonzado—a, *adj.*	Jan ppenccani

Digitized by Google

Desvergüenza *n.*		Ppenqque tucuta
Desvestir v.		Isiraña
Desviado—a, *p.*		Pantata
Desviar v.		Pantaña
Desyervar v.		Ccorachaña
Detener v.		Sayttayaña
Detenerse v.		Sayttasiña
,,	*en el camino*	Thaquin camasiña
Detestado—a, *adj.*		Uñisita
Detestar v.		Uñisiña
Detonar v.		Uastal cutiña
Detrás *adv.*		Qquepata
De travez *adv.*		Ma toqqueta
Deudo—a, *pariente n.*		Uila masi, Jilata
Deudor—a, *n.*		Manusiri
,,	*que debe mucho*	Manunchasiri
Devanar v.		Juniraña, Quituraña
De veras *adv.*		Checpacha
Devolver v.		Cutiyaña
Devorado—a, *despedazado*		Ppaquirata
Devorar *despedazar*		Ppaquiraña
,,	*comer con ánsia*	Thataña
,,	*tragar*	Occontaña
,,	*el fuego* v. *imp.*	Accata
Dia *n.*		Uru

Digitized by Google

Dia *cada*	Sap uru
,, *todo el*	Taqque uru, Urpacha
,, *medio*	Chica uru
,, *siguiente*	Qquep uru
,, *subsiguiente*	Qqueptir uru
,, *del juicio final*	Cchina uru
,, *de fiesta*	Jachha uru
,, *de descanso*	Samarañ uru
,, *de trabajo*	Lurañ uru
,, *señalado*	Uñttat uru
,, *de la muerte*	Jiguaña uru
,, *algún*	Cun uru
,, *de oir Misa*	Misa uru
,, *de ayuno*	Jan mankcan uru
,, *de mi cumpleaños*	Huruja
,, *de difuntos*	Alma uru
,, *aciago*	Qquencha uru
,, *venturoso*	Suma uru
Diablo *n.*	Supaya
,, *hijo del* *frs.*	Supayan uauapa
,, *oye!* *frs.*	Isttam supaya
,, *que se lo lleve el*	Supay apaspam
,, *aquel es un* *frs.*	Ma supayau cciriri
,, *á qué vienes*	Cunarus juthta supaya
,, *le sacaré su*	Supayam apsuma

Digitized by Google

Diablo *que me cargue el*	Supay kquepitpan
Diabluras *hacer travesuras*	Ttijuaña
Diadema *n.*	Lliphi
Diamante *n.*	Jancco ospi ccala
Diariamente *adv.*	Sapuru
Diarrea *n.*	Uicchu chhacca
Dias *todos los*	Taqque uru
,, *continuados*	Sapuru
,, *interpolados*	Mayquipuru
,, *a los dos—siguientes*	Ccarurunaca
Diciembre	Diciembre
Dicha *n.*	Cusi allina
Dicho—a, *p.*	Sata
Dichoso—a,	Cusisita
Dicen *frase*	Sapjeua
Dicen *que es él*	Jupau sapjeua
,, *que él no és*	Januyupaquit sapjeua
,, *que sí*	Uccamau sapjeua
,, *que tú*	Jumatau sapjeua
,, *que yó*	Nayatua sapjeua
,, *que es broma*	Saucau sapjeua
,, *de broma*	Saucat sapje
,, *que hay faena*	Luranau utji sapjeua
Diciendo *andau*	Uccamau sasisipje
Diente *n.*	Kcachi

Digitized by Google

Diente *molar*	Akjo kçachi
Dientes *asir con los*	Kcachinaca, Lacampi luraña
,, *hablar entre*	Chuchaña [ta uila masinacaja.
,, *primero son mis—que mis parientes.*	Nairacatau kçachinaçaja, Uca-Kcachinaçapampi ananitu
,, *mostrarlos amenazando.*	
Diestra *n.*	Cupi ampara
,, *adv.*	Ari chuymani
Diestramente	Ari chuymanjama
Diestro—a, *adj.*	Uacttayiri
,, *á—y siniestro*	Cupita checcaru
,, *llevar del*	Jisccaña
Diez *adj.*	Tunca
,, *de diez en*	Tuncat tunçata
,, *solo los*	Taqque tuncanaca
,, *todos los*	Tuncanaçaqui
,, *solo*	Tuncaqui
,, *veces*	Tunca cuti
,, *cerca de—años*	Tunca marjama
,, *más de—años*	Tunca marat jukcampi
Diezmado—a, *adj.*	Tucusita
Diezmador—a, ,,	Tucttairi
Diezmar *Sacar de diez uno*	Tucuyaña
Diez mil *adj.*	Tunca uarancca
Diez millones	Tunca uarancanuaranccapa

Digitized by Google

Difamado—a,	*adj.*	Arujuata
Difamador		Arujuayiri
Difamar	*n.*	Arujuaña
Diferente	*adj.*	Yacca
Diferido—a,	*p.*	Yaccachata
Diferir	v.	Yaccachaña
Dificil	*adj.*	Cchamapini
Dificilmente	*adv.*	Cchamapinjama
Dificultad	*poner*	Cchamayaña
Dificultosamente	*adv.*	Jaritha
Dificultoso—a,	*adj.*	Cchamana
Difundido—a,	*p.*	Taqquenir yatiyata
Difundir		Taqquenir yatiyaña
Difunto—a,	*n.*	Amaya
Digno—a,	*adj.*	Cchupichata
,,	*no soy—de ti*	Janituacchupichata yausañasiña.
Dilapidado		Putamucuta
Dilapidador		Putamuctairi
Dilapidar		Putamuctayaña
Diligente		Kcapa
Diligentemente		Kcapacjama
Diluido—a,	*p.*	Chulluchita
Diluir	v.	Chulluchiña
Diluvio	*n.*	Jallu jan apaccasiri

Digitized by Google

Dimanar	v. *imp.*	Uma ppuchu
Dimension	*n.*	Tupuña
Dimidiado—a,	*p.*	Payar jaljtata
Dimidiador—a,	*adj.*	Payar jaljtiri
Dimidiar	v,	Payar jaljtaña
Diminuto—a,		Jiskcapini
,,	*pequeñito—a,*	Jiskquita
Dineral	*n.*	Alloj ccollqque
Dinero		Ccollqque
Dióle		Ccollqque churata
Dios		Diosa
,,	*Criador*	Taqüe luriro
,,	*Soberano*	Ckollana
,,	*Altísimo*	Alaj pacha
,,	*Señor*	Uirajocha
,,	*Eterno*	Uiñaya
,,	*Infinito*	Jan tucusiri
,,	*Inmenso*	Jacchapini
,,	*Incomprensible*	Jan, Uñtañjama
,,	*Poderoso*	Taqque atipiri
,,	*Omnipotente*	Ccancana, Taküe chaamachiri
,,	*Misericordioso*	Ccuyapayasiri
,,	*Justo*	Checcaccusccachiri
,,	*Sabio*	Taqque yatiri
,,	*Padre*	Auqui

Digitized by Google

Dios	*Hijo*	Yokca
,,	*Espiritu Santo*	Espiritu Santo
,,	*dar culto á*	Juanccaña
Dirigir	*instruir*	Yatichaña
,,	*acompañar*	Comppantaña
Disciplina	*n.*	Asuttesiña
Disciplinarse	*azotarse*	Asuttistir
Discípulo—a.	*n.*	Yateqqueri
Discordias		Yanccanaca
Discreto—a,	*adj.*	Amucttiri
Disecable	,,	Tejsuñjama
Disecar	v.	Tejsuña
Discurrir		Amuyasiña
Disecado—a,	*p.*	Tejsuta
Disecador—a,	*adj.*	Tejsuri
Disecar	v.	Tejsuña
Diseminado—a,	*p.*	Uarata
Diseminador—a,	*adj.*	Uarayiri
Diseminar	*n.*	Uaraña
Disforme	*muy grande*	Sinti jacha
Disfrazado—a,	*p.*	Soccochasita
Disfrazarse	v.	Soccochasiña
Disgregar		Yaccachaña
Disgustado—a,	*p.*	Kquellisita
Disgustar	v.	Kquellisiña

Digitized by Google

Disgustarse		Kquellistua
Disidente	*adj.*	Ttaccasita
Disidir	v.	Ttaccacasiña
Disimulador—a,	*adj.*	Amuqui mutusiri
Disimular	v.	Amuqui mutusiña
Disipador—a,	,,	Ccochujuasiri
Disipar	v.	Ccochujuasiña
Dislocado—a,	*p.*	Machejtata
Dislocarse	v.	Machejtaña
Disminuido—a,	*p.*	Jiskcachata
Disminuir	v.	Jiskcachaña
Disolutivo—a,	*adj.*	Cayuita
Disoluto—a,	,,	Yauripara
Disolver *desleir*	v.	Pituña
Disolverse		Pitusiña
Disparar *el arma*		Illaptahaña
Disparatar		Loqqueraña
Dispersar		Jalamucuyaña
Disperso—a,	*p.*	Jalamucuta
Dispertador—a,	*adj*	Pparjtairi
Dispertar	v.	Pparjtasiña
Disponer		Uaquichaña
Disponerse		Uaquichasiña
Disputa	*n.*	Parlasipje
Disputar	v.	Parlasiña

Digitized by Google

Distancia [*hay.*	Jaya
,, *de tu casa a la mia*	Jayau utajata utamaruja
,, *está á un dia de*	Mayuru sarañahüa
Distante *p.*	Jayaua
,, *á cuántas leguas?*	Ccauja tupuza?
,, *está á 15 leguas*	Tunca ppeSccan tupurua
,, *está muy*	Jayanquiua
Distinguible *adj.*	Uñjañjama
Distinguir v.	Uñjaña
Distintivo *n.*	Unttañapa
Distinto—a, *adj.*	Maycca
Distraerse v.	Muspharasiña
Distribuido—a, *adj.*	Laquita
Distribuidor—a, *p.*	Laquiriri
Distribuir v.	Laquiraña
,, *la comida*	Mancka laquiña
Divagar v.	Maijttaña
Diverso—a,	Maija
Diversidad *adj.*	Maijanaca
Dividido—a,	Jaljata
Dividir *en partes*	Jaljaña
,, *hacer*	Jaljayaña
Dividirse	Jaljasiña
,, *mútuamente*	Jaljasiñani
Divieso *n.*	Chupu

Digitized by Google

Divisa	*señal*	Unttañapa
,,	*poner la*	Unttañ uscuña
,,	*ponerse la*	Unttañ uscusiña
Divisar	*ver* v.	Unjaña
Divisible	*adj.*	Laquirañjama
División		Laquiña
,,	*de rios*	Uma laquirata
,,	*de caminos*	Thaqui ttahcankata
Divorciado—a,	*p.*	Jaljtata
Divorciar	*v.*	Jaljtaña
Divorciarse		Jaljtasiña
Divulgar		Taqqüeruyatiyaña
Diz	*fr.*	Sapjeu
Dobladamente	*adv..*	Sukcañjama
Doblada	*persona*	Kcumuntata
Doblado—a,	*p.*	Sukctata
Doblar	*telas*	Sukctapiña
,,	*el capital*	Ccollqüe jiljatata
Doblarse	*ajarse las telas*	Sippusiña
Doble	*de grueso espesor*	Lanccu
Doblez	*engaño*	Uateccaqui luraña
Doce	*adj.*	Tucapayani
Docente		Yatichiri
Dócil		Llamppu chuyma
,,	*cosa blanda*	Kcoña

Digitized by Google

Docto—a,	*n.*	Jaccha ppeqqueni,Chani yatiri
Doctrina	*enseñanza*	Yatintayaña
Doctrinador—a,	*adj.*	Yatichiri
Doctrinar	*v.*	Yatichaña
Dogal	*n.*	Jaichicatan iusca
Doler	*v.*	Usuña
Dolerse		Ususiña
Dolor		Usu
Dolo	*fraude*	Kcari
Dolor	*interjección de*	Atatay
Dolorosa	*la Virgen*	Diosan taicapaj llaquisita
Domador—a,		Llappuptiri
Domar		Llappuptaña
Doméstico—a,	*adj.*	Uyuata
Domiciliarse		Utjuasiña
Domínico	*ave*	Allccamari
Donada	*cosa*	Churata
Donante	*adj.*	Churiri
Donar	*v.*	Churaña
Doncel—lla	*adj.*	Kcumaa
Dónde	*adv.*	Cauquina
,,	*? de*	Cauquita
,,	*? á*	Cauquiru
,,	*dicen que está?*	Cauquinquis sapjeua
,,	*? hasta*	Cauquicama

Digitized by Google

Dónde ? *por*	Cauqui toqque
,, ? *hácia*	Cauqui checca
,, *quiera*	Cauquirusa
Dorado—a, *p.*	Choquentata
Dorador—a, *n.*	Choquenchiri
Dorar v.	Choquenchaña
Dormidero—a, *adj.*	Maqqui iquiri
Dormilon—a, *adj.*	Iquiri
Dormir	Iquiña
,, *hacerse el dormido*	Iquirjam tusta
,, *sueño tranquilo*	Uali iquiri
Dormirse *profundamente*	Jiguat iquiri
Dormitar v.	Chahahuaña
Dormirse *de espalda*	Jiccan toqquet iquiña
,, *de cara abajo*	Laca ainacha iquiña
Dormitorio	Iquiñ-uta
Dorso *Espalda*	Maisaja
Dos	Paya
,, *como*	Payjama
,, *cientos*	Pa pataca
,, *veces*	Pa cuti
,, *de— en dos*	Payat payata
,, *cosas pareadas*	Quipcaquiyaña
,, *ciento once*	Papatac tuncamayani
,, *mil*	Pa uarancca
Duda *n.*	Arupac sarata

Digitized by Google

Dudar	v.	Paunacauiña
Dudosamente	*adv.*	Paunacauijama
Dudoso—a,	*adj.*	Paunacauita
,,	*estar*	Paunacauisiña
Dueño—a,	*adj.*	Jupanqui
Dulce	*n.*	Mojsa
,,	*miel*	Miskqui
Dulce!	*¡Oh qué!*	Mojsa ¡Cunacha
,,	*en las palabras*	Mojsa arunacana
Dulcemente	*adv.*	Miskquijama
Dulcificar	v.	Mojsačhaña
Dulcísimo	*adj.*	Mojsapini
Dulzura	*n.*	Miskqui uscuña
,,	*hablar con*	Mojsa parlaña
Durante	*adv.*	Cutiñcama
,,	*un año*	Ma marana
,,	*mi enfermedad*	Usujaña
,,	*un mes*	Ma pajjsina
Durable	*eternamente*	Jan tucusiri
,,	*temporalmente*	Jan mac tucusiri
Duradero—a,	*adj.*	Jayan tucusiri
Duramente	*con acritud*	Ccoruptata
Durar	v.	Jayan merkquesiri
Duro—a,	*adj.*	Thuru
,,	*maíz*	Kcolo toncco
,,	*estar endurecido*	Ccoluntata

Digitized by Google

— E —

Ea—pues! *interj.*	Chhoy
Ebrio—a, *estar p.*	Machaña
,, *ser adj.*	Machata
Eclipsarse v. *imp.*	Cchamacata
,, *el sol*	Inti chahamaca
,, *la luna*	Phajsi chahamaca
Eclipse *total n.*	Takque chamacantata
,, *parcial n.*	Cchamacjasiña gualleca
Económico *adj.*	Imasiri
Economizar v.	Imasiña
Echar *arrojar* v.	Uaramucuña
Echar *derramar el líquido*	Uarttaña
,, *de menos*	Tumpaña
,, *la coca de la boca*	Muchiimucuña
,, *á correr*	Jaltaña
,, *vaciar*	Uaraña
,, *de la casa á cualquiera*	Jaccsuña
,, *hacer rodar*	Ccorumiyaña
,, *en olvido*	Armamucuña
,, *la culpa á otro*	Tumpaña jaqueru
,, *bendiciones*	Bendicion jaccttaña
,, *maldiciones*	Supayaru catuyaña

Digitized by Google

Echar	*derrivar*	Tincuyaña
,,	*á rodar*	Toqqueña
Echarse	*v.*	Uincusiña
,,	*al agua*	Umar jaccosiña
,,	*de barriga*	Llaullinoccasiña
,,	*de un lado*	Jaraphit uincuña
,,	*de espaldas*	Jiccanit uincuña
Edad	*n.*	Marani uiña
,,	*antigua*	Qquepat maranaca, Naira uiña
,,	*moderna*	Machac maranaca, Machaccui
,,	*contemporánea*	Jicha maranaca, Jicha uiña (ña
,,	*de—provecta*	Suma maranaca, Uali uiña
,,	*de tú*	Juman maramata; Juma uiña
,,	*de la misma*	Quipca marani, Ma uiña
Edificar	v.	Perccachaña
,,	*casa*	Utachaña
Educando—a,	*adj.*	Uali yatichata
Educar	v.	Ual yatichaña
Efectivamente	*adv.*	Checcpachaqui
Efecto	*de una causa*	Uaquichata
,,	*tiene*	Uaquisita
,,	*no tiene*	Jan uaquisita
Efectuado—a,	*p.*	Uacttata
Efectuar		Uacttaña
Efigie		Santunacan lantpa

Digitized by Google

Efimero *adj.*	Turpa
Efundir *derramar v.*	Uaraña
Efuso—a, *p.*	Suma chuyma
Egoista *n,*	Jupa taquiquimuniri
Ejecutar *v.*	Lurana
Ejecutado *p.*	Lurata
Ejecutar *dar muerte*	Jiuayaña
,, *cobrar*	Manu apttapiña
Ejercitante *adj.*	Uca sapac lurairi
Ejercitar *v.*	Uca sapac luraña
,, *la paciencia por otro*	Thuthuyaña
Él, Ella *pron.*	Jupa
Ellos, Ellas	Jupanaca
,, *tráeme uno de*	Jupanacat mainirua apanira- (pita.
Elástico	Jiyaña
Elección *n.*	Jaccllaña
Electo—a, *p.*	Jaccllata
Elegante *adj.*	Kcasca
Elegir *v.*	Jaccllaña
,, *hacer*	Jaccllayaña
Elevado—a, *p.*	Alajar uscuta
Elevar *v.*	Alajar uscuña
Elevarse	Alajar maccataña
Eliminado—a, *p.*	Apamucuta
Eliminar *v.*	Apamucuña

Digitized by Google

Elocuente	*adj.*	Uali aruni
Elocuentemente	*adv.*	Uali arunjama
Elote	*n.*	Llulu chhojllu
Emancipado—a,	*p.*	Jaljtata
Emanciparse	*v.*	Jaljtaciña
Embadurnado—a,	*p.*	Sulaquipata
Embadurnar	*v.*	Sulaquipaña
Embajador	*n.*	Yakca marcat amautha
Embarazada	*adj.*	Uallkque
Embarcación	*n.*	Jamphu
Embarcador	*adj.*	Jamphuru mantairi
Embarrado—a,	*p.*	Ñekquechata
Embarrar	*v.*	Ñekqueraña
Embarrarse		Ñekquechasiña
Embellecer		Kcachachasiña
Embellecerse		Kcachachasita
Emblanquecer		Jankcoptaña
Emblanquecerse		Jankcoptasiña
Emblanquecido—a,	*p.*	Jankcoptata
Embobado—a,	*p.*	Sunsurttata
Embobarse	*v.*	Sunsurttasiña
Embolsar	*v.*	Uayaccar imaña
Emborrachar	*hacer*	Machayaña
Emborracharse	*v.*	Machasiña
Emboscada	*n.*	Jaljatañataqui imantata

Digitized by Google

Emboscarse	Jaljatañataqui imantasiña
Embotado—a, *p.*	Llauntata
Embotar *el filo* v.	Llauntaña
Embotarse v.	Llauntasiña
Embozado—a, *p.*	Quihiru
Embozar v.	Quihiruña
Embozarse	Quihirusiña
Embravecer	Kcapiyaña
Embrutecerse	Kcapisiña
Embravecido—a, *p.*	Kcapisita
Embriagar	Machantayaña
Embrollar v.	Llullaña
Embrollon—a, *adj.*	Llullasiri
Embrujado *p.*	Laiccantata
Embrujar v.	Laiccachaña
,, *hacer*	Laiccachayaña
Embrutecerse	Asnurasiña
Embrutecido—a, *p.*	Asnurasita
Embudo *n.*	Juluña
Embustero *adj.*	Ma pit ccarisiri
Embutido—a, *p.*	Tilantata
Embutir v.	Tilantaña
Emigrante *adj.*	Kquitasiri
Emigrar v.	Kquitasiña
Empachado—a, *p.*	Sisantata

Digitized by Google

Empacharse	v.	S'santasiña
,,	*avergonzarse*	Ppencasiña
Empalagado—a,	p	Amjata
Empalagar	v.	Amjaña
Empalagarse		Amjasiña
Empalmadora	p.	Chinttiri chinttiri
Empalmar	v.	Chinttaña
Empanada	*de maiz*	Toncco llauchha
Empañado	*oscurecido*	Cchamactayata
Empañada	*criatura*	Kquiruta
Empañar	v.	Cchamactayaña
Empapado—a,	p.	Umar lancsuta
,,	*lo sólido*	Jurichata
Empapar	v.	Jurichaña
Empaparse		Jurichasiña
Emparedado—a,	p.	Pircata
Emparedar	v.	Pircaña
Emparejar	v.	Pircayaña
Emparentar		Collcachata
Emparrillar		Yaurillicaña
Empedernido—a,	adj.	Ccala chuymani
Empedernirse	v'	Chuyma ccalarasiña
Empedrado	p.	Ccala junttacuta
Empedrador	adj.	Ccala janttacuri
Empedrar	v.	Ccala janttacuña

Digitized by Google

Empeine *del pie* *n.*	Cayu mamani
,, *enfermedad*	Usurmuctata, Matta usu.
Empellón *n.*	Nuccuña
Empellones *dar*	Nuccuntaña
,, *á— adv.*	Nuccunaccaña
Empeñada *cosa—*	Prendataña
,, *palabra—*	Aru churata
Empeñar *v.*	Prenda churaña
,, *dar prenda*	Prenda churata
Empeños *poner—* v.	Arccatayasiña
Empequeñecerse	Jisccachesiña
Emperador *n.*	Jaccha apu
Emperatriz	Jaccha ttalla
Empero *conj.*	Jani pampa
Emperrado—a, *adj*	Anuchata, Anoccarata
Emperrarse *v.*	Anuchasiña, Anoccarasiña
Emperezado—a, *adj.*	Jairasita
Emperezarse *v.*	Jairasiña
Empezado—a, *p*	Ccalltata
Empezar *v.*	Ccalltaña
Empinador—a, *adj*	Alayar aptiri
Empinar *el codo*	Muccdli aptaña
Empinarse *v.*	Alayar aptasiña
Empleado—a, *n.*	Minkcata
Emplear *v.*	Minkcaña

Digitized by Google

Emplumar *v. imp.*	Ppuyuchasiña
Empobrecer *v.*	Uajchamucuña
Empollar *v. imp*	Sipiña
,, *hacer—*	Sipiyaña
Emporcado—a, *p.*	Cjuchichata
Emporcar *v,*	Cjuchichasiña
Emprender	Calltaña
Emprendido—a, *p.*	Calltata
Empreñada	Huallque, Jappitatayaña.
,, *de poco tiempo*	Jicha ualqqueptata
,, *en meses mayores*	Nia uauachasiriña
Empreñar *v.*	Huallqqueptayaña, Jappitaña
Empreñarse *v.*	Huallqqueptaña, Jappitasiña
Emprestado *p.*	Maittata
Emprestador *adj.*	Maittasiri
Emprestar *v.*	Maittaña
Emprestarse	Maittasiña
Empujar	Nuccuña
,, *hacer—*	Nuccuyaña
Empujón *n.*	Nuccuntata
Empuñador—a, *adj.*	Catusiri
Empuñadura *n.*	Catuña
Empuñar *v.*	Catjaña
En *p.*	Cuna
,, *todo*	Taqquena

Digitized by Google

En *que día*	Cuna uru
,, *que cosa te ofendí?*	Cunans yañccachesman?
Enaguas *n.*	Manccancha
Enajenable *adj.*	Antutcutañjama
Enajenar *v*	Antutcataña
Enano—a, *adj.*	Mocco
Enantes *adv.*	Ninccara
Encabritarse *el caballo*	Pasaittiri uyhua
Encadenadamente	Chinthapiña
Encadenado—a, *adj.*	Chinthapisiña
Encadenar *v.*	Chinthapisiñjama
Encadenarse	Chinthapita
Encajado—a.	Chillantata
Encajar *v.*	Chillantaña
Encalar	Kcatauiña llucchita
Encalvecer *n.*	Ppeqque *k*ara tucusiña
Encaminar	Thaqui uñachaña
Encandecer	Pariaña
Encandecido *adj.*	Parita
Encanecer *v.*	Ppeqque janccoptasiña
Encapotarse *las nubes*	Urpuchata
Encarcelado—a, *p.*	Juata utar chinoccata
Encarcelar *v.*	Juata utar chinoccaña
Encargar	Eujjaña
Encargo *dejar—*	Eujjata

Digitized by Google

Encarecer	*v.*	Suma arun chupichaña
,,	*alabando*	,, ,, ,,
Encarnacóin	*del Verbo Di-*	Jesucristona jaque tucuipa urü
Encarnarse	*v.* (*vino.*	Jaqque tucuta
Encarnecer		Likquiptaña
Encarnecido—a,	*adj.*	Likquiptata
Encarrujarse	*v.*	Phorqquerata
Encenegarse		Thalajrantasiña
Encender		Nactayaña
Encenderse		Nactayasiña
Encendido—a,	*p.*	Nactata
,,	*color— adj.*	Kcana
Encerradero	*n.*	Llauintañ-uta
Encerrado—a,	*p.*	Llauintata
Encerrador	*adj.*	Llauintiri
Encerrar	*v.*	Llahuintaña
Encerrarse		Llahuintasiña
Encerrona	*n.*	Jayaccasiña
Encima	*adv.*	Patana
Enclenque	*adj. y n.*	Jiualachi
Enclocarse	*n.*	Loccoptaña
Encobar		Jipiraña
Encoger		Thistaptasiña
Encogerse		Thistaptaña
,,	*los miembros*	Uattathapiña

Digitized by Google

Encogerse *de ánimo*	Llaccllasiña
Encogido—a, *p.*	Thistapista
Encolar *v.*	Lippiña
Encolerizado—a, *p.*	Kcapisita
Encolerizar v.	Kcapisiyaña
Encolerizarse	Kcapisiña
Encomendar	Eujthasiña
Encomendarse *á Dios*	Diosat maisiña
Encomendero—a, *adj.*	Eujthasiri
,, *mi,— tu—*	Eujthasirija
Enconada *herida—*	Phusuta
Enconado *el ánimo*	Llaquita
Enconar *el ánimo*	Llaquipaña
Enconarse *la herida*	Phusuntata
Encontrandizo—a, *adj.*	Jiccatasiri
Encontrado—a, *p.*	Jiccatata
Encontrar *v.*	Jiccataña
Encontrarse *entre dos ó mas*	Jiccatasiña
,, *dejarse ver*	Uñjayasiña
Encontrarse *v.*	Jiquisiña
Encontrón *n.*	Nuchcatastua
Encorvado—a, *p.*	Ccumuntata
Encorvar *v.*	Ccumuntaña
Encorvarse	Ccumuntasiña
Encrespado—a, *p.*	Phorquerata

Digitized by Google

Encrespar *v.*	Phorqqueraña
Encrucijada *n.*	Ccaua
Encrudecer	Cchoqueptaña
Encrudecido—a,	Cchoqqueptata
Encubierto	Imantata
Encubridor *adj.*	Imantiri
Encubrir *v.*	Imantaña
Encuentro *n.*	Jiquiña
Endecha *p.*	Llaqui, Kcochu
Endulzado—a, *p.*	Mojsachata
Endulzar *v.*	Mojsachaña
Endulzarse	Mojsachasiña
Endurador—a, *adj*	Thuruptairi
Endurecer *v.*	Thuruptayaña, Ccoluntaña
Endurecerse	Thuruptasiña, Ccaña chuymaniña.
Endurecido—a, *p.*	Thuruptata, Ccaña chuyma, [Ccoluntata.
Enea *n.*	Ttotora
Enemigo	Yankcachiri, Aucca
Enemistar *v.*	Yankcachasiña
Enero *n.*	Chino phajsi, Ccalliri phajsi
Enfadar *v.*	Kcapiyaña
Enfadoso—a, *adj.*	Kcapisiri
Enfardelado—a, *p.*	Chipantata, Ttejentata
Enfardelar *v.*	Chipantaña, Ttejentaña, Chu-
Enfermar	Usuntaña (cuña.

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Enfermar *hacer—*	Usuntayaña
Enfermedad *n.*	Usu
Enfermería	Usuñ uta,
Enfermero	Usuyiri
Enfermizo—a, *adj.*	Usuncalla
Enfermo *adj. y n.*	Usuta
,, *estar de continuo*	Usurmuctata
,, *tener algun—* *v.*	Usuriniña
Enflaquecer *v.*	Thucartaña,
Enflaquecerse *v.*	Thucartasiña
Enflaquecido—a, *p.*	Thucartata
Enfrente *adv.*	Uñcatasiņ
Enfriado—a, *p.*	Thayarata
Enfriar *v.*	Thayaraña
Enfriarse *v.*	Thayarasiña
Enfriarse *la grasa*	Likqui thayarata
Enfurecerse *v.*	Ccoroptasiña
Enfurecido—a, *p.*	Ccoroptata
Enfurruñarse *v.*	Mayjttasiña
Engañado—a,	Llullata
,, *deshonestamente*	Uthapita
Engañar *v.*	Llullaña
,, *contando*	Kcariña
,, *acariciando*	Kcayachaña
Engendrado—a, *p.*	Jathasita

Digitized by Google

Engendrador	*adj.*	Jathasiri
Engendrar	v.	Jathaña
Engendrar	*hijo espúreo*	Mayniru jatjaña
Engendro	*feto n.*	Llallahua
Engordar	v.	Likquiptaña
,,	*hacer*	Likquiptayaña
Engrandecer	*v.*	Jacchaptayaña
Engrandecerse		Jacchaptasiña
Engrandecido—a,	*p.*	Jachaptata
Engranerado—a,		Piruantata
Engranerar	v.	Piruantaña
Engrasado—a,	*p.*	Likquimpi huasuta
Engrasar	v.	Likquimpi hhasuña
Engrosado—a,	*p.*	Lanccptata
Engrosar	v.	Lanccuptaña
Engrudo	*n.*	Lipiyaña
Engullidor—a,	*adj.*	Mankqueri
Engullir	v.	Mankaña
Enhilado—a,	*p.*	Ttisnuta
Enhilar	v.	Ttisnuña
Enhuecado—a,	*p.*	Kcauantata
Enhuecar	v.	Kcauantaña
Enhuerado	*p.*	Kcoluptata, Ñusuta
Enhuerar	v.	Kcaunantaña, Ñusantaña
Enigma	*n.*	Jan yatiñjama, Cuna-cuna.

Digitized by Google

Enjuagada *la boca*	Laca aitsuta
Enjugar *otras cosas*	Ayteccaña
Enjugar v.	Laca ayteccasiña
Enjuagarse *la boca*	Ayttuña
Enjugarse v.	Uyttusiña
Enjundia *n.*	Jamachi likqui
Enjuto—a, *adj.*	Ttaccsa
Enlabiador—a, *n.*	Jallpa jallp aruni
Enlabiar v.	Jallpa jallparusiña
Enlanado—a, *adj.*	Ttaurarata
Enlodar v.	Ñekquechaña
Enloquecer v.	Locuptaña
Enloquecido—a, *adj.*	Locuptata
Enlutado—a, *p.*	Jacchirtata
Enlutarse v.	Jacchirtasiña
Enmaderar v.	Qqueronchaña
Enmarañar v.	Ttampuntaña
Enmarillecerse v.	Musppachata
Enmascarado—a, *n.*	Sokochasita
Enmascararse	Sokochasiña
Enmendado—a, *de las culpas*	Uanichijata
Enmendarse	Uanichasiña
Enmendar *hacer*	Uanichayaña
Enmienda	Uaninchijaña
Enmohecerse	Ccoruariña

Digitized by Google

Enmohecido—a. *p.*	Ccoruarita
Enmordazado—a, *p.*	Llucuta
Enmordazar v.	Llucuña
Enmudecer v.	Umucttaña
Enmudecido—a, *p.*	Amucttata
Ennegrecer v.	Cchiarantaña
,, *hacer*	Cchiarantayaña
Ennegrecerse	Cchiarantasiña
Ennegrecido—a. *p.*	Kchiarantata
Enojado—a, *p.*	Kcapisita
Enojar v.	Kcapiña
,, *hacer*	Kcapiyana
Enojarse	Kcapisiña
Enojarse *recíprocamente*	Kcapisiri
Enojoso—a. *adj.*	Kcapisipjasiña.
Enorme *adj.*	Jacchapini
,, *en lo malo*	Juati samca
Enorme *pecado*	Jaccha jucha
Enredador—a. *adj*	Kquituntata
Enredadera *n,*	Kquituntasiri
Enredar v.	Kquituntaña
Enredarse v.	Kquituntasiña
Enredoso—a, *a*	Kquitusiri
Enriquecer *v*	Kcamirttaña
Enriquecerse	Kcamirapttasiña

Digitized by Google

Enrojecer	Uilaptaña
Enrojecerse	Uilaptasiña
Enronquecerse	Cchajantasiña
Enronquecido—a, *adj.*	Cchaja
,, *p.*	Cchajanttata
Enroscado—a, *adj.*	Pauiquipttata
Enroscar *v.*	Pauiquiptaña
Enroscarse	Ircataña
Enrostrar	Jachanchaña
Ensanchar	Uilachata
Ensangrentado—a, *p.*	Uilachaña
Ensangrentar *v.*	Pauiquiptasiña
Eusangrentarse *v.*	Uilachasiña
Ensayar *v.*	Yanttaña
Ensayarse	Yanttasiña
Ensebar	Likquichaña
Enseñador—a, *adj.*	Yatichiri
Enseña *n.*	Yatichi
Enseñar *v.*	Yatichaña
Ensobervecerse *n.*	Kquellttasiña
Ensordecer	Occarasiña
Ensuciado—a, *adj. y p.*	Kcañuchata
Ensuciador—a, *adj.*	Kcañuchiri
Ensuciar *v.*	Kcañuchaña
Ensuciarse	Kcañuchasiña

Digitized by Google

Entenado—a, *del varon*	Uila uisa yocca
,, *de la mujer*	Uila uisa phucha
Entender	Unanchaña
,, *con razones*	Cchuyman unanchaña
,, *cosas elevadas*	Jaya unanchaña
Entendimiento, *facultad*	Amu asiña
Entenebrecerse v.	Chamacasiña
Enteramente *adv.*	Phoccatjama
Enterar v.	Phoccachaña
Enternecer	Ccuyasiña
Enternecerse	Ccuyasisiña
Enterrador—a, *adj.*	Amay imiri
Enterrar v.	Amay imaña
Enterrarse	Amayjam imasiña
Enternecido—a, *p*	Ccuyasita
Enterrado—a, *p.*	Imatahua
Entibiado—a, *p.*	Llaphirata
Entibiar v.	Llaphiaña
Entibiar *lo frio*	Llaphiraña
Entoldado—a,	Carpajata
Entoldar	Carpajaña
Entoldarse *las nubes*	Ppurppusiña
Entonces *adv.*	Uca pacha
,, *Desde*	Uca pachata
,, *En tal caso*	Uca pachasti

Entonces *En aquel*	Uca pachaña
,, *Hasta*	Uca pachacama
,, *No mas que hasta*	Uca aachataquiqui
Entontecer	Loqqueptaña
Entontecerse v.	Loqqueptasiña
Entrada *n.*	Mantaña
Entrambos—as, *pareados*	Pampachani quipcaqui
,, *ojos*	Pampacha nayranaca
,, *cosas no pareadas*	Pampachani
Entrante *venidero*	Mantiri
Entrañas *n.*	Jiphilla
Entrar v.	Mantaña
,, *hacer*	Mantayaña
Entrarse	Mantasiña
Entre *p.*	Mantam
,, *nosotros*	Nanacna mantañani
,, *tanto* *adv.*	Ucja cama
,, *éllos*	Jupanac pura
Entregado—a, *p.*	Catuyata
Entregador—a, *adj.*	Catuyiri
Entregar v.	Catuyaña
Entregarse	Catuyasiña
,, *ponerse en manos de*	Catjayasiña
Entremeterse *(otro.*	Tañqueru jalantasiña
Entremetido *adj.*	Tañqueru jalantata

Digitized by Google

Entreoir	v.	Ysttaqqueña
Entretenerse	v.	Anatasiña
Entrever	v.	Unanacaña
Entreverado—a,	*p.*	Chhajrota
Entreverar	v.	Chhajroña
Entristecer	v.	Llaquisiña
Entristecerse		Llaquintasiña
Entrojado—a.	*p.*	Piruata
Entrojar		Piruaña
Entrometerse		Takqueru mantaña
Entumirse	v.	Sucsupiña
Enturviado—a,	*p.*	Cconchu
Enturviar		Cconchuraña
Enturviarse		Cconchusiña
Enumerable	*adj.*	Jaccuñjama
Enumerar	v.	Jaccuña
En vano	*adv.*	Ynaqui
Envejecido—a,	*cosa*	Merkquerata
Envejecida	*mujer*	Auilmuctata
Envejecido	*hombre*	Achachimutata
Envejecerse	*las cosas*	Merkquesiña
,,	*la mujer*	Auilmuctaña
,,	*el hombre*	Achachimuctaña
,,	*mucho*	Thantharata
,,	*ambos*	Panini tucusijama

Digitized by Google

Envenenado—a, *p.*	Ccollamp jiuata.
Envenenar v.	Ccollamp jiuayaña
Envenenarse	Ccollamp jiuaña
Enviado—a, *adj.*	Qquitata
Enviar v.	Qquitaña
,, *hacer*	Qquitayaña
,, *repetidas veces*	Lapacut qquitaña
,, *presente ó cosas*	Cunanaca apayaña
,, *recado*	Juira apayaña
,, *adelante*	Nayraccat qquitaña
Envidia *n.*	Uñiña
Envidiar v.	Uñisiña
Envidioso—a, *adj.*	Uñisiri
Enviudar v.	Jaa-cha chani
Envoltorio *n.*	Kquepi
Envoltura	Kquepichata
,, *de criaturas*	Kquiruña
Envolver v.	Kquepichaña
,, *criaturas*	Kquiruntaña
,, *arrollando*	Llauquipaña
Envolverse *v.*	Llauquipasiña
Envuelto—a, *p.*	Llauquipata
Epidemia *n.*	Pampa usu
Epilepsia *n.*	Chuyma usu
Epiléptico—a, *adj.*	Chuyma usuri

Digitized by Google

Epístola *n.*	Qquelkaña
Época	Pacha
,, *Esa—*	Uca pacha
Equipaje	Uaquiyaña
Equiparar *v.*	Chicaña
Equivocarse	Pantjasiña
Era *tiempo.*	Pacha
,, *para trillar*	Jañira
Erguido—a, *adj.*	Checcaptata
Erguir *v.*	Checcaptaña
Erguirse	Checcaptasiña
Erial *n.*	Kcara pampa
Erizo *n.*	Jappu
Errado—a, *adj. y p.*	Pantajata
Errante *vago adj.*	Muyuscu
Errar *v.*	Pantajaña
Errata *error n,*	Pantaquipata
Eructar *v.*	Ccasatataña
,, *repetidas veces*	Sapa cuti ccasatataña
Eructo *n.*	Ccasaña
Erudito—a, *n,*	Chani yatiri
Erupcion *cutánea n.*	Ajan markca
Esbirro *n.*	Chinotta camana
Esca	Mankca
Escabroso—a,	Kcankca

Digitized by Google

Escabullirse v.	Phallusuta
Escala *escalera* n.	Callapu
Escalar v.	Callapur maccataña
Escaldado—a, p.	Llucchuratata
Escaldadura n.	Lucchurata
Escaldarse v.	Lluchurasiña
Escalofrio n.	Thaytapiña
Escampada *la lluvia*	Jallu apaccata
Escampar v.	Phajsaña
Escapada n.	Jaltaña
Escapar *hacer* v.	Jaltayaña
Escaparse	Jaltasiña
Escarabajo n.	Pancataya
Escarapelarse v.	Toguesiña
Escarbadientes n.	Kcachi ppitsuña
Escarbaorejas	Jinchu ppitsuña
Escarbado—a, p.	Ppatirata
Escarbar v.	Ppatsuña
,, *raices*	Saphiraña
,, *lo ajustado*	Jattiña
Escarcha n.	Juiphi
Escarchado—a, p.	Juíphirata
Escarchar v. *imp.*	Juíphintaña
Escarda n.	Llajllaña
Escardado—a, p.	Ccorachata

Digitized by Google

Escardador—a,	*adj.*	Ccorachiri
Escardar	*v.*	Ccorachaña
Escardillo	*n.*	Liuccaña
Escarmenado—a,	*p.*	Ttisata
Ecarmenar	v.	Ttisaña
Escarmentado—a,	*p.*	Chuymajaccota
Escarmentar	v.	Chuyma jaccoña
,,	*hacer*	Chuyma jaccoyaña
Escarnecedor—a,	*adj.*	Anoccarachiri
Escarnecer	*v.*	Anoccarachaña
Escarnecido—a,	*p.*	Anoccarachata
Escarpado—a,		Jattirata
Escarpidor	*n.*	Kcanañataqui
Escasamente	*adv.*	Micchasiñjama
Escasear	v.	Micchana
Escasez	*n.*	Micchaqui
Escasez	*Tiempo de*	Miccha pacha
,,	*de aguas*	Miccha uma
Escaso—a.		Micchata
,,	*de peso*	Phisna
Escatimador—a,	*adj.*	Micchasiri
Escatimar	*v.*	Micchasiña
Escatimosamente	*adv.*	Micchasiñjama
Escatimoso—a,	*adj.*	Miccha
Escible	*adj.*	Yatiñjama

Digitized by Google

Esclarecer v. *imp.*	Kcanaraña
Esclarecido	Kcanarata
Escoba *n.*	Pichaña
Escobar v.	Pichsuña
Escocer v.	Jasiña
,, *me escuece*	Jasituha
Escogedor—a, *adj.*	Ajlliri
Escoger v.	Ajlliña
Escolopendra *insecto*	Patac cayan lacco
Esconder v.	Imantaña
,, *hacer*	Imantayaña
Esconderse	Imantasiña
Escondidamente *adv.*	Imantasiñjama
Escondite *escondrijo n.*	Imttasiña
Escoria *n.*	Jama sancara
Escorpion *n.*	Asnasccuru
Escozor *n.*	Jas
Escribir *v.*	Qquellccaña
Escrito *n*	Qquellccata
Escritor *n.*	Qquellqqueri
Escrófula *n.*	Mallcca usu
Escrúpulo *temor*	Asjjaraña
Escucha *adj.*	Isttasiri
Escuchar v.	Isttaña
Escucharse *mútuamente*	Isttarpayasiña

Digitized by Google

Escudilla	*n.*	Cchua
Escudo	*n.*	Unancha
Escudriñador—a,	*adj.*	Thajtapiri
Escudriñar	v.	Thajtapiña
Escuerzo	*rana terrestre*	Jamppatu
Escupido	v.	Thusata
Escupir	v.	Thusaña
,,	*hácer*	Thusayaña
Escupirse	*mútuamente*	Thusasiña
Escurrido—a,	*p.*	Cchumsuta
Escurrir	v.	Cchumsuña
,,	*hacer*	Cchumsuyaña
Escurrirse	v.	Cchumsusiña
Ese, esa, eso	*pron. dem.*	Uca
,,	*tambien*	Ucaraqui
,,	*¿ Y interrog.*	Ucaraquiti
,,	*pues!*	Ucapi!
Esforzado—a,	*adj.*	Chuymatatata
Esforzador—a.		Chuymatatayiri
Esforzar		Chuymatataña
Esforzarse	v.	Chuymatatasiña
Eslabonado—a,	*adj.*	Yauri cchinccota
Eslabonarse	v.	Yauri cchinccо
Esmeralda	*n.*	Cchojña umiña
Esmerarse	v.	Suma luraña

Digitized by Google

Esófago *n.*	Chuy ccapa
Esotro—a, v. *p.*	Uca, Uquiri
Espadaña *n.*	Yerua
Espalda	Jiccani
,, *caer de*	Jiccanit tincuña
,, *cargar sobre la*	Kquepiña
Espaldilla *omóplato*	Chheca toqque nuñuya
Espaldudo—a, *adj.*	Ccara ccallachini
Espantable *adj.*	Uaracusinjama
Espantadizo—a, *adj.*	Uaracusisiri
Espantado—a, *adj.*	Uaracusita
Espantajo—a,	Uaracusiyiri
Espantar v.	Uaracusiña
Espantarse	Uaracusisiña
,, *los animales*	Urichasiña
Espanton *caballo*	Uri
Espantoso—a, *adj.*	Mullauara
Esparcido—a, *lo colectivo-*	Uillimucuta
,, *cosa* [*ó la noticia.*	Uilliña
Esparcida *cosa menuda*	Uillimacuña
Esparcir v.	Uillttaña
Esparcirse	Uillttasiña
Esparto *n.*	Jichhu
Esparrancado—a,	Capatatata
Espátula *n.*	Uislla

Digitized by Google

Especia	*para sazonar vian-*	Ccolla mankca
Especial	*en lo bueno [das.*	Sumapini
Especial	*en lo malo*	Nanccapuni
Especialmente	*adj.*	Ualipinjama
,,	*te aviso*	Jumaruc auisman
,,	*te aviso esto (chera.*	Jumaruc ac auisman
,,	*apártate de la borra-*	Janipunui machahatati
Especie	*De la misma*	Quipcapini
Especiero—a,	*adj.*	Ccolla mankcasiri
Espectador—a,	*adj.*	Uñcchuquisiri
Espectar	*mirar n.*	Uncchuquiña
Espejo	*n.*	Qquespi
Espera	*n.*	Suyttaña
Esperanza,	*virtud n.*	Diosata taqquccuna suyttaña
Esperar	*n.*	Suyttaña
,,	*hacer*	Suyttayaña
Espesado—a.	v.	Ccusuttata
Espesar	v.	Ccusutajayaña
Espeso—a	*adj.*	Ccusu
Espía	*n.*	Uñakca
Espiar	v.	Uñakcayaña
Espiga	*n.*	Luruca
Espigado	v.	Lurucata
Espigando	*está*	Lurucatasquiña
Espigar	v. *imp.*	Lurucataña

Digitized by Google

Espina *n.*	Cchapi
Espinaca *n.*	Cchapi panccara
Espinar	Cchapiña
Espinazo	Jiccani
Espinilla *n.*	Cayu uichhu
Espinoso—a *adj.*	Cchapirara
Espirar v.	Jiuaña
Espíritu *n.*	Janchiuisa
,, *el alma*	Alma
,, *el bueno*	Suma janchiuisa
,, *el demonio*	Supaya janchiuisa
,, *angélico*	Angela janchiuisa
Esplendor *n.*	Llippic llippictaña
Espontaneamente *adj.*	Munatap luriri
Esportilla *n.*	Ñekque irnarqqueri
Esposa	Casadoja
Esposo *n.*	Chachaja
Espulgar v.	Kcutiraña
Espulgarse	Kcutirasiña
Espuma *n.*	Juppocco
,, *del caldo de caña*	Juppocco
Espumar v.	Juppoccaña
Espundia *úlcera cancerosa*	Sutu mantata
Espurio—a, *hijo*	Jaccttamucuta
Espurriar *n.*	Thususiña

Digitized by Google

Esputar	v.	Thusuña
Esputo	*n.*	Thusu
Esqueleto	*n.*	Thullcu
Esquilado—a,	*p.*	Jan ttaurani
Esquilar	v.	Ttaura apaccaña
,,	*hacer*	Ttaura apaccayaña
Esquina		Kcuchu
,,	*de la calle*	Thaqui kcuchu
Esquivado—a,	v.	Uñita
Esquivar	v.	Uniña
Esquivo—a,	*adj.*	Uñiri
Estable		Jaya pachataqui
Establecer	v.	Uiñayataqui aru
Establecerse	*en un lugar*	Chhijnoecasiña
Establo	*n.*	Uigua uta
Estaca		Chacuru
Estaciones	*del año*	Marapacha
,,	*Primavera*	Autipacha
,,	*Verano*	Jallupacha
,,	*Otoño*	Phajsarapacha
,,	*Invierno*	Juippipacha
Estallar	v.	Phallayaña
Estallido	*n.*	Phallayata
Estancar	v.	Ccotayaña
Estancia	*n.*	Jipiña

Digitized by Google

Estanque	*n.*	Ccota
Estaño	*n.*	Malla
Estar	*v. sust.*	Utjata
—	*estoy enfermo*	Usutatua
—	*estas sentado*	Kcontatatua
—	*está cansado*	Ccaritatua
—	*estoy descansando*	Samarasisctua
—	*estas durmiendo*	Iquisctaua
—	*está comiendo*	Mankcasquiua
—	*estoy alegre*	Cusisitatua
—	*estas triste*	Llaquintatataua
—	*está enojado*	Kcapisitaua
Estar	*á la vista*	Uñjanjamaua
,,	*quieto*	Jan onoqquesiri
,,	*de trabajo*	Lurascaña
,,	*rico*	Kcamiriña
Estarna	*perdiz n*	Ppisacca
Estatura	*n.*	Jaqque ucchaa
Este, este, esto,	*pron. d.*	Aca
,, ,, ,,	*es*	Aquirita
,,	*de*	Acata
Este dia		Aca uru
Este año		Acamara
Estera	*de totora*	Sicuña
Estercolar	*v.*	Uanuchaña

Digitized by Google

Estéril *n.*	Kcomi, Jan Guacjiri
,, *Àrbol*	Uraya
,, *Tierra*	Ccallpa
,, *Año*	Machamara
Estiércol *n.*	Thajja
Estimable *adj.*	Jaccuñjama
Estimar v.	Jaccuña
,, *poner precio*	Chanipanaña
Estimular v.	Chuyma thuruña
Estímulo *aguijada* *n.*	Chuyma thuruta
Estío *n.*	Junttu pacha
Estipular v.	Aruaquiyaña
Estirado—a, *p.*	Jiysuta
,, *adj.*	Uquirasita
Estirador—a,	Jiysuri
Estirar v.	Mucchatataña
,, *hacer*	Mucchatatayaña
,, *repetidas veces*	Uayutataña
Estirarse	Tuquirasiña
,, *repetidas veces*	Tuquirasiñapini
Esto y aquello *frs.*	Acampi ccurimpi
Estómago *n.*	Ppahatanca
Estoquear v.	Jenuña
Estorbador *adj.*	Ccolluasiri
Estorbar v.	Ccolluyaña

Digitized by Google

Estornudar *v.*	Jachuña
,, *repetidas veces*	Jachupiniña
,, *tener gana de—*	Jachuñjama
Estrangular *v.*	Kcaptaña
Estrechado—a, *p.*	Kcullkcuchata
Estrechador—a, *adj.*	Kcullkcuchiri
Estrechar v.	Kcullkuchaña
,, *hacer*	Kcullkcuchayaña
Estrecharse	Kcullkcuchasiña
Estregado—a, *p.*	Catuyata
Estregador—a, *adj.*	Catuyiri
Estregar v.	Catuyaña
,, *hacer*	Catuyayaña
,, *á menudo*	Catupiniyaña
Estregarse v.	Catuyasiña
Estrella *n.*	Uara uara
Estremecer *hacer* v.	Ccarccatiyaña
,, *la tierra*	Oraqque Ccarccatiyaña
Estremecerse v.	Ccarccatiña
,, *la tierra* v. *imp.*	Orqaque ccarccatisqui
Estremecido—a,	Ccarccatitata
Estremeciéndose	Ccarccatiscaña
Estribar v.	Ullcataña
Estropeado—a, *p.*	Thantharata
Estropeador—a, *adj.*	Thantharayiri

Digitized by Google

Estropear	Thanthayaña
Estrujado—a, *p.*	Kcapita
Estrujador—a, *adj.*	Kcaptiri
Estrujar v.	Kcaptaña
,, *hacer*	Kcaptayaña
Estrujar *repetidas veces*	Kcaptayapiniña
Estudiante *n.*	Yatiñ muniri
Estudiar v.	Yatiñ munaña
Estúpido—a, *adj.*	Asnurata
Eternamente *adv.*	Jan tucuslñjama
,, *vivir*	Jan tucusiri
Eterno *El* *n.*	Uakcllisiri
Estuprador *adj.*	Uakcllaña
Estuprar *v.*	Huiñaya
Eucaristia *n.*	Pusin comunion
Eva *n.*	Eva
Evangelio *n.*	Diosan arupa
Evangelizar *v.*	Diosaru unttayaña
Evaporado—a, *p.*	Umarh tucusita
Evaporar *v.*	Umaru tucuyaña
Evasión *n.*	Jaltamucuña [tata.
Evidente *adj.*	Checcapiniua Chuymar man—
Evidenciar v.	Chuymar mantayaña
Evitar v.	Jayachasiña
Evocar	Jiuatarujausaña

Digitized by Google

Exacerbar		Kcapiyaña
Exactamente	*adv.*	Quipcapuni
Examinar	v.	Jisqquiña
Examinarse	*la conciencia*	Amut amanoccasiña
Exangüe	*adj.*	Cusatakcata
Exánime		Jiutquiri
Excavado—a,	*p.*	Allsuta
Excavar	v.	Allsuña
Exceder		Jilarpayata
Excelente	*adj.*	Ccollana
Excelso	*El* *n.*	Sumana sumapa
Excepto	*adv.*	Yacca
Exceptuado—a,	*p.*	Yaccachata
Exceptuar		Yaccachaña
Excesivo—a		Anchaua
Excluido—a,	*p.*	Yaccarata
Excluir	v.	Yaccaraña
Excomulgado—a,	*p.*	Diosat yaccachata
Excomulgar	v.	Diosat yaccachaña
Excomunión	*n.*	Diosat yaccachasiña
Excremento	*n.*	Jama
Excusar	v.	Sacamanaa
Excusarse		Sacamanaasiña
Execrable	*adj.*	Uñisiñpiñijama
Execrado—a,	*p.*	Uñisipinita

Digitized by Google

Execrar v.	Unisipiniña
Exentado—a, *p.*	Jan tumpata
Exentar v.	Jan tumpaña
Exequible *adj.*	Lurañjama
Exalación *n.*	Samsuña, Jekqueña
Exalado—a, *p.*	Samsuta, Jekqueta
Exalar *p.*	Samsuyaña, Jekqueyaña
Exhibido—a, *p.*	Uñjayata
Exhibidor—a, *adj.*	Uñjayiri
Exhibir *manifestar* v.	Uñjayaña
Exhibirse v.	Uñjayasiña
Exhortación *n.*	Eujataña
Exhortado—a, *p.*	Eujatata
Exhortante *adj.*	Eujasiri
Exhortar v.	Eujaña
Exhumado—a, *p.*	Ttucurata
Exhumar v.	Ttucuraña
Exigible *adj.*	Mayiñjama
Exigido—a, *p.*	Mayisita
Exigir v.	Mayiña
Eximido—a, *p.*	Samarayata
Eximir v.	Samarayaña
Eximirse v.	Samarayasiña
Exinanido—a, *adj.*	Cchama tucuta
Existente *adj.*	Jacquiri

Digitized by Google

Existir	v,	Jakcaña
Exonerado—a,	*p.*	Ualipayata
Exonerar	v.	Ualiptayayaña
Exorable	*adj.*	Yausiri
Exorcizar		Conjurata
Exornado—a,	*p.*	Kcachachata
Exornador—a,	*adj.*	Kcachachiri
Exornar	v.	Kcachachaña
Exornarse	v.	Kcachachasiña
Expatriado—a,	*p.*	Marcapat alismucuta
Expatriar	v.	Marcapat alismucuña
Expeler	v.	Jaccsuña
Expendedor—a	*adj.*	Jaccsuri
Expender	v.	Aljaña
Experimentado—a,		Yatita
Experimentar	v.	Yatiña
Expiar		Uaticcaña
Explicado—a,	*p.*	Unanchata
Explicador—a,	v.	Unanchairi
Explicar		Unanchayaña
Explorado—a,		Machacc thaccata
Explorador—a,		Machacc thaqqueri
Explorar	v.	Machacc thaccaña
Explosión	*n.*	Phallaña
Explotador—a,	*adj.*	Jaccukiri

Digitized by Google

Explotar	v.	Jaccukcaña
Expoliador—a,	*adj.*	Apaccasiri
Expoliar	v.	Apaccaña
Exponer	v.	Uñachaña
Exponerse	v.	Uñachayasiña
Expósito—a,	*adj.*	Uaua jaccomucuta
Expresar	v.	Parlaña
Exprimido—a,	*p.*	Chuisuta, Chumsuta
Exprimidor—a,	*adj.*	Chuisuri, Chumsuiri
Exprimir	v.	Chuisuña, Chumsuña
Expulsar	v.	Jaccsuña
Expulsivo,	*purga*	Ccolla
Expurgar	v.	Kcomachaña
Exquisito	*agradable*	Mojsapuni
Extender	v.	Janaraña
,,	*la mano*	Ampar aitaña
,,	*los brazos*	Ampar ayatataña
,,	*los pies*	Cayu ayatataña
,,	*el cuerpo*	Uincutataña
,,	*un pie*	Chara aitaña
,,	*ropa mojada*	Ysijanatataña
,,	*frutos al sol*	Uaratataña
Extenderse	*la noticia*	Taqquet yatita
,,	*la enfermedad*	Usurmuctata
,,	*la rama*	Taqquenit unttata

Digitized by Google

Extenuado—a,	*p.*	Ttucartata
Extenuar	*v.*	Ttucarayaña
Extenuarse	*v.*	Ttucartaña
Extenuativo—a,	*adj*	Ttucarayañataqui
Exterior *aspecto*	*n.*	Untañani
Exteriormente	*adv.*	Alajañjama
Exterminado—a,	*p.*	Tucumucuta
Exterminar	*v.*	Tucumucuña
Externo—a,	*adj.*	Ancca toqque
Extinguible	*adj.*	Jiuaittañjama
Extinguir	*v.*	Jiuttayaña
Exttinguirse	*v.*	Jiuttasiña
Extirpado—a,	*p.*	Tucuta
Extirpar	*v.*	Tucuña
Extraer		Apsuña
Extrangero—a,	*gente*	Yakca marca jaqque
Extraño—a,	*cosa*	Mayja, Maa jamuya
Extraviar	*v.*	Chhaccamucuña
Extraviarse		Chhaccamucusiña
Extremaunción	*n.*	Extremauncion
Extrémidad *cabo, termino*		Thianquiri
Exúbero—a, *destetado*		Ñuñuttaccata

——<X:O:X>——

Digitized by Google

— F —	— ✠ —
Fabricante *n.*	Luriri
Fabricar v.	Luraña
Facil *adj.*	Jan cchamttasa
Facilmente *adv.*	Jan cchamjama
Factible *adj.*	Luranjama
Facundia *n.*	Ancha aruniña
Facundo *n.*	Ancha aruni
Faena *n.*	Cchamachaña, Faenaña
,, *trabajado á—*	Cchama lurata
,, *trabajador á—*	Ccham luriri
,, *trabajar á—*	Ccham luraña
Faisan *n.*	Uallpjam jamacchi
Faja	Uakca
Fajado—a, *p*	Uakcata
Fajar v.	Uakcaña
Fajarse	Uakcasiña
Fajo *Haz* *n.*	Kquiruña
Faláz *adj.*	Llulla
Falda *n.*	Jarppih, Pichaui
,, *del monte*	Ccollo pampa, Mankca iraña
Faldas *llevar en las—*	Apaña jarppihru, Pichauiru a-(paña.
Faldear *v.*	Iran saraña
Falible *adj.*	Juchanchasirjama

Digitized by Google

Falsario—a, *n.*	Aru muyuquitayiri
Falsamente *adv.*	Tullpampi
Falsísimo *adj.*	Tullpa
Falso—a,	Llullu oraqque
Falso *mundo*	Kcarisita
,, *testimonio*	Kcaripini
Falta *culpa*	Jucha
,, *escaséz*	Pisi
,, *dinero me—*	Collqque pisttitu
Faltar *cosas necesarias*	Taqque p'sttitu
,, *consumirse*	Tucusiña
,, *al compromiso*	Kcari aruni
,, *no asistir*	Pillacaña
,, *estar ausente*	Jayancaña
,, *escasear*	Pisttaña
,, *cometer una falta*	Ñañccar puriña
Faltriquera *n.*	Cchuspa
Fallecer *v.*	Jiuaña
Fama *n.*	Sinti, Uinacaña
,, *buena—*	Sinti suma uinacaña
,, *mala—*	Sinti ñañcca uiñacaña
Famélico *adj.*	Autjata
Familia *n.*	Uta pacha
,, *linage*	Uta pacha ailla
,, *padre de—*	Auqui

Digitized by Google

Familia	*madre de—*	Taica
,,	*hijo ó hija de—*	Uauanaca
,,	*criado de—*	Uyuata
Familiaridad		Mojsa arusiri
Famoso—a,		Cauqui sutini
Fandanguear	*v.*	Machaña
Fandanguero—a,	*adj.*	Machacu
Fanega	*medida agraria*	Tupu
,,	,, *de capacidad*	Tupuña
Fanega	*media*	Chica tupu
Fanfarrón—a,	*adj.*	Loqque
Fanfarronada		Kcariña
Fanfarronear	*v.*	Kcartasiña
Fango	*n.*	Siniga
Fantasma		Jipi jaqque
Fardel	*morral*	Uayacca
Fardo		Ccumu
Farisaico—a,	*adj.*	Tullpa jaqque
Farmacéutico	*n.*	Ccolla aljiri
Farro	*cebada á medio moler*	Chhama grana
Fascículo		Lurttaña
Fastidiar	*v.*	Cchajjmiña
Fastidiarse		Cchajjmasiña
Fastidioso—a,	*adj.*	Cchajjmiri
Fatigado—a,	*p.*	Ccarjata

Digitized by Google

Fatigar	*v.*	Ccarjaña
Fatigarse		Ccarisiña
Fatuo—a,	*n.*	Oraquet acqqueri
Fauces		Tonccori
Fautor	*que favorece*	Cjuyapayasiri
Favor	*n.*	Aroccataña
,,	*pedir*	Araccata maiña
,,	*hablar en*	Mainitaqui aroccataña
Favorecedor—a,	*adj.*	Ccuyapayiri
Favorecer	*v.*	Ccuyapayaña
Favorecerse	*mutuamente*	Ccuyapayasiña
Favorito	*n.*	Kcaya
Faz		Ajanu
Fé	*virtud teologal*	Iyausaña
,,	*creer segun està virtud*	Iyausaña
,,	*tener—*	Iyausaña
,,	*el que tiene—*	Iyausiri
,,	*católica*	Cristianano
,,	*Artículos de la—*	Fé sutini
,,	*creer en Dios*	Iyausaña ma sapa Diosana
,,	*lo que es digno de creer*	Iyausttañjama
,,	*viva*	Iyausañ jaqqueri
,,	*muerta*	Iyausañ jiuata
Feble	*débil*	Cchamalakque
,,	*moneda*	Jiskca collqque

Digitized by Google

Febrero		Marca phajjsi
Fecundar	*la tierra*	Oraqque achuyaña
Fecundo—a,	*adj.*	Ancha jaquiri
Fecha	*dia n.*	Uru
,,		Pacha
Felicidad	*dicha*	Cusiña
,,	*en honores*	Cchijir puriña
,,	*en cosas grandes*	Cusisiñaru puriña
,,	*en bienes de fortuna*	Ccamiri
Felicitar	*v.*	Mojsa arusiña
Feliz	*adj.*	Cusisita
Felposo—a,		Ccoña
Femenil		Ccachujama
Femenino	*género*	Cachu
Fémur	*muslo*	Jaccha cchaca
Fenecer		Tucusiña
Feo—a,	*adj.*	Ajjtaña
,,	*muy—*	Ajjtañapuni
,,	*de rostro*	Ajjtañajanu
,,	*!Qué—*	Laruñjam ajanu!
Feráz		Achur oraqque
Féretro	*n.*	Amay ccatitaña
Fermentado—a,	*p.*	Poccota
Fermentar	*v.*	Pocçoña
,,	*hacer*	Poccoyaña

Digitized by Google

CAST.		AYM.
Fermentarse		Poccosiña
Fermento	*n.*	Pocco
Feróz	*adj.*	Uri
Ferviente		Ccala chuymani
Fervientemente	*adv.*	Yaurin uma
Fervorizar	*v.*	Achur oraqque
Fervorizarse		Suma mara
Fervoroso	*adj.*	Uali chuymani
Férreo—a,	*tenáz*	Uali chuymanjama
Ferruginosa	*agua—*	Uali chuymantayaña
Fértil	*tierra--*	Uali chuymantasiña
,,	*año—*	Uali chuymani
Festejado—a,	*p.*	Munajachata
Festejador—a,	*adj.*	Munajachiri
Festejar	*v.*	Munajachaña
Festejarse		Munajachasiña
Festejo	*n.*	Munajasiña
,,	*dia de—*	Urani
Festividad		Jaccha uru
Festuca	*yerba*	Ccora
Fetidéz	*n.*	Thujsaña
Fétido—a,	*adj.*	Thujsa
Feto		Sullu
Fez	*gorro*	Llucchu
Fiable	*adj.*	Maittata

Digitized by Google

Fiado	*dar al—* v.	Maittaña
Fiador—a,	*n.*	Maittairi
Fiambre		Mancca
Fiar	*v.*	Maittaña
Fiarse	*recibir á crédito*	Maittasiña
Fiasco	*mal éxito* n.	Chasgasiña
Fiat	*fr.*	Yausaña
Fiat voluntas tua		Munanama luraspan
Fibra	*n.*	Ancu
Fibroso—a,	*adj.*	Ancurata
Ficción	*n.*	Tullpaqui
Fiebre	*n.*	Juncttu usu
Fiel	*casado—a,* adj.	Uali chacha, Uali uarmi
,,	*en la palabra*	Checa aruni
,,	*cristiano*	Checca cristiano
Fiero—a,	*hombre*	Ccachicca
Fierro	*n.*	Yauiri, Fierro
Fiesta	*dia de—*	Jaccha uru
,,	*de precepto*	Misa uru isttahaña
Figura		Ulli
,,	*cuadrada*	Pusi tokqueni ulli
,,	*triangular*	Quimsa tokqueni ulli
,,	*redonda*	Morokco ulli
,,	*poligonal*	Allojj tokqueni ulli
,,	*buena*	Suma ulli

Digitized by Google

Figura *mala*	Nancca ulli
Figurita *juguete*	Anatañ ulli
Figuron	Jaccha ulli
Fijado—a, *p.*	Thuru
Fijar *con clavo ó cola*	Lipttaña
,, *la vista en*	Uñjaña
Fijarse *una cosa*	Saittayaña
,, *una persona en un lugar.*	Jan onoκqueña
Fila	Seκque
,, *poner en—*	Seκquechaña
,, *ponerse en—*	Seκquechasiña
,, *continuar en—*	Seκqueraña
Filicida *padre* *n.*	Uauapar jiuairi chacha
,, *madre*	,, ,, huarmi
Filo	Ari
Filtrado—a, *p.*	Cchumsuyata
Filtrador—a, *adj.*	Cchumsuiri
Filtrar *v.*	Cchunsuña
Filtro *lienzo* *n.*	Susuña
Fin	Tucuta
,, *del mundo*	Tucut pacha mundo
,, *dar á una cosa—*	Tucuyaña
,, *del año*	Mara tucusiri
,, *del mes*	Phajsi tucusiri
Finado—a, *adj.*	Tucusita

Digitized by Google

Finados	*dia de—*	Taкque santocacán urupa
Finalizado—a,	*p.*	Tucuyiri
Finalizar	*v.*	Tucuyaña
Finalizarse		Tucusiña
Finca	*n.*	Hacienda
Fingido—a,	*adj.*	Tullpaqui
Fingir	*v.*	Tullpaña
,,	*callando*	Tullpa amucttaña
Finito—a,	*adj.*	Tucusiri
Fino—a,	*cosa*	Collana
Firmado—a,	*p.*	Suti quellccata
Firmador	*que firma*	Sutip qquellqqueri
Firmar	*v.*	Suti qquellccaña
Firme	*cosa adj.*	Thuru
,,	*hombre—*	Thuru jacque
,,	*estar*	Thuruntata
,,	*hacerse*	Thuruntasiña
Fiscalizar	*criticar v.*	Ccumisiña, Sasiripaña
Fisonomia		Ajanu
Flaco—a,	*muy*	Ttuca
,,	*delgado*	Jucchusa
Flaca	*carne—*	Ttuca aicha
Flagelado—a,	*p.*	Asuttita
Flagelador—a,	*adj.*	Asuttiri
Flagelar	*v.*	Asuttiña

Digitized by Google

Flagelarse	Asuttisiña
Flagrar	Ppallcchacaña
Flamear *tremolar* v.	Laphaqqueaña
Flamenco *ave* n	Parihuana
Flaquear v.	Ttucurtaña
Flauta *de indios* n.	Qquena
Flecha n.	Micchi
Flechado—a, p.	Micchiña
Flechador—a, adj.	Micchisiri
Flechar v.	Micchiri
Flechero n.	Michhiri
Flema n.	Ttusunkquea
,, *echar* v.	Llukcllusiña
Flemático—a, adj.	Llukcllusiri
Flemoso—a, ,,	Kcacha sarnaqqueri
Fletado—a, *alquilado*	Fletata
Fletar *alquilar* v.	Fletaña
Flexible adj.	Kquejasiña
Flojamente adv.	Jairjama
Flojear *flaquear* v.	Jairasiña
Flojera n.	Jairaña
Flojo—a. *sujeto*	Jaira
,, *cosa* adj.	Phisarata
Flor n.	Panccara
,, *de árboles* n.	Ali panccara

Digitized by Google

Flor *del campo*	Ina panccara
,, *olorosa*	Jekquer panccara
,, *de maiz*	Toncco panccara
Floreado—a, *p.*	Panccaranpi asquichata
,, *adj.*	Jiuaquichata
Florear *v.*	Jiuaquichaña
Florecer	Panccaraña
Florecido—a, *p.*	Panccarata
Florero *n.*	Panccar uscuña
Flores *ramillete de*	Panccar pichu
,, *adornado de*	Panccaramp kcachachata
,, *diversidad de*	Cunaiman panccara
,, *tiempo de*	Panccar pacha
,, *en guirnalda*	Thutumpipi
Floresta *n.*	Uila acarapi
Florido—a, *Lugar*	Thucumpiktara
Flotante *adj.*	Tuyusita
Flotar	Tuyusiña
Fluir *v.*	Jaliri
Flujo *de sangre* *n.*	Uila jalir usu
Focha *n.*	Chohoca
Fofo—a, *blando* *adj.*	Llutu-llutu
Fogata *n.*	Pichata
Fogon *n.*	Kqueri
Follaje *n.*	Çchampa cchampa

Digitized by Google

Fondo *interior n.*	Mancca, Cchina
Forado—a, *n.*	Ppia Sucabona
Foragido—a, *n.*	Jaque jiuairi
Forastero—a, *n.*	Yacca marcanquiri
Forcejudo—a. *adj.*	Cchamani
Forma *aspecto n.*	Ajanu
,, *de gato, perro*	Ppisijama Anujama
,, *de id. por irrisión*	Larcchuquinjama
Formal *adj.*	Chuymani
Formidable *adj.*	Ancha jaccha
Fornicador—a, *n.*	Añisiri
Fornicar *v.*	Añisiña
Fornicario *adj.*	Añachu
Fornido—a,	Aichakcara
Forraje *n.*	Uiula mankca
,, *dar á las bestias*	Uiuar liuaña
Forrajear *segar,*	Llauiña
Fortalecer *v.*	Pircaquipata
Fortalecerse *v.*	Cchamanchasiña
Fortalecido—a, *v.*	Cchamanchata
Fortaleza *virtud*	Thurita, Jachapa chuimani.
,, *fuerza, vigor*	Cchamanchata
,, *el que tiene la virtud de*	Tturittasiña
,, *el que tiene la cualidad*	Cchamanchasiña
Fortaleza *lugar*	Pucara

Digitized by Google

Fortificado—a,	*p.*	Pircachata
Fortificante	*adj.*	Cchamcatuñataqui
Fortificar	*v.*	Pircachaña
Fortísimo	*adj.*	Thurupuni
Fortuna	*n.*	Sami, Furtuna
,,	*en la milicia*	Tacquen mali uñjata
,,	*en cosas grandes*	Jaccha sami
Forzudo—a,	*adj.*	Cchamani
Fosa	*n.*	Ppía
Forzador	*estuprador*	Uaynoqqueri
Forzar	,,	Uaynoccaña
Fosforescente	*adj.*	Accquiri
,,	*gusano*	Nina-nina
Fracasado—a,	*roto*	Ppaquita
,,	*una pretensión*	Kcatiqui
Fracasar	*romper*	Ppaquiña
,,	*hacer—una pretensión*	Kcatiyaña
Fracturado—a,	*p.*	Ppaquisita
Fracturar	*v.*	Ppaquiña
,,	*hacer* *v.*	Ppaquiyaña
Fracturarse	*v.*	Ppaquisiña
Fragancia		Jekqueri
Fragante		Jekquériqui
Fragil	*hombre* *adj.*	Turpa chuymani
,,	*cosa quebradiza*	Ppaquisiñjama

Digitized by Google

Frágil *caduco*	Jankcaqui tucusiri
Fragilidad *n.*	Turpaqui
Fragmento *de lo quebrado*	Jikquillata
Fragoso *camino n.*	Ccalararo, Ccalaccalla
Fragua *de herrero*	Thanuccuña
Fraguar *forjar fierro* v.	Thanuccunaña
Fraile *n.*	Cchumpi padre, Tata padre
Franco—a, *dadivoso*	Jan michahasiri Jaccha ampa-
Francolin *ave n.*	Ccaccha-ccacha. [ra.
Franela *tela n.*	Sauta Huayeta
Frangible *adj.*	Cchasiñjama
Frangollado *p.*	Kquispiñu
Frangollar v.	Kquispinuña
Frangollo *n.*	Jaccu kquispiñu
Franja *de lana n.*	Urampa
Frasco *n.*	Yuru
Fratricida *hº á hº adj.*	Jilapar jiuairi jaqque
,, *hº á hª*	Cullapar jiuairi jaqque
,, *hª á h.º*	Cullapari jiuairi jaqque
,, *hª u hª*	Jilapar jiliairi uarmi
Fraternidad *n.*	Jilanacampi cullacanacampi
Fraude *n.*	Lunthataña [ualutjiri.
Fraudulento--a. *engañoso*	Lunthatiri
Frazada *n.*	Chusi
Frazadilla *fina*	Jiskca chusi

Digitized by Google

Frecuentar *v.*	Sapa cuti-puni, Qquitamucp[puniña.
Frecuentemente *adv.*	Alloj cuti
Fregado *p.*	Ccaccota
Fregar *v.*	Ccaccpña
Fregarse *v.*	Ccaccosiña
Fregon—a, *adj.*	Ccaccosiri
Freir *v.*	Cancaña
Frejol *n.*	Phurutu
Frenillo *de la lengua*	Ccallu lajra
Frente	Para
,, *En—* *adv.*	Uñcatasiña
,, *Al—*	Uñcatasiña
,, *Del—*	Uñcatasita
,, *Hácia el—*	Uñcatan toqque
,, *á frente*	Uncata
Fresco *lugar* *n.*	Thaya toqque
,, *viento*	Thaya
Frialdad *falta de calor n.*	Thayaña
Fricar *estregar* *v.*	Ccakoña
Frijol *judia* *n.*	Phurutu
Frio *adj.*	Thaya
,, *estar*	Thayaña
,, *¡ay qué! interj.*	Thayajay!
,, *tengo ó siento*	Thayjitua
,, *lugar, cordillera* *n.*	Apacheta

Digitized by Google

Frio *de corazon adj.*	Chuyma thaya
,, *muy*	Ancha thaya
,, *de terciana n.*	Chhuschu thaya
Friolento—a, *adj.*	Thayjiri
Frisado—a, *p.*	Phaticcalla
Frisador *adj.*	Phaticalliri
Frisador *instrumento n.*	Phaticall luraña
Frisar *n.*	Ccalluña
Frisar *hacer*	Ccalluaña, Calluyaña
Fritanga *n.*	Canca
Fritanguera *n.*	Cancasiri
Frito—a, *p.*	Cancata
Frívolo—a. *adj.*	Jani casuña
Frondoso *n.*	Jachaha ali, Uchiami
Frontera *límite*	Mojona
Fronterizo—a, *adj.*	Uñcatasin
Frontudo—a,	Ccacconjama
Frotable *adj.*	Jaccha puruni
Frotado—a, *p.*	Ccaccota
Frotador—a, *adj.*	Ccacctiri
Frotar v.	Ccaccña
,, *hacer*	Ccaccoyaña
,, *repetidas veces*	Sapa cuti ccaccoyasiña
Frotarse v.	Ccaccosiña
,, *repetidas veces*	Sapa cuti ccaccoyasiña

Digitized by Google

Fructífero		Uali achuri
Fructificar	v.	Achuyaña
Frugal	*comida—*	Japque mancca
Frugal	*hombre*	Turpa mankcasiri
Fruición	*n.*	Casipayaña
Frumento	*trigo*	Trigo
Fruncido—a,	*p,*	Sippita
,,	*de mal ceño*	Sippuqqueña
Fruncidor—a.		Sipptiri
Fruncir	v.	Sippiña
,,	*hacer*	Sippiyaña
Fruncirse		Sippisiña
,,	*completamente*	Huali sippintata
Frustrado	*el plan*	Kcatiqui qqueparata
Frustrar	v.	Kcatiqui qqueparayaña
Frustrarse	v.	Kcatiqui qqueparasiña
Fruta	*n.*	Ccoccana achupa, Fruta
,,	*madura*	Poccot poccottata
,,	*verde*	Ccoccana achupa, Lullu Jan- (poccota.
,,	*dulce - suave*	Mojsa poccota
,,	*seca*	Kquisa
,,	*endurecida*	Ccolu
,,	*agusanada*	Laccota
Frutal	*n.*	Ccoccana
Frutero—a,	*vendedor*	Poccct aljiri

Digitized by Google

Fruto *n.*	Acho
Frutos *anticipados*	Jila achuri
,, *tardíos*	Cchina achuri
Fuego	Nina
,, *encendido*	Nina accata
,, *en brasas*	Nina sanca
,, *encender*	Naccayaña
,, *apagar con agua—*	Jiuttayaña
,, *echar chispas el—*	Cchisiraña
,, *cubrir con ceniza el-*	Qquellatatata
,, *descargar arma de*	Phuntayaña, Tirtahaña
Fuelle *n.*	Tajya churiri, ppustiri
Fuente *de agua n.*	Phajjcha
,, *que brota á borbollo- (nes.*	Phullchitatata
Fuera *adv.*	Ancca
,, *ademas*	Anccaru
Fuerte *persona*	Thuru
Fuerza *n.* v.	Cchama
,, *esforzarse* *ad'.*	Cchamachasiña
,, *tropa*	Allojan chahamapa
,, *por, por la, á a*	Cchamampi
Fuga *n.*	Kquita
Fugarse v,	Kquitasiña
Fugitivo—a, *adj.*	Kquitata
Fugáz	Kquitaña

Digitized by Google

Fulano—a, *n.*	Maini, Ccahaya
Fulgente *adj.*	Lippic lippictiri
Fumador—a,	Pittiri
Fumar v.	Pittaña
Fumigador *adj.*	Suma jekqueiri
Fumigar *v.*	Suma jekqueaña
Fumoso—a *adj.*	Jekqueri
Función *convite*	Jacha mañcca
Fundado—a, *p.*	Ttaksita
Fundador—a, *adj.*	Ttaksiri
Fundamento *principio,razon,*	Ttaksi
Fundar [*causa, origen, etc.*	Ttaksiña
Fundible *adj.*	Umapttañjama
Fundido—a. *p.*	Umapttata
Fundir v.	Umapttaña
Fundirse	Umapttasiña
Fundo *Finca rústica*	Dueño oraque
Fúnebre *adj.*	Cchamaca
Fúnebremente *adv,*	Cchamacañjama
Furtivamente	Jamasaru
Furúnculo *Divieso n*	Macha
Fusilador *adj.*	Juiairi
Fusilar *v,*	Jiuayaña
Fustan *n.*	Jumpttalla
Fustigar v.	Mutuyaña
Futuro—a, *cosa*	Canqueraya

Digitized by Google

— G —	— ✠ —
Gacho—a, *n.*	Kcumu
Gachon—a, *Niño—a*	Kcaya
Gafo—a,	Ampar kcuncu
Gago *tartamudo n.*	Ccapa
Gajo	Ccocca
Galan *amancebado*	Sipasichasitha
Galano—a, *adj.*	Kcanchilla
,, *inmodesto*	Isisilla
Galanamente *adj.*	Kcapchiqui
Galardon *n.*	Pailla
Galardonado—a, *p.*	Paillata
Galardonar *v.*	Paillaña
Galga *piedra n.*	Pallall ccala
Gálico *enfermedad*	Uanthi
Galillo *úvula n.*	Cancaua
Galopar *v.*	Jaltaña
Gallareta *ave*	Uri uallpa
Gallina *n.*	Uallpa
Gallinaza *n.*	Suhin uallpa
Gallinazo *ave n.*	Seuekcara
Gallinero	Uallpa uta
Gallineta *n.*	Ccota uallpa
Gallito	Calu Lakra Jallito
Gallo	Orcco atauallpa

Digitized by Google

Gamo		Marcan uairurupa
Gana		Munta
,,	*tener*	Munaña
,,	*tener de reir*	Larusin munta
,,	*tener de comer*	Manccañ munta
,,	*tengo de dormir*	Iquiñ munta
,,	*tienes de hablar?*	Parlañ muntati
,,	*no tengo—de hablar*	Janiu parlañ munctī
,,	*no me dá la—de hacer*	Janiu lurañ muncti
Ganadero—a,		Ganttiri Camana
Ganado	*n.*	Uyua
Ganado—a,	*adquirido*	Sayqueri
Ganapan	*n.*	Jiqquita
Ganar	v.	Jiqquiña
Gandul	*n.*	Ina mankqueri
Gangoso—a,	*n.*	Ccapa, Sankcatha arus'ri
Gangrena	*n.*	Cchaca ñusata
Gangrenar	v.	Cchaca nusaña
Ganguear	v.	Sankcata arusiña
Gañido	*n.*	Cchis cchistata
Gañir	v.	Cchis cchistaña
Gañote	*n.*	Mallkca, Piña
Garabateado—a,		Jan uali qquellccata
Garabatear	v.	Jan uali qquellccaña
Garabato	*n.*	Garuato

Digitized by Google

Garabato	*mal escrito*	Ajtanjam qquellccata
Garboso—a,	*adj.*	Kcanchilla
Garceta	*ave n.*	Ccanccana
Gargajear	*v.*	Ucсoña, Ttuhusaña
Gargajo	*n.*	Ukco
Garganta	*n.*	Mallkca
Gargantilla		Cuncaru muytayaсiña
Gargarismo	*medicina*	Mallkca colla
Gargarizar	*v.*	Jumcchijasiña
Gargüero	*n.*	Tonccoro
Garlito	*red n.*	Ccollancha
Garra	*n.*	Sillu
Garrapata	*n.*	Jaccha lapha
Garrote	*n.*	Thujru
Gárrulo—a,	*hablador*	Parlasiripuni
Garúa	*llovizna*	Phuphu
,,	*con sol*	Lupiquitiri phuphu
Garuar	*v. imp.*	Phuphuña
Garza	*ave n.*	Jamucchi jacha cuncani
Garzos	*ojos n.*	Ccheje naira
Gastador—a,	*adj.*	Tucttiri
Gastar	*v.*	Tucuña
,,	*demasiado el dinero*	Anchaccollqque tucuña
Gateador	*niño adj.*	Cumpunaqqueri
Gatear	v.	Cumpunaccaña

Digitized by Google

Gata	*animal*	Phisi ccachu
Gatera	*agujero n.*	Phisi uta
,,	*placera n.*	Ccatu
Gatito		Iscca misitu
Gato	*n.*	Phisi
,,	*montés*	Monte phisi
Gavilán	*n.*	Pahaca, Mamani
Gaviota	*n.*	Ccota jamachhi
,,	*negra*	Cchiar ccota jamachhi
Gegen	*insecto n.*	Lakco
Gemelo—a,	*hermano n.*	Ispacu
Gemido	*n.*	Cchiscchistata
Gemir	v.	Cchiscchistaña
Genealogía	*n.*	Uila jilatanaca
Generación	*n.*	Jaqquenaca
Generalizado—a,	*p.*	Taqqueñit uñttata
Género	*clase n.*	Cunjamaña
,,	*masculino y femenino*	Orccoña, Ccachuña
Generoso—a,	*dadivoso*	Uajttasiri
Gente	*n.*	Jaqque
,,	*buena*	Suma jaqque
,,	*del exterior*	Yacca jaqque
,,	*chiquita*	Jiska tansa jaqque
Gentío	*n.*	Jaqquenaca
Genuflexión	*n.*	Kquilpttasiña

Digitized by Google

Genuflexión	*hacer* v.	Kquilptayaña
,,	*obligar à la*	Kquilpasiyaña
Gérmen	*n.*	Jatha
Germinar	*v. imp.*	Phanchitataña
Gestación	*n.*	Sullu
Gesticulador—a,	*adj.*	Sinsirururi
Gesticular	v.	Sinsiruruña
,,	*con los ojos*	Chipeqqueña
Gibado—a,	*adj.*	Kcumu
Gigante		Jaqque macin Chapar jaqque
Girar	v.	Muitaña
,,	*hacer* v.	Muitayaña
Giron	*n.*	Seqque
Glándula	*n.*	Ancu
Gleba	*n.*	Ccula
Gloria	*bienaventuranza*	Alajjpachancaña
,,	*el Cielo* n.	Alajjpaeha cusisiña
Glorificado—a,	*por Dios*	Pichuni
Glorificador	*Dios* n.	Diosa uiñayiri
Glorificar	*Dios* v.	Uinayaña
Gloton—a,	*adj.*	Thatiri
Gobernador	*Autoridad civil*	Casique
Gobernante	*n.*	Jílaccata
Gebernar	v.	Eujjaña
Gobierno	*Supremo* n.	Cauildo

Digitized by Google

Goboya *Boa n.*	Jaccha asero
Gofio *Harina de maiz tostado*	Jaccu
Golondrina	Siyllanque
Goloso—a,	Miskqui puraca
Golosinear	Miskqui mankcaña
Golpe	Jaukcttaña
,, *de puño*	Cchacuña
Golpeador—a,	Lekqueri
,, *empecinado*	Lekquesiri
,, *el que induce*	Lekqueiri
Golpear	Lekqueña
,, *indistintamente*	Lekquesiña
,, *en la cara*	Ajanuti cchacuña
,, *en la cabeza con palo*	Ppeqqueti cchacuña
,, *en la espalda*	Jiccaniti cchacuña
,, *el muslo con el puño*	Cchurat cchacuña
,, *repetidas veces*	Charat sapa cuti cchacuña
Golpearse	Jaukcasiña
,, *mutuamente*	Cchacusiña
Goma *n.*	Guma, Llipiaña uma
Gomecillo *lazarillo n.*	Juicuru ispiri
Gordo—a *adj.*	Likqui
Gordura *n.*	Id.
Gorgojo *gusanillo n.*	Thusu
Gorjeador *pájaro*	Kcochuri

Digitized by Google

Gorjear *las aves*	Kcochuña
Gorrion *n.*	Phichitanca
Gorro	Lluchu
Gorron—a, *Gorrista*	Yna mankqueri
Gota	Cchucca
Goteado—a, *p.*	Cchaccairi
Gotear	Cchaccaña
,, *hacer*	Cchaccayaña
,, *continuamente*	Cchaccayapuniña
Gotera *n.*	Cchacca
Gozar *poseer una cosa*	Cusisiña
Gozarse	Cusisisiña
,, *del bien ajeno*	Mayni ualthatapat cusisiña
,, *del mal ajeno*	Maynin cchijipat cusisiña
Gozo v.	Cusisi
,, *eterno*	Alajj pacha nacanquiri
Gozoso—a, *adj.*	Cusisita
,, *estar largo rato*	Cusisipunita
Gracejo—a, *Gracia enel ha-*	Laruir jaqque
Gracia *de Dios* [*blar.*	Diosan graciapa
,, *darla—Dios*	Diosar yuspagaraña
,, *dar* v.	Yuspagaraña
Gradas *n.*	Patatilla, Gradasa
Grajo *sudor*	Thujsajumppi
Grama *pasto* *n.*	Chiji

Digitized by Google

Gran	*grande*	Chapara
Grana	*color fino* *n.*	Satha
Granadilla	*n.*	Apinccaya
Granar	v.	Phuyutataña
Grande	*muy*	Jacchapuni
,,	*en ser poderoso*	Taqque atipiri
Grande	*hacerse, crecer*	Taqquet isttata
,,	*mal*	Ñanccapuni
,,	*peligro daño*	Chhijir puriñjama
,,	*bien*	Sumapini
,,	*piedra*	Chaparccala
Grandeza	*Majestad*	Sumancaña
Grandor	*n.*	Jacchancha
Graneado—a,	*p.*	Phauata
Granear	*sembrar* v.	Phauaña
Granero	*n.*	Pirua
Granizar	v. *imp.*	Chhischiña Cuhunuña
Granizo	*n.*	Chhijchi
,,	*menudito*	Micchi chhijchi
Granjear	*v.*	Jiquiña
Grano		Muchi
,,	*simiente y fruto*	Jatha (uanaca, Isqquita.
Granuja	*chicos vagabundos*	Jaira uauanaca, Tumaica ua-
Granuloso		Muchirara
Granza	*n.*	Juppohokco

Digitized by Google

Grasa	*de los liquidos*	Likqui
,,	*humor mugre n.*	Cchislli
Grasiento—a,		Cchislliri
Grasoso—a,		Cchisllirara
Gratis	*de balde*	Inaqui
Grato—a,	*agradable*	Sumapuni
,,	*Que! · interj.*	Acjua suma!
Gratitud	*n.*	Yus pagarasita
Grave	*peso*	Jathi
,,	*circunspecto*	Taqquet ajsarata
,,	*pecado*	Jaccha jucha
Grave	*muy*	Jathipuni
,,	*negocio*	Jathi lurañia
Gravedad	*de la cosa*	Jacchar tucuta
Graznido	*n.*	Huarariña
Greca	*adorno n.*	Sumachaña
Greda	*arcilla*	Ñinkqui
,,	*blanca*	Jancco ñinkqui
Gredoso—a,		Ñinkquijama
Greda	*para lavar telas*	Phasa
Greña	*cabellera revuelta*	Cchasca
Greñudo—a,	*adj.*	Thantha ppeqque
Grey	*n.*	Tama
Grieta		Kcaua
Grietas	*de las manos ó pies*	Kcasarji

Digitized by Google

Grillo	*animal* n.	Ttiscu ttiscu
Gris	*color*	Ccheje
Grita	*n.*	Uarari
Gritador—a,		Arnaqqueri
Gritar	*v.*	Uarariña
Griteria	*n.*	Uarisiña
Grito	*v.*	Uarari
Griton		Uararisiri
Grosero—a,	*en palabras*	Cchapaccaruni
Grosor	*n.*	Lanccu
Grueso—a,		Id.
,,	*hombre ó mujer*	Lanccujaqque
Gruñidor—a,	*adj.*	Jaichasiri
Gruñir	v.	Jaichasiña
Grupo		Tama
Grupos		Tama-tama
Gruta		Chujlla
Guaca	*tumba*	Tatanaca, Tatanasa
Guacamayo		Huacamayo
Guaco	*yerba medicinal*	Ccora
Guaje	*especie de calabaza* [*larga*	Yakcampiña, Ujasiña
Guano		Jama, Phuru
Guapear		Ccoroptatasiña
Guaragüero	*melindroso*	Gualjam uinaqqueri
Guarango	*àrbol* n.	Guarangu

Digitized by Google

Guarapo	*sumo de la caña*	Guarapo
Guarda	*n.*	Jaukcakca
,,	*Angel de la—*	Angel imttiri
,,	*de heredades*	Aracc imiri
,,	*espía*	Uatecca
,,	*mira no!*	Uñjam Jan saramti
,,	*no vayas*	Uñjam jau jutamti
,,	*de casa*	Uta imiri
Guardado—a,		Imata
Guardador—a,		Imiri
Guardar	v.	Imaña
,,	*hacer*	Imayaña
,,	*silencio*	Amucthaña
,,	*id. hacer*	Amucthayaña
,	*la palabra*	Aru imaña
,,	*el respeto*	Ajsarayaña
,,	*cuidar de uno*	Imasiña
,,	*economizar*	Ccollqquechaña
,,	*cosas con cuidado*	Imaña
Guardoso—a,	*adj.*	Imasiri
Guardian	*n.*	Imttiri
Guarecer	v.	Imantaña
Guarecerse		Imantasiña
Guayaba	*n.*	Sauinto
Guerrear	v.	Jaccosiña

Digitized by Google

Guia	*conductor*	Irpiri
Guiar		Yrpaña
Guijarro	*n.*	Ccala
Guinda	*capulí*	Guindasa
Guindar	*colgar*	Jaichijaña
Guiñador—a,		Cchamjasiri
Guiñar	*v.*	Ccharjasiña
Guirnalda	*de flores*	Panccar pachu
Guisar	*v.*	Mancca phayaña
Guitarra	*n.*	Charanga
Guitarrillo		Jiskca charango
Guitarrista		Charanga jattiri
Gula	*en comida* *n.*	Sisjasiña
,,	*en bebida*	Umata
Guloso—a.		Sisjasiri
Gusanera	*n.*	Cchina lakco
Gusaniento—a,		Lakcorata
Gusano	*n.*	Lakco
,,	*del maiz*	Toncco lakco
,,	*lucerna* [*ciencia.*	Nina nina
,,	*roedor de la con·*	Chuyma lakco
Gusanos	*aparecer* *v.*	Unstir lakco
,,	*roer los* *v.*	Asnusccuru
Gustar	*v.*	Mankcaña
,,	*probar* *v.*	Mallttaña

Digitized by Google

— H —

Gustar	*hacer probar*	Mallttayaña
Gusto	*Sentido del—*	Malliña
Gustoso—a,	*adj.*	Mojsa
,,	*que agradable!*	Cuna suma¡
Gutiforme	*adj.*	Sututa
¡Hah!	*Ah! interj.*	Jay, Chhoy, etc.
Habas	*n.*	Jauasa
,,	*verdes*	Cchojña jauasa, Kcachallu
,,	*tostadas*	Jauas jamppi
,,	*cocidas*	Jauas phuspu
Haber	*verbo auxiliar*	Utjaña
,,	*acaecer, hallarse*	Jiccataña
,,	*poseer, tener*	Utjaña
,,	*¡Mal haya!*	¡Butu ualantes!
Habichuela	*n.*	Ccocca
Hábil	*adj*	Chani yatiri
Habilidad	*n.*	Chani yatiña
Habitación		Uta
Habitador—a,	*habitante*	Utjiri
Habitar	*v.*	Utjaña
Hábito	*vestido n.*	Tata isi
Habitual	*adj.*	Yattata
Habituar	*v.*	Yattaña

Digitized by Google

Habituarse		Yattasiña
Habla	*n.*	Aru
Hablador—a,	*adj.*	Arusir, Parlir
,,	*de cosas inútiles*	Inamaya parliri
Hablar	*v.*	Parlaña
,,	*demasiado*	Ancha parliri
,,	*Hacer—*	Parlayaña
,,	*rogando, pidiendo*	Maisiña
,,	*mútuamente*	Parlattasiña
,,	*replicar, refunfuñar*	Chuchaña
,,	*Tener ganas de—*	Parlasiña munaña
,,	*Obligar á —*	Parlayaña
,,	*Hacer — con maña*	Arsuyaña
,,	*por otro*	Mainit parlaña
,,	*mal de otro*	Mainit chuchaña
,,	*Ser de poco —*	Jukca parliri
,,	*entre dientes*	Chuchaña
,,	*en ausencia*	Kcepajapata parliri
,,	*claro*	Khana arsuri
,,	*confuso*	Pantjasita arsuña
,,	*murmurando*	Chuchasis luraña
,,	*en secreto*	Jamasat luraña
Hablillas		Haqquen parlatapa
Hacedero—a,		Lurañjama
Hacedor Supremo		Taqqe luriri, Auqui

Digitized by Google

Hacedor *n.*	Luriri
Hacendado—a, ,,	Kcamiri
Hacendera ,,	Cchaca achu
Hacendoso—a, *adj.*	Imariri
Hacer *formar una cosa*	Luraña
,, *producir*	Achuyaña
,, *formar concepto*	Ppequen luriri
,, *con descuido*	Inac luraña
,, *frio*	Thayasqui
,, *calor*	Lupisqui
,, *un dia*	Maya urujeua
,, *un año*	Mamarajeua
,, *de continuo*	Lurascaña
,, *mandar*	Lurayaña
,, *aparentar*	Lusarquirjama
,, *leña*	Laua luraña
,, *panes*	Ttanta luraña
,, *á porfia*	Majit luraña
,, *á prisa*	Maqquic luraña
,, *chicha*	Ccusachaña
,, *Volver á —*	Lursuña
,, *casa, construir*	Utachasiña
,, *repetida vez*	Sapa cuti luraña
,, *con dulce*	Miskquichaña
,, *cosquillas*	Ccachill luraña

Digitized by Google

Hacer	*trabajar de noche*	Arumat lurayaña
,,	*saber*	Yatiyaña
,,	*puchero*	Phutiyaña
Hacerse		Lurasiña
,,	*el sordo*	Occar lurasiña
,,	*rico*	Camiriptaña
,,	*el rico*	Camirjam uñjayasiña
,,	*pobre*	Jan cunani
,,	*el pobre*	Jan cunamjam uñjayasiña
,,	*el que sabe*	Yatirjam uñjayasiña
,,	*viejo, envejecer*	Achachimuctaña
,,	*vieja*	Auilmuctasiña
Hácia	*prep.*	Cama
,,	*dónde vás?*	Caucjamarus sarta
,,	*aquel lugar voy*	Ccurjam sartua
Hacina		Chhajua
Hacinador	*adj.*	Chhajuiri
Hacinar	*amontonar*	Chhajuaña
Hacino—a,	*mezquino*	Michha
Hacha	*n.*	Jacha
,,	*Pártesana*	Maccana
Hacheado—a,	*p.*	Ppatsuta
Hachear	*v.*	Ppatsuña
Hachero	*leñador*	Ppatsuri
Halagado—a,	*p.*	Kcayachaña

Digitized by Google

Halagador—a,	*adj.*	Kcayachiri
Halagar	*v.*	Kcayachaña
Halcón	*n.*	Paca, Mamani
Halda		Llintta
Hálito		Samaña
Hallado—a,	*p.*	Jikcatata
Hallador—a,	*adj.*	Jikcatiri
Hallar		Jikcataña
Hallarse	*presente*	Acancaña
Hallazgo	*Lo que se dá de—*	Nayrachaña
Hambre	*n.*	Autjitu
,,	*tener*	Mankata autjaña
,,	*tengo*	Mankata autjitu
,,	*Tienes —!*	Mankata aujtamti
,,	*Tiene —*	Mankata autji
Hambriento—a,	*adj.*	Autijata
Haragán—a,	*n.*	Jaira
Haraganear		Jairasiña
Harapo		Thanta
Haraposo—a,		Thanthalli
Harina	*n.*	Jaccu
,,	*de quinua*	Accallpu
,,	*de cañahua*	Acu jaccu
,,	*Comer —*	Acu
,,	*desleida*	Umachata jaccu

Digitized by Google

Harinoso—a,		Jaccuqui
Harnero	*n.*	Susuña
Harón—a,	*perezoso*	Jaira
Hartado—a,	*p.*	Sisttata
Hartar	v.	Sisttaña
Hartarse		Sisttasiña
Hartazgo	*n.*	Sisttasiñjama
Harto—a,	*p.*	Alloja
Harto	*adj.*	Sisttata
Hasta	*adv.*	...cama *af.*
,,	*Roma voy*	Romacama sará
,,	*tu molestas*	Jumán pacha kcapiyasita?
,,	*dónde?*	Cauquicama
,,	*ese lugar*	Uca checcacama
,,	*morir*	Jiuañ cama
Hastío	*n.*	Amjasiña
Hataca	*cucharon de palo*	Uislla
Hatero—a,	*pastor*	Auatiri
Hato		Kquepi
Haya	*árbol*	Ali
Hayo	*coca*	Coca
,,	*Ceniza para el —*	Llukcta
Haz		Lucu
,,	*cara de la tela*	Ajanu
Hé	*aquí, — allí*	Ucajja, Acaja etc.

Digitized by Google

Héme aquí		Acanctua
Hebra	*de hilo n.*	Cchancca
Hebroso—a,	*adj.*	Ancurara
Hechicero—a,	*n.*	Yatiri, Laicca
Hechizado—a,	*p. y adj.*	Laiccantata
Hechizar	v.	Laiccantaña
Hechizo	*n.*	Laiccasita
Hecho—a,	*p.*	Lurata
Hedor	*v.*	Thujsaña
Hediondez	*n.*	Thujsata
Hediondo—a,	*adj.*	Thujsa
,,	*!Qué— interj.*	Cuna!
Helada	*n.*	Juiphi
,,	*Agua—*	Ccunu uma
Helado	*n. adj. y p.*	Juiphita
Helar	*v. imp.*	Juiphiña
,,	*sobrecojer á uno*	Thac qqueparasiña
Helarse	*las mieses*	Juiphirata
Helecho		Airu
Heliotropo		Ccachu
Hembra		Panccara
Hemorragia		Uila apata
Hemorroide		Cchinacchupu
Henchido—a,	*p.*	Phoccata
Henchir	*n.*	Phoccaña

Digitized by Google

Hender	*v.*	Toroceo
Hendible	*adj.*	Kcaptaña
Hendidura	*n.*	Kcaptañjama
Heñidor	*sobar la masa*	Ñutt puchuyiri
Heñir	*v.*	Ñuntt puchuyaña
Herbaje	*herbazar n.*	Ccora pampa
,,	*derecho de pastos*	Uyua mankcata
Herboso		Ccorachata
Heredad	*n.*	Jiuirin cunanacaps catusiña
Heredar	*v.*	Jiuirin cunanacaps catusiri
Heredero—a,	*n.*	Auquina sutip apsata
Hereje		Jan Diosaru uñttiri
Herejias	*hablar*	Diosataqui arusiña
Herencia	*n.*	Jiuirin cunanacaps catuña
Herida		Chhojri
Herido—a,	*adj.*	Chhojrichata
Herir	*v.*	Chhojrichaña
Herirse		Chhojrichasiña
Hermafrodita		Orccochi
Hermanable	*adj.*	Kquiphpaquiyañjama
Hermana	*á hª*	Cullaca
,,	*á hº*	Jilata
Hermano	*á hº*	Jilata
,,	*á hª*	Cullacaru
Hermanos	*gemelos*	Ispala

Digitized by Google

Hermoseador—a,	*adj.*	Sumachittairi
Hermosear	v.	Sumachittaña
,, *hacer*		Sumachittayaña
Hermosearse		Sumachittasiña
Hermoso		Jiuaqui
Hermosura		Jiuaquipini
Herraje		Uyua uisccu
Herrar		Uyua uisccuña
Herrero	*n.*	Uyua uisccuiri
Herrumbre		Saru
Hervidero	*(gas.*	Ualljtiriqui
,, *de gusanos, hormi-*		Quihisimira Lakco uta
Hervir	*v.*	Ualljtaña
,, *hacer*		Ualljtayaña
,, *comenzar*	*v. imp.*	Ualljtiri
Hez		Conchu
Hidrofobia	*n.*	Anu usu
Hidrófobo—a,	*adj.*	Usur anu
Hidropesía	*n.*	Phatanc usu
Hiel		Chillca
Hielo		Ccunu
,, *acción de helar*		Juiphi
,, *tiempo de—*		Juiphi pacha
,, *exesivo frio*		Ccunu pacha
Hierba	*n.*	Ccora

Digitized by Google

Hierbatero *herbolario*	Ccolliri.
Hierro *n.*	Yauri
Hígado	Kquiucha
Higo *fruto*	Jigusa
Hija *del padre*	Chachan phuchapa
Hijo *del* ,,	Chachan yoccapa
Hijo—a, *de la madre*	Uarmin phuchapa
,, *unigénito*	Mainisapa yocca
,, *mayor*	Jilir yocca
,, *menor*	Sullquir yocca
,, *último*	Jiskquir yocca
,, *huérfano*	Uajcha uaua
,, *natural de la mujer*	Uarmin yoccapa jaitata
,, *adulterino*	Jatccaui
,, *natural del hombre*	Chachan uauapa
,, *adoptivo de la mujer*	Phuchataqui catusita
,, ,, *del varon*	Yoccataqui castusita
,, *unigénito de Dios*	Diosan maini sapa yocçapa
Hijos *pequeños*	Uauanaca
Hilable	Ccapuñjama
Hilacha	Ttaccasir cchanca
Hilador—a,	Ccapuri
Hilar	Ccapuña
,, *retorciendo*	Kcantiña
,, *grueso para sogas*	Mismiña

Digitized by Google

Hilo	Cchanca
,, *torcido*	Phalaquipata cchanca
,, *de pita*	Thuru cchanca
,, *arrancar el —*	Ttaccaña
,, *grueso*	Lanccu cchanca
,, *á hilo—llorar*	Jan ttaccat jachaña
Hincapié *hacer v.*	Kquillpthasiña
Hincar *introducir*	Kquillthaña
,, *la rodilla*	Cconccori kquillpthaña
,, *la uña*	Kquichiña
,, *el diente*	Achujaña
Hincarse *arrodillarse*	Kquillpthasiña
Hinchar *de aire un odre*	Phustataña
Hincharse *v.*	Phusuntata
Hinchazón *n.*	Phusu
Hipar *v.*	Jikquiña
Hipo *n.*	Jikqui
Hipocresía	Tullpaña
Hipócrita [*no.*	Tullpa
,, *que aparenta ser bue'*	Tullpa suma jaqque
,, *que aparenta ser san*	Tullpa suma chuyma
Hirviente *adj.* [*to.*	Uallaccquiri
Hisopeado—a, *p.*	Cchallata
Hisopear *v.*	Cchallaña
Hisopo *n.*	Uma cchallaña

Digitized by Google

Hispánico—a,	*adj.*	España chacha
Hocicado—a,	*p.*	Ccuchin lancatata
Hocicar	*hozar*	Ccuchin jattita
Hocico	*cerduno n.*	Ccuchin lacapa
Hocicudo—a,	*adj.*	Ccuchi lacani
Hogar	*casa n.*	Uta
Hoja	*de plantas n.*	Kcojoro
„	*de maíz*	Toncco laphi
Hojoso—a,		Jaccha nayrani
Hola!	*interj.* [*cho.*	Chhoy!
Holgado—a,	*vestido an*	Lluchhu
Holgarse	*divertirse*	Ccochusiña
Holgazán	*n.*	Jaira
Hollado—a,	*p,*	Taquita
Hollar	*v.*	Taquiña
Hollejo	*n.*	Lippichi
Hollin		Kque3ima
Hombre		Chacha
Hombrear	*v.*	Chachaptan munaña
Hombro	*n.*	Ccallachi
Hombruno—a,	*adj.*	Cutita
Homenaje	*n.*	Ajsaraña
Homicida	*adj.*	Jaqque jinairi
Homogéneo		Quipcaquiña
Honda	*n.*	Kcoraua

Digitized by Google

Hondazo *dar* v.	Kcorauata
Hondo *adj.*	Manqque
Hondon *n.*	Cchinatoqque
Hondonada	Phujru pampa
Honestidad	Llumpaca chuymaña
Hongo	Kcallampa
Honra	Camasa
Honrado	Camasta
Honrar v.	Camasaña
,, *hacer*	Camasayaña
Hopo *rabo lanudo*	Hiuchinca tarhuani
Hora *n.*	Orasa
,, *de la muerte*	Jihuañ horasa
Horadable *adj.*	Ppiyañjama
Horadador—a, *adj.*	Ppiyiri
Horadar v.	Ppiyaña
Horca *n.*	Jaqque jaichicataña
Horcon *palo horquilla*	Pallcca
Hormiga *n.*	Sikquimiri
Hormiguear v.	Cchisiri
,, *abundar*	Cauqui chisiriri
Horripilarse v.	Ajjtañapuni
Horror *n.*	Ajjtaña
Horrorizar v.	Ajjtayanapnni
Horrorizado—a, *p.*	Ajjtapunita

Digitized by Google

Horroroso—a, *adj.*	Ajjtañjama
Hospedador—a, *adj.*	Ccorpachiri
Hospedar v.	Ccorpaña
Hospedarse	Ccorpachasiña
Hospedería *n.*	Ccorpachañ uta
Hospital	Usuri uta
Hostigar v.	Kcapiyaña
Hostil *adj.*	Uñisiri
Hoy *adv.*	Jichuru
,, *mismo*	Ppia
Hoya *n.*	Jichurupini
Hoyo	Phujru
Hoyoso—a, *adj.*	Phujru-phujru
Hoz *n.*	Yauiña
Hozadura	Tanccaña
Hozar v.	Tanccasqui
Hueco—a, *adj.*	Phusa
Huelga *n.*	Jamaraña
,, *dia de—*	Uruta samaraña
Huella	Sarnaccatapa
Huérfano	Uajcha
Huero *huevo*	Kcollu
Huerta—o,	Muya u
Huesa *sepultura*	Amay imaña
Hueso *n.*	Cchaca

Digitized by Google

Huesudo—a,	*adj,*	Cchacani
Huesped		Ccorpachata
Huevero—a,		Kcauna aljiri
Huevo		Kcauna
Huiñapu		Kcusa
Huír	*v.*	Kquitasiña
Hulla	*n.*	Kquillima
Humanado		Jaqqueptata
Humanarse		Diosa jaqqueptasi nanac laicu
Humanidad		Taque janquenaca
,,	*Género humano*	Taccpacha jaqquenaca
Humareda		Jjekque
Humeante	*p actv.*	Jjekquiriqui
Humear	v. *imp.*	Jjekqueña
,,	*hacer* v.	Jjekqueyaña
Humedad	*n.*	Mukquiqui
Humedecer	*v.*	Mukquiyaña
Humedecer	*telas*	Jokcochaña
Humedecerce		Mu*k*quichasiña
Humedecido—a	*p.*	Mu*k*quichata
Húmedo—a,	*adj.*	Mu*k*qui
,,	*muy*	Jokco
Humildad	*virtud* n.	Ajsaraña
Humilde	*adj.*	Ajsariri
Humildemente	*adv.*	Ajsarañjama

Digitized by Google

Humillar *abatir v.*	Ajsarata
Humillarse	Ajsarayaña
Humita *n.*	Juminkta
Humo	Jekque
,, *color de — adj.*	Jekque sama
Humoso—a,	Jekqueri
Hundirse *el edificio*	Phutuntasiña
,, *en el agua*	Phultuntaña
Huracán *n.*	Thaya qquiui
Huraño—a, *adj.*	Uri
Hurgon *n.*	Kquistuña
Hurtable *adj.*	Lunthatañjama
Hurtadillas [**á—** *a*	Jamasata
Hurtado—a, *p.*	Lunthatata
Hurtador—a, *adj.*	Lunthatiri
Hurtar *v.*	Lunthataña
,, *hacer*	Lunthatayaña
Hurtarse *mútuamen*	Lunthatasipje
Hurto	Lunthatata
Husmeador—a,	Uateeasiri
Husmear *oletear*	Uatecaña
Huso *n.*	Ccapuña
,, *el aparato pª la l*	Ccapu
,, *rueca del—*	Puchca

Digitized by Google

—< I >—	—✠—
Idear *v.*	Unanchaña
Idéntico—a, *adj.*	Quipca
Idioma *n.*	Arusa
Idiota *n. y adj.*	Loqquerata
Iglesia *templo n.*	Diosan utapa
Ignorante *adj.*	Pisi chuyma
Ignorar	Jan yatiña
Ignoto—a.	Jan uñthata
Igual *adj.*	Quiquiqui
Igualado—a. *p.*	Quipcaqui
Igualador—a,	Quipcaquiri
Igualar *v.*	Quipcaquijama
,, *comparar*	Quipcaquiyaña
Igualarse	Asquichaña
Igualmente *adv.*	Qquipcaquipje.
Ilegítimo—a, *hijo*	Naturala yocca
Ileso—a, *adj.*	Ñancca lurata
Ilícito—a,	Jan camachata
Iliterado—a,	Jan qqnellccan yatiri
Iluminado—a, *cosa*	Ccantayata
Iluminar *v.*	Ccantayaña
Ilustrado—a, *p. y adj.*	Yatita
Ilustrar *v.*	Yatichaña
Ilustrarse	Yaticaña

Digitized by Google

Imágen *efigie* *n.*	Imagena
Imaginar v.	Uñañchaña
Imberbe *adj.*	Jan sunccani
Imborrable	Jan phiscurañjama
Imitable	Arcañjama
Imitado *p.*	Arcata
Imitador *adj.*	Arquiri
Imitar *v.*	Arcaña
Impaciente *adj.*	Kcapisiri
Impar	Cchulla
Imparcial	Jan cunarus metisisi
Impasible	Jan mutuña
Impávido—a,	Jan ppenccani
Impecable	Jan juchanchasirjama
Impedido—a,	Jarkcata
,, *de miembros*	Thistapita
Impedir	Jarkcaña
Impeler	Chuymatataña
Impenetrable *lugar*	Jan mantañjama
Impenitente *adj.*	Supai chuymani
Impensadamente *adv.*	Jan unanchasita
Imperceptible *adj.*	Jan uñjanjama
Imperdible	Jan chhacañjama
Imperecedero—a,	Jan tucusiñjama
Impetrar	Yausayasiña

Digitized by Google

Impetrar *conseguir*	Yausthayasiña
Impío—a, *adj.*	Jan Diosaru uñttiri
Implacable	Jan iyau siri
Implorar v.	Maisiña
Imponer *carga, obligación*	Irjaña
,, *infundir miedo*	Asjarayaña
Importar *valer la cosa*	Precio uscuña
,, *artículos*	Aljañataqui apayaña
Importa! *qué me—*	Cunas camachitu
,, *¿ qué te—*	Cunas camachitam
,, *no—*	Jan camachiquiti
,, *me—*	Camachitua
Importunar v.	Ppeqque usuyaña
Importuno *adj.*	Ppeqque usuyiri
Imposible	Jan lurañjama
Impostor—a, *u.*	Kcarisiri
Impotente *varon ó hembra.*	Sustjañjama
Imprecar *v.*	Ñanccanac muniri
Impresionado—a, *p.*	Chuima usuta
Impresionarse *v.*	Chuyma usuña
Improperar	Toqueña
Impropio—a, *ageno*	Yaccanquiri
Improvisadamente *adv.*	Jan amtat mistuta
Impúber *adj.*	Jan uainaptata
Impúdico—a,	Jan phenccani

Digitized by Google

Impugnar	Kcarinchaña
Impune	Jan mutuyata
Imputar v.	Tumpaña
In	Jan *pref.*
Inacabable *incesante*	Jan tucusiri
Inadmisible *adj.*	„ catocañjama
Inamovible	Jan onoqqueñjama
Inapetente	„ mankcamuñiri
Inaudito—a,	„ aisttata
Incansable	„ samariri
Incapaz	Lakcar tucuyiri
Incendiado—a, *p.*	Naccantata
Incendiar v.	Naccantaña
Incendiario—a, *adj.*	Pichcatari, Pichiri
Incesto *n.*	Ainintasiña parientipampi
Incestuoso—a, *adj.*	Ainintiri yattahata parienti-
Incierto—a,	Kcarinchata [inacapara.
„ *dudoso*	Turpa chuyma
„ *vacilante*	Jan cunans yausttiri
Incinerado—a, *p.*	Ninamp tucuyata
Incinerar v.	Ninap tucuyaña
Incipiente *adj.*	Ccalltirjama
Incisión *Cortadura* *n.*	Ccuchjasita
Incitador—a, *adj.*	Aru churiri
Incitar v.	Aru churaña

Digitized by Google

Inclemente *adj.*	Ccala chuyma
Inclinado—a, *ladeado*	Alittata
,, *propenso*	Yathittata
Inclinar *ladear* v.	Alittaña
Inclinarse *bajar la cabeza*	Kcumuntasiña
,, *sentir afecto*	Munaña
Incluir *una cosa en otra*	Yaccachaña
Incoar *empezar* v.	Ccalltaña
Incógnito—a, *adj.*	Sutip imantiri, Yacca sarna-
Incognoscible	Jan unttañjama qqueri.
Incólume	Kcuchiqui
Incomodar *disgustar*	Cusisip apaccaña
Incómodo *lugar, casa adj.*	Jan chhignoccasiñjama
Incomparable	Anchapinigua
Incompetente	Janhual luriri
Incompleto—a,	Jan tucuta
Incomponible	,, asquichañjama
Incomprensible	,, chuymachasinjama
Incomunicado—a, *recluso*	Jaqquet yaccachata
Incomunicar v.	,, yaccachaña
Incongelable *adv.*	Janccun tucuñjama
Inconsciente	Jukca chuymani
Inconscientemente	,, chuimanjama
Inconsiderado—a, *adj.*	Jan qquitirus ccuyapairi
Inconsolable	Llaquipunita

Digitized by Google

Inconsolablemente	*adv.*	Llaquipunisita
Inconstante	*adj*	Jan cuns atipiri
Inconstantemente		Jan cuns atipirjama
Incontable	*adj.*	,, jaccuñjama
Incontinente	,,	Uarminacat jiuasiri
Incontinenti	*al instante*	Anchhichipacha
Incordio	*tumor n.*	Amañaqque
Incorporado—a,	*p*	Yapttata
Incorporar	*v.*	Yapttaña
Incorporarse	*v.*	Yapantasiña
Incorregible	*adj.*	Jan chuimachasiri
Incoruptible	,,	,, ñusantirjama
Incorrupto	*no manchado*	,, nusantiri
Increado	*la Divinidad*	,, huihuata
Incrédulo—a,	*adj.*	,, cuns checcau siri
Increible		,, checcau sañjama
Incremento		Jacchaptasquiri
Increpador—a,		Jcchat arnaccasiri
Increpar	*v.*	Jacchat arnaccaña
Incruento		Jan camachata
Incubación		Jipiyaña
Inculcar		Uñañchaña
Inculpable	*adj.*	Jan juchanchañjama
Inculpar	*v.*	Juchanchaña
Incurable		an ccollañjama

Digitized by Google

Incurrir	*en error, delito*	Juchar puriña
Indagado	*p.*	Taque yatita
Indagador	*adj.*	Taqque yatiñ muniri
Indagar	*v.*	Taque yatin munaña
Indecible	*adj.*	Jan sañjama
Indeleble		,, phiscurañjama
Indeciso—a,		Turpa chuyma
Indeliberado—a,		Unanchata
Indemnizable		Manu phoccachañjama
Indemnizado—a,	*p.*	,, phoccachata
Indemnizar	*v.*	Manu phoccayasiña
Independizarse		Jaqquechasiña
Indicar		Unjayaña
Idígena	*adj.*	Marcapanquir jaqque
Indigno—a,		Jan ccuyapayañjama
Indigente		Taqque cunat ttaqquiri
Indignado—a,		Kcapisita
Indignar		Kcapiyaña
Indignarse		Kcapisiña
India	*originaria n.*	Mamita
,,	*de respeto*	Taica
,,	*mujer galana*	Suma untata taguaco
Indio		Tatitu
,,	*de respeto*	Uali chuymani tatitu
,,	*de aldea*	Marca jaqque

Indio	*de puna*	Suni jaqque
Indisponer	*malquistar*	Arusiyaña, Kcapiyaña, Aru-
Indiposición	*de la salud*	Usurmuctaña (apaccarayaña)
Indispuesto—a,	*malquistado*	Aru apaccata
Individualizar	*especificar*	Yaccachaña
Indiviso--a,	*adj.*	Yaccachata
Indocto—a,		Jan cuns yatiri
Indolente		,, cunats arsuri
Indomable		Ancha uri
Indómito—a,		Uri
Indubitable		Jan chicarañjama
Inducidor—a,		Parlajairi, Phichiri
Inducir	*v.*	Parlajayaña, Phichaña
Indulgente		Juchanac pampachiri
Indultar	*perdonar v.*	Jucha pampachaña
Inefable		Jan arusiñjam
Iuepto—a,		Pisi chuymani
Inequívoco		Jan pantjasiñjama
Inercia	*decidia.*	,, onoqquesiñjama
Inescrutable		,, jaccuñjama
Inesperadamente	*adv.*	,, jaccuntañjama
Inesperado—a,		,, suittata
Inevitable		,, yaccachañjama
Inexacto—a,		,, phoccata
Inexhausto		Chhejnoccata

Digitized by Google

Inexistente	Jan jacaña
Inexorable	Ancha ccoro
Inextinguible	Jan tucusirjama
Infacundo—a,	Kcallkcu ajanu
Infalible	Jan cunans pantjasiri
Infamador—a,	Suma suti apaqqueri
Infamar	Suma suti apaccaña
Infante	Uaina
Infanticida *n.*	Uaua jiuairi
Infatigable *adj.*	Jan kcarisiri
Infectar *inficionar*	Uanthiraña
Infectivo—a,	Uaunthirairi
Inferior	Taqquet jiskca
,, *que esta debajo*	Chinanquiri
,, *menor*	Sullquiri
Inferir *deducir*	Jiskcaptayaña
,, *agravios, ofensas*	Chuyma usuchaña
Infernáculo *juego*	Nina accquiri
Infiel *no bautizado n.*	Jan sutiyata
Infierno *n.*	Manccapacha
Infiernillo *Mal paso*	Ccorominñjama
Infiltrado—a, *p.*	Unanchata
Infiltrarse *v.*	Unanchasiña
Infinito—a, *sin principio*	Jan ccalltañani
,, *sin fin*	,, tucusiri

Digitized by Google

Infinito	*numeroso, grande*	Jan jaccuñjama
Inflamable		Accañjama
Inflamar	*v.*	Accayaña
Inflamarse		Accasiña
Inflar		Phustaña
Inflexible	*adj*	Thuru chuyma
Influir	*intervenir*	Arjataña
Influyente		Jaccha tatitu
Informado—a,	*p.*	Auisata
Informante	*adj.*	Auisiri
Informar	*v.*	Auisaña
Informarse		Jiskcatasiña
Infortunado—a,	*adj.*	Qquencha
Infrangible		Ma pit thuru
Infringido—a,	*el precepto*	Phaquita
Infringir	*v.*	Phaquiña
Infructífero—a,	*adj.*	Jan achuri
Ingenioso—a,		Cchiqui chuymani
Ingénito		Jan jaccttata
Ingente		Jucchapini
Ingenuamente	*adv.*	Checca aruni
Ingenuo—a,	*adj.*	Jan kcarisiri
Ingerido—a,	*p.*	Pituta
Ingerir	*v.*	Pituña
Ingerirse	*entremeterse*	Arjatasiri

Digitized by Google

Ingina *Quijada n.*	Cjamusiña, Laca
Ingle	Picur chara
Ingrato—a, *adj.*	Jan amtasiri
Inhabitable *lugar*	,, utjanjama
Inhabitado—a,	Cchusaqui
Inhalar	Mucttaña
Inherente *adj.*	Jan jaltañjama
Inhospitalario—a,	,, ccuyapairi
Inhumación v.	Amai imaña
Inhumano—a, *adj.*	Jan chuymani
Injuriado—a, *p.*	Yanccachata
Injuriar *v.*	Yanccachaña
Injusto—a, *adj.*	Jan uaquisir luraña
Inmaculada *la Virgen SSª*	,, cuna kcauuni. Tayques- (Maria.
Inmarcesible	Jan jauchasiri
Inmaturo—a,	,, poccota, Cchojña
Inmemorial	,, ccaytatap yatiña
Inmediato *lugar cercano*	Jakca checca
Inmediatamente *adv.*	Anchhich pacha
Inmenso *Dios*	Ancha jaccha Diosa
Inmensurable	Jan tupuñjama
Inmergido—a, *p.*	Chulluta
Inmergir *sumergir v.*	Chulluña
Inmigrante *adj.*	Jacca marcat jatiri
Inmigrar v.	Jacca marccat jutaña

Digitized by Google

Inmiscible *adj.*	Jan chhajrosiri
Inmiscuirse	Chhajrontasiña
Inmoble *inmóvil*	Jan onjtiri
Inmodesto—a,	,, uaquisiñ luriri
Inmoral	,, uali utjiri
Inmortal	,, jiuiri
Inmundicia *n.*	Kcañunaca
Inmundo—a, *adj.*	Kcañurata, Jan ppenccani
Inmutable	Jan onjtayañjama
Inmutar *innovar* *n.*	Ttucsuña, Mayttaña
Inmutarse v.	Colerasiña, Mayttasiña
Innominado—a, *adj.*	Jan sutini
Innumerable	,, jaccuñjama
,, ! *Qué— interj.*	Anchapuni
Inobediente	Jan casusiri
Inocente *adj.*	,, juchani
,, *niño, cándido sin*	,, jucha unttiri
Inodoro *adj.* [*malicia.*	,, jekquesiri
Inolvidable	,, armañjama
Inofensivo *animal*	,, camachasiri
Inopia *pobreza* *n.*	,, cunani
In púribus *adj.*	Kcalanchu
Inquietador	Cchajhuiri
Inquietar v. (*bulento.*	Cchajmiña
Inquieto—a, *travieso tur-*	Thijua

Digitized by Google

Inquilino—a,		Maini utan utjiri
Inquina	*n.*	Unisiña
Inquinar	*manchar, con-*	Kcañuchaña
Inquirido—a,	*[tagiar.*	Jisqquita
Inquirir	v.	Jisqquiña
Insaciable	*adj.*	Jaqquet jacca chasiri
Insanable		Jan ualiptañjama
Insano—a,		Usut, Ccoaru
Inscribir		Sutip qquellccaña
Inscrito		Sutip qquellccata
Insecable		Jan uañachiñjama
Insecto	*n.*	Jiskca lacco
Insensato—a,	*[sentido*	Jan chuymani
Insensible	*privado de*	Cala chuyma
,,	*que no siente pena*	Jan ccuyapayasiri
Inseparable		,, jaljtañjama
Insepulto—a,		,, imata
Insignia	*señal* *n.*	Unancha
Insípido—a,	*adj*	Cchapacca
Insipiente		Jan cuns yatiri
Insistir	v.	Janccariña
Insolado—a,	*p.*	Lupintata
Insolar	*v.*	Lupirayaña
Insolente	*adj.*	Jan ajsariri
Insoluble		,, chulluchitiri

Digitized by Google

Insolvente	Jan phoccachañataqui utjiri
Insomnio *vigilia n.*	Jan icttaña
Inspector *n.*	Uñjariri
Instante *un—*	Anchichaha
,, *al— adv.*	Ancchilana
,, *en este—*	Ancchilaqui
Instar v.	Aru churaña
Instructor—a, *adj.*	Yatichiri
Instruir v.	Yatichaña
Instruirse	Yiticcaña
Insultador—a, *adj.*	Toqquesiri
Insultar v.	Toqqueña
Insurgente	Jumppocc thaltairi
Insurrección *n.*	Aputhaltaña
Insurreccionarse v.	Aputhaltasiña
Intacto—a, *adj.*	Phoccataqui
Intangible	Jan catuñjama
Integro—a, *todo*	Jan pacheccata
Inteligente	Chani yatiri, Cchiqui
Intención *intento n.*	Lurañ munaña
Intentar	Lurttañ munaña
,, *emborracharse*	Machantañ munaña
Inter *adv.*	Taipi
Intercalado *p.*	Cchajrota
Intercalar v.	Cchajroña

Digitized by Google

Interceder	Mainitaqui maiña
Intercesor—a, *adj.*	,, mairi
Interés *lucro*	Redíto
Interin	Ucañcama
Interino—a,	Mainin uñjarapiri
Interior	Mankca checca
Interjecciones	
,, *de admiración*	Yaa!
,, ,, *dolor*	Achichiu!
,, ,, *cansancio*	Juy!
,, ,, *calor*	Achhiy
,, ,, *frio*	Alalau!
,, , *arder*	Achichiu!
,, ,, *asco*	Titi!
,, ,, *gusto y alegria*	Achalau!
,, ,, *dulzura*	Ccosaa!
,, ,, *compasión*	Jatiláy!
,, ,, *miedo*	Ajsaraña!
,, ,, *sorpresa*	Uay!
,, ,, *dolor profundo*	Tatituy!
,, *¡socorro auxilio!*	Jautam Dios lanti
,, *de cuidado*	Kcachitaquiuay
,, ,, *risa*	Jajajay
,, *Hola!*	Cchuy!
,, ,, *cariño*	Usucu!

Digitized by Google

Interjección *de amenaza*	Unjitatau!
,, *¡que viva!*	Jacpan!
,, ,, *entusiasmo*	Sumaqui!
,, *¡fuera, atrevido!*	Mistum kcanca!
,, *de cólera*	Jiçhau unttitata!
,, *de susto*	Mullphalltuy!
Intermedio *adj.*	Chica taipi
Interminable	Jan tucusiri
Internado—a, *p.*	Jan tucuta
Internar *v.*	Mantayaña
,, *hacer*	,,
Internar *cosa* v.	,,
Internarse	Manccauru mantaña
Inter nos *frase*	Manccanquiri
Interpelante *adj*	Jisqquiri
Interpelar	Jisqquiña
Interpoladamente *adv.*	Chhajrontatajama
Interpolado	Chhajrota
Interpolar {*interponer*	Chhajroña
Interpretador—a,	Aru isttairi
Interpretar *v.*	Aru isstayaña
Interrogador—a, *adj.*	Jisqquisiri
Interrogar	Jisqquiraña
Interrumpir	Pantjaña
,, *hacer*	Pantjayaña

Digitized by Google

Interrupto—a,	*p.*	Pantjayata
Interruptor	*adj.*	Pantjairi
Intervalo	*de tiempo*	Pacha
Intervenir	*mediar*	Arujataña
Inter vivos	*donación*	Uajttaña
Intestinos	*n.*	Jiphilla
,,	*delgados*	Jucchus jiphilla
,,	*grueso*	Lanccu jiphilla
,,	*colon y recto*	Mulla
Intimar	v.	Munasiña
Intimidable	*adj.*	Ajsarasiri
Intimidadamente		Ajsarañjama
Intimidado—a,	*q.*	Ajsarata
Intimidar	v.	Ajsarayaña
Intimidarse		Ajsarasiña
Intimo—a,	*adj.*	Chicaquiri
Intonso—a,		Jan mururttata
,,	*ignorante, rústico*	,, cuns yatiri
Intranquilo		Cchajmisita
Intratable		Jan parlañjama
Intrépido—a,	*v.*	,, ajsariri
Introducir		Jununtaña
,,	*una cosa en otra*	Apantaña
,,	*la sonda*	Llaukcaña
Introducirse		Mantayasiña

Digitized by Google

Inundación *n.*	Phoccantaña, Llumchitataña
Inundar v.	Jauitataña
Inútil *adj.*	Jan cunataquisa checca
Inutilmente	Jan cunataquisa asqui
Inutilizar *v.*	,, cunataquis asquiyaña
Invadeable *adj.*	,, mantañjama
Invadir v.	Lunthat mantaña
Invasor—a, *adj.*	Lunthat mantiri
Invariable	Checcac sarneqqueri
Inventor—a,	Calltiri, Machacca cusasa-
Inverecundo—a,	Jan ppenccani [luriri.
Inverosímil	Kcarijama
Inverna	Uyua manccayan oraque
Invernar *v.*	Juippi pachana utjaña
Invertido—a, *el órden*	Chhajrotatata
Invertir	Chajrotataña
Investigador—a, *adj.*	Thaqqueri
Investigar *v.*	Thaccaña
,, *por medio de adivi-*	Laiccanpi thacctayaña
Invierno *n.* (*nos.*	Júippi pacha
Inviolado—a,	Jan camachata
Invisible *adj.*	,, uñjañjama
,, *En un—*	,,
Invitado—a, *p.*	Jausata
Invitante *adj.*	Jausiri

Digitized by Google

Invitar *v.*	Jausaña
Invocar	Ccuyapayayasiña
Involuntario—a, *acto*	Jan munasa
Ir v.	Saraña
Ir *adelante*	Nairaccataru saraña
,, *detrás*	Qquepajaru ,,
,, *juntos*	Paipachahui ,,
,, *ligero*	Lacc saraña
,, *engañado*	Ma tokque ,,
,, *léjos*	Jayaru ,,
,, *cerca*	Jakcaru ,,
,, *perdido*	Paimuctat ,,
,, *á pié*	Cayut ,,
,, *á caballo*	Caualljat ,,
,, *corriendo*	Jalquit ,,
Irse	Sarjaña
Ira *pasión n.*	Ttipusiña
,, *tener*	Ttipusiñ jucha
Iracundo—a,	Ttipusiñata
Irascible *adj.*	Kcorutatasiri
Iris *arco*	Curmi
Irse *uno tras otro*	Kquepat *k*quepat saraka
Irracional *n.*	Uiua, Animala
,, *adj.*	Jan chuymani
Irradiar	Ccanatatayaña

Digitized by Google

Irrisible	Jan luranjama
Irrisión *n.*	Mainit larusina
Irritado—a, *p.*	Phusuntata
Irritar *à alguien* v.	Kcapiyaña
Izquierdo—a, *adj.*	Cchecca
,, *á la—* *adv.*	,, toqque
,, *hácia la—*	,, toquejama
,, *mano* *n.*	,, ampara
,, *pié*	,, cayu

—< J >— — ✠ —

Jabalí *n.*	Ccuchi collu
Jabón	Jabona
Jabonado—a, *p.*	Jabonsuta
Jabonar *v.*	Jabonaña
Jabonero—á, *n.*	Jabon luriri
Jacinto *flor*	Jancco pancara
Jadear *v.*	Kcarccatiña
Jaguar *n.*	Ccolu phisi
Jalar *v.*	Jittaña
Jaleador—a, *adj.*	Ttajllisiri
Jalear *v.*	Ttajlliña
Jalearse	Qquiuisiña
Jamás *adv.*	Jan cuna pacha
Jamelgo *n.*	Sunichu
Jarana	Ccachuaña

Digitized by Google

Jardin *n.*	Panccar uyu
Jardinero—a,	Panccar uyu imiri
Jaro—a, *de pelo colorado*	Uila ni*k*utani
Jarra *n.*	Chato
Jarro	Qquechiña
,, *de madera*	Mathi
Jaspe *color*	Alloj samani
Jaula *n.*	Jamachi uta, Ppia-pia
Jazmin	Je*k*quer pancara
Jefe	Uilca
Jerga *tela gruesa*	Jerga
Jeringa *n.*	Jeringa
Jeringar *v.*	Jering uchaña
Jesucristo *n.*	Jesucristo
Jesús *n.*	Jesusa
Jeta	Laca
Jetudo—a, *adj*	Jaccha lacani
Jiba *n.*	Kcumu
Jibado—a, *adj.*	Kcumuntata
Jilguero *n.*	Cchaiña
Jinete	Latjatiri
Jinetear *v.*	Latjataña
Jinglar *columpiar*	Uaìllusiña
Jisca *carrizo*	Soccosa
Jocoso—a, *adj.*	Anatañ aruni

Digitized by Google

Jornada *una–*	Sarаña
Jornalero *n.*	Irnacarapiri
Jornal	Pacara
Joven *mujer*	Tauaco
,, *varón*	Uaina
Jovial *adj.*	Suma parlani
Jubón *n.*	Jubona
Judía *verde*	Cchojña arueja
,, *fruto*	Uana arueja
Juez	Phattjiri
Jugador—a, *adj.*	Anatiri
Juego *lícito*	Anatаña
,, *de suerte*	Ccollqquetaqui anatаña
,, *de 3 en raya*	Quinsani antаña
,, *de saltos*	Ttiscu ttiscu anatаña
,, *vedado*	Jan anatañ anatаña
,, *con bolitas*	Ttijchаña
Jugar	Cchacusiña
,, *burlarse*	Saucasiña
Juglar *bufon* *n.*	Kcusillo
Jugo *savia* *n.*	Jacha
Juguete	Uaua anata
Juguetear *v.*	Anatcaña
Juguetón—a, *adj.*	Anatasiri
Juicio *razon* *n.*	Checca chuyma

Digitized by Google

Juicio *final*	Juicio huru
Juicioso—a, *adj.*	Checca chuyma
Julio *mes* *n.*	Chimo phajsi
Jumenta	Ccachu asnu
Jumento	Orcco asnu
Junco	Totora
Junio *mes*	Cacha phajsi
Junta	Chicasiña
Juntamente *adj.*	Chicasiñjama
Juntar *congregar* v.	Tanthapisiña
,, *acopiar*	Tanthapita
,, *amontonar*	Ccolluchaña
,, *entornar puertas*	Llauthaña
,, *cabos*	Chinuña
,, *las manos*	Amar chicatayaña
Juntarse *congregarse*	Tanthapisisiña, Tamachasiña
,, *acercarse mucho*	Limpcatasiña
,, *hacer pareja*	Quipcaquiyaña
Junto—a, *adj.*	Jakca
,, *á—* *adv.*	Jakcaru
,, *por--*	Jakpacha, Juntpacha
Jurador—a, *adj.*	Diosat sutip artari
Jurar *v.*	Diosat sutip aitaña
Justicia *virtud* *n.*	Phattjaña
Justipreciable	Jaquijirjama

Digitized by Google

Justipreciador—a, *adj.*	Jaquijiri
Justipreciar v.	Jaquijña
Justo—a, *adj.*	Checcaqui luriri
Juventud *tiempo de la*	Uaina pacha
Juzgado *tribunal* n.	Phattjañ uta
Juzgar *sentenciar*	Phattjata
— **L** —	— ✠ —
Labio *n.*	Jispi, Laca
,, *leporino*	Jiua jispi
,, *borde*	Thiya
,, *sellar el— [los labios*	Amucttaña
,, *estar pendiente e*	Jispi uncatata
Labor *ocupación*	Luraña
,, *obras de—*	Lurañanaca
,, *dibujo en las t*	Qquellca
,, *labranza de tie*	Yapuña
Laborable *adj.*	Ccollinjama
Laborante	Ccolliri
Laborioso—a,	Lurjasiri
Labrada *tierra*	Ccollita
Labrador—a,	Ccolliri
Labrar *cualquier co*	Lurjataña
,, *madera*	Llajllaña
,, *piedra*	Seccsuña
,, *arar la tierra*	Ccolliña

Digitized by Google

Labriego *adj.*	Ccollasiri
Lacayota *calabaza*	Lacayo
Lacertoso—a,	Cututu
Lacerado—a, *p.*	Nuuijata
Lacerar	Nuuijaña
Lacerarse v.	Jattirasiña
Lacinado—a, *p.*	Cchijata
Lacinador—a, *adj.*	Cchijiri
Lacinar *rasgar* v.	Cchiyaña
Lacra *señal de la herida*	Ttiri
Lactar *amamantar*	Nuñuyaña
,, *hacer amamantar*	Ccham catuña
Lacticinio *n.*	Lechempi charccoña
Ladeado—a, *adj.*	Cutiquiptata
Ladear *v.*	Cutiquiptaña
,, *por las laderas*	Iram saraña
,, *la carga* v.	Su chocctata
Ladera *n.*	Irama
Lado	Toqque
,, *derecho, izquierdo*	Cchecca toqque, Cupi toqque
,, *al—*	Ma toqque
,, *ir á un—*	Ma toqque saraña
Ladrador—a, *que amenaza.*	Uajiri
Ladrar v.	Uajaña
Ladrear	Uajayaña

Digitized by Google

Ladrillo *n.*	Ladrillo
Ladron—a,	Lunthata
Ladroncillo	Tautisco
Ladronear *v.*	Tautiña
Lagaña *n.*	Kcocha
Lagañoso—a, *adj.*	Kcochalla
Lagartija *n.*	Jararancja
Lago, laguna	Ccota
Lágrima	Jacha
Lagrimear *v.*	„ uaraña
Lagrimoso—a, *adj. n.*	„ uariri
Lagunajos *charcos*	Jiskca ccota
Lamentable *adj.*	Jachañjama
Lamentar *v.*	Llaquintaña
Lamer	Jallpaña
Lamerse	Jallpasiña
Lampa *azada* *n.*	Lampa
Lamparones	Cchupu
Lampiño *adj.*	Jan sunc*k*ani
Lana *n.*	Ttaura
Lancear *alancear* v.	Cchuquintaña
Lanceta *n*	Sircaña
Lancha	Ccallapu
Langosta *n.*	Ttisiranca
Languidecer v.	Jukcat jukcat ccham tuçuyaña

Digitized by Google

Lánguido—a, *adj.*	Cchama lakca
Landuo—a,	Ttaurarara
Lanza *n.*	Chuqui
Lanzadera	Jakchaña
Lanzar *arrojar* *v.*	Cutiyaña
Lapa *telilla en líquidos*	Jokco
Lapídeo—a, *adj.*	Ccalatata
Lapila *yerba* *n,*	Anu lajra
Lapo	Thajlli
,, *darlo* *v.*	Thajlliña
Lapsus linguæ	Aru pantata
Largar	Antutaña
Largo—a, *adj.*	Jaccha
,, *tiempo*	Cauqui pacha
,, *de uñas*	Tauti
,, *de aqui!*	Acat jacchapa, Ucàt jaccha
Largor *largura* *n.*	Jacchapa
Laringe	Mallkca
Laringitis	,, usu
Lascivia	Uarmilaicut jiuaña
Lascivo—a,	Uarmilaicut jiuasiri
Lástima *tener*	Ccuyapayaña
Lástima *Qué—!* *interj.*	¡Anchaat! Ay! Kcolila!
Lastimar *v.*	Usuchaña
Lastimarse	Usuchasiña

Digitized by Google

Lastimarse *del mal de otro*	Jacca ñanccat sintisiña
,, *con cosa cortante*	Ccuchusiña
,, *con cosa punzante*	Jathimpi usuchasiña
Lastimoso—a, *adj.*	Usuchasiri
Latente	Jan uñjañjama
Latido *del corazón*	Chuyma ttakctitu
Látigo	Asutti
Latiguear	Asuttiña
Latir	Timphuña
Latrocinio	Lunthataña
Lavandera	Isi ttajsuri
Lavar *ropa* v.	Isi ttajsuña
,, *la cabeza*	Ppeqque ttajsuña
,, *manos y pies*	Cayumpi amparanpi ttajsuña
,, *la cara*	Ajanu ttajsuña
Lavar *el cuerpo, bañarse*	Umar phulluntaña
,, *cosas*	Ttajsuña
,, *purificar*	Kcomachaña
Lavarse *boca*	Laca jariccasiña
Lavativa *n.*	Geringa
Laxo *flojo* *adj.*	Jaira
Lazada *n.*	Cchuquintaña, Lasuntaña
Lazarillo	Jaiccu irpiri
Lazo *de lana*	Uiskca
,, *de cuero*	Lippichi uisca

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Lazo *de cerdà*	Uicchinc uisca
,, *de paja*	Phala
,, *de pita*	Thuru uisca
Leal *adj.*	Checca chuyma jaque
Lebetón *n.*	Urco
Lebrillo	Uirkqui, Lamana
Leche	Leche
Lecho	Iquiña
Lechón *cochinillo*	Jiskca ccuchi
Lechona	Ccuchi
Lechuga	Lechugasa
Lechuza	Cchusecca
Legado *manda*	Jacca marcat churata
Legamente *sin ciencia*	Jan ual yatiri
Legaña *n,*	Kcocha
Legañoso—a, *adj.*	Kcochalla
Legar *dejar una manda*	Yajanac yaitaña
Legítimo *adj.*	Casaratan uauapa
Legua *n.*	Tupu
Leguleyo	Jan chuymampi yatiri
Lejano	Jaya
Lejos *muy*	Jayapini
,, *á lo—, de—, desde—*	Jayata, Jayaru
,, *desde muy*	Ancha jayata
L[illegible]roso—a, *adj.*	Lapharara

Digitized by Google

Lengua *òrgano n.*	Lajra
,, *sacar la—*	,, ajsuña, Lajra thajtasiña
,, *de fuego*	Nina lajra
Lentitud *con— adv.*	Kcachataqui
Leña *n.*	Cchia laua
,, *delgada*	Jucchus laua
,, *hacer* v,	Laua cchiaña
Leñador—a, *adj.*	Laua cchiyiri
Leñera *depósito n.*	Laua imaña
Leño	Cchia laua, Kquero
Leon	Puma, Leona
Leonado *color adj.*	Cchumpi
Lerdo—a.	Jatteccala
Lesion *herida n.*	Cchojri
Letargo	Iqui
Letrado	Kquellccañ yatiri
Levadura	Ppuscco
Levantador—a,	Aptiri
Levantamiento *sublevación*	Aptanjama
Levantar *alzar (mente*	Aptaña
,, *poner vertical-*	Checcaptayaña
,, *en brazos*	Ichuña
,, *hacer*	Aptayaña
,, *falso testimonio*	Yacca jucha tumpana
Levantarse	Sartaña

Digitized by Google

Levantarse *sublevarse*	Sartasiña
Leve *adj.*	Turpa
Liado—a, *p.*	Cchinthata
Liar *cargas, fardos* v.	Qquepiña
,, *envolver, sujetar*	Llauña
Libar *chupar*	Umttasiña
,, *probar* v.	Mallttaña
Libélula *insecto alado*	Chheccan lacco
Libertad *tener* *n.*	Yaccachasiña
Libertado—a, *p.*	Yaccachata
Libertador—a. *adj.*	Yaccachayiri
Libertar v.	Yaccachayaña
Librado—a, *p.*	Jacaratata
Librarse v.	Jacarasiña
Libre *adj.*	Jacarata
Libro *n.*	Tica kquellcca
Licencia	Aru
,, *conceder* v.	Aru churaña
Licenciar	Aru churata
Lícito—a, *adj.*	Uaquisiri
Licor *n.*	Aqquer huma
Licuable *adj.*	Umatatañjama
Licuar	Umatatayaña
Lidiar	Arjataña
,, *toros*	Uaca anaquiña

Digitized by Google

Liendre	Kcauna lappa
Liendroso—a,	Lapparara
Liga *materia vegetal*	Jamillu
,, *unión, pacto*	Aru churasita
,, *atadura*	Chinuta
Ligado—a, *p.*	Liphita
Ligar v.	Liphiña
Ligarse *para algun fin*	Liptasiña
Ligeramente *adv.*	Maqquicjama
Ligero—a, *adj.*	Kcapa
,, *que pesa poco*	Phisna
Límite *lindero* *n.*	Mojona
Limosna	Ccuyapayaña
,, *dar*	Uajjttaña
Limpiador—a, *adj.*	Phiscuriri
Limpiar v.	Phiscuraña
,, *barrer la casa*	Pichisuña
Limpio—a,	Kcoma
Lindo—a,	Jiuaqui
Linea *n.*	Seqque
,, *poner en—* v.	Seqqueña
,, *ponerse en—*	Seqquechasiña
Lio *n.*	Kquepi
Liquidar *v.*	Umatatayaña
,, *una cuenta*	Phoccaña

Digitized by Google

Liquidarse	Umatatasiña
Líquido—a, *adj.*	Uma umaqui
Lirio *n.*	Pancara
Liso—a, *adj.*	Lluskca
,, *poner una cosa*	Lluskcachaña
,, *ponerse*	Lluskcachasiña
Lisonjear *v.*	Kcochaña
Lisonjero—a, *adj.*	Kcochiri
Lista *recuento*	Jaccuña
,, *pasar*	Jacttaña
Litigante	Juchar mantiri
Litigar *v.*	Juchar mantaña
Litigio *n.*	Juchar mantata
Liviano—a, *de poco peso*	Pisi ppeque
,, *lascivo*	Uarminacat jiuasiri
,, *inconstante*	Jan cunas achittiri
Lóbrego—a,	Cchamaca
Loco—a, *n. y adj.*	Loqque, Taplla
,, *algo* *n.*	Loqquerata
Locuaz *adj.*	Chani aruni
Lodo *n.*	Ñe*k*que
Lodoso *adj.*	Ñekquerara
Logrado—a, *p.*	Jiquitata, Jiquisita
Lograr *v.*	Jiccataña, Jiquisiña
Loma *n.*	Ccollu

Digitized by Google

Lombriz	Kcoicc[illegible]
Lomo	Chaulla, Jica[illegible]hani
Lomudo—a, *adj.*	Jaccha Jicahani
Longevo—a,	Achachi
Loro *n.*	Ccochichi
Los, las	Jupanaca
Losa *n.*	Pallall ccala
Lozano—a, *adj.*	Cchojñaqui
Lucerna *n.*	Nina-nina
Lucero	Kcantati uru
Lúcido	Cosaqui
Luciérnâga *n.*	Nina-nina
Lucifer	Supaya
Lúcio—a, *terso adj.*	Lloskca
Lucir *v.*	Kcantatiña
Lucro *n.*	Jikcatаña
Luchar *v.*	Nuuasiña
Ludibrio *n.*	Saucaña
Luego *presto adv.*	Maqqui
,, *despues*	Ucata
,, *ergo conj.*	Ucatsti
Lugar *sitio, paraje n.*	Checca
,, *ciudad, pueblo*	Marca checca
,, *asiento*	Kcontañ checca
,, *depósito*	Yanac imaña

Digitized by Google

Lugar *en—de*	Eujatapa
,, *está en—de mi padre*	Auquin cujatapa
Lujuria *n.*	Uachojj
Lujurioso—a, *adj.*	Uachojjtata
Lumbre *fuego encendido*	Nina
Luminoso—a, *adj.*	Ccantatiri
Luna *n.*	Phajsi
,, *noche de—*	Jaippu phajsi
,, *nueva*	Machac phajsi
,, *creciente*	Jiltir phajsi
,, *llena*	Jaccha phajsi
,, *menguante*	Jalantir phajsi
,, *conjunción de la—*	Jairi phajsi
,, *eclipse de—*	Phajsi jiui
,, *en su oposición*	Uru phajsi
,, *cristal* *n.*	Uncatasin ispiju
Lunar	Ana, Lunara
Lunático—a, *adj.*	Loqque
Lunes *dia*	Lunesa
Lustroso—a,	Llippiqui
Lustro	Phesca mara
Luto	Cchamaca
Luz	Ccana
,, *rayo de—*	Ccanacha

Digitized by Google

— Ll — — ✠ —

Llacho *yerba acuática*	Ccota ccora
Llaga	Jancchi ppiyata
Llagado	Jancchi ppiysuta
Llagar	Llejllita
Llama *de fuego*	Nina
,, *animal* *n.*	Caura
Llamada	Jausaña
Llamado—a, *p.*	Jausata
Llamador—a, *adj.*	Jausiri
Llamar *v.*	Jausaña
,, *silvando*	Ccuitaña
,, *muchas veces*	Jausa jausaña
,, *ir á—*	Jausir saraña
,, *en auxilio*	Diosa laicu jausaña
,, *hacer*	Jausayaña
,, *hacerse*	Jausayasiña
,, ,, *muchas veces*	Sapa cuti jausayasiña
,, *nombrar, apellidar*	Sutiña
,, *á la puerta*	Puncur lekqueña
Llamarada *n.*	Nacstaña
Llano *llanura*	Pampa oraqque
Llanten *Yerba medicinal*	Saccarara
Llanto	Jachaña
Llave	Llahui

Digitized by Google

Llegada	Purttaña
Llegar	Puriña
,, *acercar*	Jakcachayaña
,, *alcanzar*	Jiccataña
Llegarse *á*	Jakcachasiña
Llenar	Phoccaña
,, *la barriga*	Purak phoccaña
,, *la boca de comida*	Laca mankcanpi phoccaña
,, *el seno*	Kquinchu phoccantaña
Lleno	Sisata
Lleno—a, *adj.*	Phoccata
,, *muy—*	Ancha phocca
Llevado—a, *p*	Irpaña
Llevador—a, *adj.*	Apata
Llevar *á persona*	Apiri
,, *á distintas partes*	Irpanoccaña
,, *animales*	Anantaña
,, *especies*	Irpanaccaña
,, *encomienda*	Apaña
,, *en los brazos*	Ichuña
,, *del brazo á otro*	Uayuña
,, *algo bajo el brazo*	Qquepiña
,, *arrastrando*	Ccatatiña
,, *en camilla ó andas*	Callaña
,, *en las faldas*	Ichuña

Digitized by Google

Llevar	*en la espalda*	Kquepiña
,,	*trastear*	Astsuña
,,	*frecuentemente*	Apa apayaña
,,	*hacer—*	Apayaña
,,	*pronto*	,,
,,	*debajo del sobaco*	Chhecancararu apaña
,,	*colgado de la asa*	Uaittaña
,,	*empuñando*	Catuña
,,	*ocultamente*	Jamasat apaña
,,	*à cabo una cosa*	Tucuña
Llevarse	*apoderarse*	Catusiña
Llorador—a,	*adj.*	Jachaualla
Llorar	*v.*	Jachaña
,,	*inconsolablemente*	Jachamucuña
,,	*hilo á hilo*	Chahaccat chaccat jachaña
,,	*acongojado*	Mapit jachaña
,,	*a gritos*	Uarariña
,,	*lágrimas de sangre*	Uila jachaña
,,	*hacer—*	Jachayaña
Lloriquear	*v.*	Jachaualla
Llorón—a,	*adj.*	Jacyarpayasccaña
Lloronas	*plañideras*	Jacha-asirinaca
Llorosamente	*adv.*	Jachatjama
Lloroso—a,	*adj.*	Jachata
Llovediza	*n.*	Jallu

Digitized by Google

Llover *v. imp.*	Jalluña
,, *poco*	Jukca jallu
,, *amenazar*	Jaluñjama
,, *á menudo*	Jalluña sapa cuti
,, *tal vez ha de—*	Inach jalluni
,, *? ¿aun ha de—*	Jaluscaquiniti
,, *aun ha de—*	Jalluscaquiniu
Llovizna	Phauaña
Lloviznar	Phauanacaña
Lluvia	Jallu
,, *cesar la—*	Phajsaraña
Lluvioso *tiempo*	Jallu pacha

—< M >— —✠—

Macana (*Quechua*) *n.*	Maccana
Macarse *la fruta* v.	Usuchata, Dañata.
Macerarse *mortificarse*	Cchajtasiña
Macilento—a, *adj.*	Kcaima
Macizado—a, *p.*	Kcau phoccantata
Macizar v.	,, phoccantaña
Macizo—a, *adj.*	Thuruntata, Jan phusa
Machaca *machacadera*	Morokco, Orcco ccala
Machacado—a *p.*	Cchacctata
Machacador *adj.*	Cchajjtiri
Machacar v.	Cchajjtaña
Machete	Machete

Digitized by Google

Machica	Akallpu
Macho *n.*	Orcco
Machorra	Orccochi
Machucado—a, *p.*	Cchajjtata
Machucar v.	Cchajjtaña
Madeja *n.*	Juñi
Madera	Kcullu
Madrasta	Taica lanti, Uilahuisa
Madre	Taica
,, *familia*	Jaccha taica
,, *miá!* *interj.*	Taiccaja!
Madrina *de bautismo n.*	Ichu mama
Madrugada	Aluata
Madrugador—a, *adj.*	Aluat sartiri
Madrugar v.	,, sartaña
Madurar	Pocccoña
Madurar *hacer—*	Poccoyaña
Madurativo—a, *adj.*	Poccoyairi
Maduro—a,	Poccota
Maestro—a,	Yatichiri
Maganto—a, *enfermizo, macilento*	Llacttata
Magnánimo—a,	Sinti chuymani
Magnitud *n.*	Jacchapuni
Maguey *ágave*	Tauca
Magullar v.	Ttoqquenoccaña

Digitized by Google

Maiz	Toncco
,, *de 1ª clase*	Suma toncco
,, *blanco*	Jancco ,,
,, *amarillo*	Kquellu ,,
,, *colorado*	Uila ,,
,, *negro*	Culli ,,
,, *en mazorca*	Chhojjllu
,, *sancochado*	Chhojlu-phuti
,, *sancochado y seco*	Mutti
,, *tostado*	Jamppi toncco
,, *duro*	Uaña ,,
,, *germinado para chicha.*	Kcusa ,,
,, *marlo de la mazorca del—*	Thulu
,, *cabello de la mazorca*	Phuñi
,, *hoja del—*	Chhalla
,, *hoja y caña seca del—*	Uiru
,, *flor del—*	Parhuayo, Phuñi
Maizal *n.*	Toncco yapu
Majada	Tama
Majar v.	Peccaña
Mal *n.*	Usuña, Ñancca
,, *estar—*	Ustahaña, Ñanccaña
,, *enfermedad*	Usu
,, *estar muy—*	Jan ualttaña
,, *de corazón*	Chuyma usu

Digitized by Google

Mal *agüero*	Qquencha
,, *tejido, ralo*	Sakca
,, *criado*	Jan uali uyuata
,, *comido*	,, uali manccata
,, *de orina*	Yakca chacca
,, *estar—con alguno*	Nanccancaña
,, *hacer—una cosa*	Jan ual lurata
,, *corresponder*	Jan yuspagarasiri
,, *dia*	Jan uali uru
,, *haya! interj.*	Uoto ualantes!
Malaventurado—a,	Jan fortunani jaqque, Ollccu-jaqque.
Malbaratador—a,	Chhaljiri
Malbaratar *v.*	Chhaljaña
Maldad *n.*	Yanccachaña
Maldecido—a, *maldito*	Supay apaspam
Maldecidor—a, *adj.*	Yancca samquiri
Maldecir *v.*	,, samcaña
Maldición *n.*	Supayaru catuyaña
Maleado—a, *p.*	Pitutaltata
Malearse *v.*	Pitutaltasiña
Maleficiar	Laiccaña
Maleficio *n.*	Laiccata
Maléfico—a, *adj.*	Yanccachiri
Malestar *n.*	Usurmuctañjama
Maleza	Kcañu champa

Digitized by Google

Malicia	*sospecha*	Yancca chuymani
Maliciar		Yancca jaqueña
Malicioso—a,		,, uñjiri
Maligno—a,		,, chasiri
Malo—a,	*hombre*	Supai jaqque
,,	*cosa*	Ñancca
Malogrado—a,	*adj.*	Usurmucuta
Malograr	*v.*	Usurmucuyaña
Malograse		Usurmucusiña
Malparir		Sulluña
Malparto	*n,*	Sullu
,,	*procurar el—*	Sulluyaña
Malquistador—a,	*adj.*	Yancca catuiyiri
Malquistar	*v.*	Yancca catuyaña
Malquistarse		Yancca catusiña
Malquisto—a,	*adj.*	Yancca uñjata
Malsano—a,		Usurmucuyirjama
Maltón—a,		Uainaptata
,,	*animal*	Jilarata
Maltratador—a,	*de palabra*	Toqquesiri
,,	*de obra*	Nuhuasiri
Maltratar	*v.*	Nuhuaña
Malva	*yerva*	Malhuasa
Malvado—a	*adj.*	Ccoru jaque
Malversar		Collque jaccttiri

Digitized by Google

Mamacona (*peruanismo*)	Jaccha taica
Mamadora *adj.*	Uauañuñu
Mamador—a.	Kcocha callu
Mamar *v.*	Ñuñuña
,, *hacer—*	Ñuñuyaña
Mamífero	Ñuñuri
Mamila *n.*	Ñuñu
Mamón—a, *adj.*	Ñuñuri
Manada	Tama
Manadero—a, *pastor*	Auatiri
Manante *n.*	Ppuchuri
Manantial	Uma ppuchu
Manar *v.*	Ppuchuña
Mancar	Ampar muruccaña
Manceba *n. y adj.*	Uñttata uarmi
Mancebo *n.*	,, chacha
Manco—a, *adj.*	Kcuquillo, Ampar mutturata
Manco-Capac *n.*	Mancco Ccapacc
Mancha	Kcañu
Manchado—a, *p.*	Kcañuchata
Manchar *v.*	Kcañuchaña
Mancharse	Kcañuchasiña
Manchas *de la cara n.*	Mircca, Checchi
Mandado—a, *p.*	Qquitata, Lurata
Mandamiento *n.*	Apuña qquellccapa

Digitized by Google

Mandamiento, *Decálogo*	Diosan arunacapaj
,, *de la Iglesia*	Santa Iglesia taicasan arunacapaj.
Mandante *adj.*	Alisnaqqueri
Mandar *enviar*	Apayaña
,, *ordenar*	Lurayaña
Mandíbula *n.*	Ajan cchaca
Manduca	Mankca
Manducar v.	Kquistuña
Manera *n.*	Uccamata
,, *? de qué—*	Cunjamata
,, *de esta—*	Accamata
,, *de ninguna—*	Jan cunjamats
,, *á, á la—* *adv.*	Uccamaru
,, *de—*	Uccamata
,, *de todas—*	Taqque uccama
Manga *de vestido*	Mangasa
Mango *cabo*	Catuña
Maní *cacahuete*	Choccopa
Manicorto *mezquino*	Jiskca ampara
Manida *mansión* *n.*	Thujstata
Manido—a, *sazonado*	Thujstasita
Manifestar	Yatiyaña
Manifestarse	Yatiyasiña
Manifiestamente *adv.*	Yatiyasiñjama
Manifiesto—a, *p.*	Yatita

Digitized by Google

Manifiesto,	*patente, claro n.*	Unjata
Manilargo—a,	*adj.*	Uiscall ampara
Maniquí	*n.*	Jaqquen arup caturi
Manir	v.	Aicha uañayaña
Mano	*n.*	Ampara
,,	*derecha*	Cupi ampara
,,	*izquierda*	Ccheçca ampara
,,	*inútil*	Kcuquillu
,,	*alcanzar la—* v.	Ampar locctaña
,,	*de mortero n.*	Kquiyaña
,,	*de batán*	Peccaña
,,	*darse mútuamente la—*	Ampar churasiña
,,	*empuñar con la—*	Phojtuña
,,	*juntarlas para pedir*	Maisiña amparampi
Manojo	*n.*	Lucu
Manoseado—a,	*p.*	Llauccata
Manosear		Llauccaña
Manotada		Ttajlliña
,,	*de bestia*	Mataqqueta, Jaittuta
Manotear		Jaittuña
Mensedumbre	*n.*	Llamppu chuy maniña
Manso—a,	*adv.*	Llamppu chuyma
Manta	*de india n.*	Phullu
,,	*fina*	Reboso
,,	*ropa de cama*	Chusi

Manteca	Ccuchi likqui
Mantellina	Uncuña
Mantener v.	Mankcayaña
Mantenerse	Mankcaña
,, *de limosna*	Chuyapayaña mankcampi
Manubrio *n.*	Catuña
Manzana	Manzana
Manzanilla	Manzanilla
Manzano *árbol*	Manzana ali
Mañana *dia siguiente*	Ccaruru
,, *de—*	Arumata
,, *por la—*	Arumaña
,, *pasado—*	Jurpuru
,, *despues de una fecha*	Qquepur ururu
,, *presto*	Ccarur pacha
,, *cada*	Sapa aruma
,, *más*	Ccarurumpi
Mañanica—ta,	Uilljtata
Mañoso—a, *adj.*	Kcari jaqque
Máquina *n.*	Chuymataña
Maquinalmente *adv.*	Chuymatañjama
Mar *n.*	Jaccha ccota
,, *alta*	Taypi ccota
Marañá	Ttampu
Maravillarse *v.*	Lac pharayaña

Digitized by Google

Manifiesto, *patente, claro n.*	Unjata
Manilargo—a, *adj.*	Uiscall ampara
Maniquí *n.*	Jaqquen arup caturi
Manir v.	Aicha uañayaña
Mano *n.*	Ampara
,, *derecha*	Cupi ampara
,, *izquierda*	Cchecca ampara
,, *inútil*	Kcuquillu
,, *alcanzar la—* v.	Ampar locctaña
,, *de mortero n.*	Kquiyaña
,, *de batán*	Peccaña
,, *darse mútuamente la—*	Ampar churasiña
,, *empuñar con la—*	Phojtuña
,, *juntarlas para pedir*	Maisiña amparampi
Manojo *n.*	Lucu
Manoseado—a, *p.*	Llauccata
Manosear	Llauccaña
Manotada	Ttajlliña
,, *de bestia*	Mataqqueta, Jaittuta
Manotear	Jaittuña
Mensedumbre *n.*	Llamppu chuy maniña
Manso—a, *adv.*	Llamppu chuyma
Manta *de india n.*	Phullu
,, *fina*	Reboso
,, *ropa de cama*	Chusi

Digitized by Google

Manteca		Ccuchi likqui
Mantellina		Uncuña
Mantener	v.	Mankcayaña
Mantenerse		Mankcaña
,,	*de limosna*	Chuyapayaña mankcampi
Manubrio	*n.*	Catuña
Manzana		Manzana
Manzanilla		Manzanilla
Manzano	*árbol*	Manzana ali
Mañana	*dia siguiente*	Ccaruru
,,	*de—*	Arumata
,,	*por la—*	Arumaña
,,	*pasado—*	Jurpuru
,,	*despues de una fecha*	Qquepur ururu
,,	*presto*	Ccarur pacha
,,	*cada*	Sapa aruma
,,	*más*	Ccarurumpi
Mañanica—ta,		Uilljtata
Mañoso—a,	*adj.*	Kcari jaqque
Máquina	*n.*	Chuymataña
Maquinalmente	*adv.*	Chuymatañjama
Mar	*n.*	Jaccha ccota
,,	*alta*	Taypi ccota
Maraña		Ttampu
Maravillarse	*v.*	Lac pharayaña

Digitized by Google

Maravilloso—a,	*adj.*	Suma pini
Marca		Pputurata
Marcar		Pputuraña
Marchar	*viajar*	Sarnajaña
Marchitar		Jauchiccaña
Marchitarse		Jauchijasiña
Marchito—a,		Jauchijata
Mareado—a,	*por el licor*	Machacut unttata
Márgen	*del rio* n.	Laca juhuira
,,	*del mar ó lago*	Ccota laca
María Santísima		Ccollana Santa Maria
,,	*única Reina*	Sapa kcoya
,,	*Madre de Dios*	Diosan Taicapa
,,	*nuestra dulce Madre*	Nanacan mojsa, Taica
,,	*Virgen*	Virgen Maria
,,	*nuestra Madre*	Nanacan Stma. Taica
,,	*abogada de pecadores*	Nanacan arjatasiri
Maricón	n.	Kqueusa
Maridable	*adj.*	Casaratjama
Maridablemente		Casarasitjama
Marido	n.	Chacha
,,	*tu—*	Chachama
,,	*su—*	Chochapa
Marimacho		Orccochi
Marinero		Ccota camana

Digitized by Google

Mariposa		Taparacu
Mariposa	*negra*	Jaccha taparacu
Marmella		Sirkqui
Maroma	*de mimbres*	Simppa
Marqueta		Aqquer huma, Sataña
Marrano		Ccuchi
Mártes		Martesa
Martillar		Lekcttaña
,,	*hacer*	Lekqueyaña
Martillo	*n.*	Lekqueña
Mártir		Dios laicu jiuaña
Martirizar	*v.*	Ttaqqueyaña
Marzo	*n.*	Quimsur phajsi
Más	*adv.*	Jukcampi
,,	*un poco—*	Ma jukcampi
,,	*grande*	Jukcamp jaccha
,,	*lejos*	,, jaya
,,	*á propósito*	,, uali
,,	*te quiero— !*	,, munsma!
,,	*ando—que tú*	,, sarnaccta
,,	*pero, conj.*	,, munta
,,	*bien, antes bien*	Antisa
,,	*no—, basta*	Ucjuaqui
,,	*No vengas*	Jan jukcamp jutamti
Masa	*n.*	Ttanta

Digitized by Google

Masa	*de maiz*	Kcaspa
Masato		Jiuayañ colla yuca sappita
Mascado—a,		Mukcuta, Qquespita
Mascador—a,	*adj.*	Mukcusiri, Qquespisiri
Mascar	*v.*	Mukcuña, Qquespiña
,,	*cosas duras*	Tturuña
,,	*frutas algo duras*	Ccachicaña
,,	*maiz para chicha*	Mukcuña
,,	*coca*	AculliñaAcullicaña
,,	*Mascujar*	Jallmuña
Máscara	*(hombre.*	Sokso, Mascara [qque.
Masculino	*gēnero para el*	Chacha cosanaca, Chacha to-
,,	*para el bruto*	Orcco animalanaca, Orcco to-
Mascullar		Chuchasiña [qque.
Masticar		Qquespiña
Mastuerzo	*flor n.*	Janukcara
Mata	*planta*	Champa
Matadero		Ccariñ uyu
Matador—a,	*adj.*	Jihuayiri
Matadura	*n.*	Matata, Qqueri
Matanza	*de ganado*	Uyua ccariña
Mataperros		Anu jiuayiri
Matar	*v.*	Jiuayaña
,,	*con necedades*	Saucaña
,,	*degollar ganado*	Ccariña

Digitized by Google

Matar *aves de corral*	Kqueuiña
,, *el fuego con agua*	Jiuttayaña
Matarse	Jiuayasiña
Mate *infusión de yerbas*	Junttum colla
,, *vasija*	Matti
Materia *pus*	Jem*k*que
Materno—a, *adj.*	Taicata
Matiz *n.*	Samamistuta
Matizado—a, *p.*	Sama mistuyata
Matizador—a, *adj.*	,, mistuyiri
Matizar	,, mistuyaña
Matorral	Chumi
Matrero—a,	Uri
Matricida	Taica jiuayaña
Matrimonio *n.*	Casarasiña
Matriz *órgano interior*	Mamapa
Matrona	Mamanaca
Maula *adj.*	Jatheccala
Maullar *n*	Jachana uarariña
Mayo *mes*	Pusi phasquir phajsi
Mayor	Jiliri
,, *en tamaño*	Jacchiri
,, *en edad adj.*	Jiliri marani
Mayordomo *n.*	Jilaccata
Mazamorra	Cham*k*ca

Digitized by Google

Mazamorra	*hacer—*	Chamkca luraña
Mazorca	*de maiz*	Thulu, Toncco laura
Meados	*n.*	Chhojjo
,,	*podridos*	Ttamata
Mear	*v.*	Chhojjoña
Mecer		Qquiuiña
Mecerse		Qquiuisiña
Mecha	*n.*	Mecha
Mediador—a,	*intercesor*	Chicar uchasiri
Mediano—a,	*adj.*	Taipiri
Mediar	*v.*	Chicar uchasiña
Medias	*á—*	Taipiña
Medicable	*medicinable*	Ccolljama
Medicamento	*n.*	Ccolla
Medicastro		Ccolliri
Médico		,,
Medida	*n.*	Tupuña
Medido	*p.*	Tupuñjama
Medidor—a,	*adj.*	Tupusiri
Medio	*n.*	Chica
,,	*en —*	Chicaña
,,	*al —*	Chicaru
,,	*desde el—*	Chicattoqque
,,	*hasta el—*	Chicacama
,,	*hácia el—*	Chicarjama

Digitized by Google

CAST.		AYM.
Medio	*hecho*	Chicat lurata
,,	*dia*	Chica uru
,,	*noche*	Chica jaippi
,,	*ponerse de por—*	Talpir uscusiña
,,	*partir por en—*	Talpit jaljtaña
Medio—a,	*adj.*	Taipi
Medir	*v.*	Tuputaña
,,	*hacer*	Tuputayaña
Medirse		Tupusiña
,,	*mútuamente*	Tuputasiña
Meditabundo—a,	*adj.*	Uñanchasiri
Meditar	*v.*	Unanchasiña
Medrado—a,	*p.*	Jiltata
Medrar	*v.*	Jiltaña
Medroso—a,	*adj.*	Ajjsariri
,,	*que da miedo*	Ajjsarairi
Médula	*n.*	Cchacca jacha
,,	*sesos*	Lejui
,,	*de las plantas*	Jachha
Meeting		Junthapisita
Mejilla		Ajanu
Mejor	*adj.*	Uali
,,	*un poco*	Ualttata
Mejorado—a,		Ualipttata
Mejorar	v.	Ualipttaña

Digitized by Google

Mejorarse		Ualipttasiña
Mejoría	*n.*	Ualittaña
Melado	*miel*	Miskquirata
Melancolía		Llaquisiña
Melancólico—a,	*adj.*	Llaquisita
Melas	*manchas de la piel*	Tlillo
,,	*gato montés n.*	Parqui phisi
Melcocha		Miskqui
Melena		Ñikcuta
Melenudo—a,	*adj.*	Jaccha ñikcutani
Melifluo—a,		Miskquijama
Melindrear		Sillu ppisiña
Melindroso—a,		Sillu ppita
Meloso—a,		Miskquirara
Mellado—a,		Uillqqui
Mellizo—a.	*n.*	Ispacu
Memorable	*adj.*	Amtañjama
Memorar	v.	Amtaña
Memoria	*n.*	Amtasiña
Mencionar		Suiti aptaña
Mendicante	*mendigo*	Ccollasiñjama
Mendigar		Maisiña. Uajttasiña
Mendrugo		Tťanta puchu, Ttuna
Meneado—a,	*p.*	Jiruta
Meneador—a,	*adj.*	Jirusiri

Digitized by Google

Menear	*v.*	Qquiuiña
Menearse		Qquiuisiña
Menester		Ccollqquet ttaqquesiña (tua.
Menesteroso—a,		Thajtiri, Ttaqquesiri collqque-
Mengano		Ccuriri
Menguado—a,	*p.*	Jiskcachata
Menguante		Jiskcachamama
Menguar		Jiskcachaña
,, *hacer—*		Jiskcachayaña
Menjurje	*n.*	Yacca umanac pituta
Menor	*adj.*	Sulquiri
,, *por—*		Chhalaña
Menos	*comp.*	Pisi
,, *poco—*		Jukcamp pisi
,, *echar de—*		Tumpasiña
Menoscabado—a,	*p.*	Pisichata
Menoscabador—a,	*adj.*	Pisichiri
Menoscabar		Pisichaña
Menoscabarse	*v.*	Pisichasiña
Menospreciado—a,		Pisiru jaccuta
Menospreciador—a,	*adj.*	,, jaccusiri
Menospreciar	*v.*	,, jaccusiña
Mensajero—a,	*adj.*	Aru apiri
Menstruar	*v.*	Uarmi phajsi uilapa
Mensual	*mensualmente*	Phajsiña

Digitized by Google

Mensualidad	*n.*	Phajsin collqque jiccatata
Mensura		Oraqque tupttaña
Mensurable	*adj.*	,, tupusiñjama
Mensurar		,, tupuña
Mentalmente		Chuymachasiña
Mentar	*tomar en boca*	Jaqquet parlaña
Mente	*n.*	Unancha
Mentecato—a,		Pisi chuyma
Mentir	*v.*	Kcarisiña
Mentira	*n.*	Kcariña
Mentiroso—a,	*adj.*	Kcarisiri
Menudeado—a		Sapacuti lurata
Menudeador—a,		,, luriri
Menudear	*frecuentar*	,, luraña
,,	*hacer—*	,, lurayaña
Menudencia		Jiskcaqui
Menudo—a,		Jiskca
, *A—*	*adv.*	Sapa cuti
Meñique	*dedo n.*	Sullca lukcana
Meollo	*médula*	Jacha chhaca
Meon—a,		Chhojjosiri
Mercader		Aljiri
Mercado	*plaza de abastos*	Ccatu uyu
Merced	*precio del trabajo*	Yuspagarjañjama
Mercenario	*jornalero*	Ccollqque laicut luriri

Digitized by Google

Merecer	Uaquisita
Merecidamente	Uaquisiñjama
Merendar v.	Mankcaña, Ccoripaña
Mérito *n.*	Asquip uñtahaña, Uaquiasiri
Merma	Pisttaña
Mermado—a, *p.*	Jithintata
Merma *se* v.	Jithintaña
Mero—a, *adj.*	Turpa
,, *es un—pan*	Turpauquiua
Merodeador—a, *Vagabundo*	Muyuñaqqueri
Merodear v.	Muyunaccaña
Mes *n.*	Phajsi
Mesa	Mesa
Mesado—a,	Ñikcut jikquirata
Mesador—a,	,, jikquisiri
Mesar *v.*	,, jikquiña
Mesarse	Ñikcut jikquirasiña
Mesenterio *n.*	Llakca juicchi
Mesón	Ccorpachasin uta
Mestizo—a,	Yacca-yacca jaqqnen uanapa
Mesurable *adj.*	Uaquisiquic luraña jaqque
Mesurado—a,	,, luriri jaqque
Mesurarse *v.*	,, lurasiri jaqque
Meta *señal*	Mojoña
Metedor—a,	Apantiri

Digitized by Google

Meter	Apantaña
,, *embutir*	Ttejjentaña
,, *algo al seno*	Cchuyma urcur apantaña
,, *chismes, enredos*	Cchaca achu
,, *en el costal*	Huinantaña
,, *la mano á la olla*	Loccantaña
,, *al agua*	Umar apantaña
Meterse *en todo*	Taqqueru chhajrosiña
,, *al agua*	Phullchintasiña
Meticuloso—a,	Taqquet ajsariri
Mezcla *n.*	Chhajroña
Mezclado—a,	Chhjrota
Mezclador—a,	Chhariri
Mezclar *v.*	Chhajroña
Mezclarse *entremeterse*	Taqqueru chhajrontasiña
,, *tener ganas de—*	Chhajrontasiñ munaña
,, *cualquier cosa*	Chhajrontata
Mezquindad *n.*	Micchaña
Mezquinar *v.*	Micchasiña
Mezquino—a,	Miccha
Mi *despues de vocal*	...ja
,, ,, *de consonante*	...ja
,, *padre*	Tataja
,, *sangre*	Uuilaja
,, *muger*	Uarmija

Digitized by Google

Mi *Criador*	Auquija Diosaja
,, *perro*	Anuja
,, *fé*	Feejaja, Creitasiñacca
,, *Salvador*	Jesucristo Diosaja
Mia—o, *p.*	Nayana
Miar *maullar*	Uarariña
Miasma *n.*	Thujsa thaya
Mico	Kcusillu
Miedo	Ajsaraña
,, *tener* *v.*	Ajsarasiña
,, *infundir*	Ajsarayaña
Miedoso—a, *adj.*	Ajsariri
Miel *n.*	Miskqui
Miembro *genital*	Allu
Mientras *adv.*	Ucacama
Miércoles *n.*	Miercolesa
Mierda	Yakca, Jama
Míes	Juira
,, *tiempo de*	Jiurapacha
Miga *Migaja*	Ttanta, ttuna
Mil	Uarancca
,, *uno*	Uarancca mayani
,, *y cien*	Uarancca patacani
,, *Cien—*	Pata uarancca (tini.
Milagro	Diosan luratapa (milagro su-

Digitized by Google

Milano		Kcalli
Militar		Militara
Millón	*adj.*	Uarancca uaranccapa
Mimado—a,		Munata, Kcaya
Mimador		Muniri, Kcayachiri
Mimar	v.	Munuña, Kcayachaña
Mina	*n.*	Kcoya
,,	*veta de la*	Mama sirca
Minador		Ccoyachiri
Minero		Ccoyan luriri
Minorado—a,		Jiskcaptayata
Minorar	v.	Jiskcaptayaña
Minorarse		Jiskcaptasiña
Minuciosamente	*adv.*	Taqque uncchiyuirjama
Minucioso—a,		Taqque uncchuquiri
!Mira!	*interj.*	Uñjam!
Mirador	*lugar*	Uñcchuquin checca
Mirar	v.	Uñcchuquiña
,,	*con mas atención*	Muspharat uncchuquiña
,,	*con frecuencia*	Ancha uñcchuquiña
,,	*protejer*	Uateccaña
,,	*con desden*	Maijac uñcchuquiña
Mirarse	*en espejo*	Uñcchuquisiña
,,	*en algun caso*	Uñjatasiña
,,	*mútuamente*	Uñcchuquisisiña

Digitized by Google

Mirarse	*atenderse recíproca.*	Uñjatasisiña
Mirasol	*ají* [*mente-*	Uaikca
Miron—a,		Uatecca
Misa	*augusto sacrificio*	Misaña
Miscible	*adj.*	Pitusiñjama
Miserable	*avaro*	Michha
,,	*desgraciado, abatido*	Llaquintata
,,	*perdido*	Thanthalli
Miseria	*n.*	Machaa
Misericordia		Ccuyapayaña
Misericordiosamente		Ccuyapayanjama
Misericordioso	*adj.*	Ccuyapayasiri
Mision		Diosan arupisttayaña
Misionero		Diosan arupisttayiri
Mismo—a,	*el-la-*	Quipcaqui [paquipca.
,,	*yo, tú, el*	Nayaquipca, Jumaquipca; Ju-
,,	*este, ese, aquel*	Aca, Uca, Ccuri quipca
,,	*lo—*	Quipca
Mismos—as,	*los, las*	Quipcaqui
,,	*estos, esos, aquellos*	Acanaca, Ucanaca, Ccurinaca-
Misterio		Misterio (quipca
Misto—a,	*mixto*	Chhajjrota
Mita	*n.*	Arca
Mitad		Chica
,,	*de lugar, tiempo*	Taipi

Digitized by Google

Mitigado—a,		Llampputata
Mitigar	*v.*	Llamputaña
,,	*hacer—*	Llampputayaña
Mitigarse		Llampputatasiña
Mitigativo—a,	*adj.*	Llampputatañjama
,,	*mixtura*	Mistura
Moca	*Moquita*	Cchua jurma
Moceton—a,		Uaina, Tauacco
Moco		Jurma
Mocoso—a,		Jurmarara
Mochada	*dar v.*	Moccontaña
Mochila	*n.*	Juankca
Mocho—a,	*animal*	Jan uajrani
Mochuelo		Cchusecca
Moderado—a,	*adj.*	Añaumatha
Moderar	*v.*	Añaumaña
Moderarse		Añaumasiña
Moderativo—a,		Añaumasiñjama
Moderno—a,		Jicha pachata
Modestamente		Ttallaquijama
Modestia	*n.*	Ttallaqui
Modesto--a	*adj.*	Ttallaquita
Módico—a,		Uaquisitaqui
Modificado—a,	*p.*	Asquichata
Modificar	*v.*	Asquichaña

Digitized by Google

Modo *n.*	Ucajama
,, ? *de qué—*	Cunjama?
,, *de este—*	Accama
,, *de algun—*	Cunjamats
,, *de ningun—*	Jan cunjamats
,, *del mismo—*	Uccamaraqui
,, *de este—*	Accamauay
,, *al—*	Uccamaru
,, *á mi—*	Naijama
,, *De qué—*	Uccamatsti
Modos *De todos—*	Uccamatpini
Modorra *n.*	Jauchija
,, *dominado de—*	Jauchijata
Mofador	Saucasiña
Mofar *v.*	Saucaña
Mofletudo—a,	Loncco
Mohino--a, *molesto*	Phusuctata
Mohecerse	Coruarisiña
Moho	Ccoruari
Mohoso—a, *adj.*	Ccoruarita
Mojado—a, *p.*	Ccharaña
Mojador—a, *adj.*	Ccharansuri
Mojar *v.*	Ccharanaña
,, *hacer—*	Ccharanayaña
Mojarse	Ccharanasiña

Digitized by Google

Mojarse *mucho*	Jurichasiña
Mojicon *n.*	Ajaauru cchacutataña
Mojiganga	Ccusillu
Mojón	Ccorpa
Mojonado—a *p.*	Ccorpata
Mojonar	Ccorpaña
Mole	Ccoña
Moledero—a,	Peccañjama
Moledor—a.	Peqqueri
Moler *v.*	Peccaña
,, *hacer—*	Peccayaña
,, *muy fino*	Ñuttuña
,, *á palos* [*los huesos.*	Jaukcaña
,, *hasta quebrantar*	Cchojrichantaña
,, *apurar, fatigar*	Alistaña
Molestar [*á otro.*	Chajhuaña, Chajmiña
Molestarse	Cchajmisiña
Molestoso—a,	Cchajmi
Molestoso *estar—*	Cchajmita
Molle *árbol*	Mulli
Molledo	Mojsa-mojsa
Mollera	Ppucu, Ppeqque
Momentáneamente	Ancchilaqui
Momento *al—*	Ancchichipacha
Momento *dentro de un—*	Jukcampjaru

Digitized by Google

Momia	*n.*	Chulpa
Mona		Kcusillu ccachu
Monada		Kcusilljama
Monarca		Pusisu jaqqueni
Monasterio		Padrenacan, Monjasan uyupa
Mondadientes		Kcachi ppitaña
Mondaorejas		Jinchu ppitaña
Mondar	*v.*	Sillpiraña
Moneda	*n.*	Ccollqque
,,	*gastada por el uso*	Llutta ccollqque
Mono		Kcusillu
,,	*negro*	Cchiar kcusillu
Monóculo—a,	*adj.*	Ma-sap nairani
Monógamo—a,		Ma-sap uarmini
Montaña	*n.*	Ccocca-ccocca
Montañés—a,		Ccocca-ccocc jaqque
Montañoso—a,	*adj.*	Ccocca-ccoccjama
Montar	*cabalgar*	Latjataña
Montaráz	*n.*	Cchuncchu
Monte		Ccollu
Montear	*cazar*	Catuña
Montera		Cchotcco, Montera
Montería		Catuña
Montero	*adj*	Ccollu sarnaqqueri
Monton		Ccollu-ccollu
Montones	*á—*	Ccollunaca

Digitized by Google

Montuoso—a,	Parqui
Montura *n.*	Silla
Moquete	Cchacu
Moquita	Jurma
Mora *tardanza*	Qquepa
Morada *habitación*	Uta
Morado *color*	Cchimacca
Morador	Jaqque, Utjiri
Morar	Utjaña
,, *con otro*	Maininputjaña
Morboso—a,	Usu apiri
Mordaz	Jaru aruni
Mordaza	Lajra achittapiña
,, *poner*	Lajra achittapiyaña
Mordazmente *adv.*	Jaru arunjama
Mordedor—a,	Achijiri
Mordedura *n.*	Achoccata
Morder *v.*	Achijaña
,, *asir*	Achoccaña
Morderse	Achijayaña
Morder *hacer—*	Achijayapuniña
,, *repetidas veces*	Achijasiña
Mordiscar	Achocctaña
Moreno—a, *adj.*	Chiar jaqque
Moribundo—a,	Tucusisquiri
Morir *v.*	Jiuaña

Digitized by Google

Moroso—a, *adj.*	Kqueparasiri
Morral	Uayacca
Morro *lábio*	Jispi
Mortaja	Amai isi
Mortal	Urpu jaqque, Juhuir jaqque
,, *pecado— n.*	Jucha
Mortalmente	Jiuirjama
Mortandad	Alloj amaya
Mortero	Kquiaña
,, *mango del—*	Morocco
,, *piedra en plano*	Parara
Mortero *su mango*	Orcco cala
Mortífero—a, *adj.*	Jiuayasiri
Mortificado—a,	Ttaqquesiri
Mortificarse	Taqquesiña
Mortuorio *n.*	Jiuir utapa
Mosca	Chhichillanca
Moscardón	Uaironcco
Mosquito	Cchuspi
Mostaza *verde*	Cchaiñan mankcapa
Mostrar *v.*	Unachayaña
Mostrenco	Sallca
Mote *maiz cocido*	Mutti
Motejador—a, *adj.*	Sutichiri
Motejar *v.*	Sutichaña
Motin	Jaqque aiuiña

Digitized by Google

Motivar		Laicuña
Motivo		Laicu
,,	*sin—*	Jan laicuni
Motor—a,	*n.*	Onoqqueyiri
Motu—propio	*adv.*	Sapaqui lurasiri
Movedizo—a,		Onoqquesiri
Mover	*v.*	Onoqqueña
,,	*los líquidos*	Jirtaña
Moverse		Onoqquesiña
Movible	*adj.*	Onoqquesirjama
Móvil		Jan saittiri
Movilizar	*v.*	Sartayaña
Movimiento	*n.*	Sartapisiña
Moza		Tauaco
Mozo		Uaina
Muca		Ccamaqque
Mucosidad		Jurma
Muchachita		Imilla
Muchachito		Yoccalla
Muchacho—a,		Yoccalla, Uauanaca
Muchedumbre	*de gente*	Jaqque cauquiqui
Muchísimo—a,	*adj.*	Anchapini
Muchísimo!	*¡innumerable!*	Jan jacctañjama
Muchísimo—a,	*más*	Inahuisa
Muchísimos		Allojpacha
Mucho—a,		Ancha

Digitized by Google

Mucho *adv.*	Alloja
,, *tiempo*	Amutjama
Mudamente	Jaya pacha
Mudar *v.*	Apaquipaña
,, *de domicilio*	Astasiña
,, *de parecer*	Cutitactaña
Mudo—a,	Amutu
Muela *n.*	Acco lacca
,, *cordal*	Qqueptir acco
Muerte	Tucuñai Jihuaña
,, *instantánea*	Ancchila jiuaña
,, *hora de la—*	Jiuaña pacha
Muerto—a, *p.*	Jiuata
,, *difunto* *n.*	Amaya
Muévedo	Sullu
Mugre	Cchislli
Mugriento—a, *adj.*	Thantalli, Cchislli
Mujer *n.*	Uarmi
,, *sola*	Sapa uarmi
,, *impúber*	Jan yanata uarmi
,, *casada*	Chachan uarmi
,, *perdida*	Chhajchona uarmi
,, *andariega*	Tumaicu uarmi
,, *hacendosa*	Ttacasir uarmi
Mujercilla	Cunjams uarmi
Muladar	Qquellapata

Digitized by Google

Muleta	Cayu usur thurupa
Multiplicar *v.*	Miraaña
Multitud *n.*	Allojpacha
Mundo	Aca pacha
,, *este—*	Aca oraque
Muñeca *juguete*	Uauachuqui, Muñihica
,, *parte del antebrazo*	Ampar mocco
Muralla	Muyu percca
Murciélago	Chiñi
Murmurador—a,	Mainint arusiri
Murmurar *v.*	,, arusiña
Muro	Marcan pircapa
,, *extra—*	,, tiyapa
Musitar *Hablar entre (dientes.*	Laca manqqueru arusiña
Muslo *n.*	Chara ppuce
Mústiamente	Muspharata
Mústio—a,	Muspha
Mutilado—a, *p.*	Muthurata
Mutilar *v.*	Muthuraña
Mutuamente	Paipachani
,, *se dijeron*	Sasipjjeua, Panpachan sasipje
Mutuante	Chiquiri
Mutuatario	Mainip catoqqueri
Muy	Ma pita
,, *dificilmente*	Mapit cchama

Digitized by Google

—< N >—		—✠—
Nabo	*n.*	Mankcañ sappi
,, *potaje de—*		Sappi mankca
Nacer	*v.*	Julaua, Jutaña haca mundura
,, *la planta*		Alsuña
Nacido—a,		Julata
Naciente		Mistuñjama
,, *Oriente*		Inti mistuña
Nada	*n.*	Jan cunasa
,, *es—*		Jan cunaquiti
,, *Por, de ninguna ma-*		Jan cuna laicu
,, *De (nera.*		Jan cunata
,, *Para*		Jan cunataqui siri
Nadador—a,		Tuyu
Nadar	*v.*	Tuyuña
,, *un liquido sobre otro*		Tauthata
Nadie	*p.*	Jan qquitisa
Nalga	*n.*	China nauna, Chara
Narigon—a,	*adj.*	Cauqui nasani
Nariz	*n.*	Nasa
,, *aguileña*		Juchus nasa, Ccumu nasa
,, *chata*		Qqueri nasa
,, *torcida*		Huisttu nasa
Narrable		Aminañjama
Narrado	*p.*	Aminasita

Digitized by Google

Narrador—a,		Amiñasiri
Narrar	*v.*	Aminaña
,,	*hacer*	Aminayaña
Narrarse	*mútuamente*	Aminasisiña
Nata	*n.*	Uruñi
Natalicio	*dia de su*	Juspha (tatapa.
Natividad	*de J. C.*	Diosapau jiuas oreqquerù ju-
Nativo	*innato, propio*	Jupa pachaqui, Jupa sapaqui
Natural	*del Cuzco*	Cuscunquiri
,,	*de Ayacucho*	Ayacuchunquiri
,,	*¿de dónde eres?*	Cauquinquiritasa? Cauqui-
Naturaleza	*de las cosas*	Jupanquirpini [marcaru?
,,	*el Universo*	Alajjpacha acampipacha
,,	*Dios el Autor de la*	Apu Diosa alajjpacha acapa-
,,	*el ser del hombre*	Almanaca [cha luririua
,,	*el ser de existencia*	Taque cuna
Nausear	*v.*	Ajjtaña
Neblí	*ave de rapiña*	Mamani
Neblina	*n.*	Urpu
Nebuloso—a,		Urputa
Necedad		Chuymauisa arusiña
Necesitado—a,		Ttaqquesita
Necesitar	*carecer*	Jan cunaniña
Necio—a		Jan yatiri
Necrópolis	*Camposanto*	Amai imaña

Digitized by Google

Nefando—a, *adj.*	Asjarañjama	
„ *pecado— n.*	Jaccha jucha	
Negado—a, *inepto*	Pisi chuyma	
Negar *v.*	Janiu saña	
„ *no querer*	Jan munaña	
„ *ocultar*	Imantaña	
Negligente *adj.*	Jaira	
Negociar *comerciar*	Aljaña	
Negociante	Aljiri	
Negrear *v.*	Cchiarantaña	
Negrecer	Cchiarantasiña	
Negro—a,	Cchiara	
„ *hombre—*	Cchiar jaqque	
Negros *ojos— n,*	Cchiar maira	
Negruzco—a	Cchiarjama	
Neo	Machacca	
Neo *presbìtero*	Machacca, Tata cura	
Neologismo	Uali parlata	
Neomenia	Phajsi mistu	
Nervio	Ancu	
Nervudo—a	Ancuni	
Nesciente	Jan cuns yatiri	
Neto—a,	Kcoma	
Neuralgia	Ancu usu	
Neutral	Jan cunarus mitis'ri	

Digitized by Google

Nevada	*v.*	Ccunuta
Nevado—a,	*p.*	Ccunuña
Nevados	*principales*	Ccunuquipata
Nevar	*p.*	Ccunu ccollu
Nexo	*n.*	Chinu
Nidal	*huevo*	Tapa, Ccauna
Nidificar	*v.*	Tapachaña
Nido	*n.*	Tapa jamachi
Niebla		Urpu
Nieto—a		Alchhi
Nieve		Ccunu
Nigua		Sutti
Nimbo	*aureola*	Curmi
Nimio—a,	*adj.*	Ancha
Ninguno—a,	*persona*	Jan qquitisa
,,	*cosa*	Jan cunasa
Niña	*del ojo*	Nairan sululupa
Niño—a	*n.*	Uaua
,,	*¡ ay! mi— interj.*	Uai ñitu!
Niñez	*n.*	Chajjlla
Nítido—a	*adj.*	Sacca
No	*adv.*	Janiua
,,	*está aquí*	Janiu acanquiti
,,	*interrogativo*	Janiti?
,,	*prohibitivo*	Janiuuni

Digitized by Google

No *en ninguna manera*	Jan cunjamasa
,, *hagas*	Jan luramti
,, *hay más ?*	Janiu jukcamp utjiti?
,, *hay*	Janiu utjiti
,, *es eso, sólo—*	Juniu aca sapaquiti
,, *sé qué será, sea, es,*	Cunachi janui jatquiti
,, *se por dónde*	Cauqui toqquechi
,, *es así*	Janiu uccamaquiti
,, *sé cómo*	Cunjamachi
,, *sé*	Janiu yatquiti
,, *sé quien sabe!*	,, ,, cunachi!
,, *sé quien*	Qquitichi!
,, *sé qué será ó sea*	Janiu yatquiti qquitichi
,, *sé cuánto*	Ccauccachi
,, *sé cuándo*	Ccunapachachi
,, *sé por qué*	Janiu yatquiti qquititachi
,, *sé para qué*	Cunataquichi
,, *sé para quien*	Qquititaquich
,, *sé de qué manera*	Cunjamachi [Janicha.
,, *sé si vaya*	Janiu yatquiti, Jupata, Naya
Noble *de sangre*	Suma uilani
Noche *n.*	Aruma, Jaippu
,, *toda la—*	Arum pacha, Jaippu pacha
,, *media—*	Chica aruma, Chica jaippu
,, *á—*	Uasaippu

Digitized by Google

Noche *muy de—*	Ancha aruma, Ancha jaippu
,, *de—*	Arum mantaña, Jaippumanta
,, *entrar la—*	Jappuptaña, Jayptaña [ña.
,, *buena*	Suma aruma, Suma jaippu
Nochecita *crepúsculo*	Jiskca aruma
Nodriza *n.*	Amala
Nombrar *nominar v.*	Sutit jausaña
Nómina *n.*	Suti qquecata
Nombre	Suti
,, *apodo*	Sutichata yancca
Nonada	Ma jukquitaqui
Nonato—a	Sulluta
Nones	Chulla
Nopal	Jigus ali
Nosotros—as, *pron.*	Nanaca
,, *Solo entre—*	Nanac taipi
,, *mismos*	Yatu, Yathitua
,, *dos*	Yatiaña
,, *juntos*	Nanacaqui
,, *solos*	Pampachani
,, *todos*	Nanac chica
Noticia *tengo*	Yathua
Noticiar *v.*	Yatiyaña
Notificado—a, *p.*	Yatiyata
Notificar *v.*	Yatiyasiña

Digitized by Google

Notorio—a,		Quellqqueri
Novecientos—as,		Llatunc pataca
Noveno—a,		Llatunquiri
Noventa		Llatunc tunca
Noviembre	*n.*	Lapac, Noviembre phajsi
Novio—a,		Casarasiri
Novilunio		Iñstir phajsi
Novísimo—a,		Machaccapini
Nubarrado		Urpuntata
Nube		Urpu
,,	*en los ojos*	Ccoiru
,,	*negra*	Cchiar urpu
Nublado	*está*	Urpuntata
Nublar	*v.*	Urpuntasiña
Nuca	*n.*	Cacasa, Cunca
Nudípedo—a,		Asmusccuru
Nudo		Mocco
Nudos	*hacer— v.*	Moccochaña
Nudoso—a,		Moccorara
Nuera	*n.*	Yojjcha
Nuestro—a,	*incluyendo*	Nanacana
,,	*excluyendo*	Jupanacana
Nuevamente	*adv.*	Machacjama
Nueve	*adj.*	Llatunca
Nuevo—a,		Machaca

Digitized by Google

Nulo—a,	Jan cuns yatiri
Numerable	Jacttañjama, Mairi, Pairi,
Numeral *ordinal*	Paccallquiri (Quimsiri, Pusiri,
,, *2º*	Payat payata
,, *distributivo*	Mayat mayata, Jaccuña
Numerar *v.*	Jaccuña
Numeroso—a, *adj.*	Allojapini
Nunca	Jan cunapacha
Nutritivo	Ccham catuiri
Nutriz	Amala

—< O >— —✠—

O *interrogativo conj.*	Janiti
,, *Quieres—no ?*	Janichimuncta
,, *dubitativo*	Janjau
,, *No sé si quiere ó nó*	Janiu munap yathi
,, *Queriendo—no*	Munas jan munaşa
,, *disiuntiva*	Jisa janicha
,, *Vencer—morir*	Atipaña jan ucaj juiaña
Obcecación *n.*	Chamacayaña
Obcecado—a,	Chamacata
Obcecarse *v.*	Chamacasiña
Obedecer	Yausttaña, Arucatuña
Obediente *adj.*	Yaustturi, Arucaturi
Obertura	Calltaña
Obeso—a,	Likquiptata

Digitized by Google

Obice	*poner* v.	Chacayaña
Obligación	*mi,—tu—*	Phoccaña
Obligado—a,		Phocctiri
Obligar		Phoccayaña
Obligatorio—a,		Phoccayañjama
Oblongo—a,		Kcunjama
Obaoval		Kcaunajama
Obra	*n.*	Luraña
,,	*acabada*	Tucuta
Obrar		Luraña
Obrepción		Cchauca
Obrero—a,	*adj.*	Aini, Luriri
Obsceno—a,		Ajjtañ aruni
Obscuras	*á—*	Cchamaca
Obscurecer	*v.*	Cchamacaña
Obscurecerse		Cchamacasiña
Obscuridad	*n.*	Cchamacata
Obscuro—a,	*adj.*	Cchamaca
Obsecuente		Guajjttasiri
Obsequiador—a,		Guajjttaña
Obsequiar	*v.*	Conbittaña
Observador—a,	*adj.*	Uncchuquiri
Observar	*v.*	Uncchuquiña
,,	*el precepto*	Isttasiña
,,	*vida, conducta*	Uñaccaña

Digitized by Google

Observarse	*mútuamente*	Uatteccasiña
Obstáculo		Chacttayaña
Obstante	*no—*	Jan camachisa
Obstar	*v.*	Chacayaña
Obstinado—a,	*p.*	Calla chuymani
Obstruido—a,		Taquintata
Obstruir	*v.*	Taquintaña
Obstruirse		Taquintasiña
Obtener		Jiccataña
Oca	*n.*	Apilla
,,	*helada*	Thayacha
Ocasión	*causa*	Puriaña
Ocasionado—a,	*p.*	Purita
Ocasionador—a,	*adj.*	Puriyasiri
Ocasionar		Puriyaña
Ocaso	*occidente, oeste*	Inti jalanta
Ociar	*v.*	Pantjanaña
Ocio	*n.*	Inascaña
Ociosidad		Inaquiña
Ocioso—a,	*desocupado*	Inaqui
Ocioso	*que huye del trabajo*	Jaira
,,	*estar—*	Jairaña
Octavo	*adj.*	Quimsaccallqueri
Octubre	*n.*	Llaphi phajsi
Oculista		Naira ccolliri

Digitized by Google

Ocultamente *adv.*	Imantatjama
Ocultar *v.*	Imantaña
Ocultarse	Imantasiña
,, *frecuentemente*	Imanacasiña
Oculto—a, *adj.*	Imantata
Ocupado *de algun trabajo*	Luriri
Ocupar *dar qué hacer*	Lurayaña
,, *con frecuencia*	Qquitañocaña
Ocuparse *v.*	Luraña
Ocurrir *salir al encuentro*	Jiccataña
Ochenta *adj.*	Quimsaccallcutunca
Ocho	Quimsaccallcco
Ochocientos	,, pataca
Odiado—a, *p.*	Uñisita
Odiar *n.*	Uñiña
Odiarse *recíprocamente*	Unisisiña
Odiosamente *adv.*	Uñisitjama
Odioso—a, *n. y adj.*	Uñisiñjama
Odontalgia *Dolor de muelas*	Kcachi usu, Laca usu
Odorífero—a, *adj.*	Suma jekqueri
Ofender *v.*	Juchanchaña
Ofenderse	Juchanchasiña
Ofendido—a, *p.*	Juchanchata
Ofensor—a, *adj.*	Juchanchiri
Oficial *de Ejército*	Oficiala soldado

Digitized by Google

Oficial *de Artes*	Yanapir
Ofrecer *prometer v.*	Aru churaña
,, *dar, presentar*	Churaña
Ofrecerse	Churasiña
Ofrenda *n.*	Diosar aru churaña
Oftalmia	Naira usu
Oible *adj.*	Isttañjama
Oido *sentido n.*	Jinchu
Oidor—a, *adj.*	Isttiri
Oiga! *interj.*	Isttam!
Oiga *hombre!*	Isttam jaqque!
Oiga *Señor! interj.*	Isttam uiraccocha!
Oir	Isttaña
,, *hacer—*	Isttayaña
,, *muchas veces*	Isttayayaña
,, *espiando*	Iscchuquiña
Ojalá!	Ucataqui!
Ojear *v.*	Uncchucnocaña
Ojeriza *n.*	Uñisiña, Kquena uaña
Ojerudo—a, *adj.*	Naira ttojjontata
Ojinegro—a,	Chiar naira
Ojo *n.*	Naira
Ojos *con— airados v.*	Uñcataña
,, *azules adj.*	Laram naira
,, *alegres*	Cusisit naira

Digitized by Google

Ojos *saltones*	Tticu naira
,, *hundidos*	Ttojo ,,
,, *pequeños*	Jskca ,,
,, *dormidos*	Iquit ,,
,, *vijilantes*	Uncchuquir naira
,, *cegatones*	Juiccu ,,
,, *legañosos*	Kcochail naira
Ojota *n.*	Jisccu
Olas	Okque
Oledor—a, *adj.*	Muqquiri
Oler *percibir* *v.*	Muqquiña
Oler *exhalar buen olor*	Jekqueña
,, *exhalar hedor*	Thujsaña
Olfateador—a, *adj.*	Muqquisiri
Olfatear *v.*	Muqquiña
Olfato *n.*	Muqqui
Oliscar *v.*	Muchintaña
Olor *n.*	Jekque
Oloroso—a, *adj.*	Jekquiri
Olvidadizo—a,	Armasiri
Olvidado—a, *p.*	Armata
Olvidar *v.*	Armaña
,, *de intento*	Armamucuta
Olvidarse	Armasiña
Olvido *n.*	Armata

Digitized by Google

Oficial *de Artes*	Yanapir
Ofrecer *prometer v.*	Aru churaña
,, *dar, presentar*	Churaña
Ofrecerse	Churasiña
Ofrenda *n.*	Diosar aru churaña
Oftalmia	Naira usu
Oible *adj.*	Isttañjama
Oido *sentido n.*	Jinchu
Oidor—a, *adj.*	Isttiri
Oiga! *interj.*	Isttam!
Oiga *hombre!*	Isttam jaqque!
Oiga *Señor! interj.*	Isttam uiraccocha!
Oir	Isttaña
,, *hacer—*	Isttayaña
,, *muchas veces*	Isttayayaña
,, *espiando*	Iscchuquiña
Ojalá!	Ucataqui!
Ojear *v.*	Uncchucnocaña
Ojeriza *n.*	Uñisiña, Kquena uaña
Ojerudo—a, *adj.*	Naira ttojjontata
Ojinegro—a,	Chiar naira
Ojo *n.*	Naira
Ojos *con— airados v.*	Uñcataña
,, *azules adj.*	Laram naira
,, *alegres*	Cusisit naira

Digitized by Google

Ojos	*sáltones*	Tticu naira
,,	*hundidos*	Ttojo ,,
,,	*pequeños*	Jskca ,,
,,	*dormidos*	Iquit ,,
,,	*vijilantes*	Uncchuquir naira
,,	*cegatones*	Juiccu ,,
,,	*legañosos*	Kcochail naira
Ojota	*n.*	Jisccu
Olas		Okque
Oledor—a,	*adj.*	Muqquiri
Oler	*percibir v.*	Muqquiña
Oler	*exhalar buen olor*	Jekqueña
,,	*exhalar hedor*	Thujsaña
Olfateador—a,	*adj.*	Muqquisiri
Olfatear	*v.*	Muqquiña
Olfato	*n.*	Muqqui
Oliscar	*v.*	Muchintaña
Olor	*n.*	Jekque
Oloroso—a,	*adj.*	Jekquiri
Olvidadizo—a,		Armasiri
Olvidado—a,	*p.*	Armata
Olvidar	*v.*	Armaña
,,	*de intento*	Armamucuta
Olvidarse		Armasiña
Olvido	*n.*	Armata

Digitized by Google

Olla			Phucu
Ollantai			Ollanta
Olleria			Phucu lusana
Ollero			Phuc luriri, Kcopi
Olluco			Ullucu
Ombligo			Cururu
Omento	*redaño*		Uiua tila
Omiso—a,	*flojo*	*adj.*	Juira
Omitir			Amucttaña
Omnipotente			Taqque atipiri
Omniscio			Ghanin yatiri
Omnívoro			Taqque thatiri
Omófago—a,			Cchoqque aicha mankqueri
Omóplato		*n.*	Callachi
Once		*adi.*	Tunca mayani
Oneroso—a,			Jan ualichiri
Operable			Lurañjama
Operador—a,			Lurjiri
Operar		*v.*	Luraña
Operario		*adj.*	Luriri
Opérculo			Llauña
Opilado			Cchittata
Opinar		*v.*	Chuymana amtasiña
Oprimido—a,		*p.*	Llaquisita
Oprimir		*v.*	Llaquiyaña

Digitized by Google

Optimo—a,	*adj.*	Sumapini
Opulento		Ccamiri
Oración	*deprecación*	Diosat maisiña
Orar	*v.*	Diosar maiña
Orbe	*n.*	Munapacha
Ordenadamente		Sarapacam sarirjama
Ordenado—a,	*mandado*	Lurayata
,,	*puesto en orden*	Sarapacam sarata
,,	*en lineas paralelas*	Seqque seqque sarata
Ordenar	*mandar v.*	Lurayaña
,,	*poner en orden*	Sarapacam sarayaña
,,	*en lineas*	Seqqueseqque sarayana
Ordeñador—a,	*adj.*	Sarapacam sarairi
Ordeñar	*v.*	Sarapacam sarayaña
Ordinariamente	*adv.*	Ccuscaqui sarirjama
Orear	*v.*	Ttajsarayaña
Orearse	*los campos*	Ttajsarasiña
Oreja	*n.*	Jinchu
Orejudo—a,	*adj.*	Jinchu qquechi
Orfandad		Uajchaasiña
Oriente		Inti jalsu
Origen		Ccallaui
Orilla		Thilla
,,	*de rio*	Jacur lacca
,,	*de laguna*	Ccota lacca

Digitized by Google

Orinar	*v.*	Chhojoña
Oro		Ccori
Oroya		Uarcut chaca
Ortiga	*n.*	Itapallu
Ortigal		Itapall oraqque
Orujo *hollejo*		Ujuas sillpi
Osadamente	*adv.*	Jani uaticama
Osado—a,	*adj.*	Jani uati
Osamente		Jaqque cchaca
Osario		Amay cchaca taucatata
Osculo		Jamppati
Oscuro—a,		Cchamaca
,, *estar en lugar—*		Cchamacancaña
Oso	*n.*	Ucumari, Joso
Osudo—a,	*adj.*	Ucumarjama
Otoño	*n.*	Yapu aptatpiñ pacha
Otra—o,	*adj.*	Maya
,, *es—*		Mayaua
,, *vez*		Ma cuti
,, *y otra vez*		Ma cutimpi
Otro *tanto*		Ma uccama
,, *tambien*		Mayampi
Ova *del mar*	*n.*	Cchuncayu
,, *del rio*		Lacco
,, *de laguna*		Jocco

Digitized by Google

Ovar *aovar*	Kcaunaña
Ovívoro—a, *adj.*	Ouija
Ovípara	Chita
Oveja *n.*	Cchanca tamachaña
,, *cria de la—*	,, tama
Ovillar v.	Asera
Ovillo *n.*	Kcauna mankqueri
Oye! *varón á varón*	Chnoy tata!
,, *varón á mujer*	,, mamita!
,, *mujer á varon*	,, tatitu!
,, *mujer á mujer*	,, mama!
,, *hombrecillo !*	,, uaina!
Oyente	Isttiri
—< P >—	—✠—
Pabilo *n.*	Micha
Pacer *el ganado*	Uuiscaña, Ahuatiña
,, *hacer—*	Uuiscayaña, Ahuatiaña
,, *cuidar el ganado*	Anatiña
Paciencia	Llamppu chuymaña
Paciente *adj.*	,, chuymani
Pacientemente *adv.*	,, chuymanjama
Pacíficamente	Mojsa ,,
Pacificar v.	Kcapi apaccaña
Pacífico—a.	Mojsa chuymani
Paco *Alpaca n.*	Allpacca

Digitized by Google

Pactado—a,	*p.*	Yatichasita
Pactar	*v.*	Yatichasiña
Pachacamac	*el Criador*	Dios auquin taqque apiri
Pachamanca		Apthapi
Padecer		Thaqquesiña
Padrasto		Auqui lanti, Uila-uila auqui
Padre		Auqui
,,	*adoptante*	Tata
Padrino		Casarayasirija
,,	*de bautismo*	Ichu tata, Ichu mama
Pagado	*p.*	Churata
Pagar		Churaña
Pagano—a,	*adj.*	Sutiuisa
Pais	*n.*	Marca
Paisano—a,		Marcajjarquiri, Marcamasi
Paja	*n.*	Jichhu
Pajar	*n*	Jichhu arcu
Pajarillo		Jamachita
Pájaro		Jamachi
,,	*gorrion*	Phichitanca
Pájaros	*dar de comer á (sus polluelos*	Uncuña mankca hualluañaca (pataqui
Pajonal		Jichhu oraqque
Palabra		Aru
,,	*darse la manos*	,, churasisiña
,,	*de Dios*	Diosan arupa

Digitized by Google

Palabra *ociosa*	Ina aru
,, *picante, áspera*	Jaru aru
,, *injuriosa*	Toqque aru
,, *hiriente*	Mulla aru
,, *de fr. adv.*	Arupa
Palabras *airadas*	Ccuyatapita aru
,, *de compasión*	Ccuyapayañ ,,
,, *tristes*	Llaqui aru
,, *de burla*	Sauca ,,
,, *blandas*	Ccoña ,,
,, *dulces*	Mojsa ,,
,, *adecuadas*	Purttir ,,
,, *fuera de propósito*	Pampa ,,
,, *espantosas*	Asjaran ,,
,, *de trisca*	Laruña ,,
Palabrero *adj.*	Aru kcanchilla, Sinti parliri
Paladar *n.*	Laca mosayaña
Paladear *v.*	Mojsarasiña
Palangana *vasija*	Lamana
,, *hablador*	Uarojlla
Palazo *dar—*	Lauamp chhurttaña
Paletilla *omóplato n.*	Ccallachi
Paliar *encubrir*	Jucha imantañ muniri
Pálido—a, *adj.*	Kyuellu ajanu
Paliza *n.*	Nuhuaña

Digitized by Google

Palizada	Laua arcu
Palma *árbol*	Lamusa ccocca, Palma
,, *de la mano*	Ampar cotaçota
Palmear *palmotear v.*	Ttajlliña
Palmo *medida*	Chhiya
Palmos *medir á—*	Chiyaña
Palo *delgado*	Jucchus laua
,, *grueso*	Lanccu laua
Paloma	Urpi
,, *torcáz*	Ccoccota
,, *! ay mi— interj.*	Julula jaja
Palomar *n.*	Urpi uyu
Palomino	Urpi ccallu
Palpar	Llamcttaña
Palpitar	Chuyma phuruqqueña
Palta *Aguacate*	Palta
Pallar *especie de alubi*	Aruija
Pan	Ttanta
Panadizo *n.*	Cconccomi
Panal	Pupa ppuñu ppuñu
Panca *Quechua*	Chhalla
Pandero	Pander coja
Panera	Pirua
Panes *hacer—*	Ttanta luraña
Pánico	Phauqui

Digitized by Google

Pantalón	*de indios*	Calsona
Pantano		Siniga
Pantanoso—a,	*adj.*	Sinigata
Panteón	*n.*	Jiuir iman oraqque
Pantorrilla		Ttusu
Panza		Phatanca
Panzudo—a,	*adj.*	Phatanca jacha
Pañal	*interior n.*	Juntjjalu
,,	*exterior*	Ahuayu
Pañuelo		Susuña, Nas phiscurasiñ paño
Papa	*Pontífice*	Taqque cristianota auquipa
Papa	*patata*	Cchòqque
Papá		Tata, Auquija
Papas	*heladas y frescas*	Kcachu chuñu
,,	*heladas y secas*	Cchuñu
Papagayo	*grande*	Ccaqque
,,	*mediano*	Luritu
,,	*pequeño*	Kcochichi
Papera	*Bocio*	Cucna muchi
Papirote	*dar— v.*	Ttinquña
Par	*n.*	Paresa
Para	*prep.*	Taqui
Para qué?		Cunataqui?
,,	*comer*	Mankañataqui
Parada	*lugar de—*	Samaña

Digitized by Google

Parado—a,	*adj.*	Saittata
Paralizado—a,		Jithiri morocco
Paralizar	*v.*	Saittayata
Paralítico—a,		Saittayaña
Páramo	*n.*	Thaya oraqque
Parar	*v.*	Saittaña
,,	*hospedarse*	Ccamaña
,,	*mientes*	Unanchata
,,	*hacer—*	Saittayaña
,,	*habitar*	Utjaña
,,	*detener*	Catuntaña
,,	*no— m. adv.*	Jan saittaña
,,	*sin—*	,, saittasiña
Pararse	*ponerse de pies*	Saittasiña
Parco—a,	*sobrio*	Uaquitaqni
Pardo	*color n.*	Cchumpi
Pareado—a,	*adj.*	Jaqquechata
,,	*para el trabajo*	Payachata
Parear		Payachaña
Parece	*segun me— [sentarse.*	Uccamapachaua
P recer	*hallar, divisar, pre-*	Uñstaña
,,	*; el rostro n.*	Uñstata
Parecerse	*v.*	Uñtasiña
Parecersele	*á uno bien*	Sumaqui
,,	*como que duda*	Amtas'ñjama

Digitized by Google

Parecido—a,	*hallado, divi-*	Uñtata
,,	*asemejado [sado.*	Uñtasita
,,	*algo—*	,,
Pared	*n.*	Percca
Pareja	*hacer— v.*	Ccuscachaña
Parejo—a,	*adj.*	Ccuscachata
Parentela	*n.*	Uila masinaca
Parida	*adj. y n.*	Uauachata
Pariente	*cercano*	Uila masi
,,	*lejano*	Masi
Parietaria	*yerba n.*	Ccora
Parihuela		Ccallapu
Parir	*v.*	Uauachaña
Parir	*las aves*	Kcaunaña
Parlanchin—a,	*adj.*	Ancha aruni
Parlar	*v.*	Parlaña
,,	*en chacota*	Juphiuasiña
Parlero—a,	*adj.*	Ma pit arusiri
Parpadear	*v.*	Cchipeqqueña
Párpado	*n.*	Naira lippichi
Parricida		Auqui jiuairi
Parrilla	*asador*	Yauri cchajjata
Parte	*sitio, lugar*	Checca
,,	*porción determinada de un repartimiento*	Ma checca
,,	*Mi—; la— que me toca*	Nayar uacttiri checca

Digitized by Google

Parte *una—* *adj.*	Maya checca
,, *media—*	Chicata
,, *mínima—*	Jiskca checca (nacapa.
Partes *del antiguo Perú*	Naira pacha, Peruana checca-
,, *pudendas* *n.*	Kcañu checcanaca, Jamasa- [checcanaca.
Partear *v.*	Taquiña
Partible	Jaljtañjama
Participar *avisar*	Yatiyaña
Partícipe *adj.*	Yatiyiri
,, *de la gracia*	Chhijchi yatiyaña
Partido *p.*	Jaljtata
Partir	Jaljtaña
,, *hender, zajar*	Cchiyaña
Partir *distribuir*	Laquiraña
,, *distribuir y dividir en clases oficios, &*	Yacca yaccalaqtiraña
Partir *empezar á caminar*	Jarjaña
,, *de ligero*	Jaltaña
,, *por medio*	Chicaraña
Partirse *mútuamente*	Jaljtasiña
,, *la tierra ó rajarse*	Kcauachasiña
Parto *n.*	Uahuachaña
Parturienta	Usuri jaqque
Parvedad *de alimento*	Jukca mankcaña
Párvulo—a,	Uahua amaya
Pasadizo	Sauaña, Huyo

Digitized by Google

Pasado *tiempo adj.*	Nairaña
,, *mañana adv.*	Jurpuru
,, *huevo— n.*	Kcauna phuti
Pasajero—a,	Sariri
Pasar *enviar*	Apayaña
,, *la comida*	Mankca loktaña
,, *la noche, pernoctar*	Iquimucusiña, Ccantatiña
,, *el rio; vadear*	Jauirar maccataña,
,, *á alguno; ganarle*	Atipaña
,, *de gota en gota*	Cchumaccaña
,, *en recreación*	Anatasiscaña
,, *en triscas*	Saucasiscaña,
Pasarse *la fruta*	Nusaraña
Pascua de Resurrección	Jesu Cristona jacatatapat ur[illegible]
Pasearse	Sarnaccasiscaña
Pasible *adj.*	Ttaqquejama
Pasión *n.*	Ttaqquesiña
Paso	Cchillqque
,, *à un—*	Ma cchillqqueru
Pastar *v.*	Auatiña
Pasto *lugar de— n.*	Auatiña ora qque
Pastor—a,	Auatiri
Pata *de ganado*	Chhuchulli
Patada *dar—*	Mattaqque
Patalear	Uattaquiña

Digitized by Google

Patas	*arriba*	Ppeqquen cayuni
Patata		Cchóqque
Patear		Uattaqqueña
Patente		Uñjañjama
Patentizar	v.	Ccanayaña
Paternalmente	*adv.*	Auquijama
Paternoster		Nanacan auquisa
Patituerto	*adj.*	Uisttu
Pato	*n.*	Sokca, Patu
,,	*parecido al ganso*	Uallata
Patojo—a,		Kcuquillu
Patón—a,	*patudo*	Cayu jacha
Patraña		Jaccha kcari
Patria		Marcasa
Patrimonio	*Patrono*	Auquin jaitatapa
Patrocinador—a,	*adj.*	Yanapiri
Patrocinar	v.	Yanapaña
Patrocinio	*su—*	Yanapata
Patron—a,	*n.*	Auqui
,,	*mi—*	Auquija
Paujil	*ave*	Jamacchi
Paulatinamente	*adv.*	Jukcat jukcata
Paupérrimo—a,	*adj.*	Uajjttasiri
Pausar		Sayayuña
Pávido—a,		Sustjasiri

Digitized by Google

Pavimento *n.*	Oraqque
Pavor	Mulla phallata
Payaso	Laruyiri jaqque
Paz	Mojsa utjaña
Peana	Altarat cchinapa
Peatón	Lurir jaqque
Peca	Mircca, Chejchi
Pecable *adj.*	Juchanchasiñjama
Pecado *n.*	Jucha
,, *deshonesto*	Kcañu jucha
,, *mortal*	Jaccha jucha
,, *original*	Nairanquir jucha
,, *venial*	Jiskca jucha
,, *abominable*	Ajtañ jucha
,, *de Sodomia*	Chachapur jucha
Pecador—a,	Juchar puriri
Pecar v.	Juchar puriña
Pecarí *cerdo del monte*	Ccolu ccuchi
Pecatriz *n.*	Jucchanchasita
Pecoso—a,	Mirccarara
Peculado	Lunthatata
Pecunia	Ccollqque jaccuña
Pechiblanco—a, *adj.*	Jañkco tuctuca
Pechicolorado—a,	Uila tuctuca
Pecho *n.*	Tuctuca

Digitized by Google

Pechos	*ubres*	Ñuñu
Pedagogo		Yatichiri
Pedante		Utanacan yatichiri
Pedazo		Ppaquita
Pederasta		Uauanacar aiñintiri
Pederastia		Uauanacar aiñintaña
Pedernal		Thuru ccala, Orcco ccala
Pedestre	*adj.*	Cayut sarnaqqueri
Pedicular	*Piojería*	Lappantata
Pedidor—a,		Maisiri
Pediforme		Caijama
Pedigüeño		Uajttasiri
Pedir		Maiña
Pedo	*n.*	Sira
Pedorrear	v.	Sirasiña
Pedorrero	*n. v adi.*	Sirasiri
Pedrada	*darla—* v.	Ccalamp jacccoña
,,	*con honda*	Kcorauata
Pedradas	*dár—*	Ccalittasiña
Pedregal	*pedregoso*	Ccalarara
Pegadizo—a,	*adj.*	Lippinjama
Pegajoso—a,		Lippisiri
Pegado—a,	*adherido p.*	Lippita
Pegar	*adherir* v.	Lippiña
,,	*á la pared*	Perccar lippiña, Lippiyaña

Digitized by Google

Pegar *Contagiar fisica ó mo-*	Maccatayaña
,, *golpear* *[ralmente.*	Jaukcaña
Pegarse	Lipppisiña
Pegote *n.*	Lippiscu
Pegotear *v.*	Lippiscusiña
Peinado—a, *p.*	Kcanata
Peinador—a, *adj.*	Kcaniri
Peinar *v.*	Kcanaña
,, *hacer—*	Kcanayaña
Peinarse	Kcanasiña
Peine *n.*	Sanu
Peine *del tejedor*	Uicchuña
Peje *Pez*	Chaulla
,, *pequeño*	Ttuna chaulla
Pelado—a, *de suyo*	Sillpita
,, *casa—* *[do el pelo.*	Cchusa
,, *cortado, arrancado, rai-*	Jicsuta
,, *por enfermedad*	Mursuta
Pelador *adj.*	Mursuri
Pelar *mondar—*	Sillppiraña
Pelar *v.*	Sillppiña
Pelarse	Mursusiña
Pelear	Toqquesiña
,, *á trompadas*	Cchacuntasiña
,, *á puntapies*	Taquinoccasiña

Digitized by Google

Pelear *á palos*	Jaukcasiña
Pelechar	Ttaurachaña
,, *las aves*	Phuyuraña
Peliblanco	Jancco ñikcuta
Peliblando	Ccoña ñikcuta
Peligro	Chhiji
Pelinegro	Cchiar nikcuta
Pelirrojo	Uila ñikcuctani
Pelirrubio	Cchumpi ñikcuta
Pelo	Ñikcuta
,, *de la barba*	Ajan ñikcuta
,, *en los brutos*	Iru
,, *pluma sutil en las aves*	Kcoña phuyu
Pelón—a,	Ppecckcara
Peludo—a,	Ttaurarara
Pelusa	Ali ñikcuta
Pellejo	Lippichi
,, *sin lana*	Sillppita kcara
,, *de mucha lana*	Ttauran lippichi
Pellejudo—a,	Lippichini
Pellizcador—a,	Kquichijiri
Pellizcar	Kquichijaña
,, *sacar un poquito*	Kquichita
,, *mucho ó muchas veces*	Kquichijasiri
,, *algo de comer*	Mankca kquichiña

Digitized by Google

Pellizcar *la oreja*	Jinchu kquichiña
Pena *aflicción* *n.*	Llaqui
,, *castigo*	Mutuña
,, *grave*	Jaccha llaqui
,, *moderada*	Turpa llaqui
,, *eterna*	Ji ıañap auisata
,, *de muerte*	Uinai llaqui
,, *del pecado*	Jucha llaqui
Penar *padecer* *v.*	Ttaqquesiña
,, *imponer pena*	Ttaqqueyaña
Penarse	Llaquisiña
Pendencia *n.*	Nuhuasiña
Pendencias *buscar—*	Nuhuasiñ thaqqueri
Pender	Uarcuña
Pendiente *p.*	Uarcuta
Pendón *n.*	Unancha
Pene	Uarakca
Penetrar *v.*	Mantaña
,, *la lluvia á la tierra*	Jurichaña
Penitencia *n.*	Juchat mutuña
Pensamiento	Unanchasiña
Pensamiento *mi—*	Unanchasijata
,, *tu—*	Unanchasimata
,, *su—*	Unanchasipata
,, *consentido*	Unanchasita

Digitized by Google

Pensamiento	*vano y ocioso*	Turpa unanchasiña
Pensar	v	Unanchaña
,,	*echar pienso pasto*	Uyuar liuaña
Pensativo		Muspharata
,,	*absorto*	Muspha
Penuria	*n.*	Llaqui
Peña		Jachaa ccala
Peñascal	*peñascoso*	Ccala-ccala
Peón		Luriri, Taqque
Peor	*adj.*	Jan ualttaña
,,	*que todos*	Taqquet sipan, Jan uali
Pepino		Pepino
Pepita		Chira
Pepitoso—a,		Chirarara
Pequeñez		Jiskcapini
Pequeño—a,		Jiskca
,,	*cantidad*	Jukca
Percusión	*n.*	Jaucttata
Percusor	*adj.*	Aru cutiyiri
Percutir		Aru cutiyata
Perder		Chhaccaña
Perderse	v.	Chhaccasiña
Perdidizo—a,	*adj.*	Chhaccasiri
Perdido—a,		Chhaccata
Perdíz		Ppisacca

Digitized by Google

Perdon	*n.*	Panpachayaña
Perdonable	*adj.*	Panpachata
Perdonado—a,	*v.*	Panpachañjama
Perdonar		Panpachaña
Perdurable	*adj.*	Huiñayansa
Perdurablemente	*adv.*	Taqque uiñansa
Perecedero		Jankcaqui tucusiri
Perecer	*v.*	Tucusiña
Peregrinar		Jaya marcasaraña
Peregrino—a,	*n.*	Jaya marc sariri
Perenne	*adj.*	Jan onoqqueri
Pereza	*n.*	Jairaña
Perezoso—a,		Jaira
,, *por—*		Jairalanti
Perfeccionar	v.	Ualichaña
Perfecto—a,		Ccollanpacha
Perfolla	*n.*	Chhalla
Perforado—a,		Ppiantata
Perforante		Ppiantiri
Perforar	*v.*	Ppiantaña
Perfumado—a,	*p.*	Suma muquiri
Perfumar	*v.*	Suma muqquiaña
Perfume	*n.*	Suma muqquiña
Pergamino		Kcara lippichi
Pericia		Suma luraña

Digitized by Google

Pericote		Kcalla-*k*calla, Achacu
Perito—a,		Asqui yatiri
Peritoneo		Tela puraca
Perjurar	*v.*	Kcarimpi Diosan arup aitaña
Perjuro—a,	*adj.*	Kcarimpi Diosan arup aitiri
Perlesía		Ancu usu
Permanecer		Qqueparaña
Permanente		Jan onoqqueri
Permisible		Jau sañ jama
Permitir		Jausttaña
Permutado—a,		Trocata
Permutar		Trocaña
Pernoctar		Iquimucuña
Pero	*conj. advers.*	Pini
,,	*no te olvides*	Jani pin armasimti
Perpetrado—a,		Lurata
Perpetrar		Luraña
Perpetuamente		Taque pacha
Perpetuar	*v.*	Jan tucuyayaña
Perpetuarse		Jan tucusisiña
Perplejo—a,	*Dudoso*	Pharaqui
,,	*estar—*	Pharasiña
Perra	*n.*	Ccachu anu
Perramente	*adv.*	Anjama
Perrera	*n.*	Anu uta

Digitized by Google

Perro	Orcco anu
Perseguido—a, *p.*	Thactata
Perseguir	Thactaña
Perseverante	Tucuñcama, Ccorutañapini
Perseverantemente	Tucupiñjama
Perseverar	Tucupiniña
Persignarse	Seqquesiña
Persona *humana*	Jaqque
Personaje *n.*	Jaccha jaqque
Personalmente	Jaqque quipcaqui
Personarse	Jakcachasiña
Persuadido—a, *adj. y p.*	Yausttayata
Persuadir *v.*	Yausttayaña
Persuasible *adj.*	Yausttañjama
Persuasivo—a, *[ú obligacion*	Yausttirjama
Pertenecer *tocar de derecho*	Uacttata
Pertenece *á mi, á ti, á él*	Uacttaña
Perteneciente *p. act.*	Uacttiri
,, *á Manuel*	Manuelur uacttiripa
,, *á Josefa*	Josefaru uacttiripa
Pertinaz *adj.*	Jan isttasiri
,, *hacerse—* *v.*	Kcullu tucusiña
Perturbador—a,	Fantjairi
Perturbar *el órden*	Jaqquenacan llaju niyaña
Perú *n.*	Perú

Digitized by Google

Peruano—a, *n. y adj.*	Peruano
Perverso—a, *adj.*	Ccoru
Pervertido—a, *p.*	Kcañu chuyma
Pervertir *v.*	Kcañuchaña, J[illegible]
Pesadilla *pesante n.*	Chuyma, [illegible]
Pesado—a, *adj.*	Jathiccala
,, *mas que otro*	Jathi
Pesadumbre *pesar*	Llaqui
,, *causar*	Llaquintayaña
Pesar *tener peso*	Jathiña
,, *en balanza*	Tupuña
,, *dolor, arrepentimiento*	Chuymanchasita
,, *á— modo adv.*	Aca lanti
Pesarse *arrepentirse*	Chuymanchasiña
Pesarse *condolerse*	Ccuyapayaña
,, *del bien ageno*	Jaqquen asquipat llaquisiña
Pesca	Catuña
Pescado	Chaulla
,, *delicado*	Suma chaulla
Pescador—a,	Chaulla caturi
Pescar	Chaulla catuña
Pescozón *dar v.*	Cuncat nucuntaña
Pescuezudo—a, *adj.*	Jaccha cuncani
Pescuezo *cuello n.*	Cunca
Pescuezo *parte posterior*	Qquepaj cunca

Digitized by Google

Pesebre	Patajatti
Peseta	Paya rala
Pésimamente *adv.*	Ñanccapini
Pésimo—a,	Ñancca
Peso *gravedad*	Jathi
,, *aumentar el—*	Jathintaña
,, *disminuir el—*	Phisnachaña
,, *moneda de 8 reales*	Juira ccolqque
Pespuntador—a,	Cchucuri
Pespuntar	Cchuçuña
Pesquiza *v.*	Thaccaña
Pesquisar	Thaccaroccña
Pestaña *n.*	Naira pichu
Pestañear *v.*	Cchipeqqueña
Peste *n.*	Usu
,, *tiempo de—*	Jaya usu
Pestífero—a, *adj.*	Thujsa
Petacá *n.*	Pautti, Petaca
Petimetre	Phusa chuyma
Pétreo—a, *petroso*	Ccalachata
Petrificado—a, *p.*	Ccalar tucuña
Petrificar *v.*	,, tucuta
Pez *n.*	Chaulla
Pezón	Ñuñu
Piache *tarde— fr. adv.*	Jaippu

Digitized by Google

Piadosamente		Ccuyapayatjama
Piadoso—a,		Ccuyapayiri
Piar	*del pollo*	Tacttaña
Pica		Cchuqui lanza
Picadura	*picado p.*	Micchijata
Picante	*adj.*	Jaru
,,	*comida—*	Jaru mankca
Picar	*herir* [*var.*	Jununtaña
,,	*producir ardor al pala-*	Cchapina
,,	*la víbora, pulga &.*	Achujuaña
,,	*animales ponzoñosos*	Catarin achuta
,,	*las aves*	Ppataña
,,	*hacer pedazos*	Kquichiña
,,	*el pezón de las hojas*	Laphi phatsuta
,,	*el ave la comida*	Phatsuña
,,	*piedra*	Cchacuraña
Pícaro—a,		Ccoru
Pico	*de ave*	Chunta
,,	*grande*	Nasa chunta
Picoso—a,		Ppatarata
Pico	*de cantero*	Pico
Picota		Ccala picota
Picoteado—a,	*p.*	Ppatsuta
Picotear		Ppatsuña
Picotear	*hacer*	Ppatsuyaña

Digitized by Google

Picudo—a,	Laca chunta
Pichón *pollo de paloma*	Ccallu jamacchi
Pie	Cayu
,, *estar de—*	Saittata
,, *atrofiado*	Ttuca caya
,, *empeine del—*	Cayu nasa
,, *de animal*	Uyua cayu
Piedra	Ccala
,, *labrada*	Cchaccut ccala
,, *larga*	Saittu ,,
,, *redonda*	Morocc ,,
,, *plana, pizarra*	Pallall ,,
,, *preciosa*	Qquespi ,,
,, *dura*	Orcco ,,
,, *de chispa*	Soroschi ..
,, *bezar—*	Llamppu ,,
,, *para bruñir*	Cchecco ,,
,, *lisa*	Ccusca ,,
,, *delgada, laja*	Jucchus ,,
,, *fundamental*	Ttacsi ,,
Piedras	Ccalanaca
Piel	Lippichi
Piélago	Mancca
Pierna	Chara
Pierna *canilla de la—*	Ttusu

Digitized by Google

Pífano		Qquena
Pigmeo		Mocco
Pilar		Tiquili, Tiquira
Pillador		Lunthata
Pillar		Lunthataña
Pimpollo	*n.*	Uaua
Pinchar	*v.*	Junuña
Pintado—a,	*pinto adj.*	Qquellccata
Pintar		Qquellccaña
Pintoresco	*adj.*	Jiua untaña
Piña	*n.*	Achupalla
Piojo		Lappa
,,	*de gallina*	Lipiri
,,	*de otros animales*	Uyua lappa, Jamakci
Piojoso—a,	*adj.*	Llapparara
Pipian	*guisado*	Uaquichirrantata
Piragua		Uamppu
Pisada	*rastro*	Tacttata
Pisar	*v.*	Tacttaña
Pisón	*n.*	Taquiña
Pisotear		Ttaclliña
Pisoteo		Taquirata
Pista		Cayu sarata
,,	*seguir la—*	Sarnacat arcaña
Pita	*n.*	Chhanca

Digitized by Google

Pitajaya	*Cacto*	Nasà cchanca
Pitar	*fumar*	Pitaña
Pito	*ave*	Yaraccacca
,,	*flauta*	Pinquillu
Pituita		Jurma
Placenta		Paresa
Placero—a,		Ccatu
,,	*como yo*	Naijam ccatu
Placer	*deleite*	Cusisiña
Placer	*agradar*	Cusiyaña
Plácido—a,	*adj.*	Llamppu chuyma
Plaga	*calamidad*	Ttaqquesiña
Plagado—a,		Ttaqquesita
Plagiar	*v.*	Mayninquirin catusiña
Plagiario	*adj.*	Mayninquirin
Plagio	*v.*	,, catusita
Planeta	*n.*	Jaccha uara-uara
Plano	*planicie*	Pampa, Ccusca oraqque
Planta		Airu
,,	*pié*	Cayu thayu
,,	*base de un proyecto*	Cunsluraña taqui unañchasiña
Plantar	*v.*	Airuña
Plañidera	*n.*	Minkca jachiri
Plañir	*v.*	,, jachaña
Plasmado—a,	*adj.*	Ñekque ccala

Digitized by Google

Plasmar	*figura de barro*	Ñekqcet ccalata
Plata	*n.*	Ccollqque
Plátano		Poccota
,,	*asado*	Phayat poccota
Plateado—a,	*adj.*	Ccollqquechata
Plateador—a,		Ccollquechiri
Platear	*v.*	Ccollqquechaña
Platero	*n.*	Ccollquechiri
Plato	*de indios*	Chua
,,	*grande*	Lamana
Playa		Lacca
Plaza	*pública*	Palasa
,,	*de abastos*	Ccatu uta
Plazo		Cchimpu
,,	*de dos meses*	,, phajsi
Plebe		Ina jaqquena
Plebeyo—a,	*adj.*	,, jaqque
Plegado	*p.*	Sucttapita
Plegar	*v.*	Sucttapiña
Pleiteador	*n. y adj.*	Pituri, Pleitiri
Pleitear	*v.*	Pituña, Pleitus ña
Pleito	*n.*	Pitu, Pleito
Plenamente	*adj.*	Phoccatjama
Plenilunio	*n.*	Phajjsi uruta
Plenipotenciario—a,		Maya marcat jaqcha sujetapa

Digitized by Google

Pleno—a,	Phoccata
Pleuresía	Jarap usu
Pliegue	Sippu
Plomizo—a, *color—*	Qquella sama
Plomada	Uipaichu
,, *echar la—*	Ttalajttata
Plomo	Malla
Pluma *de ave*	Phuyu
,, *de las alas*	Chhecca phuyu
,, *de escribir*	Qquellccañ pluma
Plumaje	Phuyu, Huaita, Siphi
,, *ponerse—* *v.*	Phuyunchasiña, Huaita uscu-siña.
Plumajero *n.*	Phuyu aljiri
Pluvia	Jallu
Pluvioso—a,	Jalluta
Población *grande, pequeña*	Marca
,, *numero de personas*	Jatqquenaca
Poblar	Marcachaña
Pobre	Uajchata
,, *mendigo*	Ttaqqueta
,, *de solemnidad*	Ccoma
,, *voluntario*	Muñanap laicu ttaqquesiña
,, *y soberbio*	Apusnaqqueri
,, *andrajoso*	Thantalli
Pobrecito! *Ay—*	Uajcha!

Digitized by Google

Pobremente	*adv.*	Jan cunanjama
Pobretón—a,		Uajchajaqque
Pobreza		Ttaqqueña
,, *voluntaria*		Munañat ttaqqueña
Pocilga		Ccuchi putu
Poco—a,	*adj.*	Pisi
Pocas *veces*	*adv.*	Jukca cuti
Poco *Por—*		Jukcataqui
,, *á poco*		Jukcat-jukcat
,, *un — de pan*	*adj.*	Ma jukca ttanta
,, *saber—*		Ma jukca yatiña
,, *ánimo*		Jukca chuyma
,, *brío*		Jukca asjaraña
,, *Cantidad corta*	*n.*	Jukcaqui
,, *más*	*adv.*	Jukcampi
,, *ménos*		Jukca pisi
,, *antes*		Ninccara
,, *despues*		Jukcampjata
Pocos *repartir á—*		Jukcat-jukcat laquitaña
,, *muy—*	*adj.*	Jukca
,, *dias há*		,, uruquiua
Podadera	*n.*	Laljllaña
Podado—a,	*p.*	Llajllata
Podar	*v.*	Llajllaña
Poder	*n.*	Eujata

Digitized by Google

Poder *legislativo*	Lujatanac churiri
,, *ejecutivo*	,, lurairi
,, *judicial*	Lujatanacamp jucha checcap-
Poder *v.*	Atipaña (tairi.
,, *á uno vencerle*	Mayaru atipañjama
Poderoso—a,	Cchamani
,, *Todo—*	Taqque atipiri
Podre *pus* *n.*	Jemkque
Podrecer *v.*	Ñustaña
Podredumbre	Ñusantata
Podredura	Ñustata
Podrido—a,	Thujsantata
Podrir	Ñusaña
,, *hacer—*	Ñusayaña
Podrirse	Ñusantasiña
,, *principiar á—*	Ñusarascaña
,, *la carne*	Muchintaña
Poleo *yerba*	Uaiccha
Pólice *dedo pulgar*	Taica lukcaña
Polidemo *gusano*	Lakco
Polígamo—a,	Alloj uarmini
Polilla	Thuta
,, *de la madera*	Thuntanta laua
Poltrón—a,	Jan onjtasiri
Polución *n.*	Jathasiñaha, Ayhuirayaña

Digitized by Google

Poluto—a,	*manchado, sucio*	Kcañu
Polvo	*n.*	Lakca
,,	*en remolino*	Muyu lakca
Pollito—a,		Chiuchi
Pollino—a,		Ccallu asnu
Pollo	*pichón*	Ccalu jamachi
Pomabamba		Pumabamba
Pomada		Jausiña
Poncho	*abrigo*	Poncho
Ponderador—a,	*adj.*	Kcarisiri
Ponderar	*exagerar*	Kcarisiña
Ponedor—a,	*ponedero*	Uscuri
Poner	*v.*	Uscuña
,,	*en lineas*	Seqquequi uscuña, Seqqueraña
,,	*la mesa*	Mesa uscuña
,,	*en cobro*	Manu uscuña
,,	*bien y firme*	Thuru uscuña, Thuruchaña
,,	*mal*	Ñancca uscuña, Ñanccachaña
,,	*cerca*	Jakcar uscuña, Jakcachaña
,,	*lejos*	Jayar uscuña, Jayachaña
,,	*encima*	Patar uscuña
,,	*debajo*	Cchinar uscuña
,,	*adentro*	Manccar uscuña
,,	*en medio*	Taipir uscuña
,,	*bien á los enemistados*	Ualiptayaña

Digitized by Google

Poner *mal; enemistar*	Ñancca catuyaña, Ñanccaraña
,, *en duda*	Kcarjam uñjaña
,, *en venta*	Aljañar uscuña
,, *por obra cosa nueva*	Machacca uscuña
,, *á prueba*	Yanttañataqui uscuña
,, *la olla para cocinar*	Phayañataqui phuc uscuña
,, *la vajilla volteada*	Uacull pultiquiptayaña
,, *huevo el ave*	Kcaunachaña
,, *alguna cosa al sol*	Lupir uscuña
,, *de cuatro pies*	Pusi cayut uscuña (cuña.
Ponerse *en renglera*	Uarcuña, Cuns checcaparu us-
,, *exponerse*	Jan asjarasis uscusiña
,, *mal entre varios*	Jaichasiña
,, *de pies y manos*	Pusi cayutjan uscusiña
,, *el sol v. y imp.*	Lupirttasiña
,, *en una circunstancia*	Cuna checcarus uscusiña
,, *el vestido*	Isi uscusiña, Isisiña
,, *los calzones*	Calsonanacc uscusiña [ttasiña
,, *el sombrero*	Sombrero uscusiña, Sombrer-
,, *los zapatos*	Sapat uscusiña, Sapathttasiña
,, *poncho ó ruana*	Ponchouscusiña, Ponchttasiña
,, *la manta y envolverse*	Ppeqquer mantanpi llauntas-
,, *bien con el enemigo*	Ualichasiña [ña.
Poniente *n.*	Inti jalanta
Ponzoña	Jiuair ccolla

Digitized by Google

Ponzoñoso—a,	*adj.*	Jihuayasir ccolla
Populacho	*n.*	Jaqquenacca
Populoso—a,	*adj.*	Alloj jaqqueni
Poquedad	*n.*	Ju*k*caquiña
Poquito—a,		Ju*k*quitaqui
,, *á poquíto*	*adv.*	Juĸcat juĸcata
,, *ni un—*		Jan ma juĸcasa
Poquitos	*adj.*	Jukcaqui
Por *causal ó final*		Laicu
,, *ti*		Juma laicu
,, *donde?*		Cauqui toqque?
,, *donde iremos?*		Cauqui toqquessarañani?
,, *delante*		Naira toqque
,, *detrás*		Qquepa toqque
,, *un lado*		Ma toqque
,, *el lado derecho*		Cupi toqque
,, *el lado izquierdo*		Cchecca toqque
,, *encima*		Pata toqque
,, *debajo*		Ainachi toqque
,, *dentro*		Mancca toqque
,, *afuera*		Ancca toqque
,, *aquí*		Aca toqque
,, *ahí*		Uca toqque
,, *allá*		Ccuri toqque
,, *cualquier parte*		Cauqqui toqquesa

Digitized by Google

Por *menudo*	Cchimita
,, *poco; Casi—*	Jukcat niapini
,, *mas que*	Masc
,, *mas que digas*	Masc siscatas
,, *muchas que sean*	Masc allojapas
,, *temor*	Ajsarañ laicu
,, *engaños*	Kcarisiñ laicu
,, *lo cual; —esto*	Uca laicu aca
,, *eso*	Uca laicu
,, *tanto*	Ucjuata
Porca *lomo de tierra*	Lakca ccolu ccolu
Porción *parte* *n.*	Ucsa
,, *número considerable*	Hualpacha
Pordiosear *v.*	Uajttasiña
Pordiosero—a, *n. y adj.*	Uajttasiri
Porfiadamente *adv.*	Cchamampini
Porfiado—a, *adj.*	Cchamatatata
Porfiar *v.*	Cchamatataña
,, *entre dos*	Cchamatatasiña
Porongo *n.*	Mathi
Porongo *grande*	Chapar mathi
,, *grande de boca ancha*	Jaccha mathi
Poroto	Phurutu
Por qué? *conj. caus.*	Cunatsa
,, *no vienes?*	Cunats jan juhtta?

Digitized by Google

Por qué no!		Cunats janisa?
Porquería	*n.*	Jama
Porquerizo—a,		Ccuchi auati
Porra	*Clava*	Cchaua
,,	*arma*	Maccana
Porrada	*dar— v.*	Cchauantaña
Porrazo	*dar—*	Tincuyaña
Porrazo	*caida*	Tincuña
Portada	*n.*	Puncu
Portador		Apiri
Portar	*llevar ó traer*	Apaña
Portarse	*bien*	Ualiña
,,	*mal*	Ñanccaña
Portátil		Aptirjama
Porte	*tamaño n.*	Achacha, Jacha
Portentoso—a,	*adj.*	Muspharañjama
Portero—a,	*n.*	Puncu uñjiri
Portillo		Puncun puncupa, Pirca ppia
Porvenir		Nairar uñjata, Jutir pacha
Posada		Ccorpa uyu
Posadero—a,		Ccorpa utani
Posar	*hospedarse*	Ccorpachasiña
,,	*asentarse, habitar*	Utjasiña
Posar	*pararse las aves*	Kcontasita
Poseedor—a,		Utjañapa

Digitized by Google

Poseedor *de terreno baldío*	Ina oraqqueni
Poseedor *de buena fé*	Sumat utjañapa
,, *de mala fé*	Ñanccat ,,
Poseer	Utjañapa
Poseído—a, *cosa—*	Utjatapa
Posesión *dar—*	Posesion churana
,, *tomar—*	,, catoccaña
Posible *de ser ó suceder*	Purirjama
,, *Es— que haya*	Utjaquispaua
,, *Es— de hacer*	Chictta yañjamaua
,, *de ejecutar*	Uccamapachau
,, *Es mas—*	Uccamapinipachau
,, *no es—*	Janicjaua, Janiu huaquiquisti
,, *? es— (hacer—!*	Uccanjamaua, Huaquisiri?
,, *no es!; que vá á poder*	Janjaqui lurcaspati!
Posibles *bienes, rentas, &*	Cunanacajasa
,, *mis — no alcanzan á*	Janjaquiu uccam lurquiristi
Positivamente *adv. (eso.*	Uccamapini
Positivo—a, *cierto, efectivo,*	Checcapini
Posma *pesado flemático,*	Jatheccala
Posponedor—a, *[cachaza.*	Qquepartairi
Posponer *v*	Qquepartayaña
Pospuesto—a, *p.*	Qquepartayata
Poste *n.*	Tiquira
Postema	Ttiuca, Jemkque

Digitized by Google

Posteridad		Jutir masinaca
Postergar		Qqueptayaña
Posterior	*adj.*	Ma pachata
Posteriormente	*adv.*	Qquepa pachata
Postigo	*n.*	Jis*k*ca puncu
Postilla		Qquellccatat yapata
Postizo—a,	*adj.*	Uscuntata
Post meridiano		Chica ur qquepa
Postrado—a,	*debilitado*	Ttucarttata
,,	*rendido, humillado*	Alinttata
Postrar	*v.*	Alinttaña
Postrarse		Alinttasiña
Postrero—a,	*postremo*	Chinanquiri, Qquepanquiri
Postulante		Munquiri
Postular		Munttaña
Potable	*adj.*	Umañjama
Potaje	*n.*	Lokcro
Potencias	*del alma*	Almasan chchamapaja
,,	*Nimbo*	Lliphi lliphi
Potente	*adj.*	Atipiri
Poyo	*n.*	Patta
Poyos		Pattanaca
Pozo		Phutuncu
Practicable	*adj.*	Lurañjama
Practicado—a,	*p.*	Lurata

Digitized by Google

Practicador—a,		Luriri
Practicante	*adj.*	Lurttata
Practicar	*v.*	Lurttaña
Práctico—a,	*n.*	Uali luriri
Pradera		Cchiji pampa
Prado		Muya pampa, Panccar pampa
Precaverse	*v.*	Imttasiña
Precavido—a,	*p.*	Imttasiri
Precedente		Nayraccatanquiri
Preceder	*v.*	Nayraccatancaña
Precepto	*n.*	Yatiyata
Preceptor		Yatiyiri
Preceptuar	*v.*	Lurayaña
Precio	*n.*	Chani
,, *poner—*		Chani uscuña
,, *tener en—*		Jaccuta
,, *Cosa de—*		Chani munata
Precioso—a,	*adj.*	Jiuaquipini
Precipicio		Jalancha
Precipitar	*despeñar*	Ccorumiyaña
,, *atropellar, acelerar*		Jaljataña
Precipitarse	*v.*	Ccorumisiña
Precisado—a,	*p.*	Lurayata
Precisamente	*adv.*	Lurayapinita
Precisar	*v.*	Lurayapiniña

Digitized by Google

Preclaro	*adj.*	Chani yatiri
Precursor—a,		Jutquir yatisiña
Predecir	*v.*	Jutquir yatiaña
Predestinado—a,	*adj.*	Nairat uscusita
Predestinar	*v.*	,, uscuña
Predilecto—a,	*adj.*	Kcaya
Prefulgente		Ancha llipjiri
Pregonar	*v.*	Arnaccaña
Pregonero--a,	*adj.*	Arnacqueri
Preguntador—a,		Jisqquicu
Preguntar	*v.*	Jisqquiña
Preguntón—a,	*adj.*	Jisqquisiri
Premeditado—a,	*p.*	Unanchata
Premeditar	*v.*	Unanchaña
Premiado—a,	*p.*	Churata
Premiador—a,	*adj.*	Churiri
Premiar	*v.*	Churaña
Prenda	*por la deuda n.*	Jarkcaui
Prendador—a,		Jarkcauiri
Prendar	*dejar prenda*	Jarkcahuiña
Prendarse	*v.*	Munttaña
Prendedero	*prendedor*	Jarkcasiri
Prender		Achuña, Ttirisiña
,,	*arraigarse la planta*	Pocсoña
,,	*la vacuna*	Caththapiña

Digitized by Google

Prender	*aprisionar—*	Caththapita
,,	*con trampa*	Nachiccatana
,,	*la luz*	Catuña
Prenderse	*ataviarse*	Asquichasiña
Prendido—a,	*ataviado*	Cattha
Preñada	*n.*	Uallkque
Preopinante	*adj.*	Nairaccat unanchap churiri
Preopinar	*v.*	Nairaccat unchap churaña
Preparado—a,	*p.*	Uaquichata
Preparar	*v.*	Uaquichaña
Prepararse		Uaquichasiña
Presa	*botin* *n.*	Jarkcaui
,,	*pillaje, robo*	Aparata
Presagiar	*v.*	Arjuaña
Presagio	*n.*	Arjuata
Présago—a,		Cchusecca
Prescindido—a,	*p.*	Cutirata
Prescindir	*v.*	Cutiraña
Presea	*n.*	Qquespi ccalanaca
Presencia		Nairaccata
,,	*en mi—, en tu—, en su—*	Nairaccataña
,,	*casi en su—*	Niapini nairaccataparu
,,	*talla, figura, del cuer-*	Uncata
Presenciar	*v.* *(po.*	Uñjaña
Presentable	*adj,*	Uñachañjama

Digitized by Google

Presentado—a,	*p.*	Uñttayata
Presentador—a,	*adj.*	Uñttayiri
Presentar	*v.*	Uñttayaña, Irpaña
,,	*unir en amistad*	Uñttayaña
Presentarse		Uñttayasiña
Presente	*regalo, ofrenda*	Apayata
,,	*tiempo—*	Jicha
,,	*estar—*	Acancaña
Presentir	*v.*	Arjuasiña
Preservado—a,	*adj. y p.*	Imata
Preservar	*v.*	Imttaña
Preservarse		Imttasiña
Preso—a,	*de prender p.*	Catuta
Prestado	*pedir— v.*	Maithata
Prestado—a,	*p.*	Maíttasita
Prestador—a,	*adj.*	Maittiri
Prestar	*v.*	Maittaña
,,	*servicios*	Yanapaña
,,	,, *en el trabajo*	Yanapttaña
,,	*atención*	Isttaña
,,	*paciencia*	Amquit isttaña
Presteza		Maqui
Presto—a,	*adj.*	Kcapa
Presto	*adv.*	Maqquiqui
Presumido—a,	*adj.*	Suhuaqqueri

Digitized by Google

Presumir	*v.*	Suhuaqqueña
Presuntuoso—a,	*n. y adj.*	Jilir jama huinoqqueri
Presurosamente	*adv.*	Jil jiljama
Presuroso—a,	*adj.*	Maqqui luriri
Pretender	*v.*	Maccatan munaña
Pretendido—a,	*p.*	Munata
Pretendiente—a,	*adj.*	Maccatañ muniri
Pretextar	*v.*	Uca tumpiquiña
Pretexto	*n.*	Uca tumpampiqui
Prevalecedor	*adj.*	Jilachasiri
Prevalecer	*sobresalir*	Jilachasiña
Prevaricador—a,		Jancca tucusiri
Prevaricar	*v.*	Jancca tucusiña
Prevenido—a,	*adj.*	Yatiyata
Prevenir	*v.*	Yatiyaña
Prevenirse		Yatintasiña
Prever		Nairaccat uñjaña
Previamente	*adv.*	Nairaccatajama
Previo—a,	*adj.*	Nairaccata
Prieto—a,	*color oscuro*	Cchiara
,,	*apretado*	Kcoptata
Prima herm^a^	*de varon*	Cullaca
,,	*en 2º grado*	Prima-cullaca
,,	*en 3r. grado*	Prima
,,	*de muger*	Cullaca

Digitized by Google

Prima *en 2º grado*	Prima cullaca
,, *en 3r. ,,*	Prima
Primavera	Panccar pacha
Primeramente *adv.*	Naira ccatjama
Primer *apócope adj.*	Mairi
Primera *vez*	Nairir cuti
Primerizo—a,	Llajaña
Primero—a,	Nairiri
Primero *excelente*	Nair misturi
Primo hermº *de varon*	Jila
,, *2º y 3r. de id, n.*	Primo jilata
,, *de la muger, 1r gr.*	Jila
,, *2º y 3r. de id.*	Primo jilata
Primógenito—a,	Jiliri
Princesa	Ccoya
Principal *esclarecido*	Jilaccata
Príncipe *hijo del Inca*	Incan jila yoccapa
Principiador *principiante*	Ccalltiri
Principiar *v.*	Ccalltaña
Principio *n.*	Ccalla
,, *basa, origen &.*	Ccallatapa
Pringar *manchar v.*	Likquimp cchaccayaña
Pringarse	,, cchaccayasiña
Pringue *suciedad n.*	Likqui
Prisa *dar— v.*	Macc luraña

Digitized by Google

Prisa *á toda— adv.*	Lacca, Maqqui
Prisión *n.*	Llauintañ uta
Prisionero—a, *n. y adj.*	Llauintata
Privado—a, *del los sentidos*	Ttucu usu
,, *que tiene privanza*	Munasiri
,, *que se ejecuta á vis-*	Masinac taipina
Privar *despojar [ta de pocos*	Apaccaña
,, *destituir—*	Jitheccaña
,, *prohibir— [mente.*	Jan luramt sata
Privarse *dejar voluntaria-*	Jaitaña
,, *del sentido—*	Ttucu usuña
Probado—a, *demostrado*	Taqquet yatita
,, *intentado—*	Yanttata
,, *gustado—*	Mallttata
Probar *demostrar, intentar,*	Mallttaña
Probarse *el vestido (gustar.*	Is yanttasiña
Probo—a, *adj.*	Checca chuymani
Procáz	Jan ppenccani
Procedente	Jutata
Proceder *las cosas v.*	Seqquequi jutata
,, *nacer ú originarse*	Mirattata, Mistuta
,, *portarse*	Sarnaccaña
Prodigar *gastar*	Jan ccollqque achittayaña
Pródigo—a, *disipador*	,, ,, achittairi
Producir	Achuña

Digitized by Google

Producir	*en abundancia*	Alloj achuña
Productivo—a,	*adj.*	Achuri
Producto	*n.*	Churata
,,	*de árboles*	Achuta
Proferido—a,	*p.*	Arsuta
Proferir	*v.*	Arsuña
Profesor—a,	*n.*	Yatichiri
Prófugo		Imantasita
Profundizar	*v.*	Phiyantaña
Profundo—a,	*adj.*	Phiyantata
Profusamente	*adv.*	Manccajama
Profuso—a,	*adj.*	Allojpacha
Progenie	*n.*	Uila masi
Prohibido—a,	*p.*	Sata, Jan luramti
Prohibir	*v.*	Saña, Jan luraña
Prohijado—a,	*p.*	Jilachata
Prohijador	*n. y adj.*	Jilachiri chacha
Prohijadora		Jilachair uarmi
Prohijar	*el varon* *v.*	Jalachat yocca
,,	*la mujer*	Jilachat phucha
Prójimo	*n.*	Masi
Proletario—a,	*n.*	Jan cunan jaqque
Prolijo—a,	*adj.*	Ancha uña
Prolongado—a,	*p.*	Jacchaptata
Prolongar	*hacer durar*	Jacchaptaña

Digitized by Google

Prolongarse	*v.*	Jacchaptasiña
Promesa *dada*	*[cosa*	Churañ sata
Prometer	*dar ó hacer una*	Churañ saña
,, *la enmienda*		Ualiptañ saña
Promiscuar	*v.*	Chhajroña
Promiscuo—a,	*adj.*	Chhajrori
Promulgado—a,	*p.*	Taqquet yatita
Promulgar	*v.*	,, yatiyaña
Prontamente	*pronto*	Lacca, Mapita
Pronunciar	*v.*	Aruña
Propagado	*p.*	Uillita
Propagar	*v.*	Uilliri
Propagarse		Uillisiña
Propagativo—a,	*adj.*	Uillisiri
Propalado—a,	*p.*	Yatiyata
Propalar	*v.*	Yatiyaña
Propasarse		Yatiyasiña
Propensión	*n.*	Yathittasiña
Propenso—a,	*adj.*	Yathittasiri
Propiciar	*v.*	Kcapi aparaña
Propiciatorio—a,	*adj*	Kcapi apariri
Propicio—a,		Suma uali
Propietario—a,		Iñahuini, Ccamiri
Propiedad	*n.*	Iñahuipa, Hacienda ijccataña
Propinado—a,	*p.*	Uajttata

Digitized by Google

Propinador—a,	*adj.*	Uajttiri
Propinar	*v.*	Uajttaña
Propio *enviado*	*n.*	Chaqui
Propio—a,	*adj.*	Quipcaua
Proponedor—a,		Uñjairi
Proponer	*v.*	Uñjayaña
Proporción	*coyuntura*	Uaquisita
Proporcionar	*v.*	Churaña
Proporcionarse		Jiccatasiña
Prorrogado—a,	*p.*	Qqueparayata
Prorrogador—a,	*adj.*	Qqueparairi
Prorrogar	*v.*	Qqueparayaña
Prosapia	*n.*	Jutir masinaca
Proscribir	*desterrar*	Irpamucuña
Proscrito—a,	*v.*	Irpamucuta
Proseguir		Arccanaccaña
,, *en la tarea*		Arccanoccaña
Prosternado—a,	*p.*	Quillpttasita
Prosternarse		Quillpttasiña
Protector—a,	*n. y adj.*	Arjatasiri
Proteger	*v.*	Arjataña
Protegido—a,	*p.*	Arjatata
Protervo—a,	*adj.*	Ccoru
Provecho	*mi,— tu,— su—*	Asquija, Asquima, Asquipa
,,	*pª mi— pª tu—pª su—*	,, taqui, mataqui, pataqui

Digitized by Google

Proveedor—a,	*adj.*	Uscuri
Proveer	*v.*	Uscuña
Proveerse		Uscusiña
Providencia	*de Dios*	Diosan churatapa
Provincia	*n.*	Turpa lurata
Provincias		Marca
Provisión	*de camino*	Mirinda
Provocado—a,	*á ira*	Kcapiyata
Provocador—a,	*provocante*	Kcapiryiri
Provocar	*á ira*	Kcapiyaña
Próximo—a,	*adj.*	Jutiri
Proyectado—a,	*p.*	Amtatata
Proyectador—a,	*adj.*	Amtasiri
Proyectar	*v.*	Amtasiña
Proyecto	*n.*	Amtata
Prudencia	*virtud*	Checca chuyma
Prudente	*adj.*	Checca chuymani
Prueba	*muestra*	Mallttaña
Prurito	*n.*	Munapiniri
Púa	*n.*	Junu
Púber		Uainaptata
Púbera		Tauacctata
Públicamente	*adv.*	Marca pachat arusita
Publicar	*v.*	Taqquen yatita
Público—a,	*adj.*	,, yatiyaña

Digitized by Google

Público *en— adv.*	Kcananccata
Puchero *vianda n.*	Jacconta
,, *vasija de barro*	Phucu
Pudrir *podrir v.*	Ñusaña
Pudrirse	Ñusasiña
Púdico—a, *adj.*	Ppenccasiri
Pudor *n.*	Uarmin ppenccapa
Pudorosamente	Ppenccasin, Ppenccapjama
Pueblo	Marca
Puente	Chaca
,, *de piedra*	Ccala chaca
,, *de cal y piedra*	Ccalicant chaca
,, *colgante*	Uarcut chaca
,, *de madera*	Lauachaca
Puerta *n.*	Puncu
Pues *conj.*	Pi
,, *ya está—*	Niapi
Púgil *n.*	Cchacusiri
Pugilato	Cchacusiña
Pujador—a, *adj.*	Chaniri
Pujar *v.*	Chaniña
Pujo *n.*	Chani
Pulga	Ccuti
Pulgar *v.*	Taica lukcana
Pulgoso—a,	Ccutirara

Digitized by Google

Pulidamente	*adv.*	Lloskcaqui
Pulido—a,	*n.*	Lloskca
Pulir	*alisar, adornar*	Lloskcachaña
Pulirse	*adornarse*	Asquichasiña
Pulmón	*n.*	Jiccani
Pulmonía		Jiccan usu
Pulpa		Jancchil cchapi
Pulpejo	*carne tierna*	Llullu aicha
Pulsar	*tocar el pulso*	Sirca llamctaña
Pulsera	*manilla n.*	Manguetisa
Pulso		Sirca, Chaama
Pululante	*adj.*	Alloja
Pulular	*abundar v.*	Allojaña
Pulverizado—a,	*p.*	Ñutturata
Pulverizar	*v.*	Ñutturaña
Pulla	*echar—*	Kcañu aru
Puma	*especie de tigre*	Uturunca
Pumacagua	*cacique n.*	Huillca
Puna	*lugar frio*	Suni
Punta		Ñairapata
Puntal		Qquemi, Tiquili
Puntapié		Tacttaña
Puntillas	*andar de—*	Kcachat sarnaccaña
Punto	*de tiempo n.*	Aca pacha
Punzado—a,	*p.*	Junuta
Punzante	*adj.*	Junusiri

Digitized by Google

Punzar	*v.*	Jununtaña
Punzón	*n.*	Ppiyaña
Puñada		Cchacu
Puñado		Phojtu
Puñalada		Jununtata
Puñetazo		Cchacuntata
Puño		Ampar cchaca
Pupila	*de los ojos*	Nairan cchiarapa
Purificado—a,	*p.*	Kcomachata
Purificador—a,	*adj.*	Kcomachiri
Purificar	*metales*	Kcomachaña, Ccorinaca
,,	*líquidos*	Cchuhuachaña
,,	*ropa lavada*	Cchuhuanchaña
Purísima	*la Virgen María*	Kcomapin taica Maria
Puro—a,	*adj.*	Kcoma
,,	*casto*	Kcoma chuymani
Purpúreo—a,	*color*	Cchupica
Purulento—a,		JemKqueni
Pus	*n.*	JemKque
Pusilánime	*adj.*	Kqueusa
Pusilánimemente	*adv.*	Kqueusjama
Putativo	*padre n.*	Uiuir auqui
Putrefacción		Ñustasiña, Ñustata
Putrefactivo—a,	*adj.*	Ñustairi
Putrefacto—a,	*p.*	Ñusantata
Pútrido—a,	*adj.*	Ñusata

Digitized by Google

—< Q >— —✠—

Que?	Cuna?
,, *El-quiere se salvará*	Jupá cuna, Alajar sarjan
Que *hombre?*	Cuna jaqque?
,, *gente es esa?*	Cana jaqques ucaja?
,, *cosa pron. rel.*	Canasa
,, *cosa?*	Cunsa?
,, ? *(respondiendo al que*	Cuna?
,, *tiene? llama)*	Cunanisa?
,, *tienes?; — ha pasado?*	Cuns camactam?
,, *te hace?*	Cuns lurtam?
,, *te ha hecho?*	Cunas lurtam?
,, *te hago?*	Cuns lursman?
,, *á— se parecía?*	Cunarus uñtasiña?
,, *triste viene!*	Cuna llaquisitat juti!
Quebrable *adj.*	Ppaquiñjama
Quebrada *n.*	Uikcu, Kquehui
Quebradizo—a,	Ppaquisiri
Quebrador—a,	Ppaquinoqqueri
Quebrantado—a,	Aru pampachiri
Quebrantar *infringir*	Aru pampachata
,, *machacar*	Cchanccaña
Quebrantarse	Ttunaraña
Quebrar *romper v.*	Ppaquiña
Quechua *lengua*	Qqueshua

Digitized by Google

Quedar	Qqueparaña
,, *hacer—*	Qqueparayaña
Quedarse	Qqueparasiña
,, *sorprendido*	Jiuttasiña
Quedo—a, *adj.*	Jan onjtata
Quedo *Con tiento adv.*	Jukcat jukcata
Quehacer *n.*	Luraña
Quejarse *de otro*	Auisttasiña
,, *de dolor— interj*	Aiccoña
Quejicoso—a, *Quejumbroso*	Aiccosiri
Quemador—a, *incendiario*	Phichantiri
Quemado—a, *p.*	Naccarata
,, *poco—*	Naccaquipata
,, *el rostro por el Sol*	Lupimpinaccata
Quemadura *n.*	Naccata
,, *por acción del hielo*	Naccantata cjunumpi
Quemar	Phichaña, Ñaccayaña
,, *superficialmente*	Phichanoccaña
,, *el Sol*	Pumpiraña
Quemarse	Naccantasiña
Quena *n.*	Qquena
Querellarse *quejarse*	Uuisttasiña
Querer *v.*	Munaña
,, *codiciar*	Chanin munaña
Querida *manceba*	Ina uarmi

Digitized by Google

Querido *concubino*	Ina chacha
Querido—a, *adj.*	Munata
Quiebra *hendedura*	Kcaua
Quién *pron. rel.*	Qquiti
Quién?	Qquiti?
,, *es?*	Qquitisa?
Quién eres?	Qquititasa?
,, *será?*	Qquitipachasa?
Quién *será pues, no lo sé!*	Qquitichi janiu yateti
,, *puede ser?*	Qquitipinichija?
,, *quiera que sea*	Qquitipansa
,, *de nosotros?*	Nanacat qquiti?
,, *de vosotros?*	Juamnacat qquiti?
,, *de éllos?*	Jupanacat qquiti?
Quietamente *adv.*	Jan onoqquerjama
Quieto—a, *adj.*	Jan onoqqueri
,, *estar—* *v.*	Jan onjtamti
Quijada *n.*	Tiranca, Ccamusiña
Quijarrudo—a, *adj.*	Jaccha tirancani, Ccamusiñani
Quina *corteza* *n.*	Ccallisaya, Sillpi
Quince *adj.*	Tunca phesccani
Quincha	Qquencha
Quinientos—as,	Phescca pataca
Quinto	Phesqqueri
Quinqüenio	Phesccatunqqueri

Digitized by Google

Quipocamayo *n.*	Chimpu
Quipos	Chimpu
Quitado—a,	Apaccata
Quitador—a,	Apaqqueri
Quitar	Apaccaña
,, *la ocasión*	Apacaraña
Quitarse *recíprocamente*	Apaccasiña
,, *retirarse*	Jitheccasiña
,, *el sombrero*	Sombrero asaccasiña
Quitasol *n.*	Cchiuiña
Quizá *quizás* *adv.*	Uccamachi
,, *nó*	Janjaua
—< R >—	—✠—
Rabia *n.*	Kcapiña
,, *le ví con—*	Kcapisit uñjathta
Rabiar *v.*	Kcapisiña
Rabicorto—a, *adj.*	Jiskcauicchinca
Rabilargo—a, *rabudo*	Jaccha uicchinca
Rabioso—a,	Kcapisita
Rabo *Cola*	Uicchinca
Ración *pitanza*	Mankca laquirata
Racional *dotado de razón*	Chuymani
Racionalmente *adv.*	Chuymanjama
Radiado—a,	Ccanarata
Radiante	Ccanairi

Digitized by Google

Radiar	*v.*	Ccanaña
Radicado—a,	*p.*	Chhejnoccata
Radicar	*v.*	Chhejnoccaña
Radicarse		Chuejnoccasiña
Raedor—a,	*n. y adj.*	Qquisturiri
Raer	*rasar, raspar*	Qquistuña
Raído	*p.*	Jan ppenccani
Raigón	*de muelas n.*	Kcachi saphi
Raiz		Saphi
Raja	*trozo de un leño*	Laua cchia
,,	*abertura*	Kcaua
,,	*porción ó pedazo*	Cchia
Rajado—a,	*p.*	Cchianoccata
Rajador—a,	*rajante*	Cchiyiri
Rajar	*dividir, partir*	Cchiyaña
Raleado—a,		Chhaalata
Ralear	*perder la densidad*	Chhaalaña
Ralo	*adj.*	Sacca, Chuhua
Rallado—a,	*p.*	Ccaccorata, Ccalluto
Rallador—a,	*rallo n.*	Ccaccoraña, Ccalluñtiri
Rallar		Yaurimp ccaccoraña, Ccalluña
Rama		Cchillpa
Ramada		Qquenchat uta
Ramera		Chhajchona
Ramillete	*de flores*	Panccar phichu

Digitized by Google

Ramilletero—a,	*adj.*	Panccar pichuri
Ramo	*Rama n.*	Ali píchu
,,	*de flores*	Panccar pichu
Rana		Kcayra
Ranacuajo		Joccollu
Rancio		Ccoruarita
Rancheria		Uta uta
Rancho	*choza, casa*	Cchujlla
Ranura	*canalita*	Kcaua
Rapado—a,	*pelo p.*	Mururata
Rapar	*cortar el pelo v.*	Mururaña
Rapaz	*ladroncillo*	Sallcca
Rapé		Mucttañ lakca Jachusiñ lakca
Rápidamente	*adv.*	Laccapini
Rápido—a,	*adj.*	Lacca
Rapiña	*n.*	Lunthataui
Rapiñador—a,		Lunthatiri
Rapiñar	*v.*	Lunthataña
Raposa	*pequeña*	Ccamaqque
Rapto	*n.*	Uuarmi lunttata
Raptor		Uarmi lunttatasiri
Raramente	*rara vez*	Ma ma cuti, Yaqquep cutiyui
Raro—a,		Racca
Rascado—a,	*p.*	Jattita
Rascador	*instrumento*	Jattiñataqui

Digitized by Google

Rascar *v.*	Jattiña
Rascarse	Jattisiña
Rascazón *Picazón n.*	Cchisiña
Rasgado—a, *p.*	Cchiata
Rasgar *v.*	Cchiaña
,, *en muchos pedazos*	Cchianoccaña
Rasgarse	Cchianoccasiña
Rasgueado—a, *p.*	Jattita
Rasgueador—a,	Jattiri
Rasguear *v.*	Jattiña
Rasguñado—a, *p.*	Jattirata
Rasguñador—a,	Jattiriri
Rasguñar *Arañar*	Jattiraña
,, *muchas veces*	Jattinoccaña
Rasguñarse	Jattirasiña
Rasguño *n.*	Jattiraui
Raso *plano—*	Ccusca
Raspado—a, *p.*	Qquistsuta
Raspador—a, *n.*	Qquistsuri
Raspadura *panela*	Qquistsutata
Raspar	Qquistsuraña
Rastreado—a,	Cayu sarata
Rastreador—a,	Cayu sariri
Rastrear	Cayu saraña
,, *conjeturar*	Jisccamucuña

Digitized by Google

Rastro	Cayu sarata
Rastrillado—a,	Lekqueta
Rastrillador—a,	Lekqueri
Rastrillar	Lekqueña
Rastrillo	Lekqueui
Rastrojeado	Cayu arcaña
Rastrojeador	Cayu arquiri
Rastrojear	Cayù arcaña
Rastrojo	Jichhu
Rata	Achulla
,, *por cantidad*	Taqque phocata
Ratear *dar á proporción*	Laquiraña
,, *hurtar cosas pequeñas*	Tautiña
,, *arrastrase*	Cumpunaccaña
Ratero—a,	Tauticu
Rato *momento*	Aucchila
Raton	Achacu
Ratonado—a,	Tturuta
Ratonar	Tturuña
Ratonera	Achacuthaccaña
Raudal *de agua*	Umamanta
Raya	Seqque
Rayado—a,	Seqqueta
Rayador *n.*	Seqqueri
,, *adj.*	Seqquechiri

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Rayar v.	Seqqueña
,, *el dia*	Ccantati uru
,, *el alba*	Aluata
,, *sol*	Inti jalsuña
Rayo	Illapa
Rayos *del sol*	Lupi
Razón *facultad*	Aru
,, *causa, motivo*	Laicu
,, *por esta [la razón.*	Aca laicu
Razonable *justo, conforme á*	Uaquisita
Razonablemente *adv.*	Uaquisitapini
Razonante *adj.*	Uaquiasiri
Razonar *v.*	Aru catuña
Razones *razonamiento*	Unañchasiña
Real *moneda de 10 ctvs.*	Ma rala
,, *que tiene existencia verdadera y efectiva.*	Checca
,, *perteneciente ó relati-*	Reyanquiri
,, *sangre— (vo al rey.*	Reyan uilapa
,, *familia—*	Reyan masinacapa
,, *casa—*	Reyan utapa
,, *camino—*	Jaccha thaqui
Realidad *verdad*	Checcaui
Realizado—a, *p.*	Aljata
Realizador—a, *a.*	Aljiri
Realizar *v.*	Aljaña

Digitized by Google

Realizar	*vender*	Aljaña
Realmente	*adv*	Checcpacha
Reanimado—a,	*p.*	Ualiptata
Reanimador—a,	*adj.*	Ualiptairi
Reanimar	*v.*	Ualiptaña
Reaparecido	*adj.*	Uñstata
Reaparecer	*v.*	Uñstaña
Reapretado--a,	*p.*	Ccoptata
Reapretar	*v.*	Ccoptaña
Reatado—a,		Chinuta
Reatar		Chinuña
,,	*bestias*	Chinttanoccaña
Rebaja	*del precio*	Uajttata, Bajtata
Rebajable	*adj.*	Phatarata
Rebajado	*p.*	Phataratjama
Rebajador	*adj.*	Phatariri
Rebajar	*el precio v.*	Uajttaña
Rebaño	*hato de ganado*	Tama
Rebatiña	*n.*	Aparasiña
,,	*concurrir á la—*	Aparasiñ uñjaniña
Rebato	*n.*	Calang jauacaña
Rebelarse	*v.*	Uartasiña
Rebelde	*n. y adj.*	Sartasiri
Rebelión		Sarttaui
Reblandecido—a,	*p.*	Ccoñarata

Digitized by Google

Reblandecer	*v.*	Ccoñaraña
Reblandecerse		Ccoñarasiña
Rebosable	*adj.*	Phurmuñjama
Rebosado—a,	*p.*	Phurmuta
Rebosar	*v.*	Phurmuña
Rebozado—a,	*adj. y p*	Jakcump cancata
Rebozar	*v.*	,, cancaña
Rebozarse		,, cancasiña
Rebuscado—a,	*p.*	Thaccata
Rebuscador—a,	*adj.*	Thaqqueri
Rebuscar	*v.*	Thaccaña
Rebuzno	*n.*	Ccanchi
Recaer	*v.*	Tincuña
,,	*en la enfermedad*	Usu usuña
Recaído—a,	*adj.*	Tincurata
Recalcado	*p.*	Ttimputa
Recalcar	*apretar, llenar*	Ttimpuña
Recalcarse	*descoyuntarse*	Ccajsusiña
Recalcitrar	*el caballo*	Cutintasiña
Recalvastro—a,	*adj.*	Kcara ppeqque
Recapacitado—a,	*p.*	Unanchata
Recapacitador—a,	*adj.*	Unanchasiri
Recapacitar	*v.*	Unanchasiña
Recatado—a,		Unanchasita
Recatar	*encubrir, ocultar*	Imantaña

Digitized by Google

Recatarse	Imantasiña
Recaudado—a, *p.*	Phoccayata
Recaudador—a, *adj.*	Phoccayiri
Recaudar *v.*	Phoccaytata
Recelado—a, *p.*	Ajsarata
Recelar *v.*	Ajsaraña
Recelarse	Ajsarttasiña
Recelo	Ajsaraui
Receloso *adj.*	Ajsarasiri
Recibido—a, *p.*	Ccatoccata
Recibidor—a, *adj.*	Ccatoqqueri
Recibir *v.*	Ccatoccaña
,, *el Smo. Sacramento*	Diosar ccatoccaña
,, *de corazón*	Chuymamp ccatoccaña
Recibirse *obtener cargo*	Ccatoccasiña
Recién *adv.*	Jichaqui
Reciente *adj.*	Jichipacha
Recientemente *adv.*	Jichipachaqui
Recio—a, *adj.*	Sinti
,, *de genio*	Mita jaqque
Recíprocamente *adv.*	Pampachi pura
Recíprocamente *amarse—*	Munasisiña
,, *odiarse—*	Uñisisiña
,, *pegarse—*	Nuarasiña
,, *mirarse—*	Uncchuquisisiña

Digitized by Google

Reciprocar *cosas*		Quipcayaña
,, *relacionar personas*		Unttayayaña
,, *hacerlas encontrar*		Jiquiyayaña
Reciprocar *hacerlas pelear*		Nuarararaña
Recitador—a,		Isttayasiri
Recitar	*v.*	Isttayasiña
Reclinado—a,	*p.*	Uincttata
,, *criatura*	*adj.*	Chhujuta
Reclinar	*v.*	Uincuña
,, *á la criatura*		Chhujuña
Reclinarse		Uincusiña
Recluir		Lauintaña
Recluso—a,	*p.*	Llauintata
Recluyente	*adj.*	Llauttasiri
Recobrado—a,	*p.*	Apaccata
Recobrante	*adj.*	Apaqqueri
Recobrar	*v.*	Apaccaña
Recodo	*n.*	Thaqui mujlli
Recoger	*v.*	Aptaña
,, *juntar, congregar*		Apthapiña
,, *la cosecha*		Lamayuña
,, *la coca ó frutos del [árbol.*		Pallaña
,, *dar asilo, acoger*		Ccorpachaña
,, *juntar á pocos*		Pallaraña
,, *guardar*		Imaña

Digitized by Google

Recoger	*la mesa*	Apthapiña
,,	*encojer,estrechar*	Thistaptaña
Recogerse	*encojerse*	Thistaptasiña
,,	*á descansar*	Cchapichaña
Recogido—a,	*acogido*	Ccorpachata, Samaraña
,,	*q' vive retraido*	Sapa chuymaniña
Recolectable	*adj.*	Apthapinjama
Recolectado—a,		Apthapita
Recolectador—a,		Apthapiri
Recolectar		Apthapiña
,,	*hacer*	Apthapiyaña
Recompensado—a,		Ainisita
Recompensador		Ainisiri
Recompensar		Ainiña
Reconciliado—a,	*enemistad*	Amauascata
Reconciliador—a,		Amauscairi
Reconciliar	*los ánimos*	Asquichayaña
Reconciliarse	*los enemis-*	Amauscasiña
Reconocedor—a,	*(tados.*	Uñttasiri
Reconocer	*v.*	Uñttasiña
Reconocerse		Uñttasisiña
Reconocido—a,	*p.*	Uñttasita
,,	*adj.*	Uñttata
Reconocimiento	*n.*	Uñttapita
Recontado—a,	*p.*	Jaccuta

Digitized by Google

Recontador—a,	*adj.*	Jaccuri
Recontar	*v.*	Jaccuña
Reconvenido—a,	*p.*	Eujata
Reconvenir	*v.*	Eujaña
,,	*hacer*	Eujayaña
,,	*hacerse*	Eujayasiña
Recordable		Amtañjama
Recordado—a,		Amtata
Recordador—a,		Amtasiri
Recordar	*v.*	Amtasiña
,,	*hacer—*	Amtayaña
,,	*muchas veces*	Amtayapiniña
,,	*despertar*	Pparjtaña
,,	*hacer despertar*	Pparjtayaña
Recorrer		Sarnanoccaña
Recorrido—a,		Sarnaccata
Recortado—a,		Mururata
Recortar		Mururaña
,,	*hacer—*	Mururayaña
Recoser	*v.*	Cchuctapiña
Recostado—a,	*p.*	Uincurata
,,	*adj.*	Uincuta
Recostar	*v.*	Uincuña
,,	*á la criatura*	Chhujuña
Recostarse		Uincusiña

Digitized by Google

Recoveco *n.*	Muyu muyu
Recreación *tiempo de*	Cusisiña
Recreación *n.*	Jilaptaña
Recreado—a, *p.*	Cusisita
Recreador—a, *adj.*	Cusiyasiri
Recrear *v.*	Cusiyaña
Recrearse	Cusisiña
,, *los niños*	Anatayaña
Recreativo—a, *adj.*	Anatayiri
Rectificado—a, *p.*	Checcaptata
Rectificador—a, *adj.*	Checcaptairi
Rectificar *v.*	Checcaptayaña
Recto—a, *cosa* *adj.*	Checca
,, *justo, severo*	,, chuymani
Recuerdo *n.*	Amtaui
Recuperado—a, *p.*	Cutiyata
Recuperador—a, *adj.*	Cutiyasiri
Recuperar *v.*	Cutiyasiña
Recurrido—a, *p.*	Jiccatasita
Recurridor—a, *recurrente*	Jiccatasiri
Recurrir *v.*	Jiccatasiña
Recurro á ti	Jumaru cuthta
Recurro á él	Juparu jiccatasini
Recusado—a, *p.*	Janlu sata
Recusador—a, *adj.*	,, siri

Digitized by Google

Recusar *v.*	Janlu saña
Rechiflado—a, *p.*	Saucata
Rechiflador—a, *adj.*	Saucasiri
Rechiflar *v.*	Saucasiña
Rechinado *p.*	Chirttata
Rechinar *v.*	Chirttaña
,, *los dientes*	Kcachımp chirttaña
Red *n.*	Collancha
,, *echar la—*	,, janatataña
,, *de araña*	Cusi cus tapa
Redaño	Lle*k*que llekque
Redecilla *n.*	Cchipa
Rededor	Muyupaui
Redentor	Qquespiyiri
Redero—a, *q' hace redes*	Collancha luriri
Redil	Queja uyu
Redimido—a,	Qquespiata
Redimir *v.*	Qquespiaña
Redimirse	Qquespisiña (ttaña.
Rédito *n.*	Redito, Ccollqque patar mai-
Redituable *adj.*	Ccollqque patat ccollqquecha-
Redoblado—a, *p.*	Llinttaquipata (ta.
Redoblar *aumentar*	Llinttaquipaña
Redonda *comarca*	Marca morokco
Redondeado—a, *p.*	Morokco

Digitized by Google

Redondeador—a,	*adj.*	Morokcottiri
Redondear	*v.*	Morokcottaña
,,	*dar forma esférica*	Morokcoquipaña
Redondez	*de la tierra*	Muyupacha
Redondo—a,	*circular*	Muyu muyu
,,	*esférico*	Morokco ajanuni
,,	*en forma de aro*	Muyu muyjama
Redrojo	*fruto tardío*	Qqueparirachu
Reducido—a,	*p.*	Jiskcaptata
Reducir	*dimensiones*	Jiskcaptaña
,,	*cantidad*	Jukcarayaña
Reedificable	*adj.*	Saittayañjama
Reedeficado—a,	*p.*	Saittayata
Reedificador—a,	*adj.*	Saittayiri
Reedificar	*v.*	Saittayaña
Refección	*n.*	Cchamanchaui
Referido	*p.*	Parlasita
Referir	*v.*	Parlasiña
Reflexionado—a,	*p.*	Unanchayata
Reflexionador—a,	*adj.*	Unanchayiri
Reflexionar	*v.*	Unanchayaña
Reformable	*adj.*	Asquichañjama
Reformado—a,	*p.*	Asquichata
Reformador—a,		Asquichiri
Reformar	*v.*	Asquichaña

Digitized by Google

Reformarse		Asquichasiña
Reformista		Asquichittiri
Refregado—a,		Ccaccota
Refregador—a,		Ccaccori
Refregar	*v.*	Ccaccoña
,,	*mucho*	Ccaccoraña
Refregarse		Ccaccosiña
,,	*mucho*	Ccaccorasiña
Refrescado	*p.*	Thayarata
Refrescante	*adj.*	Thayariri
Refrescar	*el calor*	Thayaraña
Refrescarse		Thaytapisiña
Refresco	*bebida atemperante*	Thaya umtaña
Refugiado—a,	*adj.*	Ccorpachata
,,	*p.*	Ccorparata
Refugiador—a,		Ccorpachiri
Refugiar	*v.*	Ccorpachaña
Refugiarse		Ccorpachasiña
Refulgente	*adi.*	Llipllliri
Refulgir	*v.*	Lliplliña
Refunfuñador		Chuchiri
Refunfuñar	*v.*	Chuchaña
Regadera		Ccarpaña
,,	*para barrer*	Ccarpaña qquechi
Regadío	*n.*	Ccarpata

Digitized by Google

Regado *p.*	Ccarparata
„ *para barrer*	Cchalltaña
Regador—a,	Ccarpiri
„ *que esparse agua*	Cchalliri
Regalado—a, *delicado*	Kcaya
Regalado *obsequiado*	Churata
„ *halagado acariciado*	Munarttata
Regalador—a, *regalón*	Suma man*k*cata
„ *que obsequia*	Churiri
„ *que halaga*	Munarttiri
Regalar *obsequiar*	Churaña
„ *halagar, acariciar*	Munarttaña
„ *cosa de estimación*	Sumayanac churaña
„ *á la criatura*	Anatañ churaña
Regalarse	Suma man*k*casiña
Regañador *perro*	Ccorutatata
Regañar *el perro*	Ccorutatasiña
Regañar *el racional*	Kcapisiña
Regañón—a, *adj.*	Arusiri
Regar *v.*	Ccarpaña
„ *para barrer*	Cchalltaña
„ *salpicando*	Cchallaña
Regateable *adj.*	Chhaliñjama,Chajhuañjama
Regateado—a, *p.*	Chhaljata, Chajhuata
Regateador—a,	Chhaljiri, Chajhuiri

Digitized by Google

Regatear	*revender por menor*	Chhalaña, Chajhuaña
Regatón—a,		Chhalasiri
Regatonera	*lugar*	Kcatu uyu
Regazado	*p.*	Llintcatata
Regazador		Llintcatiri
Regazar	*recojer las faldas*	Llintcataña
,,	*hacerse—*	Llintcatayasiña
Regazarse		Llintcatasisiña
Regazo	*enfaldo de la saya*	Jarphi isi
,,	*parte del cuerpo*	Jarphi
Regibado—a,	*adj*	Jaccha kcumu
Regidor	*n.*	Lurairi, Marca ppeqque
Regio—a,	*adj.*	Suma
Región	*n.*	Checca, Marca
,,	*del norte*	Alai checca
,,	*del sur*	Ainachi checca
,,	*del este*	Cupi checca
,,	*del oeste*	Cchecca checca
,,	*principal*	Sumir checca
,,	*superior*	Nairanquir checca
,,	*inferior*	Qquepanquir checca
Regir	*v.*	Camachiri
Registrado—a,	*p.*	Thaccata
Registrador—a,	*adj.*	Thaqqueri
Registrar	*v,*	Thaccaña

Digitized by Google

Regocijadamente	*adv.*	Cusisitjama
Regocijado—a,	*p.*	Cusisita
Regocijador—a,	*adj.*	Cusiyasiri
Regocijar	*v.*	Cusiyaña
Regocijarse		Cusisiña
,,	*del mal ajeno*	Ñanccat cusisiña
Regoldado—a,	*p.*	Ccasata
Regoldador—a,	*adj.*	Ccasiri
Regoldar	*v.*	Ccasaña
Regordete—ta,	*adj.*	Concco
Regraciado	*p.*	Yuspagarasita
Regraciador—a,		Yuspagarayiri
Regraciar	*v.*	Yuspagarana
Regresado		Cutittata
Regresar	*allá*	Cutittaña
,,	*acá*	Cutittaui, Acaru cutiña
Regüeldo		Ccasatatata
Rehacer		Asquichaña
Rehecho—a,	*p.*	Asquichata
Rehenchido—a,		Phuscatata
Rehenchir	*v.*	Phuscataña
Rehilado	*p.*	Kcantita
Rehilar	*v.*	Kcantiña
Rehuído—a.	*p.*	Jaltata
Rehuír	*retirar* *v.*	Jaltaña

Digitized by Google

Rehuírse			Jaltasiña
Rehusado—a,			Janiusata
Rehusador—a,			Janiusiri
Rehusar		v.	Janiusaña
Reina		n.	Jaccha talla Reina
,,	*la Virgen María*		Jaccha taica Maria
,,	*de los cielos*		Alaj pachap taica
Reino		n.	Jaccha marca
Reincidir			Juchanchasiña
Reintegrado—a,			Cutiyata
Reintegrar		v.	Cutiyaña
Reido		p.	Caruta
Reir	*Reirse*	v.	Caruña
,,	*sonreir*		Carutasiña
,,	*hacer*		Caruyaña
Reirse	*mucho*		Saucaña
,,	*burlándose de otros*		Carcchuquiña
Reiterable			Cutiyanjama
,,	*ocupación—*		Ustat luraña
Reiterar		v.	Cutiyaña
,,	*los pedidos*		Ustat maiña
Reivindicado—a,		p.	Cuthttayasita
Reivindicador—a,			Cuthttayayiri
Reivindicar		v.	Cuthttayayaña
Reja	*herramienta*		Ccollin reja

Digitized by Google

Reja	*manejar la—*	Apanaccañ reja
,,	*el que maneja la—*	Ccoliyiri
Rejuvenecido—a,		Huainaptata
Rejuvenecer	*v.*	Huainaptaña
,,	*la mujer*	Tauaccttaña
Relacionado—a,	*referido*	Yatiyata
Relacionador—a,		Yatiyiri
Relacionar	*referir*	Yatiyaña
Relamido—a,		Jallpata
Relamer	*v*	Jallpaña
Relamerse		Jallpasiña
Relámpago	*n.*	Ccallisa
Relampaguear		Ccallisa auriri
Relatar		Yatiyaña
Relavar	*v.*	Jariña
Relindo—a,	*adj.*	Jiuaqui
Relucido—a,	*p.*	Lliphita
Reluciente	*adj.*	Lliphisquiri
Relucir	*v.*	Lliphiña
Relumbrante	*adj.*	Lliphic lliphictata
Relumbrar	*v.*	Lliphic lliphictaña
Rellenar		Phojsuyaña
,,	*embutiendo*	Huinantaña
Relleno—a,	*muy lleno*	Phojsuta
Remanecedor—a,	*adj.*	Uñstasiri

Digitized by Google

Remanecer	*v.*	Uñstaña
Remanente	*adj.*	Puchu, Llintarata
Remangado—a,	*p.*	Lliñtcatata
Remangar	*v.*	Llintcataña
Remangarse	*las mangas*	Llintcatasiña
,,	*el vestido*	Llimpcatasiña
Rematado	*acabado*	Tucupinita
Rematar	*acabar, fenecer*	Tucttaña, Tucuña
Remecer	*v.*	Qquihuiña
Remecerse		Qquihuisiña
Remecido—a,	*p.*	Qquihuita
Remedable	*adj.*	Yateccasiñjama
Remedador—a,		Yateccasiri
Remedar	*v.*	Yateccasiña
,,	*hacer*	Yateccayaña
Remediable	*adj.*	Ccollañjama
Remediado—a,	*p.*	Ccollata
Remediador—a,	*adj*	Ccollasiri
Remediar	*v.*	Ccollaña
Remedio	*n.*	Ccolla
Remedo	*imitación*	Yateccahui
Remendado—a,	*p.*	Uatata
Remendar	*v.*	Uatiña
Remendón—a,	*adj.*	Uatiri
Rementir	*v.*	Kcarisiña

Digitized by Google

Remesado—a,	*p.*	Apayata
Remesador	*adj.*	Apayiri
Remesar	*v.*	Apayaña
Remesarse		Apayasiña
Remeter		Apantaña
Remirado	*adj.*	Uñjarata
Remirar	*v.*	Uñjaraña
Remisible	*perdonable*	Panpachañjama
Remisión	*perdon n.*	Panpachaña
Remitente		Panpachiri
Remitido	*perdonado*	Panpachata
,,	*enviado*	Apayata
Remitir	*perdonar v.*	Panpachaña
,,	*enviar*	Apayaña
Remojado—a,	*p.*	Chulluchita
Remojar	*v.*	Chulluchiña
Remolino	*de agua n.*	Muyu muyuma
,,	*de viento*	Huaihua
,,	*de polvo*	Tutuca
Remolón—a,	*n. y adj.*	Jaira
Remordimiento		Chuyma kcapita
Remoto—a,	*adj*	Ñaira pacha
Removedor—a,		Onjtairi
Remover	*v.*	Onjtayaña
Removible	*adj.*	Onjtañjama

Digitized by Google

Remozar *el varón*	Huainaptaña
Remozar *la mujer*	Tahuaccttaña
Rempujado—a, *p.*	Ñuccurpayata
Rempujador—a,	Nuccurpayiri
Rempujar *v.*	Nuccurpayaña
Rempujarse *entre si*	Nuccurpayasiña
Rempujón *n.*	Ñucuntaña
Remudado—a, *p.*	Trocttata
Remudar *la ropa*	Isi trocttasiña
Remudarse *id.*	Isi trocttasita
Remunerado—a,	Churata
Remunerador—a,	Churiri
Remunerar *v.*	Churaña
Renacuajo *n.*	Jokcollu
Rencor *tener—*	Kcapi
Rencoroso—a, *adj.*	Kcapisiri
Rendija *n.*	Kcaua
Rendido—a, *vencido*	Atipata
,, *cansado*	Ccarita
,, *sumiso*	Llamppu chuymani
Rendir *vencer, someter*	Atipaña
,, *cansar, fatigar*	Ccariyaña
Rendirse *cansarse*	Ccarisiña
Renegado—a, *de la fé de J. C.*	Diosat ttáccata
Renegar *apostatar*	Diosat ttaccasiña

Digitized by Google

Renitente	*adj.*	Ajtiri
Renombrado—a,	*célebre*	Phichuta
Renombrar	*nombrar*	Phichuña
Renovable	*adj.*	Machaccatayanjama
Renovado—a,		Machaccatata
Renovar	*v.*	Machaccatayaña
Renta *anual*	*n.*	Mamarapacha churayasiña
Rentar	*v.*	Misturataja, Misturasita
Renuevo	*n.*	Machaccayaptaui
Renunciado—a,	*p.*	Jaitata
Renunciante		Jaitiri
Renunciar	*v.*	Jaitaña
Reñido—da,	*p.*	Toqqueta
Reñidor	*adj.*	Toqquesiri
Reñir *de palabra*	*v.*	Toqqueña
,,	*con frecuencia*	Toqqueñoccaña
,,	*recíprocamente*	Toqqueñoccasiña
Reo	*n.*	Juchani
Reojo	*mirar de—*	Ma toqquet uñtaña
Repantigado—a,		Uincurata
Repantigarse		Uincurasiña
Reparado	*compuesto*	Asquichata
,,	*remediado*	Ccollata
Reparar	*componer*	Asquichaña
,,	*remediar, corregir*	Ccollaña

Digitized by Google

Reparar *rrechazar*	Imttasiña
,, *advertir*	Uñjataña
Reparo *Que necesita—*	Lurttaña
Reparón—a, *adj.*	Arjatasiri
Repartible	Laquiñjama
Repartido—a. *p.*	Laquita
Repartidor—a, *adj.*	Laquiri
Repartir *(uno.*	Laquiña
,, *en porciones de uno en*	Laquiraña mayat mayata
,, *de dos en dos*	Laquiraña payat payata
,, *de tres en tres*	,, quimsat quimsata
,, *de cuatro en cuatro*	,, pusit pusita
,, *de cinco en cinco*	,, phesccat phesccata
,, *de seis en seis*	,, sojtat sojtata (ccota.
,, *de siete en siete*	,, paccallccot paccall-
,, *de ocho en ocho*	Laquiraña quimsascallcc o t-quimsaccallccota. (ta.
,, *de nueve en nueve*	Laquiraña llatuncat llatunca-
,, *de diez en diez*	Laquiraña tuncat tuncata
,, *de veinte en veinte*	,, patuncat patunca-
Repasado—a,	Cutiquiptata [ta.
,, *mirado, registrado*	Uñaquipttata
Repasar *volver á pasar*	Cutiquiptaña
,, *examinar &.*	Uñaquipttaña
Repelado—a, *el pelo*	Mururata
,, *cortada la yerba*	Muthuchata

Digitized by Google

Repelador—a,	*adj.*	Mururttiri
Repelar	*tirar del pelo*	Mururaña
,,	*cortar la yerva*	Muthuchaña
Repeler	*v.*	Nucsuña, Nuccuntaña
Repelido—a,	*p.*	Nucsuta, Nuccuntata
Repeliente	*adj.*	Ajtañjama, Nuccunttiri
Repellado—a,	*p.*	Llucchintata
Repellador	*adj.*	Llucchintiri
Repellar	*embarrar*	Llucchintaña
Repentinamente	*adv.*	Jaccttatjama
Repentino—a,	*adj.*	Ma pitatjama
Repetido—da,	*p.*	Uastat lurata
Repetidor—a,	*adj.*	Uastat luriri
Repetir	*volver á hacer*	Uastat luraña
,,	*la acción de moler*	Uastat peccaña
,,	*el lloro*	Uastat jachaña
,,	*lo dicho*	Uastat arsuta
Repleto—a,		Phocca
Replicar	v.	Arccataña
Repolludo—a,		Repuillo ppekque
Reponer	v.	Uastat uscuña
Reposado—a,	*p.*	Samarata
Reposar	*descansar*	Samaraña
Reposo	*n.*	Samarahui
,,	*lugar de—*	Samarañ checca

Digitized by Google

Repreguntado—a,	*p.*	Jisctata
Repreguntar	v.	Jiscttaña
Reprender		Eujaquipaña
Reprendido—a,	*p.*	Eujaquipata
Reprensible	*adj.*	Eujaquipañjama
Reprensor—a,		Eujaquipiri
Represado—a,		Phuchu lurata
Represador		Phuchu luriri
Represar *el agua*	v.	Phuchu luraña
Representado—a,	*p.*	Yatinoccayata
Representador—a,	*adj.*	Yatinoccayiri
Representante	*n.*	Maini laicut saittata
Representar	*informar*	Yatinoccayaña
,,	*hacer las veces de* [*otro.*	Maini lantit saittaña
Reprimido—a,		Chuymanchasita
Reprimidor—a,		Chuymanchayiri
Reprimir *las pasiones*		Chuymanchayaña
Reprimirse	v.	Chuymanchasiña
Reprobable	*adj.*	Ñañccar uñjañjama
Reprobado—a,	*p.*	,, uñjata
Reprobador		,, uñjiri
Reprobar	v.	,, uñjaña
Réprobo *condenado*		Jaccha juchani
Reprochado—a,	*p.*	Aittata
Reprochador	*adj.*	Aittasiri

Digitized by Google

Reprochar	v.	Aittaña
Reproducente	*adj.*	Uasitat achuri
Reproducido—a,	*p.*	,, achuta
Reproducir	v.	,, achuña
Reproductor—a,		,, achuyiri
Reptil	*n.*	Catari
Repudiado—a,	*adj.*	Aru apaccata
Repudiador		Aru apaqqueri
Repudiar	v.	Aru apaccaña
Repudiarse	*los casados*	Aru apaccasiña
Repuesto	*adj. y p.*	Uasitat uscuta
Repugnante		Ajtaña
Repugnar	v.	Jan sumat luraña
Repulsado—a,	*p.*	Jaccomucuta
Repulsador—a,	*adj.*	Jaccomucuri
Repulsar	v.	Jaccomucuña
Repulsivo—a,	*adj.*	Jaccomucuñjama
Requebrado—a,		Ttunarata
Requebrar	*decir requiebros*	Ttunaraña
Requemado—a,		Naccarata
,,	*por el fuego del sol*	Naccaquipata
Requemar	v.	Naccaraña
Requemarse	,,	Naccaquipasiña
Requerido—a,	*p.*	Jausata
Requeridor—a,	*adj.*	Jausiri

Digitized by Google

Requerir	*apercibir*	*v.*	Jausaña
Requiebro		*n.*	Apanccai
Resabido—a,		*adj.*	Tojsuta
Resarcido		*p.*	Cuthttayasita
Resarcir		*v.*	Cuthttayasiña
Resbaladero		*n.*	Llustta checca
Resbaladizo		*adj.*	Llusttiri
Resbalar		*v.*	Llusttaña
Rescatable		*adj.*	Aurucusiñjama, Cutiyasiñja- (ma.
Rescatado—a,		*p.*	Aurucusita, Cutiyata
Rescatador—a,		*adj.*	Aurucusiri, Cutiyiri
Rescatar	*recobrar por precio*		Aurusiña, Cutiyaña
Rescoldo			Ninan junthupa
Resecado—a,		*p.*	Ccoccontata, Huañarata
Resecar		*v.*	Ccoloyaña, Huañayaña
Reseco		*adj.*	Ccolo, Huañata
Resembrado		*p.*	Satata
Resembrar		*v.*	Sataña, Sataraña
Reservado—a,	*cauteloso*		Pisi aru
,,	*guardado*		Imasita
Reservar	*guardar*	*v.*	Imasiña, Imaña
,,	*ocultar*		Imantaña
Reservarse	*guardarse*		Imasiña
Resfriado—a,		*adj.*	Thayan mantata
Resfriar		*v.*	Tha mull mantaña

Digitized by Google

Resfriarse		Thayan mantayasiña
Resguardado—a,	*adj.*	Imttasita
Resguardar	*v.*	Imttaña
Resguardarse		Imttasiña
Residente	*adj.*	Utjiri
Residir *morar*	*v.*	Utjaña
Resíduo	*n.*	Puchu
,, *hez de los líquidos*		Cconchu
Resina		Jachha
Resistente	*adj.*	Thuru
Resistir *las pasiones*	*v.*	Thuruchasiña
Resollar	*v.*	Samasuña
Resoplido	*n.*	Phusaña
Respetable	*adj.*	Ccallisan jaqque
Respetado—a.	*p.*	Ajsarata
Respetador *respetuoso*		Ajsariri
Respetar *v.*		Ajsaraña
Respiración	*n.*	Samana
Respirar	*v.*	Samantaña
Resplandecer		Lliphiquiña
Resplandeciente	*adj.*	Lliphiquiri
Resplandor	*n.*	Lliphipiri
Respondedor	*adj.*	Arjatasiri, Arjayasiri
Responder	*v.*	Arjataña, Arjayasiña
,, *de mal modo*		Chuchaña

Digitized by Google

Respondón—a,	*adj.*	Chuchasiri
Respuesta	*n.*	Amtata, Satata
,,	*interjec.*	Samahua!
Resquicio	*n.*	Kcahua
Restablecido—a,	*adj.*	Ualiptata
Restablecer	*una casa*	Ualiptaña
Restablecerse	*la salud*	Ualiptasiña
Restante	*adj.*	Puchuri
Restañado—a,	*p.*	Jaurimp ccollata
Restañar	*v.*	,, ccollaña
Restaurado—a,	*p.*	Cuthttayasita
Restaurar	*v.*	Cuthttayasiña
Restituible	*adj.*	Cuthttayañjama
Restituido—a,	*p.*	Cuthttayata
Restituir	*v.*	Cuthttayaña
Restituirse	*volver allá*	Cuthttayasiña
Resto *resíduo*	*n.*	Puchu
Restregado—a,	*p.*	Ccaccota
Restregador—a,	*adj.*	Ccaccori
Restregar	*v.*	Ccaccoña
Restregarse		Ccaccosiña
Restregarse	*mucho*	Ccaccorasiña
Restregón	*n.*	Ccaccohui
Resucitado—a,	*p.*	Jihuatat jactiri
Resucitador—a,	*adj.*	,, jactairi

Digitized by Google

Resucitar	*v.*	Jihuatat jactaña
,, *hacer*		,, jactayaña
Resueltamente		Jan ajsarasa
Resuelto—a, *audaz*		Jan ajsariri
Resuello		Samana
Resurtida *rechazo, rebote*		Jacctata
Resurtir *rebotar*	*v.*	Cuthttaña
Retador—a, *desafiador*		Jaljatiri
Retama *arbusto*	*n*	Retama
Retamal		Retam pampa
Retar *desafiar*	*v.*	Jaljataña
Retardable	*adj.*	Qqueparirjama
Retardado—a,	*p.*	Qqueparata
Retardador—a,	*adj.*	Qqueparirí
Retardar	*v.*	Qqueparaña
Retardarse		Qqueparasiña
Retazado—a,	*p.*	Cchianoccaña
Retazador—a,	*adj.*	Cchianoqqueri
Retazar *telas*	*v.*	Cchijaña
Retazo *de cosas duras*		Cchuru
,, *de telas*		Ttuna
Retemblado—a,		Ccarcatita
Retemblar		Ccarcatiña
Retener		Jan antutaña
Retenido—a	*p.*	Jan antutata

Digitized by Google

Retirado—a,	Yaccaccata, Jittirata
Retirar *apartar* *v.*	Yaccaccana, Jittiraña
Retirarse	Yaccaccasiña, Jittirasiña
„ **uno de otro**	Jaljasiña
Retírate de aquí!	Saraccam acata mistum!
Retoñado *p.*	Pputurata
Retoñar *v.*	Pputuraña
Retoño *n.*	Pputuhui
Retorcer *v.*	Kquehuiña
Retorcer *hilo*	Cchanca kcantiña
Retorcerse	Kquehuisiña
Retorcido *hilo*	Kcantita
Retorcido—a, *p.*	Kquehuita
Retornado—a,	Cutiquiptayata
Retornar *v.*	Cutiquiptayaña
Retorno *n.*	Cutiquiptayaña
Retortijón	Puraca kquehui
Retostado—a, *adj.*	Cchiarantata
„ *p.*	Jamppirata
Retostar *v.*	Jamppiraña
Retozar	Ttiscunoccaña
Retozón *adj.*	Ttiscunoqqueri
Retraer *v.*	Uastat apaniña
Retraerse	Yaccachasiña
Retraído *solitario* *adj.*	Sapaquiri

Digitized by Google

Retrasado—a,	*p.*	Qquepamucuta
Retrasar	*v.*	Qqueptayaña
Retribuído	*p.*	Asqui cutiyata
Retribuír	*v.*	Asqui cutiaña
Retribuyente	*adj.*	Asqui cutiyiri
Retroceder	*v.*	Cuthttaña
,, *hacer*		Cuthttayaña
Retronado	*p.*	Phallatatata
Retronar	*v.*	Phallatataña
Retumbante	*adj.*	Ccarccatiri
Retumbar	*v.*	Ccarccatiña
Reumático—a,	*adj.*	Cchaca usuni
Reumatismo	*n.*	Cchaca usu
Reunido	*p.*	Chicaqui
Reunir *congregar*		Tanthapiña
,, *volver á unir*		Chicaptayaña
Reunirse		Tantasiña
Revejecer		Cchachimuctaña
Revelable	*adj.*	Arsuñjama
Revelado—a,	*p.*	Arsuta
Revelador—a,		Arsuri
Revelar *un secreto*		Arsuña
,, *Dios á sus siervos*		Diosan arupa
Revendedor—a,	*adj.*	Aljanoqqueri
Revender	*v.*	Aljanoccaña
Revejecido		Mukquiptata

Digitized by Google

Revejecido	*líquido acedado*	Kcallcupthata
,,	*pan, harina*	Çcorhuarita
Revenirse	v.	Thistaptasiña
Reventar		Phallaña
,,	*brotar la flor*	Phanchitataña
,,	*tronar el rayo*	Ccojoqquesquiña
Reverberar	v.	Lliphiqqueña
,,	*hacer*	Lliphiqqueaña
Reverdecer		Chojñatataña
Reverdecido	*p.*	Chojñatatata
Reverenciable	*adj.*	Alttañjama
Reverenciador		Alttiri
Reverencial		Alttaña
Reverencialmente	*adv.*	Alttañapini
Reverenciar	v.	Alttasiña
Reverso	*n*	Llintta toqque
Revesado—a,	*p.*	Mankca cutsuta
Revesar	*vomitar* v.	Mankca cutsuña
Reviejo—a,	*adj.*	Kcallcuta
Revivido—a,	*p.*	Jihuatat jactata
Revivir	*v.*	Jihuatat jantaña
Revolcado—a,		Sunttita
Revolcar	*v.*	Sunttiña
Revolcarse		Sunttisiña
Revolotear	*[quieto,*	Jaltanaccaña
Revoltoso—a,	*travieso, in-*	Thijua
Revolución	*sedición*	Marc sartaña

Digitized by Google

Revolucionar	*v.*	Marc sartayaña
Revolucionarse		Marc sartasiñä
Revolver *un líquido*		Jirtaña
,, *una cosa en otra*		Llauthapiña
,, *mirar, registrar*		Cutiquiptaña
,, *causar disturbios*		Tijhuaña
,, *discurrir*		Unanchasiña
,, *volver á andar*		Cuthttaña
Revolverse		Cutiquiptasiña
Revuelto—a,		Cutiquiptata
,, *intrincado, difícil*		Phejtuta
Rey		Reya
Reyerta	*n.*	Cchajua
Rezador—a,	*adj.*	Resttiri
Rezagado—a,		Qqueptata
Rezagar *Dejar atras*	*v.*	Qqueptaña
Rezagarse		Qqueptasiña
Rezar *orar vocalmente*		Resttaña
Riachuelo	*n.*	Jauir thia
Ribera		Jiskca jauira
Ricacho—a,		Ccollqqueni
Rico—a,	*adj.*	Ccamiri
Ridiculizar	*v.*	Saucaña
Riesgo *peligro*		Niapini
Rígido *tieso, endurecido*		Checca chuymani
Riguroso—a, *áspero*		Ccoru
Rimero	*n.*	Taucca

Digitized by Google

Rincón	Kcuchu
Riña	Cchajua
,, *de palabra*	Toqqusiña
,, *estar de—, ó enemistado*	Arusisiña
Riñon	Maimuru
,, *interior, íntimo*	Oraqque maimuru
Rio	Jauira
,, *caudaloso*	Jaccha jauira
,, *remanso del—*	Jauir phujru
,, *que se seca á tiempos*	Uañaptir jauira
,, *arriba*	Alaj jauira
,, *abajo*	Ainacha jauira
,, *manso—*	Ccota jauira
Risa	Laru
,, *tentado á— adj.*	Ñia laruña
,, *retozar la— v.*	Larumpi kquehuisiña
,, *morirse de—*	Larumpi jiuaña
Risco *n.*	Jithintat ccollu
Riscoso—a, *adj.*	Jithintir ccollu
Risible	Laruñjama
Risiblemente	Larusiñjama
Risueño—a,	Laru laruri
,, *de ojos—*	Naira laruri
,, *de aspecto deleitable*	Sumapin uñcatani
Rival *n. y adj.*	Atipir muniri
Rivalizar *v.*	Atipir munaña
Rizado—a,	Chiriri
Rizar *el pelo*	Nikcut chhiriña

Digitized by Google

Robado—a,	*p.*	Lunthatata
Robador—a,	*adj.*	Lunthatiri
Robar	*v.*	Lunthataña
Robo	*cosa robada*	Lunthatatasita
,,	*padecer*	Lunthatayasiña
Robustecer		Cchamanchaña
Robustecerse		Cchamani
Robusto	*adj.*	Cchamanchasiña
Roca	*n.*	Jaqque
Roce		Qquemisiña
Rociado—a,	*mojado por el*	Sullamp ccharanata
,,	*de agua*	Cchalltata
,,	*esparcido*	Ccharansuta
Rociar	*v. imp.*	Sullana
,,	*con agua*	Cchallaña
,,	*esparcir*	Ccharansuña
Rocío		Sulla
Rodar	*n.*	Muyuña
,,	*caer dando vueltas*	Ccorumiña
,,	*caer—*	Jalactaña
,,	*hacer—*	Jalactayaña
Rodeado	*p.*	Muyuta
,,	*cercado*	Muyu muyuta
Rodear	*v. a.*	Muyuña
,,	*hacer dar vueltas*	Muyuyaña
Rodela	*n.*	Qquerari
Rodeo	*camino mas largo*	Muyu thaqui
Rodilla	*n.*	Cconccori

Digitized by Google

Rodillas *ponerse de*	Quillptasiña
Roedor—a, *adj.*	Ttururi
Roer *v.*	Cchac tturuña
,, *el raton*	Cchac tturuñapa
,, *el gusano*	Janquirata
Rogador—a, *adj.*	Mairi, Mayisiri
Rogar *v.*	Mayisiña
Rojizo—a, *adj.*	Uiljama
Rojo—a,	Uila
,, *rubio*	Ccosi
Rollizo—a,	Loncco
Rollo *n.*	Morokco
Romadizo	Nasa cchaqqueri
Romo—a, *de nariz adj.*	Ccolo nasani
Rompedor—a,	Ppaquiri
Romper *cosa sólida v.*	Paquiyaña
,, *telas*	Cchiaña
,, *á pedazos*	Cchiarañа
,, *hilo, cuerda*	Ttaccaña
,, *el dia*	Qcantati uru
Romperse *v.*	Ppaquisita
Roncador—a, *adj.*	Ccolturi
Roncar *v.*	Ccolltuña
Ronco—a, *adj.*	Cchaja
Ronchas *n.*	Ccoo ccoo
Ronquera	Cchajaui
Ronzar *mascar cosa dura*	Qquestuña
Roña *sarna del ganado*	Ccaracl a

Digitized by Google

Roña *suciedad*	Jama ccolo
Roñoso—a, *animal*	Ccarachata
,, *sucio adj.*	Kcañu
Ropa *n.*	Isi
,, *polilla de la—*	Thuta
,, *apolillada*	Thutantata
,, *usada*	Merkque isi
,, *muy usada*	Thanta isi
Rosado—a, *color— adj.*	Uila
Rosado *labio—*	Uila jispi
Róseo—a,	Uila-uila
Rostro *n.*	Ajanu
Roto—a, *p.*	Ppia-ppia
Rotoso—a, *andrajoso*	Thanthalli
Rótula *choquezuela n.*	Cconccor cchaca
Rozado—a, *p.*	Ccorachata
Rozar *tierras v.*	Ccorachaña
,, *el bruto con los dientes*	Ccachiccaña
Ruana *[la yerva.*	Muyuri
Rubí	Qquespi ccala
Rubicundo—a,	Uila
Rubificar *v.*	Uilat qquellccaña
Rubio *de barba adj.*	Uila suncjani
Rubor *n.*	Ppencca
Ruborizado—a, *adj.*	Ppenccata
Ruborizador—a,	Ppenccachiri
Ruborizar *v.*	Ppenccachaña
Ruborizarse	Ppenccachasiña

Digitized by Google

Ruboroso—a,	*adj.*	Ppenccasiri
Rudo—a,		Pisi chuyma
Rueca	*n.*	Puchca
Rueda		Sitica
Ruga		Phullchu
Rugar	*v.*	Phullchuña
Rugarse		Phullchusiña
Rugido	*n.*	Uarari
Rugir	*rechinar, crujir*	Cchirttaña
Rugoso—a,	*adj.*	Phullchuta
Ruibarbo	*n.*	Ruibarbo, Ocolla
Ruido	*de terremoto*	Ccarccati
Ruinoso—a,	*adj.*	Thantharata
Ruiseñor	*n.*	Chhiru chhiru, Chojululu.
Rumiante	*adj.*	Cchamuri
Rumiar	*v.*	Cchamuña

—< **S** >— —✠—

Sábado	*n.*	Sabaduru
Sabandija		Catari, Lacco
Sabañón		Kcasarji
Sabedor—a,		Yatiri
Saber	*v.*	Yatiña
Sabiamente		Yatipinita
Sabido—a,	*cosa—*	Yatita
Sabiduria	*n.*	Chani ppeqqueni
Sabiendas	*A— adv.*	Yatisa
Sabihondo—a,	*adj.*	Phusa chuyma
Sabio—a,		Chuymani

Digitized by Google

Sablón	*arena gruesa*	Cchalla
Saboreado—a,		Mallittata
Saborear	v.	Mallittaña
,,	*dar sabor y gusto*	Mojsachaña
Saborearse		Mojsachasiña
Sabroso—a,	*adj.*	Mojsa
Sacado—a,		Apsuta
Sacador—a,		Apsuri
Sacar	v.	Apsuña
,,	*lo clavado ó afijado*	Jikquiña
,,	*hacer—*	Apsuyaña
Sacar	*líquidos á jarros*	Qquechisuña
Sacerdote		Tata cura
,,	*tiempo de Incas*	Ccaluna arphata chuymita
Saciado—a,		Sisttata
Saciar	v.	Sisttaña
Saciarse		Sisttasiña
Saco	*talego* n.	Uayacca
Sacrificar		Churasita
Sacudido—a,		Thalata
Sacudidor—a,		Thaliri
Sacudir	v.	Thalaña
,,	*castigar*	Jaukcaña
Sacudirse		Thalasiña, Thalasita
Saeta	*n.*	Micchi
Saetazo	*herida*	Micchita
Saetear	v.	Antutata
Saetero	*n.*	Micchiri

Digitized by Google

Sagacidad	*con*	Ccamaqquejama
Sagaz	*adj.*	Ccamaqque
Sahumado—a,		Jeukquequipata
Sahumador—a,		Jeukquequipiri
Sahumar		Jeukquequipaña
Sahumerio		Jeukqueuri
Sainar	*engordar animales*	Likquiptayaña
Sajar		Ccarinoccataña
Sal	*n.*	Jayu
Salada	*agua—*	Jayu uma, Lanccu uma
Salado—a,	*p.*	Jaykcara
,,	*agudo, chistoso*	Jayukcarpini
Salar		Jayunchaña
,,	*la comida*	Jayunchata
Salida	*n.*	Mistun checca
Salina		Jayu yapu
Salinero—a,		Jayu camana
Salir	*v.*	Mistuña
,,	*al encuentro*	Jiccataña
,,	*acompañando al via-*	Jaitarpayaña
Salitral	*n. (jero*	Ccollpa ccollpa
Salitre		Ccollpa
Saliva		Thusu
Salivar	*v.*	Thusaña
,,	*mucho*	Thusu thusuña
Salivatorio		Thusuyan ccolla
Salmuera		Jayukcara
Salpicado—a,		Cchallatata

Digitized by Google

Salpicar	*v.*	Cchallattaña
Saltador—a,	*adj.*	Ttiscunoqqueri
,,	*que salta mucho*	Jaya ttiscuri
Saltar	*v.*	Ttiscuña
,,	*rebotar*	Ttiscunoccaña
,,	*surtir el agua*	Thocctaña
,,	*escapar de la mano*	Lippirasiña
,,	*las lágrimas*	Jacha mistuña
Salteador—a,	*adj.*	Jaccoriri
Saltear	*v.*	Jaccoraña
Saltón—a,		Ttiscuri
Salud	*n.*	Cchama
Saludable	*adj.*	Cchamanchañjama
Saludador—a,		Arumtiri
Saludar	*v.*	Arumtaña
Saludarse		Arumtasiña
Salvación		Qquespiña
Salvado	*cáscara del grano*	Qquespita
Salvado—a,	*p.*	Qquespiyiri
Salvador		Jesu Cristonsa
Salvaguardia	*n.*	Imiri
Salvaje		Cchunchus, Sallca
Salvar	*v.*	Qquespiña
,,	*un riesgo*	Imttasiña
Salvarse		Qquespisiña
Sanable	*adj.*	Ualiptañjama
Sanado	*p.*	Ualiptata
Sanador—a,	*adj.*	Ualiptairi

Digitized by Google

Sanar	*v.*	Ualiptaña
,, *hacer—*		Ualiptayaña
Sanativo—a,	*adj.*	Ualipayiri
Sancochado	*n.*	Phuti
Sancochar	*v.*	Phutiña
Sandalia	*n.*	Jisccu
Sango		Kquispiña
Sangrador--a,		Sirkquiri
Sangrar	*v.*	Sirkcaña
,, *hacerse—*		Sirkcayasiña
Sangre	*n.*	Uila
,, *de Jesucristo*		Jesucriston uilapa
,, *flujo de—*	*[gre.*	Uila cchacca
Sangriento—a,	*que echa san-*	Uila misturi
,, *teñido en sangre*		Uilachata
Sanguijuela		Uila cchamuri
Sano—a,		Cchamani
Santificar	*las fiestas*	Jaccha urunac imaña
Santiguar	*v.*	Seqquesiña
,, *hacer—*		Seqqueyaña
Santiguarse		Seqquesiña
Santísimo	*el— n.*	Santisimo
Santo—a,	*canonizado*	Alaj pacha santo
,, *persona de especial*		Diosar chuymachani
Sapo	*[virtud y ejemplo*	Jamppatu
,, *pequeño—*		Jokcollu
Saqueado—a,	*p.*	Jarkcata
Saqueador—a,	*adj.*	Jarkcas'ri

Digitized by Google

Saquear	*en guerra—*	*v.*	Jarkcaña
,,	*robar*		Lunthataña
Sardina		*n.*	Sardina
Sarna			Ccaracha
Sarnoso—a,		*adj.*	Ccarachata
Sarpullido		*n.*	Muchirata
Sarpullir		*v.*	Muchiraña
Sarpullirse			Muchirasiña
Sarta		*n.*	Uallca
Sartar		*v.*	Uallcaña
Sastre		*n.*	Isi luriri, Isi cchucuri
Satanás			Supaya
Satírico—a,		*adj.*	Sauquiri
Satirizar		*v.*	Saucaña
Satisfacer	*el apetito*		Sisttayaña
Satisfacerse			Sisttasiña
Satisfecho—a,		*p.*	Sisttata
Sauce	*árbol*	*n.*	Sauce
Sauco	,,		Ccoola, Sauco
Saya	*de indias*	*n.*	Urco
Sazonado—a,		*p*	Poccota
Sazonador—a,		*adj.*	Poccoyiri
Sazonar	*el manjar*		Uaquiaña
Sebo		*n.*	Likqui
,,	*de cerdo*		Ccuchi likqui
Seboso—a,		*adj.*	Cchislli
Seca	*tiempo de—*	*n.*	Uaña pacha
,,	*glándula*		Mallkca

Digitized by Google

Secado—a,	*p.*	Qqueñchusuta
Secar	*v.*	Uañasuña
Secarse		Uañasusiña
,, *mieses*		Uañarata
,, *flores, plantas*		Uañaptata
,, *por falta de riego*		Jauccharata, Jauccharasiña
,, *por el hielo ó el sol*		Uañarata
,, *enflaquecer—*		Juiphin catuta
Seco—a,	*adj.*	Ttucurtasiña
,, *flaco*		Uaña
Secretamente	*adv.*	Jamasatjama
Secretear	*v.*	Jinchur parlaña
Secreto	*n.*	Jan arsuña
Secuaz	*n. y adj.*	Arcasiri
Secundar *ayudar.*	*v.*	Yanapttaña
Secundarse		Yanapttasiña
Secundinas *placenta*		Paresa
Sed		Phara
,, *tener—*		Pharaña
,, *tengo—*		Pharjitu
,, *? tienes—*		Pharjtamti?
,, *apagar la—con chicha*		Kussampi pharayaña
Sediento—a,	*adj.*	Pharjata
Sedimento	*n.*	Cconchu
Segable	*adj.*	Yauiñjama
Segadera	*n.*	Yauiña
Segador		Yauiri
Segar	*v.*	Yauttaña

Digitized by Google

Segar *maiz*	Toncco yausuña
Segregado—a, *p.*	Yaccachata
Segregador—a, *adj.*	Yaccachiri
Segregar *v.*	Yaccachaña
Segregar *para sí*	Yaccaru uscusiña
Segregarse *separarse*	Yaccarasiña
Seguida *En—Acto contínuo*	Arquiripa
Seguidamente	Arquirjama
Seguido—a, *contínuo*	Seqquequi
Seguidor—a, *adj.*	Arcasiri
Seguir *v.*	Arcaña
,, *perseguir—*	Arcanoccaña
,, *suceder*	Arcasiripa
,, *inquirir, buscar*	Thaccaña
Seguirse *inferirse*	Yatjataña
Segun *conforme prep.*	Uccama
,, *me ordenaste he hecho*	Munat marù jama
,, *eso—*	Uccamasti
,, *tengo entendido*	Unanchasta uccama
,, *veamos—*	Uñjañañ ucata
,, *se encuentre*	Camsanis uccama
,, *San Pablo—*	San Pablo sisquis uccama
,, *tu dices—*	Jum sistas uccama
,, *tu me dices—*	Jum sistás uccama
Segundo—a, *adj.*	Payiri
Seguridad *con— adv.*	Checcpacha
Seguro *cierto, indubitable*	Checcapini
Seis *adj.*	Sojta

Digitized by Google

Seiscientos- as,		Sojta pataca
Selecto—a,		Sumapini
Selva	*n.*	Ccocca uraqque
Semblante		Ajanu
Sembrado—a,	*p.*	Satata
Sembrador—a,	*adj.*	Satiri
Sembrar	*v.*	Sataña
Sembrar	*hacer—*	Satayaña
,,	*publicar, una especie*	Uilljtaña
Semejante	*(ó cosa.*	Qquipcacjama
Semejarse	*v.*	Qquípcaquiña
Semen	*n.*	Kqueta, Yumaña
Sementera		Yapu
Semestralmente	*adv.*	Sojta phajsita
Semestre	*n.*	Sojta phajsi
Semilla		Jatha
Sempiterno—a,	*adj.*	Jan tucusiri, Huiñaya
Sencilla	*tela—*	Llipha
Sencillo	*ingénuo*	Checca chuymani
Senda	*camino, estrecho*	Irama
Senecto—a,		Merkque
Senectud	*n.*	Merkquesiña
,,	*del hombre*	Achachimuctata
,,	*de la mujer*	Auilmuctata
Senescal	*mayordomo*	Pachaca
Seno		Kquinchu
,,	*vientre materno*	Puraca
,,	*amparo, defensa*	Imttasiña

Digitized by Google

Sensato—a, *adj*	Uali ppeqqueni, Unachayiri haqque.
Sensible *sentimental*	Lliquitasiñjama, Llaquiyiri
Sentado—a, *p.*	Kcontata
Sentar *asentar*	Kcontaña
Sentarse *asentarse*	Kcontasiña
,, *en cuclillas*	Cchuctasiña
,, *acurrucarse*	Kcuchicatasiña
Sentidos *corporales n.*	Janchisán puncunacapa
Sentidos *ver, oir, oler, gustar, palpar.*	Uñjaña, Isttaña, Mucttaña, Malltaña, Llamctaña.
Sentir *tener pena*	Llaquisiña
,, *manifestar la pena*	Llaqui ccanartayaña
, *prever*	Chuyma usuchata
,, *dolor físico*	Usuchata
,, *hambre*	Mankcat mutuña
,, *sed*	Umat uañjasiña
Sentirse *enfermo*	Usurmuctata
Seña *indicio sensible*	Mojonttasita
Señal	Unancha
,, *de la Cruz*	Crusan unanchapa
,, *cicatriz*	Ttiri
,, *con hilo de colores*	Chimpu
,, *hacer, con el dedo*	Amparampi jausaña
,, *poner— con hilos*	Chimpuña
,, *hacer la— de la Cruz*	Cruzan unanchap luraña
,, *cardenal*	Kcoyu
Señalado *p.*	Unanchata

Digitized by Google

Señalar *poner señal*	Ttirintaña, Unanchaña
Señalado *insigne*	Uncatayata
Señalarse *sobresalir*	Taqquenin asjarata
Señor *Dios, J. C*	Dios auqui
Señor *de vasallos, criados*	Uirajocha
,, *término de cortesía*	Tata
,, *de la casa*	Jaqqueni
Señorearse *apoderarse*	Catusiña
Señora *noble n.*	Yanani
Separable *adj.*	Jaljtañjama
Separado—a, *p.*	Jaljtata
Separador—a, *adj.*	Jaljtairi
Separar *v.*	Jaljtaña
Separar *hacer—*	Jaljtayaña
,, *definitivamente*	Uiñayataqui jaljtayaña
,, *dispersar*	Jithirayaña
Separarse	Jaljtasiña
,, *recíprocamente*	Jaljtasiña
Sepelio *n.*	Amay imaña
Septenio	Paccallcco mara
Septiembre	Setiembre phacsi
Séptimo *adj.*	Paccallqqueri
Septuagenario—a,	Paccallcctunca marani
Sepulcro *n.*	Amay oraqque
,, *de los antiguos indios*	Chullpa uta
Sepultado—a, *p.*	Imata
Sepultador—a, *adj.*	Amay imiri
Sepultar *v*	Amay imaña

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Sepultar *hacer—*	Amay imayaña
Sepultura *n.*	Amay iman ppia
Sepulturero	Amay imttiri
Sequedad	Uaña
Sequia	Phajsa pacha
Séquito	Arcaña [tapa.
Ser *esencia ó naturaleza*	Jaquirinacan cancañapa jaca-
,, *El—esencial de naturaleza ó esencia de Dios.*	Dios cancañapa
,, *del hombre*	Jaqque cancaña
,, *de existencia*	Jaqque cancaña
,, *El— de existencia de Dios*	Diosa cancatapa
,, *El—de id. del hombre*	Jaqquen utjañapa [ña.
,, *El— de Dios invisible*	Diosaruj, Jan nairampi uñja-
,, *El— visible del hombre y todas las cosascorpo-*	Jaqquen jaqque cantapa uñja-ña.
Ser *Ente [rales.*	Jaquiri
,, *verbo sust. suceder,*	Ña, Jacaña
,, *Como fue eso? [acontecer.*	Cuyamans ucaja?
,, *pertenecer á uno De quien fué esta casa?*	Nayancaña, Qquitincans aca utaja?
,, *natural de un lugar, De*	Ccalltatapa Cauquitatas?
Serenado—a, *[donde eres?*	Chuymanchata
Serenador—a, *adj.*	Chuymanchiri
Serenar *moderar, sosegar*	Chuymanchaña
,, *poner al sereno*	Phajsaraña, Thayar uscuña
Serenarse *el tiempo, suspender las lluvias.*	Jallu apaccata
Sereno *de la noche*	Urpu apaccata

Digitized by Google

Sereno	*despejar las nubes*	Lliju phajsata
,,	*apacible, sosegado*	Jan kcapisiri chactatata
,,	*valeroso*	Jan asjariri
Serpenteado	*p.*	Aserjam sarnaccata
Serpenteador—a,	*adj.*	Aserjam sarnaqqueri
Serpentear	*v.*	Aserjam sarnaccaña
Serpiente	*n.*	Jaccha asero
Serranía		Thaya oraqque, Are
Serrano—a,	*adj.*	Thaya oraqquenquiri, Areja- (qque.
Servicial		Alqqueuiri jaqque
Servicios	*Echar en cara los—*	Aittaña
Servido—a,	*p.*	Lurata
Servidor—a,	*criado*	Luriri
Servidumbre	*criados*	Luririnaca
Servir	*v.*	Mainitac luriri
,,	*la comida*	Mankca liuaña
Sesenta	*adj.*	Sojta tunca
Sesentón—a,		Sojta tunca marani
Sesgado		Ma toqquer ccuchuta
,,	*torcido, atravesado á un lado*	Ma toqquer sarata
Sesgar	*cortar en sesgo*	Ma toqquer ccuchuña
,,	*torcer, atrávesar*	Kqueuita
Sesgo	*oblicuidad*	Ma toqquer sarata
Sesma	*jeme*	Maya ampara
Seso	*cerebro* *n.*	Lejhue
Sesudo—a,	*adj.*	Jachaa yatiri (ni.
Seta	*hongo*	Mankcañ kcallampa, Peqque-
,,	*venenosa*	Jan mankcan kcallampa

Digitized by Google

Setecientos	Paccallcco pataca
Setenio	Paccallcco mara
Setenta	Paccallcco tunca
Setentón—a,	Paccallcco tuncan marani
Seto *cercado*	Qquencha
Sexagenario—a,	Sojta tunca marani
Sexagésimo—a,	,, mara
Sexángulo *n.*	,, tuncampi
Sexenio	,, thiani
Sexto—a,	Sojtiri
Si *del pron. de 3ª persona*	Jisa
,, *Lo guarda para—*	Jisa
,, *adv.*	Jis
,, *Dar el—, ò conceder*	Ualiquiu
,, *conj.*	Jisa
,, *el quiere*	Jup munqui
,, *pues, es verdad*	Jisai
,, *dicen que es así*	Uccamau supjei
,, *Aunque— conj.*	Jis uccamapan
,, *me mataran no lo haria*	Ni jiuatats lurquiristi
Siega *Tiempo de—*	Yauiñ pacha
Siembra *Tiempo de—*	Satañа
Siempre *adv.*	Uccampini
,, *Para—, por—*	Uiñayataqui
,, *Con tal que*	Uiñayan uiñayapa
,, *que vengas, te daré*	Jutapinim
Sien *n.*	Illpa
Sierra	Ccoli

Digitized by Google

Siendo *gerundio*	Quipan
Sierpe *n.*	Catari
Siervo—a,	Uyuata
„ *de Dios*	Diosan uyuatapa
Sieso	Jipkilla
Siete *adj.*	Paccallcco
Sífilis *n.*	Uarthi
Sifilítico—a, *adj.*	Uanthita
Sigilado *ocultado* *p.*	Imantata
Sigilador—a, *adj.*	Imantiri
Sigilar *callar, ocultar*	Imantaña
Sigilosamente *adv.*	Imantatjama
Sigiloso—a, *adj.*	Imantiri
Siglo *n.*	Patac mara
„ *largo tiempo*	Jan tucusirpacha
„ *Un— há que no te veo*	Patac maran jan uñjsmati
Siglos *de los siglos*	Patac cutipan cutipa mara
Signado—a, *señalado* *p.*	Unanchata
Signar *v.*	Unanchaña
„ *con la cruz*	Crusanac uscuña
Signarse *con la cruz*	Seqquesiña
Siguiente *p. act.*	Uru
„ *Al dia—*	Qquepururu
Silbador—a, *adj.*	Ccuitasiri
Silbar *v.*	Ccuitaña
„ *el aire con violencia*	Thai ccuyusiña
Silbato *n.*	Pinquillu
Silbido	Ccuyu

Digitized by Google

Silencio	*Guardar—*	*v.*	Amucttaña
,,	*falta de ruido*		Amuqui
,,	*Imponer—*		Amucttayaña
,,	*Pasar en—*		Amucttataqui
Silencioso—a,	*callado*		Amucttiri
,,	*Lugar—*		Chhijtata
Silo	*n.*		Pirra
Silvestre	*adj.*		Tunti oraqque
Silla	*n.*		Kconttasiña
Sillar	*piedra*		Orccoccala
,,	*de ,, pequeña*		Cchala ccala
Silleria	*canteria*		Ccheccat ccalanaca
Simiente	*semilla*		Jatha
Símil			Untata
,,	*semejante*	*adj.*	Quiquiqui
Simpatizar		*v.*	Muncataña
Simulador—a,		*adj.*	Uñjañjam uñjuiri
Simular	*fingir*	*v.*	Uñjañjam uñjayaña
,,	*saber ó entender*		Jan yatisa yatinjam uñjayaña
,,	*comer*		Mankquer mankquer tucuña
Simultáneamente		*adv.*	Uca pacha pacha jutirjama
Simultáneo—a,		*adj.*	Uca pacha pacha jutiri
Sin		*prep.*	Jani
,,	*padre*		Jan auquihi
,,	*madre*		Jan taicani
,,	*comer*		Jan mankcata
,,	*embargo*	*m. adv.*	Jan ucaja
Sincero—a,		*adj.*	Ccuscaqui

Digitized by Google

Sindicar *acusar* *v.*	Cchataña
Singular *único*	Sapaqui
Siniestra *izquierda*	Cchecca
Siniestro—a, *parte, sitio*	Ccheccaru
,, *funesto, aciago*	Qquencha
Sinnúmero	Jan jaccuña
Sino *conj. adverst.*	Jan ucajj
,, *No ha sido él,— yo*	Janiu jupaquit nayatua
,, *No es azul,— verde*	Janiu latamaquit cchojñau
,, *No he sido yó,— él*	Janiu nayacti jupaua
,, *No sólo ahora,— en todo tiempo.*	Janiu jichaquiquit taqque pachau.
Siquiera *adv.*	Ucca, Masu
,, *mientras vivas*	Jacañancamasu
,, *Dáme— un pedazo de pan!*	Ma jiskca ttanta churita
,, *esto recibe*	Acá catoccam (quiniua.
,, *eso recibirá Dios.*	Masque Diosaj uca catoccasca
,, *¿No hay— un rincón para descansar?*	Janima kcuchus utjiti samarañataqui.
,, *No encontró— eso*	Ni ucsa jiccatqui.
Sirle *n.*	Thaja
Sirviente	Pongo
Sisado—a, *p.*	Lipttata
Sisador—a, *adj.*	Lipttairi
Sisar *v.*	Sallccaña
Sitiado—a, *p.*	Muyuquipata
Sitiador—a, *adj.*	Muyuquipiri
Sitiar *cercar*	Muyuquipaña

Digitized by Google

Sitiar	*montear*	Murallttaña
Sitio	*lugar, parage*	Checca
Situar	*v.*	Uscuña
So	*pretexto*	Uca tumpañanpi
Soasado—a,	*p.*	Cancaquipata
Soasar	*v.*	Cancaquipaña
Sobaco	*n.*	Chheccancara
Sobaquido		Ccomjarusiña
Sobaquina		Chheccancar thujsa
Sobarcar	*v.*	Chheccancar apaña
Sobado—a,	*p.*	Ccaccota
Sobador—a,	*adj.*	Ccaccori
Sobar	*v.*	Cchiruña
,,	*castigar, azotar*	Asuttiña
,,	*manosear*	Ccaccoña
Soberano	*n.*	Ccollana
Soberbia		Apusnaccaña, Kquellisiña
,,	*Mujer— adj.*	Apusnaqquer uarmi
Soberbiamente	*adv.*	Apusnaccañjama
Soberbio—a,	*adj.*	Apusnaqquesiri
Sobornado—a,	*p.*	Cchilltata
Sobornador—a,	*adj.*	Cchilltitri
Sobornal	*fardo pequeño*	Palta
Sobornar	*v.*	Cchillttaña
Sobra	*demasía*	Puchu
,,	*resíduo*	Mankca puchu
Sobrante	*n. y p.*	Puchuta
Sobrar	*quedar v.*	Puchuña

Digitized by Google

Sobrar *exeder*	Jiltaña
,, *Hacer—*	Jiltayaña
Sobre *encima*	Pata
,, *mis consejos hàz hecho-asi.* [*mi casa.*	Eujataj pataru uccam lurta
,, *Recibí — la prenda de*	Utajat prenda pataru catocta
,, *cerca ó con mas altura*	Jakca pataru
,, *la ribera del rio está*	Jauira thianqui
,, *ademas de,*	Uca qquepata
Sobrecoger *v.*	Catjuaña
Sobrecogerse *de miedo*	Chhijtayasiña
Sobrecogido *p.*	Chhijtayata
Sobrellevar *v.*	Mainit llaquip apaña
,, *Ayudar á—*	Yanapaña
Sobremanera *adv.*	Anchapini
Sobrenombre	Qqueptir suti
,, *apellido n.*	Nancca suti
Sobreponer *v.*	Yapcataña
,, *varias cosas*	Maijar mai uscuña
,, *añadir*	Yapaña
Sobreponerse *en la adversidad*	Pata patar uscusiña
Sobrepuesto—a, *p.*	Pata patar uscuta
Sobrepujado	Atipata
Sobrepujador—a, *adj.*	Atipiri
Sobrepujar *v.*	Atipaña
Sobresaliente *adj.*	Taqquenit misturi
Sobresalir *v.*	Taqquenit mistuña
Sobresaltado—a, *p.*	Sustjata
Sobresaltar *v.*	Sustjayaña

Digitized by Google

Sobresaltarse		Sustjasiña
Sobresalto	*n.*	Sustjasiña
Sobretarde		Inti jalanta
Sobrevenir	*acaecer*	Jutanacatat jutiri
,,	*suceder de nuevo*	Maijat maijat jutaña
Sobrino—a,	*del varón*	Jaquiri
,,	*de la mujer*	Pasari
Sobrio—a,	*adj.*	Jan machantiri
Socavado	*p.*	Ppiyantata
Socavador	*adj.*	Ppiyantiri
Socavar	*v.*	Ppiyantaña
Socavón	*n.*	Ppiya
Socio—a,		Aini
Socolar	*cortar de raiz*	Ccoraña
Socorredor—a,	*adj.*	Yanapiri
Socorrer	*v.*	Yanapaña
Socorrido—a,	*p.*	Yanapata
Socorro	*n.*	Yanapttaña
Socucho	*escondrijo*	Kcullcu
Sodomia		Chacha
Sodomita		Chacha luriri
Sofaldar	*v.*	Cayu ccomaraña
Sofocado—a,	*ahogado*	Jumppitatata
Sofocador—a,	*adj.*	Jumpitatairi
Sofocante	*calor*	Jumppipini
Sofocar	*ahogar*	Asjatatata
Soga	*n.*	Uisca
,,	*de esparto, cáñamo*	Thuru uisca

Digitized by Google

Soga *de mimbres*	Phala
,, *de crin ó cerdas*	Cchiar uisca
,, *retorcida*	Tharpi uisca
,, *gruesa de cuero*	Lippichi uisca
Soguilla *de paja*	Jichhu uisca
Sol *astro n.*	Inti
,, *fiesta del— en solstº de [Dbre.*	....
,, *en solstº de Junio*	....
,, *en equinoxio de Marzo pª sacar fuego.*	....
,, *en Sbre. de expiación*	....
,, *pª conjurar los males*	....
,, *Templo del—*	....
,, *Lugar pª "amarrar" el—*	....
,, *Virgenes del—*	....
,, *Calor del—*	Jumppi
,, *Rayos del—*	Lupi
,, *Quemar el—*	Lupin naccaña
,, *Salir el—*	Inti jalsu
,, *al ocaso*	Inti jalantirjama
,, *Puesta del—*	Inti jalanta
,, *del medio dia*	Chicaturu lupi
,, *Bajar el— v.*	Maccasquir lupi
,, *Tomar el—*	Lupichasiña
Solamente	Sapacjama
,, *por U. me quedaré*	Jumanac laicuqui qqueparasi
,, *por esto, eso ó aquello*	Aca laicuqui, Uca laicuqui, [Ccuri laicuqui.
Solazo! *¡Ay que—*	Acua lupi jai!
,,	Lapaca, Sinti lupi

Digitized by Google

Solar *n.*	Utachañ oraque
,, *echar suelo al edificio*	Utachaña
Soldado *veterano, famoso*	Soldaru auqui
,, *raso*	Ina soldaru, Alecc soldaru
Soldadura	Yauri lippiyaña
Soldar *v.*	Casaña
Soldarse	Casasiña
Soledad *falta de compañia*	Sapaquiña
,, *lugar desierto*	Chusa oraqque
Solicitado—a, *buscado*	Thaccata
,, *requerido*	Ccallata
Solicitador—a, *adj.*	Thaqqueri
Solícitamente *adv.*	Kcapjama
Solicitar *pretender*	Muncaña
,, *requerir*	Ccallaña
,, *negocios, empleos*	Lurañataqqui thaccaña
Solícito—a, *adj.*	Kcapa
Solidificado—a, *p.*	Uañaptata
Solidificar *v.*	Uañaptaña
Solidificarse	Uañaptasiña
Sólido *firme, macizo*	Thuru
Soliloquio	Sapac partiri
Solitaria *ténia* *n.*	Purac lacco
Solitario	Sapaquiri
,, *Lugar—*	Cchusa oraqque
Sólo *adv.*	Sapacjama
,, *Dios*	Diosaqui
,, *el hombre*	Jaqquequi

Digitized by Google

Solo *los hombres*	Jaqquenacaqui
,, *las mujeres*	Uarminacaqui
,, *único adj.*	Sapaquipini
,, *cosa adj.*	Sapa
,, *Un— Dios*	Sapa Diosa
,, *Quedarse— v.*	Sapa qqueparaña
,, *Hallarse—*	Sapa jiccatasiñ laicu
,, *yo*	Naya sapaqui
,, *tú (terlocutor.*	Juma sapaqui
,, *nosotros; incluso el in-*	Nanac sapaqui, Jupa sapampi-
,, ,, *excluso el id.*	Jupa parlaña (parlaña.
,, *vosotros*	Jumanacaqui
,, *ellos*	Jupanacaqui
Soltado *p.*	Antutata
Soltar *v.*	Antutaña
,, *hacer— v.*	Antutayaña
Soltarse	Antutjasiña
Soltera *adj. y n.*	Jan chachani
Soltero ,, ,,	Jan uarmini
Soluble *adj*	Umatatañjama
Sollozante *part. act.*	Jachiri
Sollozar *v.*	Jachaña
Soma *harina 2ª n.*	Llappu jakcu
Sombra	Cchiui
,, *Que hace—*	Cchiuichiri
,, *del hombre*	Jaqquen cchiuipa
,, *Hacer—*	Cchiuichaña
,, *Ponerse á la—*	Cchiuichasiña

Digitized by Google

Sombra	*poner algo á la—*	Cchiuichaña
Sombrero	*n.*	Sombrero
Sombrío—a,	*lugar—*	Cchuisa oraqque
Sombroso—a,	*adj.*	Cchiuichata
Someramente	*adv.*	Turpacjama
Somero—a,	*adj.*	Turpa
Sonambulismo	*n.*	Iquijama
Sonámbulo—a,	*ad*	Samcasiña
Somnolencia	*n.*	Samcasiri
Sonar	*v. imp.*	Jau*k*caña
,,	*limpiarse la nariz*	Jurma phiscusiña
Sonreir		Larttasiñjama
Sonrojado	*p.*	Ppenccasita
Sonrojar	*v.*	Ppenccasiña
Sorojarse		Ppenccachasiña
Sonsacado	*p.*	Jamasat apsuta
Sonsacar	*v.*	Jamasat apsuña
,,	*preguntar con maña*	Jamasat arsuña
Soñado—a,	*p.*	Samcata
Soñador—a,	*adj*	Samcasiri
Soñar	*v.*	Samcaña
Soñoliento—a,	*adj.*	Iqui puriri
Sopapeado	*p.*	Thajllinoccata
Sopapeador—a,	*adj.*	Thajllinoqqueri
Sopapear	*v.*	Thajllinoccaña
Sopeador—a,	*adj.*	Taquiri
Sopear	*pisar, supeditar*	Taquiña
Soplado	*p*	Phusata

Digitized by Google

Soplador—a, *adj.*	Phusiri
Soplar *v.*	Phusaña
,, *el viento* *v. imp.*	Thaya phusaña
Soplón—a, *adj.*	Jamasat auisiri
Soporífero	Iquiyiri ccolla
Sorber *v.*	Juchhaña
Sorbible *adj.*	Juchhanjama
Sordamente	Occarjama
Sordera *n.*	Occarata
Sórdido—a, *sucio*	Kcañu
Sordo—a,	Occara
Sordomudo—a,	Amut occara
Soroche	Sorojchi
Sorprendente	Musphañjama
Sorprender *infraganti*	Catjaña
,, *desprevenido*	Catuntaña
,, *suspender maravillar*	Pharjaitaña
Sorprenderse	Pharaqui qqueparaña
Sorprendido—a. *en el delito*	Pharaqui qqueparata
,, *cogido*	Catuntata
,, *conmovido*	Llacthapita
Sosegadamente *adv.*	Kcachatjama
Sosegado—a, *aquietado*	Chuyma ttalact tata
Sosegar *v.*	Chuyma ttalactayaña
Sosegarse	Chuyma ttalactasiña
Soso—a, *con poca sal*	Cchapacca
Sospechado *p.*	Tumpata
Sospechar *v.*	Tumpaña

Digitized by Google

Sospechoso—a,	Tumpasita
Sostener *sustentar*	Catuña
,, *mantener*	Mankca churaña
Sostenerse *firme*	Thuruchasiña
Soterrado *p.*	Oraqquetu mantata
Soterrar	Oraqqueru mantayaña
,, *esconder*	Imantaña
Su *pron. pos. de 3ª*	Na
,, *mano*	Amparapa
,, *cabeza*	Pheqquepa
Suave *al tacto*	Ccoña
,, *grato al gusto*	Mojsa
,, *grato al oido*	Suma isttañani
,, *grato al olfato*	Jeqqueni
,, *dócil, apacible*	Suma chuymani
Suavemente *adv.*	Ccoñacjama
Suavizado	Ccoñaquipata
Suavizador—a,	Ccoñachiri
Suavizar *v.*	Ccoñachaña
Suavizarse	Ccoñachasiña
Súbdito—a, *adj.*	Jaqquepa
,, *vasallo*	Uauapa
Subida	Maccatañ checca
Subido *p.*	Maccatata
Subir *v.*	Maccataña
,, *cabalgar*	Latjjataña
,, *trepando*	Lattaña
,, *aumentar*	Jilayaña

Digitized by Google

Subir	*aumentarse*	Jilachasiña
,,	*levantar*	Checcaptayaña
Subirse	*encaramarse*	Alajar maccatasiña
Súbitamente	*adv.*	Ancchiljama
Súbito—a,		Ancchilaqui
Sublevado—a,	*p.*	Sartasita
Sublevador—a,		Sartayiri
Sublevar	*amotinar*	Sartayaña
Subrogador—a,		Trocasiri
Subrogar	*substituir*	Trocaña
Subsanado		Asquichata
Subsanador—a,	*adj.*	Asquichiri
Subsanar		Asquichaña
Subsidio	*socorro n.*	Churaña
Subsistencia	*medios de—*	Chhijnoccasiñjama
Subsistente	*adj.*	Chhijnoccatjama
Subsistir	*permanecer*	Chijñoccasiña
Substraer	*apartar, separar*	Jayachaña
Substraerse		Jayachasiña
Subterráneo		Oraqque manccana
Suburbio	*n.*	Qquellapata
Subvenido	*p.*	Uajjtata
Subvenidor—a,		Uajjttiri
Subvenir	*(transiciones*	Uajjttaña
Suceder	*en 3ª pers. y con*	Purina
Sucedido	*suceso p.*	Purita
,,	*¿ qué ha—*	Camachisa?
Sucesión	*prole*	Uila masinaca

Digitized by Google

Sucesivamente *adv.*	Mayat maijaru
Sucesivo—a,	Mayat mayaru
Sucesor—a. *adj.*	Catoccasiri
Sucio—a,	Kcañu
,, *deshonesto*	Jucha kcañu
Suco *jugo n.*	Chhama
Sucoso—a, *adj.*	Chhumani
Suche *pez y árbol*	Suchhi
Sudado—a, *p.*	Jumpsuta
Sudador—a, *adj.*	Jumpsuri
Sudar *v.*	Jumpsuña
Sudor *n.*	Jumppu
Sudorífico	Jumppiyiri
Sudoroso *que suda mucho*	Jumppitata
Sudoso—a,	Jumppita
Suegra *del varón*	Taichcchi
,, *de la mujer*	,,
Suegro *del varón*	Auchcchi
,, *de la mujer*	Auchcchi
Suela *cuero curtido*	Ccoña lippichi
Suelo	Oraqque
Suelto—a. *de soltar*	Antutata
,, *de lengua*	Jaccha lajrani
Sueño *acto de dormir*	Iqui
,, ,, ,, *soñar*	Samca
,, *malo ó aciago*	Ñañcca samca
,, *Tengo—*	Iquiu purita
Suerte *buena*	Cusi

Digitized by Google

Suerte *Persona de buena—*	Cusa jaqque
,, *Mala—*	Chhiji
,, *Persona de mala—*	Ñancca jaqque
,, *De—*	Ta
Suertes *Echar—*	Cusi uaraña
Suficiente *apto, idóneo*	Lurirjama
,, *Es—*	Ucjaqui
Sufocar *v.*	Larcchuquiña
Sufragable *adj.*	Yanapttaña
Sufragado—a *p.*	Yanapttata
Sufragador—a, *adj.*	Yanapttiri
Sufragar *favorecer*	Ccuyapayaña
,, *en tareas ú obras*	Yanapaña
Sufrido—a, *adj.*	Mutusita
Sufrimiento *n.*	Mutusiña
Sufrir v.	Mutuña
,, *Hacer—*	Mutuyaña
,, *con paciencia*	Amuqui mutuña.
,, *pesadillas*	Samcasiña
Sugerido *p.*	Sumantata
Sugeridor—a, *adj.*	Samantiri
Sugerir *una idea mala*	Samantaña
Suicida *n.*	Jihuayasiña, Jaichicatasiri
Suicidarse v.	Jaichicatasiña, Jupaquip ji-
Sujetado *sometido p.*	Atipata [huasiri.
Sujetador—a, *adj.*	Atipiri
Sujetar *someter (nada.*	Atipaña
Sujeto *persona indetermi-*	Cathtapita

Digitized by Google

Sujeto—a,		Jaqque
Sulfuroso—a,	*adj.*	Sirsuqqueta
Sumado—a,	*p.*	Jaccuta
Sumar	*v.*	Jaccuña
Sumergido—a.	*p.*	Sattita
Sumergidor—a,	*adj.*	Sattiri
Sumergir	*en el agua v.*	Sattiña
,,	*abismar, hundir*	Alirantaña
Sumergirse	*en el agua*	Sattirasiña
,,	*en los vicios*	Ñañccaru alirantasiña
Sumidero	*n.*	Uma ppiya
Suministrado—a,	*p.*	Ccuyapayata
Suministrador—a,	*adj*	Ccuyapayasiri
Suministrar		Ccuyapayaña
Sumiso—a,	*p. y adj.*	Suma chuymani
Superable	*adj.*	Atipirjama
Superado—a,	*p.*	Atipata
Superador—a,	*adj.*	Atipiri
Superar	*sobrepujar, vencer*	Atipaña
Superávit	*resíduo*	Puchu
Superficial	*adj.*	Turpa
Superficialmente	*adv.*	Turpjáma
Superficie	*n.*	Oraqquen paurapa
Superior—a,	*que gobierna*	Jiliri
,,	*Parte—*	Alayanquiri
,,	*excelente*	Sumapiniri
Supersticioso—a,	*adj.*	Yatiri
Suplicado	*p*	Maisita

Digitized by Google

Suplicador—a, *adj.*	Maisiri
Suplicar	Maisiña
Suplicio *castigo, pena*	Mutusita
,, *tormento ó dolor físico*	Ttaqquesita
Suprimido	Chhajtayata
Suprimir *hacer desaparecer*	Chhajtayaña
Supurado—a,	Jemkqueta
Supurar *v.*	Jemkqueña
Supurativo—a, *adj.*	Jemkqueyiri
Surcado—a, *p.*	Kcauantata
Surcar *hacer surcos* *v.*	Kcauantaña
Surco	Kcaua
Surtidor—a, *que provee*	Churiri
Surtir *proveer*	Churaña
Susceptible *melindroso*	Arusinjama
Susodicho—a, *adj.*	Sata
Suspendedor—a,	Aptaña
Suspender *colgar* *v.*	Uarcuña
,, *detener, pausar*	Saittayaña
,, *causar admiración*	Muspparayaña
Suspenderse *v.*	Saittasiña
Suspenso—a, *adj. y p.*	Saittata
,, *admirado, absorto*	Phara, Musphaña
Suspirado *p.*	Ccarcata, Jicusiña
Suspirar *v.*	Ccarcaña, Jicuña
Sustentado—a, *p.*	Mankcayata
Sustentador—a, *adj.*	Mankcayasiri
Sustentar *mantener* *v.*	Mankcayaña

Digitized by Google

Sustento *n.*	Mankca
Sustituido—a, *p.*	Lantirata
Sustituir *v.*	Lantiraña
Sustituto—a, *n.*	Minkca
Susto	Ajsaraña
,, *Cosa que causa—*	Ajsarañjama
Sustraer *v.*	Yaccachaña
Sustraerse	Yaccachasiña
Susurrador—a, *adj.*	Yaccachiri
Susurrar	Kcachat arusiña
,, *el aire* *v. imp.*	Phusasqui
Susurrón—a,	Chuchasiri
Suyo—a, *pron. pos.*	Jupana
,, *Es—*	Jupanquiua
,, *No es—*	Janiu jupanquiti
,, *Dicen que es—*	Jupanquiu sapjeua
,, *Dicen que no es—*	Janiu jupanquit sapjeua

—— T ——   —— ✠ ——

Tabaco *n.*	Sairi
Tábano *moscón*	Chhuspi
Tabicado—a *p.*	Taipir perccata
Tabicador—a, *adj.*	Taipir perqqueri
Tabicar *v.*	Taipir perccaña
Tabique *n.*	Taipi percca
Tabla	Tabia
Tableado—a, *p.*	Ccusccachata
Tablear *la tierra*	Tabla luraña
Tablón *de tierra*	Yapu

Digitized by Google

Tacaño—a, *adj.*	Liquichiri
Taciturno	Amucttata
Tacto *sentido* *n.*	Llamctaña
Taimado—a,	Jateccala
Tajado—a, *p.*	Jaljtata
Tajador—a, *adj.*	Jaljtiri
Tajar v.	Jaljtaña
Taladrado—a, *p.*	Ppiyantata
Taladrador—a, *adj.*	Ppiyantiri
Taladrar *v.*	Ppiyantaña
Taladro *n.*	Ppiyiri
Talar *cortar árboles*	Mururaña
,, *destruir, arruinar*	Naccantayaña
Talega *n.*	Uayacca
Talegilla *para coca*	Chhuspa
Talón *calcañar* *n.*	Cayu qquepaja
Talla *estatura*	Tansa
Tallo	Pallcca
Tamaño—a, *adj.*	Jachha
Tamaño *de gran—*	Jachha tansa
,, *de pequeño—*	Jiskca tansa
,, *crimen*	Jaccha jucha
,, *? de que—*	Caucchasa? Cuna tansasa?
Tambalear *v.*	Tincu tincuña
También *adv.*	Ualiqui
,, *él*	Juparaqui
,, *á él*	Juparuraqui
Tambo *mesón*	Ccorpachañ uta

Digitized by Google

Tambor	*n.*	Uancara
Tamboril	,,	Jiskca uancara
Tamborilero	,,	Uancar jaukqueri
Tamíz	,,	Susuña
Tamizar	*v.*	Susuña
Tampoco	*adv. negt.*	Janiraqui
Tan	*adv. m.*	Acua
,,	*malo*	Acua ccoro
,,	*pesado*	Acua jathi
,,	*poco*	Acua jukca
,,	*presto*	Acua kcapa
,,	*sólo uno*	Ma sapaqui
Tangible	*adj.*	Llamctañjama
Tanto—a,	*cantidad*	Ancha
,,	*tiempo*	Acua pacha
Tanta	*gente*	Alloj jaqque
Tañer	*v.*	Lamctaña
,,	*la campana*	Jaukcaña
,,	*flauta*	Phusaña
,,	*trompeta*	Phusaña
Tapadera	*n.*	Ccopiña
Tapado—a,	*p.*	Ccopita
Tapador—a,	*adj.*	Ccopiriri
Tapar	*v.*	Llauttaña
,,	*con tierra*	Allintaña
,,	*á lodo y piedra*	Taquintaña
,,	*abrigar*	Janaña
,,	*encubrir*	Imantaña

Digitized by Google

Tápara *calabaza seca*	Tara
Taparse *abrigarse*	Janasiña
Tapia *pared* *n.*	Percca
Tapiado—a, *adj.*	Perccata
Tapiador	Perccantiri
Tapiar *v.*	Perccaña
Tapir *n.*	Sallcca ccuchi
Tarabita	Uarcut chaca
Tarascada	Achoccana
Tarascado—a, *p.*	Achoccata
Tarascador—a, *adj.*	Achoccasiri
Tarascar *v.*	Achoccaña
Tardador—a, *adj.*	Qquepariri
Tardanza *n.*	Qqueparttaña
Tardar *v.*	Qqueparaña
,, *A mas—* *adv.*	Ancha qqueparara
Tardarse	Qqueparasiña
Tarde	Jaipu
,, *Al caer la—*	Inti jalanta
,, *Hacerse—*	Qqueptaña
,, *Oscurecer la—*	Cchamacasiña
,, *Ayer de—*	Masaippu
Tardecita *n.*	Jaippjama
Tardo—a, *perezoso*	Qquepariri
Tarro *vasija*	Ccaccaña
Tartamudear *v.*	Ccacca
Tartamudo *n. y adj.*	Uaculla
Tarugo *n.*	Cchacuru

Digitized by Google

Tasajo	Ccharqui
Tasado—a, *p.*	Tasttata
Tasador—a, *adj.*	Tasttiri
Tasar *poner precio* *v.*	Tasttaña
Tatarabuela *Mi—* *n.*	Auichaccan auichapa
Tatarabuelo *Mi—*	Achachilajan achachilapa
Tataranieto—a, *n.*	Alchhijan alchhipan
Tea	Accquir laua
Techado—a, *p.*	Utachittata
Techar *v.*	Utachitaña
Tejedor—a, *n.*	Sauhuiri
,, *de medias*	Ppitiri
,, *de ponchos*	Poncho sauiri
Tejer *v.*	Sauhuña
Tejido—a, *p.*	Sauhuto
Tejolote *n.*	Peccaña
Tela	Llica-llica
,, *muy sencilla*	Sacca llica
,, *doble, bien tejida*	Turu thuru llica
Telaraña	Cusi cus uisca
Temblador—a, *adj.*	Ccarccatiri
Temblar *v.*	Ccarccatiña
Temblequear	Ccarccatiña
Temblón—a, *tembloroso*	Ccarccatipiniri
Temblor *de tierra* *n.*	Onocc onocctaña lakca
Temedero—a, *adj.*	Ajsarairi
Temedor—a, *n.*	Ajsariri
Temer *v.*	Ajsaraña

Digitized by Google

Temerariamente *adv.*	Ajsarasiñjama
Temerario—a, *adj.*	Jan ajsariri
Temeroso—a,	Ajsarata
,, *que causa miedo*	Ajsarairi
Temible *adj.*	Ajsarañjama
Temor *n.*	Ajsarasiña
Temperamento *cálido*	Jumppi oraqque
,, *templado*	Llaphi oraqque
,, *frío*	Thaya oraqque
Tempestad *n.*	Jallu
,, *con remolinos*	Muyu muy thaya
Templanza *virtud*	Tuput chuymaniña
Templar *cosas frias*	Llaphiyaña
,, *cosas calientes*	Thayaraña
Templo *católico* *n.*	Cristiano chuymani
Temporal *temporario*	Pacha
Temprano *1as. horas*	Aluata
,, *fruto*	Atipiri
Tendedero	Janttacu
Tendedor—a, *adj.*	Janttacuri
Tender *v.*	Janttacuña
,, *ropa al sol*	Uañachaña
Tenderse *echarse*	Uincusiña
Tendido *echado* *p.*	Uincuta
,, *extendido*	Janatatata
Tendón *n.*	Ancu
Tenebroso—a, *lugar*	Chamac oraqque
Tener *cosas, poseer*	Utjaña

Digitized by Google

Tener *asir*	Catuña
,, *hambre*	Mankcata autjata
,, *sed*	Umat pharjata
,, *sueño*	Iqui purita
,, *á cuestas*	Catjaña
Tengo *de hacer*	Luraña
,, ,, *ver*	Uñjaña
,, ,, *andar*	Sarnaccaña
,, ,, *trabajar*	Lurttaña
,, *50 años*	Phescca tunc marani
Tenso—a, *tieso*	Jittata
Tentación *n.*	Juchar puriñjama
Tentado—a, *adj.*	Juchañchasiñjama
Tentador—a,	Juchar puriyiri
Tentar *v.*	Juchanchan munaña
,, *tocar*	Chuyma pusar yatichaña
,, *intentar, procurar*	Luran munaña
Tentarse *p.*	Juchanchasiñ munana
Teñido—a,	Ccatita
Teñir *dar color*	Ccatiyaña
Tercero *rufian*	Saqqueri
Tercero—a, *adj.*	Quimsiri
Terciana *n.*	Chhujchu
Tergiversado—a, *p.*	Pituta, Pantjata
Tergiversador—a, *adj.*	Pituyiri, Pantjayiri
Tergiversar *v.*	Pituña, Pantjaña
Terminable *adj*	Tucuñjama
Terminado—a, *p.*	Tucuta

Digitized by Google

Terminador—a, *adj.*	Tucuyiri
Terminar *acabar v.*	Tucuña
Término *de una cosa*	Thiya, Tucuta
,, *mojón*	Llakca
,, *paraje*	Oraqque marca
Termita *hormiga*	Sikquimiri, Kquisimira
,, *otras especies*	Siquititi
Ternero—a, *n.*	Uaccaccallu
Ternezuelo—a, *adj.*	Cconaqui
Ternilla *n.*	Turpa cchaca
Terraplenado—a, *p.*	Ccusccachata
Terraplenador—a, *adj.*	Ccusccachiri
Terraplenar *v.*	Ccusccacaaña
Terremoto *n.*	Oraqquecca rcati
Terreno *paraje n.*	Oraqque
Terreo—a, *adj.*	Lakca
Terrible	Mulla uara
Terriblemente *adv.*	Mulla uarapini
Territorio *n.*	Oraqque
Terrón	Ccula
Terrontera	Jithcccat oraque
Terroso—a, *adj.*	Lakcani
Tersar *v*	Jittaña
Terso—a,	Jittata
Tesado—a,	Jiyata
Tesador—a,	Jittiri
Tesar *poner tiesa una tela*	Jiyaña
Tescro *n.*	Jila ccollqquc

Digitized by Google

Testa *cabeza*	Pura
Testículo	Kcorota
Testigo	Testigo
,, *falso*	Kcari testigo
Testimonio *falso*	Inat tumpaña
Teta	Ñuñu
Tetona *adj.*	Ñuñuni
Tí *En—*	Jumana
,, *Para—*	Jumataqui
,, *Por—*	Juma laicu
Tia *hª del padre* *n.*	Sullcca auqui taica
,, *hª de la madre*	Sullcca auqui
Tibia *hueso* *n.*	Ttusu cchaca
Tibiamente *adv.*	Llappijama
Tibio—a, *adj.*	Llappi
,, *de corazón*	Llappi chuyma
Tiempo *n.*	Pacha
,, *antiguo*	Naira pacha
,, *actual*	Jicha pacha
,, *futuro*	Jutir pacha
,, *lluvioso*	Jallu pacha
,, *seco*	Uaña pacha
,, *Espacio de—*	Pacha
,, *Mucho—*	Jaya pacha
,, *atrás*	Maya pachana
,, *¿Cuanto—estarás aquí?*	Ccaucca pachas acancata?
,, *Estaré mucho—*	Alloj pachau acanca
,, *Estaré poco—*	Jukca pachau acanca

Digitized by Google

Tiempo *En este—*	Aca pachana
,, *En ese—*	Uca pachana
,, *Poco—*	Jukca pacha
,, *de peste*	Usu pacha
Tierno *delicado*	Ccoña
,, *infante*	Uaua pacha
,, *afectuoso*	Suma
,, *inmaturo*	Cchojña
,, *cosa tostada*	Jamppi phuspu
Tierra *planeta* *n.*	Taque oraque
,, *materia inorgánica*	Lakca
,, *suelo ó piso*	Oraqquc
,, *de sembradío*	Satan oraqque
,, *cansada*	Jan achur oraqque
,, *gredosa*	Ñinkqui
,, *suelo natal*	Jiuas oraqque
,, *dura*	Thuru lakca
,, *blanca fina*	Jankco lakca
Tieso—a, *adj*	Yekca lakca
Tiesto *n.*	Jikquillata
,, *tostadera*	Jiukqui
,, *para maceta*	Phuca
Tigre	Uturuncu
Tijera	Tijera
Tijeretada	Ccuchuta
Tijeretear *v.*	Ccuchuña
Tímidamente	Ajsarirjama
Tímido—a, *adj.*	Ajsariri

Digitized by Google

Timorato—a,		Ajsarasiri
Tina	*n.*	Jaccha uaculla
Tinaja		Uaculla
Tinajero		Uacull luriri
Tiniebla		Cchamaca
Tino	*Con— adv.*	Uacttaña
Tinta	*n.*	Cchapina
Tintorero		Cchapin uscuña
Tintura		Ccolla
Tio	*hº del padre*	Auqui
,,	*hº de la madre*	Lari
Tiple		Jucchus aruni
Tira	*pedazo de tela*	Uarira
Tirador	*estirador adj.*	Jittiri
,,	*arrojador*	Jaccttiri
,,	*de arma de fuego*	Phuntairi Yllapthaña
Tirar	*arrojar*	Jaccttaña
,,	*jalar*	Jittaña
,,	*disparar armas*	Phuntayaña
,,	*coces*	Mattaqqueña
,,	*acertar al blanco*	Uacttayaña
,,	*no acertar*	Llokquentaña
,,	*propender, inclinarse*	Jaccoña
,,	*atraer*	Jirjaña
,,	*con honda*	Ccorauaña
Tirarse	*de parte alta*	Ccorauasiña
Tiritar	*v.*	Ccarcatiña
Tirotear		Phuntayaña

Digitized by Google

Tirotearse	Phuntayasisiña
Titubeante *tartamudo*	Ccapa ccapa
,, *vacilante adj.*	Jan maccyausttiri
Titubear *tartamudear*	Jan macc yuasaña
,, *vacilar*	Jan cuns isttiri
Tiznado—a, *p.*	Qquestichata
Tiznador—a, *adj.*	Qquestichiri
Tiznar	Qquestichaña
Tiznarse *v.*	Qquestichasiña
Tizne *n.*	Qquesti
Toalla *n.*	Phiscurasin isi
Tobillo	Moccon tullu
Tocado—a, *palpado*	Pisi chuyma
Tocar *la puerta v*	Lecctaña
,, *instrumento músico*	Jaukcaña
,, *palpar*	Llamcttaña
,, *manosear*	Llaukcaña
,, *estrujando*	Kcapiña
,, *la campana*	Calangayaña
,, *arrivar á un lugar*	Puriña
Tocarse *palparse*	Llamcttasiña
,, *mútuamente n.*	Llamcttasiña
,, *lindar v.*	Jilata panin ma sutini
Tocayo—a,	Ccuchi aicha
Tocino	Llamcttasita
Todavia	Janirara
,, *no afirmando*	Janirarau
,, *no prohibiendo*	Janirjata

Todavia *yo hablaré*	Arusiscau
,, *estas alli?*	Ccurincasctati
,, *no te has de ir?*	Janiraratat sarcata
,, *quieren*	Munasipquiti
,, *están comiendo*	Mankcasipquiti
Todo—a, —os, —as,	Taccpacha
,, *el año*	Marpacha
,, *el mes*	Pnajspacha
,, *el dia*	Urpacha
,, *el pueblo*	Marcpacha
,, *el Imperio de los Incas*	Incana taqque jaqquenacapa
,, *Del—* *adv.*	Taqqueta
,, *junto*	Taccpacha
,, *Y con—*	Taccpachampi
,, *Del—*	Taccpachata
,, *género de cosas*	Taqquenaccata
Todopoderoso *n.*	Taqque atipiri
Todos *los hombres*	,, jaqquenaca
,, *los pueblos*	,, marcanaca
,, *los animales*	,, uyuanaca
,, *los años*	,, maranaca
,, *los meses*	,, phajsinaca
,, *los dias*	,, urunaca
,, *juntos* [*terlocutor*	Taccpachanipini
,, *nosotros excluso el in-*	Taccpachani
,, ,, *inclus. el id.*	Nanaca
,, *vosotros*	Jumanaca
,, *ellos*	Jupanaca

Digitized by Google

Toldo *n.*	Carpa
Tolondro *chichón*	Ccolo
Toma *recibe*	Catoccam
Tomad *recibid p.*	Catoccanjam
Tomado—a, *cogido*	Catuta
,, *recibido, aceptado*	Catoccata
Tomar *coger v.*	Catuña
,, *recibir, aceptar*	Catoccaña
,, *comer*	Mankcaña
,, *beber*	Umaña
,, *Tener gana de—*	Umttan munaña
,, *cuentas*	Jisqquiraña
,, *coca*	Acullicaña
,, *mal camino*	Yanccar saraña
,, *á cuestas*	Qquepjaruña
,, *á pechos una cosa*	Cchamamp amajasiña
Tominejo *ave n.*	Suri
Tonsurar *v.*	Mururaña
Tonto—a, *adj. y n.*	Phusa ppequé
Topacio *n.*	Kquellu ccala
Topada *golpe*	Moqquenta
Topador—a, *carnero*	Moqquentiri
Topar *topetar v.*	Moqquentaña
,, *recíprocamente*	Moqquentasiña
,, *una cosa con otra*	Jicttasiña
,, *encontrarse con otro*	Jiquisiña
,, *hallar casualmente*	Jiccataña
Torbellino *n.*	Jacha thaya

Digitized by Google

Torcáz *paloma*	Ccoccota
Torcer *v.*	Kqueuiña
,, *lana con el huso*	Kcantiña
,, *con la mano*	Philuña
,, *dejar el camino recto*	Muitaña
,, *cambiar de dirección*	Maisar saraña
Torcerse	Kqueuinoccasiña
,, *dislocarse*	Kqueuisiña
Torcido--a, *hilo ó lana*	Kcantita
,, *flojamente p.*	Philuta
Torcijón *n.*	Kqueui
Tordo	Chihuancu
Tormento *n.*	Mututa
,, *infernal*	Infiernon mutuña
,, *de cuerda*	Jaichcataña
,, *antigua carcel perpé-* *(tua.*	Mutusir uta
Tornado *restituido p*	Cutiyata
Tornar *restituir v.*	Cutiyaña
,, *volver allá*	Cuthtaña
,, ,, *acá*	Cutiña
,, *repetir*	Cutintaña
Tornarse *mudarse*	Maijttaña
Torpe *tardo, pesado adj.*	Jatheccala
,, *deshonesto*	Kcañu chuymani
,, *rudo*	Ccala chuymani
Torre *fortaleza n.*	Pucara
Torrente *avenida*	Jachaa jahuira
Tórtola	Ccorucutu

Digitized by Google

Tortuga		Qquirquinchu
Tortuoso—a,	*adj.*	Ccollu-ccollu
Torvo—a,		Ñancca uñcataniña
Tos	*n.*	Uju
Tosco—a,	*adj.*	Chankaa, Chaua-chaua
Toser	*v.*	Ujuña
Tósigo	*n.*	Jauair ccolla
Tostadera		Jiukqui
Tostado	*Maíz*	Jampi toncco
,,	*p.*	Cchoque-cchoqque jamppita
,,	*por el sol ó fuego*	Lupimp jamppita
,,	*color subido adj.*	Cchumpi
,,	*Pan— n.*	Cancat ttanta
Tostar		Jamppiña
,,	*maíz v.*	Toncco jamppiña
Total	*adj.*	Taqque
Totalizado	*p.*	Tantata
Totalizar	*v.*	Tantaña
Totalmente	*adv.*	Taqquepini
Totora	*espadaña n.*	Mathara
Tozo—a,	*enano*	Teqqueru
Trabajado	*suelo*	Lurata
Trabajado—a,	*desfallecido*	Ccarita
Trabajador—a,	*n.*	Luriri
,,	*jornalero*	Urut luriri
,,	*gran—*	Ma pit luriri
,,	*activo*	Kcapa
Trabajar	*v.*	Luraña

Digitized by Google

Trabajar *de mañana*		Aluat luraña
Trabajo	*n.*	Cchama luraña
,, *subsidiario*		Jacca luraña
,, *penalidad, tormen-*	*[to.*	Ma pit cchama
Trabajosamente	*adv.*	Cchamapini
Trabajoso—a,	*adj.*	Cchama luraña
Trabado *juntado*	*p.*	Lippcatata
Trabar *juntar, unir*	*v.*	Lipcataña
Trabarse *contiendas*		Nuasiña
Trabazón	*n.*	Lippita
Trabe *viga*		Qquero
Trabucado—a,	*p.*	Jaccoquipata
Trabucante	*adj.*	Jaccoquipiri
Trabucar	*v.*	Jaccoquipaña
Tradición	*n.*	Nairapachanacata yatiña
Traedor—a, *que trae*		Apaniri
Traer *cosa*	*v.*	Apaniña
,, *conducir persona*		Irpaniña
Traficado *negociado*		Alata
Traficante	*adj.*	Aljanoqqueri
Traficar *comerciar*	*v.*	Aljanoccaña
Tragadero	*n.*	Occontiri
Tragador—a,	*adj.*	Thatiri
Tragar	*v.*	Thathaña
Tragarse		Thatasiña
Trago	*n.*	Occontaña
Traído—a,	*p.*	Irpanita
,, *vestido—*		Apanita

Digitized by Google

Traidor—a, *adj.*	Bultiquiptir jaqque
Traidoramente *adv.*	Bultiquiptirjama jaqque
Traje *n.*	Isi
,, *talar de indias*	Uarmi isi
Trajinante *adj.*	Sarna jqueri
Trajinar *acarrear* *v.*	Sarnaccaña
Trama *n.*	Qquepa
Tramado—a, *p.*	Qquepantata
Tramador—a, *adj.*	Qquepantiri
Tramar *v.*	Qquepaña
,, *un engaño ó traición*	Cchipaña
Trampa *n.*	Ppacca
Tranca	Loccouaña
Trance *de la muerte*	Jiuañ orasa
Tranquilizado—a, *p.*	Samarata
Tranquilizador—a, *adj.*	Samarairi
Tranquilizar *v.*	Samarayaña
Tranquilo—a, *adj.*	Samarttata
Transar *v.*	Asquichasiña
Transeunte *n. y adj.*	Sariri
Transferido—a, *llevado*	Ma toqquer apata
Transferir *v.*	Jaccoquipaña
Transfigurado—a, *adj.*	Mayaquipata
Transfigurarse *v.*	Mayaquipasiña
Tránsfuga *n.*	Yakcar sarjata, Kquita
Transfundido—a, *p.*	Pituntata
Transfundir *v.*	Pituntaña
Transgredir *v.*	Jan isttaña

Digitized by Google

Transgresor—a, *adj.*	Jan isttiri
Transido—a, *de hambre*	Mankcat mututa
,, *de frio*	Thai tapita
,, *de dolor*	Usuchasita
Transigido—a, *p.*	Jausttata
Transigir v.	Jausttaña
Transitable *adj.*	Sarnaccañjama
Transitar *v.*	Sarnaccaña
Tránsito *Lugar de — n.*	Thaqui
,, *muerte del justo*	Suma jaquen jiuañapa
Transitorio—a, *adj.*	Jan achttañjama
Transmigrar v.	Ma toqquer saraña
Transparente *adj.*	Chuhua
,, *tela n.*	Sakcaa
Transpirar *v.*	Jumpsuña
Transportado—a, *p.*	Apata
Transportador—a, *adj*	Apiri
Transportar	Apaña
,, *en camilla*	Ccallaña
Trapajo *n.*	Uarira
Trapajoso—a, *adj*	Thanthalli
Trápala *ruido de voces*	Ojjo
Trapalear *v.*	Ojjoña
Trapalón—a, *adj.*	Uarojlla
Trapío—a, *aire garboso des-* *[envuelto.*	Jiua sarnaccaña
Trapo *n.*	Uarira
Tráquea	Jiccani
Traquido	Phallata

Digitized by Google

Trasegar	*v.*	Astanaccaña
Trasero	*n.*	Cchina
Trasladado—a,	*allá*	Astata
,,	*acá*	Apanita
Trasladador—a,		Astanaqqueri
Trasladar	*allá*	Astanaccaña
,,	*acá*	Apaniña
,,	*personas*	Irpaña
Trasladarse	*acá*	Jutjaña
,,	*allá*	Sarjaña
Trasmitir	*transmitir*	Astanaccaña
Trasnochador—a,	*adj.*	Iquinokcosiri, Paccariri
Trasnochar	*v.*	Ccantatiña
Traspasado—a,	*p.*	Jununtata
Traspasador—a,	*adj.*	Jununtiri
Traspasar	*de parte á parte*	Jununtaña
,,	*un precepto*	Taquichaña
Traspié	*n.*	Llusttasiña
Traspiés	*dar ó echar*	Lanctasiña
Trasponerse	*huir v.*	Iramsttaña
Trasquilado—a,	*p.*	Mururata
Trasquilador—a,	*adj.*	Mururiri
Trasquilar	*v.*	Mururaña
Trastear	*v.*	Astaña
Trastornado—a,	*p.*	Tincuquipata
Trastornador—a,	*adj.*	Tincuquipairi
Trastornar		Quipstayaña
,,	*inquietar, perturbar*	Kcapiyaña

Digitized by Google

Trastornarse *el sentido*	Locuktasiña
Tratar *manejar v.*	Apnaccaña
,, *conferir un asunto*	Parlaña
,, *comunicarse*	Parlanoccaña
,, *con desdén*	Kcapisita parlaña
,, *honrosamente*	Yupaichaña
,, *asuntos con otro*	Parlattaña
,, *bien á los hijos*	Eujaña
,, *tener comercio ilícito*	Utjasiña
Tratarse *con dignidad*	Juali parlattasiña
Través *De— adv.*	Maisa tóqque sarata
Travesar *atravesar v.*	Maisa toqque sarayaña
,, *Hacer—*	Maisa toqque sarayaña
Travesear	Thijuaña
,, *vivir deshonestamente*	Sagra mana alli cahuay
Travesío *n.*	Thaquichata
Travieso—a, *adj.*	Thijua
Trazado—a, *discurrido*	Unanchata
Trazar *discurrir v.*	Unanchasiña
Trébol *n.*	Trevola
Trece *adj.*	Tunca quimsani
Treinta	Quimsa tunca
Trecho *De trecho en—*	Jukcat jukcata
Tremendo *adi.*	Mulla phallayaña
Tremolar *v.*	Phauaña
Trémulo—a, *adj.*	Ccarcatiri
Trenza *n.*	Pichica
Trenzado—a, *p.*	Kcanata

Digitized by Google

Trenzar	*v.*	Kcanaña
,,	*Hacer—*	Kcanayaña
Trenzarse		Kcanasiña
Trepador—a,	*adj.*	Lattiri
Trepar	*v.*	Lattaña
Trepidar	*v.*	Ccarcatiña
Tres	*adj.*	Quimsa
Trescientos—as,		Quimsa pataca
Triangulado—a,	*adj.*	Quimsa thiyani
Tribulación	*n.*	Llaqui
Tricolor		Quimsa samani
Tridente	*arpón para aventar trigo.*	Ccupa
Trienio		Quimsa mara
Trigésimo—a,	*adj.*	Quimsa tunca
Trigal	*n.*	Trigo yapu
Trigo		Trigo
Trillado—a,	*trivial*	Taqquet yatita
Trillador—a,		Taquiri
Trillar	*quebrantar la mies*	Kcopjaña, Taquiña
Trimestre		Quimsa phajsi
Trinar	*los pájaros*	Jamachi aru
Trinidad	*La Santísima—*	Ccollana Santisima Trinidad
,,	*Explicación de este misterio.*	Auqui, Yocca, Espiritu St. quimsa yacca personasia, ma sapa checca Diosaquiua.
Tripa		Jiphilla
,,	*panza*	Phatanca
,,	*vientre*	Puraca
Tripón—a,		Phatancani
Triscador—a,	*adj.*	Lisuriri

Digitized by Google

Triscar	*v.*	Lisusiña
Triste	*adj.*	Llaquita
,, *Muy—*		Llaquisita
,, *Estar—*		Llaquiutata
Tristemente	*adv.*	Llaquitjama
Tristeza	*n.*	Llaqui
Triturado—a	*p.*	Ttunarata
Triturar	*v.*	Ttunaraña
,, *mascar*		Cjamusiña
Triunfador—a,	*adj.*	Atipiri, Ttunantiri
Triunfal *Canto—*	*n.*	Atipirin ccochupa
Triunfante	*adj.*	Atipiri
Triunfar	*v.*	Atipaña
Trivial *sabido*	*adj.*	Taqquet uñttata
Triza *partícula*	*n.*	Ttuna
Trizas *Hacer—*	*v.*	Ttunachaña
Trocado—a *permutado*		Trocata
Trocador—a,	*adj.*	Trocttiri
Trocar *permutar*	*v.*	Trocttaña
Trocarse *mudarse*		Trocttasiña
Trofeo	*n.*	Atipirin apanitapa
Troje		Pirua
Trompada *puñada*		Cchacuña
Trompeador—a,	*adj.*	Cchacusiri
Trompear	*v.*	Cchacuntasiña
,, *Hacer—*		Cchacuntayaña
Trompearse *mútuamente*		Cchacuntasiña
Trompeta	*n.*	Pututu

Digitized by Google

Trompeta *de caracol*	Kqueuit pututu
Trompetear *v.*	Pututtaña
Trompo *peonza n.*	Jiñuca
Tronar *v. imp.*	Phallaña
Troncado—a, *p.*	Mururata
Troncar *v.*	Mururaña
Tronco *seco n.*	Kcullu huaña
,, *de árbol*	Llit kcullu
,, *de familia*	Auqui
Tronchado—a, *p.*	Ccacjata
Tronchar	Ccacjaña
Trono *asiento real*	Uthttaña
Tronzár	Ccacjaña
Tronzo *adj.*	Jinchu muruccata
Tropezadero *n.*	Lanctayiri
Tropezador—a, *adj.*	Lanctiri
Tropezar *v.*	Lanctaña
,, *trompicar*	Jalacctaña
Trotador—a, *adj.*	Sarnaqqueri
Trotar *v.*	Lácc saraña
Trozo *n.*	Ma jiskca
Trucha	Jauir chaulla
Trueno	Ccajtiri
Truhán—a, *adj.*	Siracus jaqque
Truhanear *v*	Siracusir jaqque
Trullo	Ccota jamachi
Tú *pron.*	Juma
,, *sólo*	Juma sapaqui

Digitized by Google

Tú *mismo*	Jumaqui
Tuerto—a, *adj.*	Cchulla nairani
Tuétano *n.*	Parpa
Tufo	Samana
Tugurio *choza*	Chhujlla
Tullido—a, *de pies*	Cayu morokco
,, *de pies y manôs*	Amparampi cayumpi morokco.
Tullimiento *n.*	Cchuñurata
Tullirse *v.*	Cchuñurasiña
Tumbado—a, *p.*	Uincuta, Tincuta
Tumbador—a, *adj.*	Uincuyiri, Tincuyiri
Tumbar *v.*	Uincuyaña, Tincuyaña
,, *rodar por tierra*	Ccorumiña
Tumbarse	Tincucasiña
Tumor *n.*	Ppusu, Chhupu
Tumulto	Sarthapita
Tumultuante *adj.*	Sarthapiyiri
Tumultuar *v.*	Sarthapiña
Tumultuarse	Sarthapisiña
Tumultuoso—a. *adj.*	Nuasiri
Tunante *adj. y n.*	Jan utapan achittiri
Tunantear *v.*	Jan utapan achittaña
Túnica *n.*	Almilla
,, *de chunchôs*	Cchuncchu tipoya
Tuno—a, *adj.*	Uarojlla
Tupida *tela*	Cchimi
Tupir *tejiendo*	Cchimichaña
Turbadamente *adv.*	Pantjatjama

Digitized by Google

Turbado—a,	*p. y adj.*	Pantjata
Turbador—a	*adj.*	Pantjairi
Turbar	*causar inquietud*	Pantjaña
,,	*descomponer*	Chhajroña
Turbarse	*confundirse*	Pantjasiña
Turbio—a,		Juri
Turbión	*n.*	Jalancha
Turbulencia		Nuhuasisiña
Turbulento	*alborotado*	Nuhuasiri
Turnar		Jaccoquipaña
Turnarse	*v.*	Jaccoquipasiña
Turnio—a,	*n. y adj.*	UesKco
Turno	*n.*	Seqque
Tutelar	*adj.*	Jakcaichiripa
Tuyo—a,	*pron.*	Jumana

—— U ——

Ubicarse	*v.*	Utjasiña
Ubre	*n.*	Ñuñu
Ufano—a,	*adj.*	Turpa chuyma
,,	*satisfecho, alegre*	Cusisita
Ulterior	*allende*	Nairaccatanquiri
Ulteriormente	*adv.*	Nairaccanjama
Ultimamente		Qquepanquiri
Ultimado—a,	*p.*	Tucuyata
Ultimar	*v.*	Tucuyaña
Ultimo—a,	*adj.*	Qquepanquiri
,,	*dia*	Qquepuru
Ultra	*Ademas de adv.*	Ucatsti

Digitized by Google

Ultrajado—a, *p.*	Toqqueña
,, *de obra*	Nuaña
Ultrajante *adj.*	Toqquesiri
Ultrajar *v.*	Toqqueña
,, *de palabra*	Toqquaraña
,, *de obra*	Nuaraña
Ulular *v.*	Uarariña
Umbral *n.*	Punca cchina
Umbroso—a, *adj.*	Cchihuirata
Un, una	Maya
Una *cosa despareada*	Cchulla
Una solá, uno solo	Ma sapaqui
Unánimemente *adv.*	Ma chuymaniqui
Una *vez*	Ma cuti
Uncir *v.*	Chinttapiña
Undécimo—a, *adj.*	Tunca mayaniri
Ungido—a, *p.*	Phiscuquipata
Ungir *v,*	Phiscuquipaña
Ungirse	Phiscuquipasiña
Ungüento *n.*	Phiscusiña
Unible *adj.*	Mayachañjama
Unico—a,	Mayaqui
Unidad *simplicidad de ente*	Sapa
Unidamente *adv.*	Mayachtjama
Unido—a, *p. y adj.*	Mayachata
Unificado—a, *p.*	Mayachasita
Unificar *v.*	Mayachaña
Uniformar	Ccuscaquiyaña

Digitized by Google

Unigénito—a, *n.*	Maini yoccaqui, Sapa yocca
,, *Por antonomasia*	Jesucristo Sapa Yoccapa
Unión	Mayachata
Unir *v.*	Mayachaña
,, *atar*	Chinuta
,, *mezclar ó trabar*	Chhajrontaña
Unir *conformar las voluntades.*	Ma sap chuym luraña
	Chicasiña
Unirse *aliarse*	Jakcachaña
,, *lindar* *v.*	Taqque mundopacha
Universo *n.*	Maya
Uno—a, *adj.*	Sapa maya
,, *Cada—*	Maya sapa mayataqui
,, *Para cada—*	Maya mayataqui
,, *A cada—*	Sapa mayampiqui
,, *Con cada—*	Nanacat maya
,, *de nosotros*	Jumanacat maya
,, ,, *vosotros*	Ccurinacat maya
,, ,, *ellos ó aquellos*	Naya
,, *identificado*	Maya
,, *pron. indet.*	Mayac jistua
,, *lo dijo*	Ma mayaqui
,, *y otro*	Maymayjaru
,, *tras otro* *m. adv.*	Jauintiri
Untador—a, *adj.*	Jauiña
Untar *v.*	Jauisiña
Untarse	Jamachi likqui
Untaza *enjundia* *n.*	Jauiñ likqui
Unto	

Digitized by Google

Untura	Jauita
Uña	Sillu
Uñada	Kquichi
Uñarada *rasguño*	Jattiña
Uñoso—a, *adj.*	Silluni
Urdido—a, *p.*	Cchanc uaquita
Urdidor—a, *adj.*	Cchanc uaquiyiri
Urdir *v.* *(guno.*	Cchanc uaquiyaña (ña.
,, *maquinar contra al-*	Nanccachañataqui **unanchasi-**
Urgente *adj.*	Ancchiljama
Urgir *instar*	Ancchiljamaqui
Usado—a, *acostumbrado*	Merkqueta
,, *Vestido—*	Merkquechata
,, *Moneda—*	Llukca
Usar *valerse de algun medio*	Merkqueña
,, *valerse de una cosa*	Catusiña
,, *poseer una cosa*	Aparaña
,, *poner en práctica*	Uscusiña
,, *acostumbrar*	Yathttasiña
Usarse *acostumbrarse*	Yatisiña
Uso *Tener el simple—* *v.*	Aptaña
Uso *tenerlo como dueño*	Catuña
,, *Tomar una cosa para el—*	Cathttasiña
Usual *adj.*	Catusiñjama
Usura *n.*	Miran ccharit manuña
Usufructuar *v.*	Miran cchariccasiña
Usufructuario—a, *adj.*	Miran cchariccasiri
Usurero—a, *n. y adj.*	Miran ccharin aittiri

Digitized by Google

Usurpador—a,	*adj.*	Iraccasiri
Usurpar	*v.*	Iraccaña
Uterinos	*Hermanos—*	Jilanaca

— V — — ✠ —

Vaca	*n.*	Uaca
Vacación		Ina ura
Vacante	*adj.*	Inaqui
Vacar	*suspender la labor*	Inaquiña
Vaciado—a,	*p.*	Uaramucuta
Vaciar	*v.*	Uaramucuña
,,	*líquidos*	Uarttaña
Vaciarse		Uarttasiña
Vacío—a,	*adj.*	Turpa
Vacilante		Turpa unanchaña
Vacilar	*v.*	Cchusa
Vadeable	*apj.*	Maccatañjama
Vadeador	*n.*	Maccatiri
Vadear	*v.*	Maccataña
Vagabundo—a,	*adj.*	Tumaico
Vagar	*v.*	Inaquiscaña
Vagido	*del recien nacido*	Uarariña
Vago—a,	*adj.*	Ina sarnaqqueri
Vahear	*echar vaho*	Samsuña
Vahido	*n.*	Chuyma uayuquipata
Vaho		Phututiaña
,,	*animal*	Samana
Valer	*amparar, proteger*	Yanapaña
,,	*importar* *v.*	Jaccusita, Aljata

Digitized by Google

Valeroso—a, *adj.*	Jan asjariri
,, *Capitán—*	,, ajsariri ppeqqueña
Valiente	,, ajsariri jaqque
Valientemente *adv.*	,, ajsartañjama, Jan ajsarasa
Valioso—a, *adj.*	Chani ccollqquempalata
Valor *de las cosas* *n.*	Chanini
,, *cualidad del alma*	Jaccha chuymani
,, *Cobrar—*	Chuyman chasiña
Valorar *poner precio* *v.*	Jaccusita
Valle *n.*	Ccocan oraqque
,, *de lágrimas*	Jachañ pacha
Vampiro	Chiñi
Vanagloriarse	Ina cusisiri
Vanagloriosamente *adv.*	Ina cusinjama
Vanaglorioso—a, *adj.*	Ina cusisita
Vanamente *adv.*	Inacjama
Vanesa *mariposa* *n.*	Taparacu
Vanguardia *n.*	Nairaccat toqqua
Vanílocuo—a, *adj.*	Ancha parliri
Vano—a, *persona*	Jan cunataqui uali
,, *Cosa—*	Jacomucuñjama
,, *En—* *adv.*	Inaqui
Vapor *n.*	Thasnu, Jekque
Vaporar *evaporar* *adj.*	Thasnuraña, Jekqueyaña
Vaporoso—a, *adj.*	Urpjama
Vapulador—a,	Asuttiri
Vapular *v.*	Asuttiña
Vapularse	Asuttisiña

Digitized by Google

Vara *ramo delgado*	Cchillpa
,, *cetro real del Inca*	Incana uarapa
,, *medida*	Tupuña
Varbasco *Gordolobo*	Airu
Varear *medir* *v.*	Tupuña
Variable *persona* *adj.*	Maijttir jaqque
,, *instable*	Maijttirjama
Variado—a, *multicolor*	Alloj samani
Variar *las cosas* *v.*	Maijttaña
Varioloso—a, *adj.*	Jankca usuni
Varón *n.*	Chacha
Varonil *adj.*	Cchaman chacha
Varonilmente *adv.*	Cchaman chachajama
Vasallo *n.*	Jaqquepa
,, *tributario*	Jaqqueña
Vasija	Thaaña, Mathi
Vaso *de madera*	Laua qquechiña
,, *de oro ó plata*	Aquilla, Ccollqque qquechiña
,, *de calabaza*	Mathi
Vástago *retoño*	Uaua airu
,, *descendiente*	Jaqque huahuapa
Vate *adivino*	Yatiri
,, *poeta*	Kcochuri
Vaticinar *adivinar*	Yatiña
Veamos! *vamos á ver!*	Unjañani
Veces *Repetidas—*	Sapa cuti
,, *¿ Cuántas—*	Ccaucca cuti
,, *A—* *adv.*	Cutinaca

Digitized by Google

Vedado—a, *p.*	Jan llanctayata
Vedar v.	Jan llanctayaña
,, *impedir* v.	Jarkcaña
Veedor—a, *adj.*	Tumpiri
,, *de chacras*	Japu uñjiri
Vega *n.*	Jahuira juntu pampa
Vegetar *las plantas*	Jacaña
Veinte *adj.*	Pa tunca
Veinticinco	Pa tunca phesccani
Vejado—a, *p.*	Saucata, Toqqueta
Vejador—a, *adj.*	Saucasiri, Toqqueyaña
Vejar *v.*	Saucaña, Toqquena
Vejez *del varón* *n.*	Achachimuctaña
,, *de la mujer*	Auilmuctaña
,, *en las cosas*	Merqquechasiña
Vejiga *n.*	Llakcallachi
Velador—a, *que vela*	Ccantatiri
Velar *v.*	Ccantatiña
,, *hacer guardia*	Meccalasiña
,, *el ganado*	Muyuquipaña
Velo *de indias* *n.*	Phantta, Liclla
Veloz *adj.*	Phijuqui
,, *ágil*	Kcapa
Velozmente *adv.*	Jaliri
Vello *n.*	Ccoña ñikcuta
Velloso—a, *adj.*	Ttaurarara
Velludo—a,	Ttaurani
Vena *n.*	Sirkca

Digitized by Google

Vena *filón metálico*	Kcoya
Venablo *n.*	Sircaña
Venado	Taruja
Vencedor	Atipiri
Vencer *al enemigo*	Atipaña
,, *superar dificultades*	Atipasiña
,, *las pasiones*	Chuymas atipaña
Vencido—a, *p.*	Atipata
Venda *insignia real*	Unancha
,, *adorno de indias*	Suma isthapita
Vendar *v.*	Llimppiña
Vendedor—a, *adj.*	Llimppiri
Vendible	Aljañjama
Vender *v.*	Aljaña
Veneno *n.*	Jiuair ccolla
Venenoso—a, *adj.*	Jiuairjam ccolla
Venerable	Ajsaraña
Venerar *v.*	Yupaychaña
Vengador—a, *adj.*	Cuthttayasiri
Vengarse *v.*	Cuthttayaña
Venial *Pecado—*	Jis*k*ca jucha
Venidero—a, *adj.*	Jutiri
Venir *v.*	Jutaña
,, *cuadrar á uno una cosa*	Iyausaña, Uccamapan
Venta *acción de vender*	Aljaña
,, *Mesón* *n.*	Ccorpachasiñ uta
Ventaja *n.*	Atipaña
Ventana	Ttojo

Digitized by Google

Ventarrón	Cosa thaya
Ventear *v. imp.*	Chhijlliña
,, v. *neutro*	Thayarayaña
Ventero—a, *adj.*	Ccorpa utani
Ventosear *v.*	Sirasiña
Ventrudo—a, *adj.*	Uaca phatanca
Ventura *felicidad* *n.*	Cusi
Venturoso—a, *adj.*	Cusini
,, *Dia—*	Cusi uru
,, ,, *de la redención*	Jesu Cristona jutatap uru
Ver *n.*	Unjaña
Verano	Junttu pacha
Veras *De—* *m adv.*	Checcpacha
Veráz *adj.*	Jan kcarisiri
Verbena *flor* *n.*	Panccara
Verdad *n.*	Checca aru
,, *Hablar la—*	Checca arusiña
,, *Avisar la—*	Checca arsuña
Verdad? *Es—*	Checcati?
Verdadero—a, *adj.*	Chequiri
Verdaderamente *adv.*	Checcpacha
Verde *color* *n.*	Cchojña
,, *fruto inmaturo*	Llulu
Verdeguear *v. imp.*	Cchojñachaña
Verdolaga *n.*	Verdolaga
Verdugo *renuevo de árbol*	Airu ali
,, *ejecutor de la justicia*	Jaqque jiuayiri
,, *persona cruel*	Ñañcca jaqque

Digitized by Google

Verdulera *n.*	Ccora aljiri
Verduras	Mankcañ ccora
Vergonzante	Jamasat uajttasiri
Vergonzosamente *adv.*	Ppenccasiri
Vergonzoso—a, *ruboroso*	Ppenccasiñjama
,, *que causa vergüenza.*	Ppenccaña
Vergüenza *n.*	Ppencca
,, *Sin—*	Jan ppenccani
Verija *n.*	Puraca
Verjel	Muya
Verruga	Sirkqui
Verrugoso—a,	Sirkquirara
Versátil	Maijttañjama
Verter *líquidos*	Uarttaña
,, *sal, harina &*	Uaraña
,, *lágrimas*	Jachaña
Vertiente *de agua*	Uma phuchu
Vestido *n.*	Isi
,, *nuevo*	Machacc isi
,, *usado*	Merkque isi
,, *rotoso*	Thanta isi
,, *carcomido*	Ppia ppia isi
Vestido—a, *p.*	Isttata
Vestidura *larga*	Isinaca
,, *corta*	Jiskca isinaca
Vestigio	Unancha, Sarnaccatapa
Vestir *v.*	Isiña
Vestirse v.	Isisiña

Digitized by Google

Veterinario *n.*	Uyua ccolliri
Vez	Cuti
,, *Una—*	Ma cuti
,, *Cada—*	Sapa cuti
,, *Alguna—*	Cuna cuti
,, *A su—*	Cutiparu
,, *De— en cuando*	Cutit cutita
,, *Tal—*	Inacha
,, *Otra—*	Yacca cuti
,, *Tal— no*	Janjamaua
,, *Tal— yo*	Inachi naya
Via *n.*	Thaqui
Viador	Uaua jaqque
Viajar *v.*	Saraña
Viaje *n.*	Sarata
Viajero—a,	Sariri
Vianda *n.*	Man*k*ca
Víbora	Catari
Vida	Jacaña
Victoria	Atipaña
,, *Cantar la—*	Atipatat cusisiña
Vicuña *n.*	Uari
Vida *eterna*	Taqque pacha
,, *temporal*	Tucusiñ pacha
,, *larga*	Jaya pacha
,, *corta*	Ju*k*ca pacha
,, *de la gracia*	Suma jacaña
,, *buena*	Uali jacaña

Digitized by Google

Vida *mala*	Ñancca jacaña
,, *Persona de mala—*	Chama jacaña
,, *Hacer—*	Utjaña
Vidrio *n.*	Qpuespi
Vidrioso—a,	Qquespjama
Vieja *n.*	Auila
Viejo	Achachi
Viejo—a, *cosa*	Thanta
Viejos—as, *finados*	Jaqque tucusitanaca
Viento	Thaya
Vientre	Puraca
Viernes *n.*	Viernes
Viga	Qquero
Vigésimo—a, *adj.*	Patuncuru, Patuncauru
Vigía *n*	Uncchuqqueri
Vigilante	Tumpasiri
Vigilar *v.*	Tumpaña
Vigor *n.*	Cchama
Vigorizar	Cchamanchaña
Vigorizarse *v.*	Cchamanchasiña
Vil *despreciable*	Llaquintata
,, *cosa*	Ajtañjama
Vilipendiar *v.*	Toqqueña
Vilcamayo *Rio Urubamba*	Urubamba jauira
Vilcanota *nudo de la cordillera oriental de los Andes.*	Huillcanota

Digitized by Google

Violado—a, *p.*	Ppaquita
Violado *color*	Culli
Violador—a,	Ppaquiri [quiña.
Violar *la ley, precepto*	Qquellccatanat taccjatata ppa
,, *doncella*	Cchamampi huachoccaru yan-
Violentamente	Cchamatata (jatiriru puriyaña
Violentar *v.*	Cchamata
Viracocha *Dios Criador, segun los Incas; y nombre de un Inca.*	Uirajocha
Vírgen *Por antonomasia*	Virjena tayca
,, *varón*	Jan uarmir llamactiri
,, *mujer*	Jan chachati llamactata
Virginal	Llumppac chuymani
Virginidad *n.*	Llumppac chuymaniña
Virolento—a,	Ancha cchamani
Virtud *cualidad moral*	Uali chuymaniña
,, *propiedad física*	Cchamaniña
Virtudes	Suma chuymamp lurata
Virtuosamente	Suma chuymanjama
Virtuoso—a, *persona*	Suma chuymani
,, *acto*	Suma lurasita
Viruela	Sarampia usu, Junkca usu
,, *negra*	Cchiar sarampia
Visaje *n.*	Cchipeqqueña
Visible	Uñjañjama
,, *patente*	Uñcchuquiñjama

Digitized by Google

Visiblemente	Uñtuñjama
Visitar	Uñjaniña
Vista *n.*	Uñjaña Naira
Vista *Oscurecerse la—*	Cchamc uñjaña
,, *Escasear la—*	Pisi uñjaña
,, *Perder la—*	Tucusir uñjaña
,, *perdida*	Tucusita unjaña, Naira uira
Visto—a, *p.*	Uñjata
Vistosamente *adv.*	Jiua uñjatañani
Vistoso—a,	Jiuaqui
Vitando—a,	Ayqueña Jancca haqque
Vitreo—a,	Qquespita lurata
Vituperable	Ppenccanchanjama
Vituperador—a,	Ppenccanchiri
Vituperar *v.*	Ppenccanchaña
Vituperio *n.*	Toqquentaña
Viuda	Ijma
Viudo	Ijma
Vividor—a,	Jaccacu hihíqu
Vivienda *n.*	Uta
Viviente	Jacquiri
Vivificante *adj.*	Jachcairi
Vivificar *v.*	Jacayaña
Vivífico—a, *adj.*	Jacquiri
Vivir *v.*	Jacaña

Digitized by Google

Vivo—a, *que tiene vida*	Jacasquiri
Vocablo *n.*	Aru
Vocear *v.*	Arttaña
,, *aplaudír, aclamar*	Aruña
,, *dar gritos ó voces*	Uarariña
Vocería *n.*	Uuararirinaca
Vocinglero—a, *adj.*	Uarariri
Volador—a, ,,	Jaltiri
Volar *v.*	Jaltaña
Volcán *n.*	Ninan mankcani ccollu
Volcado—a, *p.*	Tincuta, Ccumptata
Volcar *v.*	Tincuyaña, Kcumptaña
Volcarse *v.*	Tincusita, Kumttasiña
Volquearse *v.*	Jalactayaña
Voltear *v.*	Sunttisiña
,, *dar vueltas* *v.*	Bultiquiptayaña, Kcumtaña
,, *derribar*	Jaccttaña
,, *vasijas*	Kcumttaña
Voltearse *v.*	Bultiquipttasiña
Voluble *que gira*	Muyuyañjama
,, *versátil*	Maijttiri
Volúmen *n.*	Jacchapa
Voluminoso—a, *adj.*	Jaccha
Voluntad *acto* *n.*	Muncaña
,, *potencia* *n.*	Munaña

Digitized by Google

Voluntariamente *adv.*	Muncañac lurata
Voluntarioso—a, *adj.*	Munañacap luriri
Volver *dar vuelta á una cosa*	Muyttayaña
Volver *corresponder*	Cutiyaña
,, *restituir*	Cuthttayaña
,, *mudar de estado*	Maijasiña
,, *la haz de las cosas*	Llinttaquipaña
,, *regresar allá*	Cutintaña
,, *regresar acá*	Cutiña
Volverse *mudarse v.*	Maijasita
Vomitar *v.*	Mankca cutsuyaña
Vómito *n.*	Jaccsuta
Voráz *comilón*	Thathiri
Vos *pron.*	Juma
Vosotros—as, *pron.*	Jumanaca
Voz *humana*	Aru
,, *Á una— adv.*	Ma aruru
Vuelo *n.*	Jaltaña
Vuelta *n.*	Muyu
Vuestro *á una persona*	Jumana
Vuestro—a, —os, —as,	Jumanacana
Vulgo *n.*	Jaqquenaca

—< Y >— —✠—

Y *conj. cop.*	...pi *af.*
Y yó ire?	Nayasti sarati?

Digitized by Google

Vivo—a, *que tiene vida*	Jacasquiri
Vocablo *n.*	Aru
Vocear *v.*	Arttaña
,, *aplaudir, aclamar*	Aruña
,, *dar gritos ó voces*	Uarariña
Vocería *n.*	Uuararirinaca
Vocinglero—a, *adj.*	Uarariri
Volador—a, ,,	Jaltiri
Volar *v.*	Jaltaña
Volcán *n.*	Ninan mankcani ccollu
Volcado—a, *p.*	Tincuta, Ccumptata
Volcar *v.*	Tincuyaña, Kcumptaña
Volcarse *v.*	Tincusita, Kumttasiña
Volquearse *v.*	Jalactayaña
Voltear *v.*	Sunttisiña
,, *dar vueltas* *v.*	Bultiquiptayaña, Kcumtaña
,, *derribar*	Jaccttaña
,, *vasijas*	Kcumttaña
Voltearse *v.*	Bultiquipttasiña
Voluble *que gira*	Muyuyañjama
,, *versátil*	Maijttiri
Volúmen *n.*	Jacchapa
Voluminoso—a, *adj.*	Jaccha
Voluntad *acto* *n.*	Muncaña
,, *potencia* *n.*	Munaña

Digitized by Google

Voluntariamente	*adv.*	Muncañac lurata
Voluntarioso—a,	*adj.*	Munañacap luriri
Volver	*dar vuelta á una cosa*	Muyttayaña
Volver	*corresponder*	Cutiyaña
,,	*restituir*	Cuthttayaña
,,	*mudar de estado*	Maijasiña
,,	*la haz de las cosas*	Llinttaquipaña
,,	*regresar allá*	Cutintaña
,,	*regresar acá*	Cutiña
Volverse	*mudarse v.*	Maijasita
Vomitar	*v.*	Mankca cutsuyaña
Vómito	*n.*	Jaccsuta
Voráz	*comilón*	Thathiri
Vos	*pron.*	Juma
Vosotros—as,	*pron.*	Jumanaca
Voz	*humana*	Aru
,,	*Á una— adv.*	Ma aruru
Vuelo	*n.*	Jaltaña
Vuelta	*n.*	Muyu
Vuestro	*á una persona*	Jumana
Vuestro—a, —os, —as,		Jumanacana
Vulgo	*n.*	Jaqquenaca

—< Y >— — ✠ —

Y	*conj. cop.*	...pi *af.*
Y yó ire?		Nayasti sarati?

Digitized by Google

Y *Hombres—mujeres*	Chachanaca mpi Uarmina-campi.
Ya *adv.*	Nia
„ *hemos hablado inclus ó exclus. el interlocutor.*	Niau parlapjtua
Ya *hemos terminado*	Nia tucupjta
Ya sé	Nia yathtua
Ya se debe acabar	Nia tucuyatañapa
Ya voy	Niau sara
Ya *conj. distribut.*	Nia
Ya aquí, ya allí	Nia acana, Nia ccurina
Yacer	Uincuta
Yaciente *adj.*	Amaya
Yaraví *n.*	Kcochu
Yedra *n.*	Lattir ali
Yelmo *n.*	....
Yema *del vegetal*	Amu
„ „ *huevo* *n.*	Kcauna *k*quellu
Yerba *n.*	Ccora
„ *Quitar la—*	Ccorachaña
Yermo *adj.*	Yojcchi
Yerno *n.*	Ttollcca
Yerro *n.*	Pantata
Yerto—a, *adj.*	Amaijama
Yesar *yesera* *n.*	Llipi llipi pachachi
Yeso *n.*	Pachachi
Yó *pron.*	Naya

Digitized by Google

CAST.	AYM.
Yó *mismo*	Na quiqui
,, *solo*	Na sapaqui
Yó y tú	Nayampi jumampi
Yuca *mandioca* *n.*	Yuca
Yuguero *n.*	Yuca aljiri
Yunta *n.*	Yunta
—< **Z** >—	— ✠ —
Zabullido	Phullchuntata
Zabullir *v.*	Phullchuntaña
Zabullirse *v.*	Puullchuntasiña
Zafarse *v.*	Llustaraña, Misturaña
Záfio—a, *adj.*	Lisu yaya
Zagal *n.*	Uainaptata
Zagala *n.*	Tauacttata
Zahorí *n.*	Phucchu jiccatiri
Zahurda *n.*	Ccushu putu
Zalea *n.*	Mankcarat lippichi, Kcara lippichi.
Zalona *botija* *n.*	Uaculla
Zampoña	Sicu
Zancadilla *n.*	Qquepa toqquet tincuyaña
Zancajo *hueso del talón*	Cayu cchaca
Zancudo *mosquito* *n.*	Qquella cchuspi
Zanganear	Muyu muyuña
Zángano *holgazán*	Muyuscu
Zapateado *baile* *n.*	Ttalaqqueata

Digitized by Google

Zapateador—a, *adj.*	Ttalaqqueri
Zapatear *v.*	Ttalaqqueña
Zarco—a, *de ojos azules*	Laram naira
Zarza *n.*	Kcantiña, Chuhnmi
Zarzal	Chhapimarca
Zonzo—a, *persona adj.*	Pisi chuyma
,, *cosa adj.*	Kcallcu kcayma
Zorra *animal*	Ccamaqque
,, *persona astuta*	Ccamaqquejama
Zorrilla *que hiede*	Añathuya
Zorzal *ave n.*	Chiuancu
Zozobrar *v.*	Umar jalañjama
Zubia *n.*	Jaqquen sarañapa
Zumba *n.*	Sauca
Zumbar *v.*	Phustaña
Zumbido *n.*	Ccocca uma
Zumo *n.*	Chani umani
Zumoso—a, *adj.*	Ccheccachu.
Zurdo—a, *adj.*	Mutuyiri
Zurrador *n.*	Lippichi ccoñayañá
Zurrar *curtir*	Mutuyaña
,, *azotar*	Quimsa charampi assuttiña
Zurrarse *v.*	Uichijasiña
Zurriago *n.*	Quimsa chara
Zurrón *n.*	Cchuspa

Digitized by Google

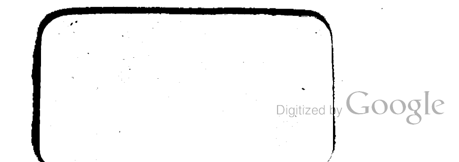
Digitized by Google

Digitized by Google

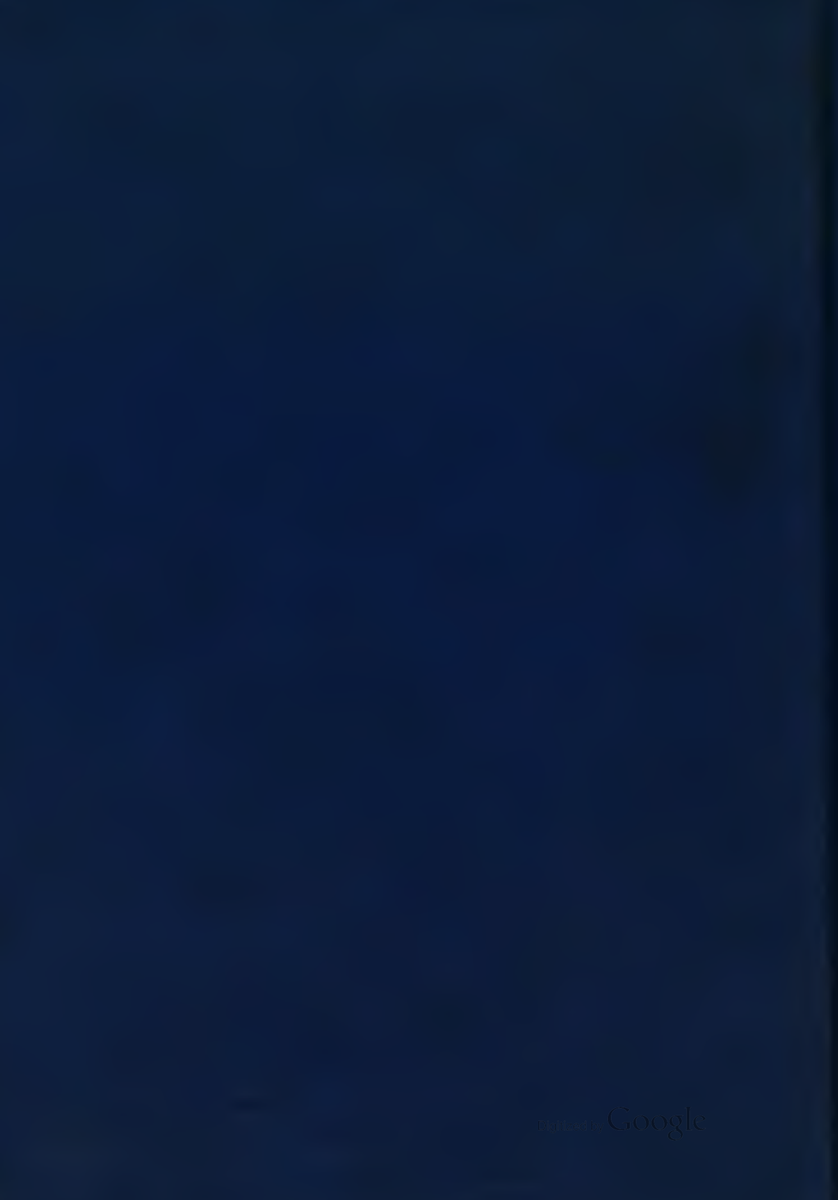
Digitized by Google

Digitized by Google

JAN 11 1949



Digitized by Google



Digitized by Google